

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 december 2014

**Rekenhof, Grondwettelijk Hof, Hoge Raad
voor de Justitie, Vaste Comités van toezicht
op de politie- en inlichtingendiensten,
Federale Ombudsmannen, Commissie voor de
bescherming van de persoonlijke levenssfeer,
Benoemingscommissies voor het notariaat en
BIM-Commissie**

- rekeningen van het begrotingsjaar 2013
- begrotingsaanpassingen 2014
- begrotingsvoorstellen voor het
begrotingsjaar 2015

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Roel DESEYN** EN **Luk VAN BIESEN**

BIJLAGEN
(tweede deel)

Zie:

Doc 54 **0680/ (2014/2015):**
001: Verslag.
002: Bijlagen (eerste deel)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 décembre 2014

**Cour des comptes, Cour constitutionnelle,
Conseil supérieur de la Justice, Comité
permanents de contrôle des services de police
et de renseignements, Médiateurs fédéraux,
Commission pour la protection de la vie
privée, Commissions de nomination pour
le notariat et Commission BIM**

- comptes de l'année budgétaire 2013
- ajustements du budget 2014
- propositions budgétaires pour
l'année 2015

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
MM. **Roel DESEYN** ET **Luk VAN BIESEN**

ANNEXES
(deuxième partie)

Voir:

Doc 54 **0680/ (2014/2015):**
001: Rapport.
002: Annexes (première partie)

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Siegfried Bracke

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA : Johan Klaps, Sarah Smeyers, Veerle Wouters
PS : Ahmed Laaouej, Alain Mathot
MR : David Clarinval, Benoît Piedboeuf
CD&V : Roel Deseyn
Open Vld : Luk Van Biesen
sp.a : Karin Temmerman
Ecolo-Groen : Stefaan Van Hecke

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Peter Dedecker, Daphné Dumery, Peter Luykx, Jan Spooren
Stéphane Crusnière, Frédéric Daerden, Emir Kir
Caroline Cassart-Mailleux, Kattrin Jadin, Sophie Wilmès
Griet Smaers, Eric Van Rompuy
Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven
Kristof Calvo, Georges Gilkinet

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode +
basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag
en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken
(met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi
du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le
compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu
analytique traduit des interventions (avec les an-
nexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations
(papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

1. Rekenhof

- Rekeningen 2013
- Begrotingsaanpassing 2014
- Begroting 2015

2. Grondwettelijk Hof

- Rekeningen 2013
- Verslag Rekenhof
- Begroting 2015

3. Hoge Raad voor de Justitie

- Rekeningen 2013
- Verslag Rekenhof
- Begroting 2015

4. Comité P

- Rekeningen 2013
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassing 2014
- Begroting 2015

5. Comité I

- Rekeningen 2013
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassing 2014
- Begroting 2015

6. Federale Ombudsmannen

- Rekeningen 2013
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassingen 2014
- Begroting 2015

7. Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

- Rekeningen 2013
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassingen 2013 & 2014
- Begroting 2015
- Begrotingsvoorstellen 2015 van het Controleorgaan politionele informatie

1. Cour des comptes

- Comptes 2013
- Ajustement du budget 2014
- Budget 2015

2. Cour constitutionnelle

- Comptes 2013
- Rapport Cour des comptes
- Budget 2015

3. Conseil Supérieur de la Justice

- Comptes 2013
- Rapport Cour des comptes
- Budget 2015

4. Comité P

- Comptes 2013
- Rapport Cour des comptes
- Ajustement du budget 2014
- Budget 2015

5. Comité R

- Comptes 2013
- Rapport Cour des comptes
- Ajustement du budget 2014
- Budget 2015

6. Médiateurs fédéraux

- Comptes 2013
- Rapport Cour des comptes
- Ajustements du budget 2014
- Budget 2015

7. Commission de la protection de la vie privée

- Comptes 2013
- Rapport Cour des comptes
- Ajustements du budget 2013 & 2014
- Budget 2015
- Les propositions budgétaires 2015 de l'Organe de contrôle de l'information policière

8. Benoemingscommissies voor het notariaat

- Rekeningen 2013
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassingen 2014
- Begroting 2015

9. BIM-Commissie

- Rekeningen 2013
- Begroting 2015

8. Commissions de nomination pour le notariat

- Comptes 2013
- Rapport Cour des comptes
- Ajustements du budget 2014
- Budget 2015

9. Commission BIM

- Comptes 2013
- Budget 2015

7. Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer Commission de la protection de la vie privée

- 7.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 (+ verslag van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2013 (+ rapport Cour des comptes)**
- 7.2. Begrotingsaanpassingen 2013 en 2014 - Ajustements du budget 2013 et
2014**
- 7.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2015 - Propositions budgétaires de
l'année budgétaire 2015**
- 7.4. Begrotingsvoorstellen 2015 van het Controleorgaan politionele
informatie – Les propositions budgétaires 2015 de l'Organe de contrôle
de l'information policière**

**7.1.Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 (+ verslag van
het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2013 (+ rapport Cour
des comptes)**



Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer

Dossier behandeld door : Patrick Van Wouwe
T: +32 2 274 48 20
F: +32 2 274 48 35
E-mail: patrick.vanwouwe@privacycommission.be

at: H. Kleyvaert
ca. H. de Peder
H. van der Kolk
H. Keltner

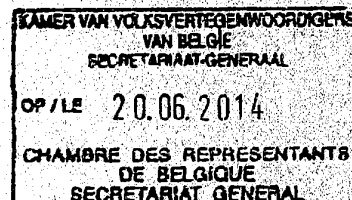


CBPL-CPVP-14017218

1/2

Ter attentie van de heer Voorzitter van de Kamer van
Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
Natieplein 1
1008 BRUSSEL

140619318



Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlage(n)

Datum

SA1/PVW/2014/009

18-06-2014

Betreft: De rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Mijnheer de Voorzitter

Ik heb de eer U als bijlage de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te zenden. U zal daarin lezen dat voor dit begrotingsjaar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer na het aftrekken van de voor het budget van 2014 voorbestemde 399.800,00 EUR een positief saldo heeft van 271.035,73 EUR. Geen enkele litera werd overschreden zoals U kan merken in het bijgevoegde overzicht.

De rekeningen 2013 werden nagezien door de commissarissen voor de rekeningen (de Heer J. Baret en de Heer S. Mertens de Wilmars) aangesteld door de Commissie, die hebben bevestigd dat de boekhouding nauwkeurig en volledig sluitend wordt gehouden volgens de geldende regels en een getrouw beeld weergeeft van de activiteiten.

We voegen een apart document als bijlage waarin toelichting verstrekt wordt voor het verschil tussen het gevraagde bedrag en het gerealiseerde.

Het saldo op de dotatie is vooral het gevolg van de niet-aanstelling van de leden van één sectoraal comité nl het Statistisch Toezichtscomité en het niet-samenkomen van het sectoraal comité van de kruispuntbank voor ondernemingen en het toezichtscomité Phenix zodat de zitpenningen die voor





À l'attention de Monsieur le Président de la Chambre des
Représentants
Palais de la Nation
Place de la Nation, 1
1008 BRUXELLES

Dossier traité par : Patrick Van Wouwe
T: +32 2 274 48 20
F: +32 2 274 48 35
E-mail: patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Votre référence

Notre référence
SA1/PVW/2014/010

Annexe(s)

Date
18-06-2014

Objet: Commission de la protection de la vie privée – Comptes de l'exercice budgétaire 2013

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre les comptes de l'exercice budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée. En parcourant ceux-ci, vous constaterez que la Commission enregistre à l'issue de l'exercice concerné et après avoir déduit le montant de 399.800,00 EUR attribué pour compléter le budget 2014 un solde positif de 271.075,73 EUR. Vous pourrez remarquer, en consultant le relevé joint en annexe, qu'aucun poste du budget n'a été dépassé.

Les membres de la Commission chargés de la vérification des comptes de cette dernière (Monsieur J. Baret et Monsieur S. Mertens de Wilmars) ont confirmé, après examen des comptes de l'exercice 2013, que la comptabilité était tenue conformément aux règles en vigueur, de façon entièrement satisfaisante et avec l'exactitude requise, et qu'elle donnait une image fidèle des activités.

Un document distinct fournissant des explications sur la différence entre le montant demandé et celui effectivement réalisé est annexé à la présente.

Le solde positif résulte principalement du fait que les membres d'un comité sectoriel, à savoir le Comité de surveillance statistique, n'ont pas été désignés ainsi que du fait que ni le comité sectoriel de la banque carrefour des entreprises ni le comité de surveillance Phenix ne se sont réunis en 2013 de sorte que les jetons de présence prévus pour ces comités n'ont pas été utilisés. Nous n'avons

...

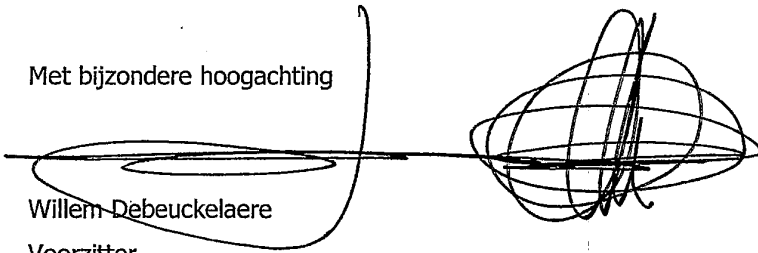


deze comités voorzien waren ongebruikt bleven en het niet overgaan tot de toegestane aanwervingen omwille van de onzekerheid over de budgetten van de volgende jaren.

Mijn diensten werken de details van het voorstel van begroting van 2015 uit. Ik zal dit zo spoedig mogelijk zenden.

Met bijzondere hoogachting

Willem Debeuckelaere
Voorzitter

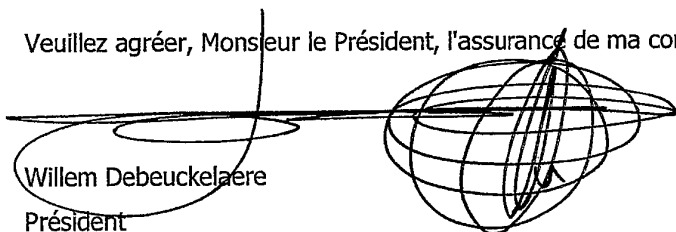
A handwritten signature in black ink, consisting of a series of overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

par ailleurs pas procédé aux recrutements qui nous ont été accordés à cause de l'incertitude qui règne sur le montant des budgets des années qui suivent.

Mes services travaillent à l'élaboration d'une proposition budgétaire détaillée pour 2015, que je vous ferai parvenir aussi rapidement que possible.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Willem Debeuckelaere
Président

A complex, stylized handwritten signature in black ink, featuring multiple overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

ONTVANGSTEN RECETTES	2012	2013	UITGAVEN DEPENSES	2012	2013
Lopende ontvangsten Recettes courantes	145.018,86	97.475,45	Lopende uitgaven Dépenses courantes	5.894.783,21	6.056.638,82
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	187.318,95	212.271,66
Transferontvangsten Recettes en provenance de transferts	5.684.000,00	6.059.000,00	Transferuitgaven Transferts	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	5.829.018,86	6.156.475,45	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	5.882.102,16	6.268.910,28
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-53.083,30	-112.434,83			
Saldo reservefonds "ICT-vernieuwing" voorbereiden voor 2011-2012 op 31/12/2011 Solde fonds de réserve "renouvellement TIC" réservé pour 2011-2012 au 31/12/2011	632.637,21		(DOC 53 1440/001 - DOC 53 2015/001)		
Saldo "niet opgevraagde bond 2009" voorbereiden voor 2012 op 31/12/2011 Solde de "bond 2009 non réclamé" réservé pour 2012 au 31/12/2011	89.424,56		(DOC 53 2015/001)		
Van 2010 overgedragen boni Boni reporté de 2010	353.539,94		(DOC 53 2015/001)		
Van 2011 overgedragen boni Boni reporté de 2011		186.054,56	(DOC 53 2579/001)		
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	922.601,41	75.619,73			
aan van toegewezen aan begroting 2014 dont affecté au budget 2014		-399.800,00	(DOC 53 3237/001)		
aanvulling dotatie 2013 via voorafname van hypothetische boni 2012 complément à la dotation 2013 au moyen du prélèvement du boni hypothétique 2012	-267.256,00	267.256,00	(DOC 53 2579/001)		
aanvulling begroting 2013 via voorafname van hypothetische boni 2012 (ingevolge het wegvallen van de modernisering van e-loket) complément au budget 2013 au moyen du prélèvement du boni hypothétique 2012 (suite à la suppression de la modernisation de l'application e-guichet)	-330.000,00	330.000,00	(DOC 53 2579/001)		
nog toe te wijzen encore à affecter	325.281,41	271.075,73			
Overbruggingsfonds op 31/12/2010 Fonds de soudure au 31/12/2010		0,00			

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2013

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2013 Résultats (2)	Verschil 2013 Ecart (1)-(2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES						
1	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
2	Eigen ontvangsten - 2011 (*)	0,00	0,00	84.810,00	-84.810,00	Recettes propres - 2010 (*)
3	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	12.665,45	-12.665,45	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES					
		0,00	0,00	97.475,45	-97.475,45	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL						
3	Diverse en toevallige ontvangsten					Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL					
		0,00	0,00	0,00	0,00	
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS						
4	Dotatie	6.058.744,00	6.058.744,00	6.059.000,00	-256,00	Dotation
5	Transfers van andere instellingen	0,00	0,00	0,00	0,00	Transfers d'autres institutions
	TOTAAL VAN DE TRANSFERONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERS					
		6.058.744,00	6.058.744,00	6.059.000,00	-256,00	
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6.058.744,00	6.058.744,00	6.156.475,45	-97.731,45	

(*) behoud van eigen ontvangen: zie art. 99 van de programmawet van 27 december 2006

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2013

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté	Uitslagen 2013 Résultats	Verschil 2013 Ecart	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES						
A : LEDEN VAN DE COMMISSIE EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS						
A 1000	Loonmassa	366.000,00	366.000,00	368.308,89	-2.308,89	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	3.400,00	3.400,00	3.580,50	-180,50	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.000,00	2.000,00	705,74	1.294,26	Charges patronales
A 4000	Staatgebonden vergoedingen en toelagen	220.000,00	220.000,00	116.463,18	103.536,82	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitsgebonden kosten	17.500,00	17.500,00	15.859,55	1.640,45	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	4.100,00	4.100,00	2.170,00	1.930,00	Formation
	Totaal	613.000,00	613.000,00	507.087,86	105.912,14	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL						
B 1000	Loonmassa	4.208.000,00	3.956.000,00	3.692.406,33	263.593,67	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	310.000,00	310.000,00	285.793,81	24.206,19	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	70.000,00	70.000,00	81.713,02	-11.713,02	Charges patronales
B 4000	Staatgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitsgebonden kosten	21.500,00	21.500,00	15.863,09	5.636,91	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	43.000,00	43.000,00	24.515,90	18.484,10	Recrutement et formation
	Totaal	4.652.500,00	4.400.500,00	4.100.292,15	300.207,85	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION						
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	37.000,00	50.000,00	45.012,44	4.987,56	Abonnements, achats, reliures et documentaiton
	Totaal	37.000,00	50.000,00	45.012,44	4.987,56	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS						
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	5.100,00	5.100,00	9.654,59	-4.554,59	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	43.500,00	43.500,00	53.948,21	-10.448,21	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	2.100,00	2.100,00	339,44	1.760,56	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	2.000,00	2.000,00	1.520,38	479,62	Assurances
E 5000	Beveiliging	4.600,00	4.600,00	4.060,77	539,23	Sécurité
E 6000	Huur en belastingen	325.000,00	325.000,00	318.657,10	6.342,90	Loyer et taxes
E 7000	Lasten	163.000,00	163.000,00	144.758,80	18.241,20	Charges
	Totaal	545.300,00	545.300,00	532.939,29	12.360,71	Total
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	0,00	0,00	0,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	2.100,00	2.100,00	0,00	2.100,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	9.000,00	9.000,00	9.314,96	-314,96	Machines
G 4000	Kunstwerken	4.100,00	4.100,00	3.101,40	998,60	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	0,00	0,00	0,00	0,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	13.000,00	13.000,00	10.392,08	2.607,92	Installations multimedia
	Totaal	28.200,00	28.200,00	22.808,44	5.391,56	Total

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté	Uitslagen 2013 Résultats	Verschil 2013 Ecart	DESCRIPTION
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H 1000	Cafetaria	5.100,00	5.100,00	6.164,93	-1.064,93	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	17.500,00	17.500,00	15.502,70	1.997,30	Articles de bureau
H 3000	Diensklédij	4.100,00	4.100,00	4.056,55	43,45	Vêtements de service
H 5000	Allenlei	0,00	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	26.700,00	26.700,00	25.724,18	975,82	Total
I : POST EN TELECOM / POSTE ET TELECOM						
I 1000	Post	26.000,00	26.000,00	22.695,85	3.304,15	Poste
I 2000	Telecom	23.000,00	26.000,00	19.790,21	6.209,79	Télécommunication
	Totaal	49.000,00	52.000,00	42.486,06	9.513,94	Total
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
J 1000	Contracten en benodigdheden	426.400,00	630.400,00	632.603,56	-2.203,56	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	46.000,00	40.000,00	25.653,85	14.346,15	Services externes
J 3000	Leasing	6.500,00	6.500,00	6.238,92	261,08	Leasing
	Totaal	478.900,00	676.900,00	664.496,33	12.403,67	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES						
L 1000	Publicaties	12.500,00	12.500,00	9.073,44	3.426,56	Publications
L 2000	Pers	2.500,00	2.500,00	0,00	2.500,00	Presse
L 3000	Internet website	30.000,00	30.000,00	26.884,74	3.115,26	Site internet
L 4000	Informatiecampagne	2.500,00	2.500,00	943,40	1.556,60	Campagne d'information
L 5000	Public relations	8.500,00	8.500,00	7.010,36	1.489,64	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	20.000,00	20.000,00	19.152,69	847,31	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiaires	0,00	0,00	0,00	0,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	76.000,00	76.000,00	63.064,63	12.935,37	Total

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2013

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2013 Résultats (2)	Verschil 2013 Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES						
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	29.000,00	14.000,00	7.768,13	6.231,87	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	5.100,00	5.100,00	3.725,84	1.374,16	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	7.200,00	7.200,00	6.674,95	525,05	Réparations et entretien
M 4000	Parking	3.100,00	3.100,00	361,20	2.738,80	Parking
	Totaal	44.400,00	29.400,00	18.530,12	10.869,88	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES						
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	2.000,00	2.000,00	144,00	1.856,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	2.000,00	2.000,00	144,00	1.856,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE						
O 1000	Sociaal secretariaat	8.000,00	8.000,00	6.283,13	1.736,87	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	103.000,00	103.000,00	26.790,34	76.209,66	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	8.000,00	0,00	0,00	0,00	Personnel intermédiaire
	Totaal	119.000,00	111.000,00	33.053,47	77.946,53	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES						
V 1000	Financiële lasten	0,00	1.000,00	999,65	0,35	Charges financières
	Totaal	0,00	1.000,00	999,65	0,35	Total
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES						
		6.672.000,00	6.612.000,00	6.056.638,62	555.361,38	

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté	Uitslagen 2013 Résultats	Verschil 2013 Ecart	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL						
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS						
EE 1000	Werken en uitrusting	10.000,00	20.000,00	18.471,03	1.528,97	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	10.000,00	20.000,00	18.471,03	1.528,97	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	7.500,00	15.000,00	8.575,95	6.424,05	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoormachines	2.500,00	5.000,00	4.880,52	119,48	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal	10.000,00	20.000,00	13.456,47	6.543,53	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
JJ 1000	Informatica-, bureautica en telecommunicatiemateriaal	150.000,00	145.000,00	142.651,12	2.348,88	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	150.000,00	145.000,00	142.651,12	2.348,88	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES						
MM 1000	Voertuigen	0,00	45.000,00	37.693,04	7.306,96	Voitures
	Totaal	0,00	45.000,00	37.693,04	7.306,96	Total
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL						
		170.000,00	230.000,00	212.271,66	17.728,34	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		6.842.000,00	6.842.000,00	6.268.910,28	573.089,72	

Dossier behandeld door: Patrick Van Wouwe
T: +32 (0)2 xxx xx xx
F: +32 (0)2 xxx xx xx
E-mail: Patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Uw kenmerk	Ons kenmerk	Bijlage(n)	Datum
	SA1/DM/PVW/2014/011		

TOELICHTING OVER DE AFSLUITING VAN DE UITVOERING VAN HET BEGROTINGSJAAR 2013

De bijgevoegde tabellen hernemen de litera en elke begrotingslijn zoals dit voor het jaar 2013 in de begroting van de Commissie werd opgenomen. Ze respecteert de geharmoniseerde indeling van de uitgavenbegroting die werd uitgewerkt onder de coördinatie van het Rekenhof.

1. Algemene opmerkingen

De uitgaven van de Commissie beliepen voor het boekjaar 2013 een totaal van 6.268.910,28 EUR . Bij beslissing van de kamer van Volksvertegenwoordigers wordt een bedrag van 399.800 EUR toegewezen aan de begroting 2014 zodat t.o.v. de toegekende werkingsmiddelenbegroting van 2013 die 6.842.310,56 EUR bedroeg een overschot blijft van 173.600,28 EUR.

De Commissie heeft een aantal extra inkomsten gegenereerd. In de eerste plaats werden met de aangiften waarvoor geen bedrag meer werd ingeschreven omwille van de aangekondigde Europese verordening, 84.810,00 EUR gerealiseerd. In de tweede plaats beliepen de diverse inkomsten en ontvangsten 12.665,45 EUR.

Voegen we al deze extra inkomsten die samen 97.475,45 EUR belopen bij het eerstgenoemde saldo op de goedgekeurde begroting dan bereikt het overschot van de Commissie 271.075,73 EUR.

Als gevolg van de begrotingsaanpassing van 2013 kon elke begrotingsenveloppe (litera) nauwgezet nageleefd worden. Binnen deze enveloppen werden echter bepaalde begrotingslijnen in beperkte mate gebruikt voor "minder" of "meer" dan de waarde vermeld in de aangepaste begroting.



Dossier traité par : Patrick Van Wouwe
T : +32 (0)2 xxx xx xx
F : +32 (0)2 xxx xx xx
E-mail : Patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Votre référence	Notre référence	Annexe(s)	Date
	SA1/DM/PVW/2014/008		

COMMENTAIRE SUR LA CLÔTURE DE L'EXÉCUTION DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2013

Les tableaux joints reprennent les littéra ainsi que chaque ligne budgétaire, tels qu'ils figurent pour l'année 2013 dans le budget de la Commission. Ils respectent la subdivision harmonisée du budget des dépenses élaboré sous la coordination de la Cour des comptes.

1. Remarques générales

Pour l'exercice 2013, les dépenses de la Commission se sont élevées à un total de 6.268.910,28 EUR. Par décision de la Chambre des représentants, un montant de 399.800 EUR est affecté au budget 2014 de sorte que par rapport au budget des moyens de fonctionnement attribué pour 2013, qui s'élevait à 6.842.310,56 EUR, il reste un excédent de 173.600,28 EUR.

La Commission a généré un certain nombre de revenus supplémentaires. Tout d'abord, un montant de 84.810,00 EUR a été généré grâce aux déclarations pour lesquelles plus aucun montant n'avait été inscrit en raison de l'annonce du Règlement européen. Ensuite, les divers revenus et recettes se sont élevés à 12.665,45 EUR.

Si l'on ajoute l'ensemble de ces revenus supplémentaires, qui représentent conjointement 97.475,45 EUR, au solde précité du budget approuvé, l'excédent de la Commission s'élève à 271.075,73 EUR.



Het saldo kan verklaard worden door:

- de niet-aanstelling van de leden van één volledig Sectoraal Comité nl. het Statistisch Toezichtscomité en het niet-samenkomen van twee andere sectorale comités met name het sectoraal comité voor de Kruispuntbank van Ondernemingen en het Toezichtscomité Phenix;
- de onzekere budgettaire situatie voor 2014 waardoor we doelbewust geen nieuwe initiatieven namen die een mogelijke recurrente invloed hebben op de volgende jaren, gekoppeld aan de belofte gemaakt aan de quaesturdiensten om een bedrag van 145.332,50 EUR beschikbaar te houden ter beloning van een immobiliënkantoor dat een overnemer van de huisvesting zou vinden waarvoor wij contractueel verplicht zijn tot midden 2016 huur- en bezettersvergoedingen te betalen;
- de niet-aanwerving voor de nochtans door de Kamer goedgekeurde bijkomende personeelsleden, deze werden gevraagd voor enerzijds controle-activiteiten en anderzijds bijkomende taken voortvloeiend uit de nieuwe Europese verordening (3,5 FTE);
- het niet opstarten van de update van de kernapplicatie (document management system) omwille van vertraging bij het deployen van de nieuwe versie van de presentatielaag.

2. Commentaar per rubriek en per begrotingslijn

In A 4000 is het saldo toe te schrijven aan het uitblijven van de aanstelling van de leden van het Statistisch Toezichtscomité, het niet plaatsvinden van vergaderingen van het Sectoraal Toezichtscomité Phenix en van het Sectoraal comité van de Kruispuntbank van ondernemingen.

In B (personeel) werd 93,18 % van de beschikbare budgetmassa gebruikt. We hebben geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid tot aanwerving voor Controle-activiteiten en evenmin voor de nieuwe taken ingevolge de aangekondigde Europese verordening. Het uitblijven van de afkondiging en de fundamentele discussies betreffende die verordening die nog steeds aan de gang zijn verklaren waarom we van de toelating tot aanwerving geen gebruik maakten. De onzekerheid over de budgetten in de komende jaren verhindert de Commissie om een principebeslissing te nemen tot het organiseren van controles. Het is immers onverantwoord een dergelijk initiatief te nemen met het risico dat nauwelijks een jaar later weer te moeten intrekken omdat de budgetten niet langer worden gegund.

De kredieten voor de uitrusting van de diensten zowel wat de lokalen (E en EE) als de meubelen en toestellen (G uitrusting en onderhoud maar ook GG) betreft, kaderen in de interne verhuis binnen Forum. We dienden immers in een eerste fase de frontoffice te installeren op een andere verdieping (1 ste verdieping) binnen Forum I in afwachting van de oplevering van de definitieve lokalen op de tweede verdieping in Forum II. Die lokalen in Forum II werden in het voorjaar van 2013 ingenomen.

Suite à l'ajustement budgétaire de 2013, chaque enveloppe budgétaire (littéra) a pu être respectée scrupuleusement. Dans ces enveloppes, les valeurs de certaines lignes budgétaires ont toutefois été légèrement dépassées ou sous-utilisées par rapport aux valeurs mentionnées dans le budget adapté.

Le solde peut être expliqué par :

- la non-désignation des membres de tout un Comité sectoriel, à savoir le Comité de surveillance statistique, et l'absence de réunion de deux autres comités sectoriels, à savoir le Comité sectoriel de la Banque-Carrefour des Entreprises et le Comité de surveillance Phenix ;
- la situation budgétaire incertaine pour 2014 qui nous a amenés à décider de ne prendre aucune nouvelle initiative susceptible d'avoir une incidence récurrente sur les années suivantes, associée à la promesse faite aux services de la Questure de garder en réserve un montant de 145.332,50 EUR pour la rémunération d'une agence immobilière qui trouverait un repreneur pour les locaux pour lesquels nous sommes contractuellement obligés de payer des indemnités de location et d'occupation jusqu'à la mi-2016 ;
- le non-recrutement de membres du personnel supplémentaires, pourtant approuvés par la Chambre ; ceux-ci avaient été demandés d'une part pour l'activité de contrôle et d'autre part pour des tâches supplémentaires découlant du nouveau Règlement européen (3,5 ETP) ;
- le non-lancement de la mise à jour de l'application centrale (document management system) en raison du retard dans le déploiement de la nouvelle version de la couche de présentation.

2. Commentaire par rubrique et par ligne budgétaire

En A 4000, le solde est à imputer à l'absence de désignation des membres du Comité de surveillance statistique, à l'absence de réunions du Comité de surveillance sectoriel Phenix et du Comité sectoriel de la Banque-Carrefour des Entreprises.

En B (personnel), la masse budgétaire disponible a été utilisée à concurrence de 93,18 %. Nous n'avons pas recouru à la possibilité de recruter du personnel pour les activités de contrôle ni pour les nouvelles tâches résultant du Règlement européen à venir. L'absence de promulgation ainsi que la poursuite des discussions fondamentales sur ce Règlement expliquent pourquoi nous n'avons pas encore fait usage de l'autorisation de recrutement. L'incertitude quant aux budgets des prochaines années empêche la Commission de prendre une décision de principe quant à l'organisation de contrôles. Il n'est en effet pas raisonnable de prendre une telle initiative alors que

In I blijven we door het afsluiten van een contract met een nieuwe operator voor telefonie een belangrijke besparing realiseren. De kosten voor de datalijnen zijn sinds mei 2012 ingesloten in het contract van de outsourcing van de ICT infrastructuur. We hebben om veiligheidsredenen een ont dubbelde datalijn besteld waarvan de installatie weliswaar op kredieten van 2013 geschiedde doch de werkingskosten pas in 2014 startten. Voornoemde elementen verklaren waarom op I minder uitgaven genoteerd staan dan initieel gevraagd.

De uitgaven voor ICT zullen de komende jaren op hetzelfde niveau blijven. Dankzij de herschikkingen in de aangepaste begroting konden we de uitgaven binnen de in deze littera ingeschreven limieten houden. De stijging is te verklaren door het aankopen van een applicatie die toelaat om formulieren te bouwen die elektronisch kunnen getekend worden en waarvan de gegevens in een database opgeslagen worden zonder dat de burgers of bedrijven gedwongen worden een applicatie te downloaden.

In M (wagenpark) werd omzichtig omgegaan met de verplaatsingen en de auto's werden na een initiële verlenging van de leasingcontracttermijnen vervangen door één occasieaankoop en twee nieuwe aankopen (één in 2012 en de tweede in 2013) wat bijgevolg een gunstig impact heeft op de begrotingslijnen M 1000 (maandelijkse leasingprijs) en M 2000 (brandstof, olie,...). Door die investering in een nieuwe auto willen we ook de kosten drukken voor het onderhoud en de herstellingen, die voor het vervangen voertuig hoog opliepen in 2013. De parkingkosten bleven laag omwille van het nog niet volledig functioneren van alle sectorale comités.

Op de post O (erelonen) hadden we een grote provisie aangelegd die gedeeltelijk de eventuele uitbetaling van een immobiliënkantoor dat een overnemer zou vinden voor onze gehuurde lokalen in het Jacqmottecomplex dekte. Dit op vraag van de diensten van de Quaestuur. Het daartoe aangestelde immobiliënkantoor slaagde er echter niet in een overnemer te vinden.

GG. We konden in grote mate de bestaande uitrustingen en meubelen heraanwenden in Forum, inbegrepen de rekken voor de archieven waardoor we de aankoop van nieuw materieel in het kader van de interne verhuis van Forum I naar Forum II konden beperken.

JJ. Gelet op het uitblijven van beslissingen ingevolge het voorstel van Europese verordening hebben we de modernisering/vernieuwing van de applicatie voor de aangifte van gegevensverwerkingen niet uitgevoerd. Vermits het echter niet duidelijk is welke richting het uit gaat met de aangiften en we daar een besparing op de administratieve verwerkingstijd wilden realiseren om de uitgespaarde tijd

l'on risque, à peine un an plus tard, de devoir la supprimer parce que les budgets ne sont plus octroyés.

Les crédits pour l'équipement des services, tant en ce qui concerne les locaux (E et EE) que le mobilier et les appareils (G équipement et entretien mais aussi GG), s'inscrivent dans le cadre du déménagement interne au sein du bâtiment Forum. Dans une première phase, nous avons en effet dû installer le frontoffice à un autre étage (1^{er} étage) dans le bâtiment Forum I en attendant la livraison des locaux définitifs au deuxième étage du bâtiment Forum II. Ces locaux du Forum II ont été occupés au printemps 2013.

En I, nous continuons à réaliser une économie importante grâce à la conclusion d'un contrat avec un nouvel opérateur de téléphonie. Depuis mai 2012, les frais pour les lignes data sont inclus dans le contrat d'outsourcing de l'infrastructure ICT. Pour des raisons de sécurité, nous avons commandé une ligne data dédoublée dont l'installation a certes eu lieu sur les crédits de 2013 mais dont les frais de fonctionnement n'ont débuté qu'en 2014. Ces éléments expliquent pourquoi les dépenses notées en I sont inférieures à ce qui avait été demandé initialement.

Les dépenses pour l'ICT resteront au même niveau pour les prochaines années. Grâce aux réaménagements dans le budget ajusté, nous avons pu maintenir les dépenses dans les limites inscrites dans ce littéra. L'augmentation s'explique par l'achat d'une application permettant de créer des formulaires qui peuvent être signés électroniquement et dont les données sont enregistrées dans une banque de données, sans que les citoyens ou les entreprises ne soient contraints de télécharger une application.

En M (parc automobile), nous avons agi avec circonspection quant aux déplacements et après une prolongation initiale des délais de contrats de leasing, les véhicules ont été remplacés par un véhicule d'occasion et deux véhicules neufs (un en 2012 et un deuxième en 2013), ce qui a eu un impact positif sur les lignes budgétaires M 1000 (mensualité de leasing) et M 2000 (carburant, huile, ...). En investissant dans un véhicule neuf, nous entendons également réduire les frais d'entretien et de réparation, qui étaient élevés en 2013 pour le véhicule remplacé. Les frais de stationnement sont restés faibles étant donné que tous les comités sectoriels ne fonctionnent pas encore intégralement.

Sur le poste O (honoraires), nous avons constitué une grande provision qui couvrirait partiellement l'éventuel paiement d'une agence immobilière qui trouverait un repreneur pour nos locaux loués dans le bâtiment Jacquemotte, ce à la demande des services de la Questure. L'agence immobilière désignée à cette fin n'a toutefois pas réussi à trouver un repreneur.

te besteden aan het beantwoorden van de steeds talrijkere vragen om inlichtingen hebben we een verdergaande automatisering uitgevoerd in de applicatie betreffende de aangiften zonder evenwel deze applicatie volledig te updaten. En zoals vermeld in J 1000 werken we een applicatie uit die toelaat om aan de burgers en bedrijven formulieren aan te bieden die ze online kunnen invullen, en tekenen, die ze ook lokaal kunnen bewaren en waarvan de ingevulde gegevens in een database opgeslagen worden.

Wat de ontvangsten betreft, heeft de Commissie een opbrengst met de aangiften gerealiseerd in tegenstelling tot wat wij hadden aangekondigd. Bij de opstelling van het begrotingsvoorstel leek de publicatie van de Europese verordening zeer nakend terwijl ze thans uitgesteld lijkt tot 2015, en deze voorzag in de afschaffing van de aangifteverplichting.

xxxxxxxx

De Commissie is bekommerd over een optimaal budgetbeheer opdat ze de naleving van haar doelstellingen zou kunnen garanderen. Elke afwijking is bijgevolg gerechtvaardigd en noodzakelijk.

Op regelgevend vlak streeft de Commissie naar een permanent op peil houden van alle bestaande verordeningen en dienstorders. De in 2013 aangepaste regelgevende teksten zijn als bijlage gevoegd.

Conform de budgettaire en boekhoudkundige procedure hebben de 2 daartoe aangeduide commissarissen de boekhouding van 2013 gecontroleerd. Ze kwamen tot de bevinding dat de boekhouding nauwkeurig en volledig sluitend werd gehouden volgens de geldende regels en een getrouw beeld weergeeft van de activiteiten.

Bijlagen : dienstorder 2013/01;2013/04;2013/06

GG. Dans le bâtiment Forum, nous avons pu réutiliser en grande partie les équipements et meubles existants, en ce compris les étagères pour les archives, ce qui nous a permis de limiter l'achat de nouveau matériel dans le cadre du déménagement interne du Forum I au Forum II.

JJ. Vu l'absence de décision résultant du Règlement européen, nous n'avons pas procédé à la modernisation/au renouvellement de l'application pour la déclaration de traitements de données. Sans avoir clairement ce qu'il adviendra des déclarations et toutefois désireux de réduire le temps de traitement administratif à ce niveau afin d'utiliser ce temps gagné pour répondre aux demandes de renseignements toujours plus nombreuses, nous avons procédé à une automatisation accrue de l'application relative aux déclarations, sans pour autant la mettre à jour intégralement. Et comme mentionné en J 1000, nous développons une application permettant de proposer aux citoyens et aux entreprises des formulaires qu'ils peuvent compléter et signer en ligne, qu'ils peuvent également conserver sur leur disque local et dont les données complétées sont enregistrées dans une banque de données.

Au niveau des recettes, la Commission a réalisé un profit avec les déclarations, contrairement à ce que nous avons annoncé. Lors de la rédaction de la proposition de budget, la publication du Règlement européen qui prévoyait la suppression de l'obligation de déclaration semblait imminente, or elle semble à présent reportée à 2015.

xxxxxxxx

La Commission est soucieuse d'une gestion budgétaire optimale de manière à pouvoir garantir le respect de ses objectifs. Tout écart est dès lors justifié et nécessaire.

Au niveau réglementaire, la Commission tend vers une mise à niveau permanente de tous les règlements et ordres de service existants. Les textes réglementaires adaptés en 2013 sont joints en annexe.

Conformément à la procédure budgétaire et comptable, la comptabilité de 2013 a été contrôlée par les deux commissaires désignés à cet effet. Ils en sont arrivés à la conclusion que la comptabilité avait été tenue avec minutie et de manière tout à fait correcte, selon les règles en vigueur, et qu'elle donnait une image fidèle des activités.

Annexes : ordre de service 2013/01 ; 2013/04 ; 2013/06.



20-05-2014

CBPL-CPVP-14014824



CBPL-CPVP-14015182

VERSLAG VAN DE COMMISSARIS VAN DE	
RAPPORT DU COMMISSAIRE DE LA	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer
Commission de la protection de la vie privée	BETREFFENDE DE REKENINGEN VAN 2013
SUR LES COMPTES DE L'EXERCICE AU 31 DECEMBRE 2013	
J'ai l'honneur de vous faire rapport sur l'exécution de la mission de contrôle que m'avez confiée.	Hierbij breng ik verslag uit over de uitvoering van de controle van de rekeningen van de boekhouding 2013 die aan mij werd toevertrouwd.
Les contrôles, ont été réalisés sur base des éléments d'informations disponibles par les biaux du logiciel comptable et de l'ensemble des pièces comptables mises à ma disposition.	De controle werd gerealiseerd op basis van de informatie die ter beschikking werd gesteld door middel van de boekhoudingssoftware en het geheel van de boekhoudkundige stukken dat mij werd verstrekt.
La comptabilité et les comptes de l'exercice écoulé sont établis conformément à la législation applicable.	De boekhouding en de rekeningen van het jaar 2013 zijn conform de toepasselijke wetgeving opgesteld.
Je n'ai pas connaissance d'opérations conclues ou de décisions prises en infraction avec la loi ou les statuts.	Ik heb geen kennis van afgesproken operaties of genomen beslissingen die strijdig zijn met de wet of de statuten.
De sorte que je suis en mesure d'attester sans réserve que les comptes arrêtés au 31 décembre 2013, donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de la Commission.	Ik kan bijgevolg zonder voorbehoud verklaren dat de rekeningen afgesloten op 31/12/2013 een getrouw beeld geven van het patrimonium van de financiële situatie en van de resultaten van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
Fait à Bruxelles, le 20.04.2014	Opgesteld te Brussel,2014
Serge Mertens de Wilmars Commissaire	Jo Baret Commissaris

CBPL - CPVP
RECEIVED: 23-05-2014
DOSSIER: _____



Ordre de service n° 2013/01
1^{er} janvier 2013

Dienstorder nr. 2013/01
1 januari 2013

Objet : 1/ Indemnisation des agents du secrétariat de la Commission pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.
2/ Déplacements de service et frais de séjour à l'intérieur du Royaume.

Betreft: 1/ Vergoeding voor woonwerkverplaatsingen toegekend aan de ambtenaren van het secretariaat van de Commissie.
2/ Dienstverplaatsingen en verblijfskosten binnen het Rijk.

A partir du 1^{er} janvier 2013 et suite au changement d'index : Vanaf 1 januari 2013 en als gevolg van de index aanpassing :

- l'annexe relative à l'indemnisation des agents du secrétariat de la Commission pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail de l'ordre de service n° 2012/02 est remplacée par l'annexe 1. Celle-ci contient les nouveaux montants relatifs au "mini-forfait".

- wordt de bijlage betreffende vergoeding voor woonwerkverplaatsingen toegekend aan de ambtenaren van het secretariaat van de Commissie van dienstorder 2012/02 door bijlage 1 vervangen. Deze bevat de nieuwe bedragen betreffende het "mini-forfait".

- l'annexe relative aux déplacements de service et frais de séjour à l'intérieur du

- wordt de bijlage betreffende de dienstverplaatsingen en verblijfskosten



Royaume de service 2012/02 est
remplacée par l'annexe 2. Celle-ci contient
les nouveaux montants relatifs aux frais
de séjour.

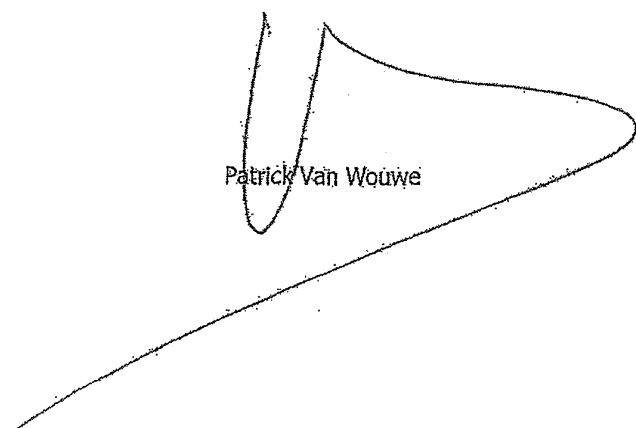
binnen het Rijk van dienstorder 2012/02
door bijlage 2 vervangen. Deze bevat de
nieuwe bedragen betreffende de
verblijfkosten.

Bruxelles, le 1^{er} janvier 2013

Brussel, 1 januari 2013

Pour l'Administrateur f.f.

Voor de wnd. Administrateur



Patrick Van Wouwe

Forfait déplacement domicile - lieu de travail / Forfait woon-werkeverkeer

km	100%	1,6084	changement au 1/01/2013
		annuel	mensuel
1	723	1163	96,91
2	723	1163	96,91
3	723	1163	96,91
4	723	1163	96,91
5	723	1163	96,91
6	723	1163	96,91
7	767	1234	102,80
8	810	1303	108,57
9	853	1372	114,33
10	897	1443	120,23
11	940	1512	125,99
12	984	1583	131,89
13	1027	1652	137,65
14	1071	1723	143,55
15	1114	1792	149,31
16	1157	1861	155,08
17	1186	1908	158,96
18	1215	1954	162,85
19	1244	2001	166,74
20	1273	2047	170,62
21	1302	2094	174,51
22	1331	2141	178,40
23	1360	2187	182,29
24	1389	2234	186,17
25	1418	2281	190,06
26	1447	2327	193,95
27	1476	2374	197,83
28	1505	2421	201,72
29	1534	2467	205,61
30	1563	2514	209,49
31	1592	2561	213,38
32	1606	2583	215,26
33	1621	2607	217,27
34	1635	2630	219,14
35	1650	2654	221,16
36	1664	2676	223,03
37	1679	2701	225,04
38	1693	2723	226,92
39	1708	2747	228,93
40	1722	2770	230,81
41	1737	2794	232,82
42	1751	2816	234,69
43	1766	2840	236,70
44	1780	2863	238,58
45	1794	2885	240,46
46	1809	2910	242,47
47	1823	2932	244,34
48	1838	2956	246,35
49	1852	2979	248,23
50	1867	3003	250,24
51	1881	3025	252,12
52	1896	3050	254,13
53	1910	3072	256,00
54	1925	3096	258,01
55	1939	3119	259,89
56	1954	3143	261,90
57	1968	3165	263,78
58	1983	3189	265,79
59	1997	3212	267,66

60	2012	3236	269,68
61	2026	3259	271,55
62	2037	3276	273,03
63	2048	3294	274,50
64	2059	3312	275,97
65	2070	3329	277,45
66	2080	3345	278,79
67	2091	3363	280,26
68	2102	3381	281,74
69	2113	3399	283,21
70	2124	3416	284,69
71	2135	3434	286,16
72	2146	3452	287,64
73	2156	3468	288,98
74	2167	3485	290,45
75	2178	3503	291,92
76	2189	3521	293,40
77	2200	3538	294,87
78	2211	3556	296,35
79	2222	3574	297,82
80	2232	3590	299,16
81	2243	3608	300,64
82	2247	3614	301,17
83	2250	3619	301,58
84	2254	3625	302,11
85	2258	3632	302,65
86	2261	3637	303,05
87	2265	3643	303,59
88	2269	3649	304,12
89	2272	3654	304,52
90	2276	3661	305,06
91	2279	3666	305,46
92	2283	3672	306,00
93	2287	3678	306,53
94	2290	3683	306,94
95	2294	3690	307,47
96	2298	3696	308,01
97	2301	3701	308,41
98	2305	3707	308,95
99	2308	3712	309,35
100	2312	3719	309,89
101	2316	3725	310,42
102	2319	3730	310,82
103	2323	3736	311,36
104	2326	3741	311,76
105	2330	3748	312,30
106	2334	3754	312,83
107	2337	3759	313,24
108	2341	3765	313,77
109	2345	3772	314,31
110	2348	3777	314,71
111	2352	3783	315,25
112	2355	3788	315,65
113	2359	3794	316,18
114	2363	3801	316,72
115	2366	3805	317,12
116	2370	3812	317,66
117	2374	3818	318,20
118	2377	3823	318,60
119	2381	3830	319,13
120	2384	3834	319,54
121	2388	3841	320,07
122	2392	3847	320,61
123	2395	3852	321,01
124	2399	3859	321,55
125	2402	3863	321,95
126	2406	3870	322,48
127	2410	3876	323,02
128	2413	3881	323,42
129	2417	3888	323,96
130	2421	3894	324,49
131	2424	3899	324,90

132	2428	3905	325,43
133	2431	3910	325,84
134	2435	3916	326,37
135	2439	3923	326,91
136	2442	3928	327,31
137	2446	3934	327,85
138	2450	3941	328,38
139	2453	3945	328,78
140	2457	3952	329,32
141	2460	3957	329,72
142	2464	3963	330,26
143	2468	3970	330,79
144	2471	3974	331,20
145	2475	3981	331,73
146	2478	3986	332,13
147	2482	3992	332,67
148	2486	3998	333,21
149	2489	4003	333,61
150	2493	4010	334,15
151	2497	4016	334,68
152	2500	4021	335,08
153	2504	4027	335,62
154	2507	4032	336,02
155	2511	4039	336,56
156	2515	4045	337,09
157	2518	4050	337,50
158	2522	4056	338,03
159	2526	4063	338,57
160	2529	4068	338,97
161	2533	4074	339,51
162	2536	4079	339,91
163	2540	4085	340,44
164	2544	4092	340,98
165	2547	4097	341,38
166	2551	4103	341,92
167	2554	4108	342,32
168	2558	4114	342,86
169	2562	4121	343,39
170	2565	4126	343,80
171	2569	4132	344,33
172	2573	4138	344,87
173	2576	4143	345,27
174	2580	4150	345,81
175	2583	4154	346,21
176	2587	4161	346,74
177	2591	4167	347,28
178	2594	4172	347,68
179	2598	4179	348,22
180	2602	4185	348,75
181	2605	4190	349,16
182	2609	4196	349,69
183	2612	4201	350,10
184	2616	4208	350,63
185	2620	4214	351,17
186	2623	4219	351,57
187	2627	4225	352,11
188	2631	4232	352,64
189	2634	4237	353,04
190	2638	4243	353,58
191	2641	4248	353,98
192	2645	4254	354,52
193	2649	4261	355,05
194	2652	4265	355,46
195	2656	4272	355,99
196	2659	4277	356,39
197	2663	4283	356,93
198	2667	4290	357,47
199	2670	4294	357,87
200	2674	4301	358,41

Annexe 2 / Bijlage 2

1,6084	< 5u < 5 h	Kleine verblijfsvergoeding Petite indemnité de séjour > 5 u/h < 8 u/h niet/sans 13 ^e /13ème en/et 14 ^e /14ème u/h	Grote verblijfsvergoeding Grande indemnité de séjour > 8 u/h of/ou > 5u/h > 8u/h en/et inbegrepen/ycompris 13 ^e /13ème en/et 14 ^e /14ème u/h
Administrateur Directeur Adviseur-coördinator Conseiller coordonnateur	0	3,83	19,22
Adviseur Conseiller Adjunct-adviseur Conseiller-adjoint	0	3,83	16,12
Directieassistent Assistant de direction Bestuursassistent Assistant administratif Logistiek medewerker Collaborateur logistique	0	3,83	13,04



Ordre de service n° 2013/04

Dienstorder nr. 2013/04

Objet : Titres-repas électroniques

Betreft: Elektronische maaltijdcheques

A compter du 15 avril 2013, dans un souci de faciliter les démarches administratives ainsi que de limiter les coûts liés à l'octroi des cartes titres-repas électroniques, l'article 3 de l'ordre de service 2012/03 concernant les titres-repas est remplacé par l'article suivant :

Om de administratieve procedure te vereenvoudigen alsook de kosten verbonden aan de toekenning van de elektronische maaltijdcheques te drukken wordt artikel 3 van dienstorder 2012/03 vanaf 15 april 2013 vervangen als volgt:

3. Bénéficiaires des titres-repas électroniques

3. Begunstigden van elektronische maaltijdcheques

Tous les membres du personnel de la Commission de la Protection de la vie Privée, statutaires, contractuels (engagés à durée déterminée ou non), mandataires, quelle que soit leur affectation, peuvent bénéficier des titres-repas électroniques, au prorata de leur régime de travail. Les nouveaux membres du personnel, quelle que soit

Alle personeelsleden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, statutairen, contractuelen (voor onbepaalde of bepaalde duur) mandatarissen kunnen, ongeacht hun dienstaanwijzing en pro rata hun arbeidsregeling, genieten van elektronische maaltijdcheques. De nieuwe personeelsleden ,



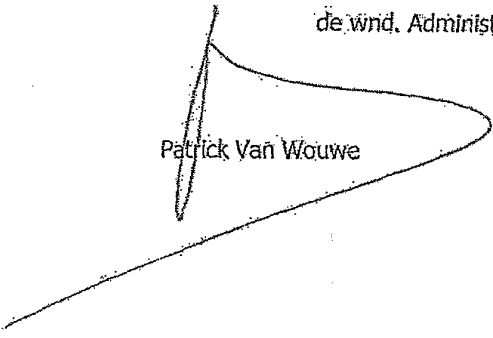
la catégorie du personnel à laquelle ils ongeacht de personeelscategorie waartoe zij
appartiennent statutaire, contractuelle (engagé à behoren, statutairen, contractuelen (voor
durée déterminée ou non)), mandataire, quelle que onbepaalde of bepaalde duur) mandatarissen,
soit leur affectation, pourront bénéficier des titres- zullen ongeacht hun dienstaanwijzing en pro rata
repas électroniques à partir du 1^{er} jour qui suit hun arbeidsregeling, kunnen genieten van
une période d'engagement de 3 mois, au prorata elektronische maaltijdcheques vanaf de 1^{ste} dag
de leur régime de travail. " volgend op de derde maand van hun
tewerkstelling.

Tous les autres articles de l'ordre de service Alle andere artikelen van dienstorder 2012/03
2012/03 restent inchangés. blijven onverminderd van kracht.

L'Administrateur f.f.

de wvd. Administrateur

Patrick Van Wouwe





Ordre de service n° 2013/06
1^{er} avril 2013

Dienstorder nr. 2013/06
1 april 2013

Objet : Missions à l'étranger

Betreft: Buitenlandse dienstreizen

A partir du 1^{er} avril 2013, l'annexe relative aux missions à l'étranger de l'ordre de service n° 2012/04 du 1^{er} avril 2012 est remplacée par la présente annexe. La catégorie 1 vaut pour les agents appartenant à la carrière de l'Administration Centrale. Vanaf 1 april 2013, wordt de bijlage betreffende buitenlandse dienstreizen van de dienstorder nr 2012/04 van 1 april 2012 door de versie in bijlage vervangen. Categorie 1 geldt voor de agenten behorende tot de carrière Hoofdbestuur.

Bruxelles, le 15 mai 2013

Brussel, 15 mai 2013

Pour l'Administrateur f.f.

Voor de Administrateur m.v.

Patrick Van Wouwe



Staten/Organisaties	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
LITOUWEN		Bekrachtiging	19/05/2009	
LUXEMBURG		Bekrachtiging	24/02/2012	
MACEDONIE (VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REP.)		Bekrachtiging	25/11/2011	
MALI		Aanvaarding	27/01/2010	
MAURITANIE		Bekrachtiging	28/02/2008	
MEXICO		Bekrachtiging	01/08/2012	
MOLDAVIË		Bekrachtiging	22/12/2008	
NAURU		Goedkeuring	14/06/2010	
NEDERLAND		Aanvaarding	17/04/2011	
NIGER		Bekrachtiging	28/05/2009	
NIGERIA		Bekrachtiging	04/05/2007	
NOORWEGEN		Goedkeuring	20/08/2009	
OEKRAINE		Bekrachtiging	24/12/2008	
OOSTENRIJK		Bekrachtiging	18/09/2006	
POLEN		Bekrachtiging	01/06/2007	
PORTUGAL		Bekrachtiging	26/11/2010	
ROEMENIE		Bekrachtiging	06/02/2007	
RUSLAND		Aanvaarding	19/09/2008	
SAOEDI-ARABIË		Aanvaarding	21/01/2011	
SEYCHELLEN		Aanvaarding	09/01/2006	
SLOVENIE		Aanvaarding	01/09/2009	
SPANJE		Aanvaarding	09/11/2007	
ST. LUCIA		Aanvaarding	08/11/2012	
TSJECHISCHE REP.		Aanvaarding	30/12/2010	
TUNESIE		Aanvaarding	07/06/2010	
TURKMENISTAN		Aanvaarding	22/09/2005	
VERENIGD KONINKRIJK		Bekrachtiging	08/04/2010	
VERENIGDE ARABISCHE EMIRATEN		Aanvaarding	31/07/2009	
VIETNAM		Bekrachtiging	03/11/2012	
ZWEDEN		Bekrachtiging	23/03/2012	
ZWITSERLAND		Bekrachtiging	15/10/2008	

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2013/15097]

16 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel portant l'établissement d'indemnités de séjour octroyées aux représentants et aux fonctionnaires dépendant du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement qui se rendent à l'étranger ou qui siègent dans des commissions internationales

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Vu l'arrêté du Régent du 29 avril 1948, donnant délégation au Ministre des Affaires étrangères pour accorder aux agents qui exercent leurs fonctions en Belgique ou à l'étranger, des indemnités destinées à compenser les charges exceptionnelles qu'ils supportent dans l'intérêt du service ou du commerce national;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2013/15097]

16 APRIL 2013. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van verblijfsvergoedingen toegekend aan afgevaardigden en ambtenaren afhankelijk van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking die zich in officiële opdracht naar het buitenland begeven of zetelen in internationale commissies

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

Gelet op het besluit van de Regent van 29 april 1948, waarbij aan de Minister van Buitenlandse Zaken volmacht werd verleend, vergoedingen toe te kennen aan de agenten die hun functies in België of in het buitenland uitoefenen, als vereffening voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de dienst of van de nationale handel;

Sur la proposition du Président du Comité de Direction,

Arrête :

Article 1^{er}. Les indemnités de séjour, allouées aux représentants et fonctionnaires qui dépendent du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, lorsqu'ils sont chargés d'une mission officielle à l'étranger ou lorsqu'ils siègent dans des commissions internationales, sont composées d'indemnités forfaitaires journalières et d'indemnités couvrant les frais de logement.

Art. 2. Les indemnités forfaitaires journalières de séjour sont réparties en deux catégories :

Catégorie 1 (DFV – IFJ 1) pour

les agents appartenant à la carrière de l'Administration centrale;

les agents non expatriés de la carrière du Service extérieur, de la carrière de Chancellerie et de la carrière des Attachés de la Coopération au Développement;

les agents non expatriés d'autres administrations publiques et les personnes qui n'ont pas la qualité d'agent de l'Etat qui effectuent des voyages de service pour le compte du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Catégorie 2 (DFV – IFJ 2) pour

les agents expatriés de la carrière du Service extérieur, de la carrière de Chancellerie, de la carrière des Attachés de la Coopération au Développement et de la carrière de l'Administration centrale;

les agents expatriés d'autres administrations publiques qui effectuent des voyages de services pour le compte du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

les agents auxiliaires expatriés.

Art. 3. Les montants des indemnités forfaitaires journalières ne couvrent pas les frais de logement et de déplacement des bénéficiaires.

Art. 4. Les indemnités couvrant les frais de logement (IL-LV) sont payées sur base des dépenses réelles dûment justifiées et à concurrence des prix de référence maximums établis par pays. Des dépassements peuvent toutefois être accordés.

Art. 5. Les montants des indemnités forfaitaires journalières et les prix de référence maximums pour le logement sont fixés conformément au tableau ci-joint. Certains sont libellés en devises étrangères et convertis en euro. Le paiement se fait en euro au cours du jour ou au taux appliqué par les sociétés de cartes de crédit.

Art. 6. L'arrêté du 21 mars 2012, fixant les indemnités forfaitaires journalières de séjour, est abrogé.

Art. 7. Le Président du Comité de Direction est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sortira ses effets le 1^{er} avril 2013.

Art. 8. Copie du présent arrêté sera transmise à la Cour des Comptes pour information.

Bruxelles, le 16 avril 2013.

D. REYNDERS

Op de voordracht van de Voorzitter van het Directiecomité,

Besluit :

Artikel 1. De verblijfsvergoedingen, toegekend aan de afgevaardigden en ambtenaren afhankelijk van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, die zich in officiële opdracht naar het buitenland begeven of zetelen in internationale commissies, bestaan uit dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen en vergoedingen voor het dekken van de huisvestingskosten.

Art. 2. De dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen worden onderverdeeld in twee categorieën :

Categorie 1 (DFV – IFJ 1) voor

de agenten behorende tot de carrière Hoofdbestuur;

de niet naar het buitenland uitgezonden agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst, van de Kanselarijcarrière en van de carrière van de Attachés voor Ontwikkelingssamenwerking;

niet naar het buitenland uitgezonden agenten van andere overheidsadministraties en personen die niet de hoedanigheid van rijksambtenaar bezitten die in opdracht van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking diensttrekken ondernemen.

Categorie 2 (DFV – IFJ 2) voor

de naar het buitenland uitgezonden agenten van de carrière Buitenlandse dienst, van de Kanselarijcarrière, van de carrière van de Attachés voor Ontwikkelingssamenwerking en van de carrière Hoofdbestuur;

de naar het buitenland uitgezonden agenten van andere overheidsadministraties die in opdracht van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking diensttrekken ondernemen;

naar het buitenland uitgezonden hulpagenten.

Art. 3. De bedragen van de dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen dekken niet de huisvestings- en verplaatsingskosten der begunstigten.

Art. 4. De vergoedingen ter dekking van de huisvestingskosten (IL-LV) worden uitbetaald op basis van de daadwerkelijk verrichte en bewezen uitgaven en ten belope van de per land vastgestelde maximumrichtprijzen. Overschrijdingen kunnen alleszins worden toegepast.

Art. 5. De bedragen van de dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen en maximumrichtprijzen voor huisvesting worden vastgesteld overeenkomstig bijgaande tabel. Sommige worden uitgedrukt in vreemde valuta en geconverteerd in euro. De betaling wordt gedaan in euro aan de dagkoers of aan de koers toegepast door de kredietkaart maatschappijen.

Art. 6. Het besluit van 21 maart 2012, tot vaststelling van de dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen, wordt opgeheven.

Art. 7. De Voorzitter van het Directiecomité is belast met de uitvoering van dit besluit, dat uitwerking zal hebben op 1 april 2013.

Art. 8. Een afschrift van dit besluit zal ter inlichting worden overgemaakt aan het Rekenhof.

Brussel, 16 april 2013.

D. REYNDERS

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
AFGHANISTAN Kabul	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	180	241		72	43
ALBANIA Tirana	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	175	234		96	58
ALGERIA Algiers	Toutes destinations Alle bestemmingen	DZD	219		22.729 DZD	105	63
AMERICAN SAMOA Pago Pago	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	68	91		37	22
ANDORRA Andorra La Vella	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	125			93	56
ANGOLA Luanda	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	251	336		105	63
ANGUILLA The Valley	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	266	356		105	63
ANTIGUA St. John's	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	133	178		100	60
ARGENTINA Buenos Aires	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	186	249		99	59
ARMENIA Yerevan	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	123	165		71	43
ARUBA Oranjestad	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	155	208		86	52
AUSTRALIA Canberra	Toutes destinations Alle bestemmingen	AUD	236		306 AUD	105	63
AUSTRIA Vienna	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	130			95	57
AZERBAIJAN Baku	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	229	306		105	63
BAHAMAS Nassau	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	161	216		86	52
BAHRAIN Manama	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	219	293		89	53
BANGLADESH Dhaka	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	170	228		79	47
BARBADOS Bridgetown	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	175	234		83	50
BARBUDA St. John's	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	133	178		41	25
BELARUS Minsk	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	133	178		90	54

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementstvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
BELIZE Belmopan	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	121	162		55	33
BENIN Porto - Novo	Toutes destinations Alle bestemmingen	XOF	106		69.500 XOF	94	56
BERMUDA Hamilton	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	110	147		66	40
BHUTAN Thimphu	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	118	158		38	23
BOLIVIA La Paz	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	86	115		43	26
BOSNIA - HERZEGOVINA Sarajevo	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	110	147		48	29
BOTSWANA Gaborone	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	130	174		41	25
BRAZIL Brasilia	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	228	305		53	32
BRITISH VIRGIN ISLANDS Road Town	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	163	218		94	56
BRUNEI Bandar Seri Begawan	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	155	208		70	42
BULGARIA Sofia	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	169			58	35
BURKINA FASO Ouagadougou	Toutes destinations Alle bestemmingen	XOF	105		68.876 XOF	80	48
BURUNDI Bujumbura	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	110	147		58	35
CAMBODIA Phnom Penh	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	115	154		58	35
CAMEROON Yaoundé	Toutes destinations Alle bestemmingen	XAF	161		105.000 XAF	92	55
CANADA Ottawa	Toutes destinations Alle bestemmingen	CAD	137		185 CAD	105	63
CANARY ISLANDS Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas de Gran Canaria	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	125			90	54
CAPE VERDE Praia	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	108	145		105	63
CAYMAN ISLANDS George Town	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	235	314		86	52
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC Bangui	Toutes destinations Alle bestemmingen	XAF	61		40.014 XAF	68	41

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
CHAD N'Djamena	Toutes destinations Alle bestemmingen	XAF	270		177.108 XAF	88	53
CHILE Santiago	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	140	186		68	41
CHINA Beijing	Toutes destinations Alle bestemmingen	CNY	150		1.258 CNY	83	50
CHINA, HONG KONG Hong Kong	Toutes destinations Alle bestemmingen	HKD	170		1.760 HKD	101	61
CHINA, MACAU Macau	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	115	154		72	43
COLOMBIA Bogotá	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	142	190		63	38
COMOROS Moroni	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	78	105		53	32
CONGO Brazzaville	Toutes destinations Alle bestemmingen	XAF	131		85.931 XAF	105	63
CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC Kinshasa	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	160	214		105	63
COOK ISLANDS Avarua	Toutes destinations Alle bestemmingen	NZD	213		336 NZD	50	30
COSTA RICA San José	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	102	137		73	44
COTE D'IVOIRE Yamoussoukro	Toutes destinations Alle bestemmingen	XOF	147		96.426 XOF	105	63
CROATIA Zagreb	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	152	204		105	63
CUBA Havana	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	90	121		60	36
CYPRUS Nicosia	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	120			93	56
CZECH REPUBLIC Prague	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	145			75	45
DENMARK Copenhague	Toutes destinations Alle bestemmingen	DKK	151		1.127 DKK	105	63
DJIBOUTI Djibouti	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	195	261		105	63
DOMINICA Roseau	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	96	129		86	52
DOMINICAN REPUBLIC Santo Domingo	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	121	162		60	36

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementstvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
ECUADOR Quito	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	97	130		79	47
EGYPT Calre	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	130	174		86	52
EL SALVADOR San Salvador	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	99	133		73	44
EQUATORIAL GUINEA Malabo	Toutes destinations Alle bestemmingen	XAF	154		101.017 XAF	78	47
ERITREA Asmara	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	93	125		68	41
ESTONIA Tallinn	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	100			71	43
ETHIOPIA Addis Ababa	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	149	200		90	54
FIJI Suva	Toutes destinations Alle bestemmingen	FJD	113		266 FJD	74	44
FINLAND Helsinki	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	140			104	62
FRANCE Paris	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	150			95	57
FRENCH GUIANA Cayenne	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	118			105	63
FRENCH POLYNESIA Papeete	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	132	177		105	63
GABON Libreville	Toutes destinations Alle bestemmingen	XAF	104		68.220 XAF	105	63
GAMBIA Banjul	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	120	161		74	44
GEORGIA Tbilisi	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	170	228		105	63
GERMANY Berlin	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	115			93	56
GHANA Accra	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	107	143		64	38
GIBRALTAR Gibraltar	Toutes destinations Alle bestemmingen	GIP	140			90	54
GREECE Athens	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	140			82	49
GREENLAND Nuuk	Toutes destinations Alle bestemmingen	DKK	151		1.127 DKK	105	63

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementstvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
GRENADA St. George's	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	172	230		105	63
GUADELOUPE Basse - Terre	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	120			99	59
GUAM Hagatna	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	117	157		56	34
GUATEMALA Guatemala City	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	120	161		73	44
GUINEA Conakry	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	101	135		73	44
GUINEA - BISSAU Bissau	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	123	165		78	47
GUYANA Georgetown	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	120	161		86	52
HAITI Port - au - Prince	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	150	201		96	58
HONDURAS Tegucigalpa	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	115	154		53	32
HUNGARY Budapest	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	130			72	43
ICELAND Reykjavik	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	142	190		81	49
INDIA New Delhi	Toutes destinations Alle bestemmingen	INR	215		15.570 INR	105	63
INDONESIA Jakarta	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	86	115		53	32
IRAN Tehran	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	146	196		56	34
IRAQ Baghdad	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	204	273		48	29
IRELAND Dublin	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	150			104	62
ISRAEL Jerusalem	Toutes destinations Alle bestemmingen	ILS	177		872 ILS	105	63
ITALY Roma	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	138			95	57
JAMAICA Kingston	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	131	175		61	37
JAPAN Tokyo	Toutes destinations Alle bestemmingen	JPY	205		25.600 JPY	105	63

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
JORDAN Amman	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	157	210		82	49
KAZAKHSTAN Astana	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	167	224		105	63
KENYA Nairobi	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	167	224		88	53
KIRIBATI South Tarawa	Toutes destinations Alle bestemmingen	AUD	116		151 AUD	71	43
KOREA, DEMOCRATIC REPUBLIC (NORTH) Pyongyang	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	266	356		64	38
KOREA, REPUBLIC OF (SOUTH) Seoul	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	155	208		105	63
KOSOVO Pristina	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	99	133		72	43
KUWAIT Kuwait City	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	235	314		101	61
KYRGYZSTAN Bishkek	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	181	242		105	63
LAOS Vientiane	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	97	130		43	26
LATVIA Riga	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	110			66	40
LEBANON Beirut	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	130	174		85	51
LESOTHO Maseru	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	120	161		35	21
LIBERIA Monrovia	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	121	162		88	53
LIBYA Tripoli	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	200	268		64	38
LIECHTENSTEIN Vaduz	Toutes destinations Alle bestemmingen	CHF	178		220 CHF	105	63
LITHUANIA Vilnius	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	115			68	41
LUXEMBOURG Luxembourg City	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	145			92	55
	Kirchberg	EUR	180			92	55

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsstvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
MACEDONIA Skopje	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	149	200		59	35
MADAGASCAR Antananarivo	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	127	170		84	50
MALAWI Lilongwe	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	99	133		68	41
MALAYSIA Kuala Lumpur	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	102	137		56	34
MALDIVES Malé	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	157	210		38	23
MALI Bamako	Toutes destinations Alle bestemmingen	XOF	130		85.275 XOF	105	63
MALTA Vallletta	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	115			90	54
MARSHALL ISLANDS Majuro	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	102	137		74	44
MARTINIQUE Fort de France	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	120			99	59
MAURITANIA Nouakchott	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	131	175		70	42
MAURITIUS Port Louis	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	127	170		74	44
MEXICO Mexico City	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	160	214		105	63
MICRONESIA, FEDERATED STATES OF Palikir	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	84	113		80	48
MOLDOVA Chisinau	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	141	189		79	47
MONACO Monaco	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	163			105	63
MONGOLIA Ulaanbataar	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	110	147		51	31
MONTENEGRO Podgorica	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	167	224		64	38
MONTSERRAT Plymouth	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	79	106		74	44
MOROCCO Rabat	Toutes destinations Alle bestemmingen	MAD	152		1.700 MAD	105	63
MOZAMBIQUE Maputo	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	76	102		70	42

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
MYANMAR Naypyidaw	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	68	91		31	19
NAMIBIA Windhoek	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	149	200		56	34
NAURU Yaren	Toutes destinations Alle bestemmingen	AUD	65		85 AUD	53	32
NEPAL Kathmandu	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	106	142		38	23
NETHERLANDS Amsterdam	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	160			93	56
NETHERLANDS ANTILLES Willemstad	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	128	171		95	57
NEW CALEDONIA Nouméa	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	126	169		105	63
NEW ZEALAND Wellington	Toutes destinations Alle bestemmingen	NZD	145		230 NZD	75	45
NICARAGUA Managua	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	118	158		50	30
NIGER Niamey	Toutes destinations Alle bestemmingen	XOF	92		60.349 XOF	70	42
NIGERIA Abuja	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	229	306		105	63
NIUE Alofi	Toutes destinations Alle bestemmingen	NZD	87		138 NZD	41	25
NORTHERN MARIANA ISLANDS Saipan	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	115	154		53	32
NORWAY Oslo	Toutes destinations Alle bestemmingen	NOK	189		1.395 NOK	99	59
OMAN Muscat	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	152	204		105	63
PAKISTAN Islamabad	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	177	237		52	31
PALAU Ngerulmud	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	129	173		88	53
PANAMA Panamá City	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	176	236		73	44
PAPUA NEW GUINEA Port Moresby	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	135	181		67	40
PARAGUAY Asunción	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	113	151		57	34

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
PERU Lima	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	127	170		86	52
PHILIPPINES Manila	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	139	186		67	40
POLAND Warsaw	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	145			72	43
PORTUGAL Lisbon	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	120			84	50
PUERTO RICO San Juan	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	258	345		105	63
QATAR Doha	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	206	276		105	63
REUNION Saint - Denis	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	145			99	59
ROMANIA Bucharest	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	160			52	31
RUSSIAN FEDERATION Moscow	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	251	336		105	63
RWANDA Kigali	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	145	194		59	35
SAMOA Apia	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	102	137		59	35
SAN MARINO San Marino	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	135			99	59
SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE São Tomé	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	115	154		53	32
SAUDI ARABIA Riyadh	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	155	208		90	54
SENEGAL Dakar	Toutes destinations Alle bestemmingen	XOF	110		72.156 XOF	85	51
SERBIA Belgrade	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	170	228		105	63
SEYCHELLES Victoria	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	128	171		80	48
SIERRA LEONE Freetown	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	87	117		88	53
SINGAPORE Singapore	Toutes destinations Alle bestemmingen	SGD	197		326 SGD	105	63
SLOVAK REPUBLIC Bratislava	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	125			80	48

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementstvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
SLOVENIA Ljubljana	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	135			70	42
SOLOMON ISLANDS Honlara	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	96	129		58	35
SOMALIA Mogadishu	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	53	71		22	13
SOUTH AFRICA Pretoria	Toutes destinations Alle bestemmingen	ZAR	121		1.429 ZAR	43	26
SOUTH SUDAN Juba	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	143	192		96	58
SPAIN Madrid	Toutes destinations Alle bestemmingen	EUR	125			87	52
SRI LANKA Sri Jayawardenepura	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	102	137		38	23
ST. KITTS AND NEVIS Basseterre	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	125	167		98	59
ST. LUCIA Castries	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	119	159		93	56
ST. VINCENT AND THE GRENADINES Kingstown	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	146	196		105	63
SUDAN Khartoum	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	194	260		96	58
SURINAME Paramaribo	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	110	147		48	29
SWAZILAND Mbabane	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	118	158		53	32
SWEDEN Stockholm	Toutes destinations Alle bestemmingen	SEK	208		1.750 SEK	97	58
SWITZERLAND Bern	Toutes destinations Alle bestemmingen	CHF	195		241 CHF	105	63
SYRIA Damascus	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	136	182		105	63
TAIWAN Taipei	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	147	197		105	63
TAJIKISTAN Dushanbe	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	105	141		53	32
TANZANIA Dodoma	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	128	171		62	37
THAILAND Bangkok	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	138	185		90	54
TIMOR - LESTE Dili	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	120	161		38	23

Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
TOGO Lomé	Toutes destinations Alle bestemmingen	XOF	139		91.178 XOF	90	54
TOKELAU	Toutes destinations Alle bestemmingen	NZD	55		87 NZD	20	12
TONGA Nuku'alofa	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	166	222		72	43
TRINIDAD AND TOBAGO Port of Spain	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	121	162		96	58
TUNISIA Tunis	Toutes destinations Alle bestemmingen	TND	105		219 TND	67	40
TURKEY Ankara	Toutes destinations Alle bestemmingen	TRY	119		282 TRY	75	45
TURKMENISTAN Ashgabat	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	97	130		96	58
TURKS AND CAICOS ISLANDS Cockburn Town	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	129	173		75	45
TUVALU Funafuti	Toutes destinations Alle bestemmingen	AUD	91		118 AUD	44	26
UGANDA Kampala	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	155	208		69	41
UKRAINE Kiev	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	180	241		105	63
UNITED ARAB EMIRATES Abu Dhabi	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	220	294		105	63
UNITED KINGDOM London	Toutes destinations Alle bestemmingen	GBP	179		155 GBP	101	61
URUGUAY Montevideo	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	136	182		59	35
U.S.A. Washington, D.C.	Washington D.C.	USD	225	301		105	63
	New York	USD	220	294		105	63
	Reste du pays / Overige	USD	199	266		105	63
UZBEKISTAN Tashkent	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	192	257		90	54
VANUATU Port Vila	Toutes destinations Alle bestemmingen	VUV	151		18.370 VUV	105	63
VENEZUELA Caracas	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	244	326		96	58

26364

MONITEUR BELGE — 06.05.2013 — BELGISCH STAATSBAD

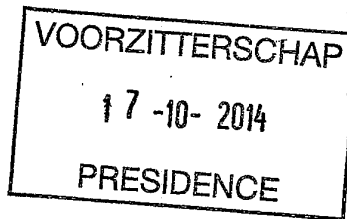
Pays / Landen	Villes / Steden		Catégories 1 et 2 Categoriën 1 en 2			Catégorie 1 Categorie 1	Catégorie 2 Categorie 2
			Indemnité maximale de logement / Maximale logementsstvergoeding			Indemnité forfaitaire journalière / Dagelijkse forfaitaire vergoeding	
			EUR	USD	Monnaie locale / Lokale valuta	EUR	EUR
VIETNAM Hanoi	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	139	186		49	29
VIRGIN ISLANDS (U.S.A.) Charlotte Amalie	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	140	188		97	58
WALLIS AND FUTUNA Mata - Utu	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	90	121		89	53
WEST BANK AND GAZA STRIP Ramallah, Gaza	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	107	143		54	32
YEMEN Sana'a	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	189	253		67	40
ZAMBIA Lusaka	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	161	216		56	34
ZIMBABWE Harare	Toutes destinations Alle bestemmingen	USD	114	153		96	58



Rekenhof

De heer S. Bracke
Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
Natieplein 2
1008 Brussel

141020058



Contactpersoon:
Christiane Machtens

Regentschapsstraat 2
B-1000 Brussel

+32 2 551 86 27
+32 2 551 86 18
MachtensC@ccrek.be

Uw bericht van
5 augustus 2014

Uw kenmerk
SG/PH/VDZ/COR/234-14
140819636

Ons kenmerk
A5-3.706.350 B1

Datum
15 oktober 2014

Verslag van het Rekenhof over de jaarrekeningen 2013 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer

Mijnheer de voorzitter,

Het Rekenhof zendt u als bijlage het bovenvermelde verslag.

Op last:

Jozef Van Ingelgem
Hoofdgriffier

Het Rekenhof:

Philippe Roland
Eerste voorzitter

Bijlage: een verslag

OR: Heyvaert
e: Delvaux



Cour des comptes

Monsieur S. Bracke
Président de la Chambre des représentants
 Palais de la Nation
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles

Personne de contact :
Christiane Machtens

Rue de la Régence 2
 B-1000 Bruxelles

T +32 2 551 86 27
 F +32 2 551 86 18
 MachtensC@ccrek.be

Votre lettre du
 5 août 2014

Votre référence
 SG/PH/VDZ/COR/234-14
 140819636

Notre référence
 A5-3.706.350 L1

Date
 15 octobre 2014

Rapport de la Cour des comptes sur les comptes de l'année 2013 de la Commission de la protection de la vie privée

Monsieur le Président,

La Cour des comptes vous transmet, ci-joint, le rapport mentionné sous rubrique.

Par ordonnance :


 Jozef Van Ingelgem
 Greffier en chef

La Cour des comptes :


 Philippe Roland
 Premier Président

Annexe : 1 rapport





Verslag over de controle van de rekeningen voor het jaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer



Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof van 15 oktober 2014



Cour des comptes

Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2013 de la Commission de la protection de la vie privée



Rapport adopté par l'assemblée générale de la Cour des comptes du 15 octobre 2014

1 Inleiding

De rekeningen 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, die zijn goedgekeurd tijdens haar vergadering van 11 juni 2014, werden op 5 augustus 2014 bij brief van de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan het Rekenhof toegezonden.

Het gaat om de tiende rekeningen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer als autonome instelling van de FOD Justitie.

Bij de controle van de rekeningen 2013 werd op de eerste pagina van de uitvoeringsrekening van de begroting (samenvattende pagina) vastgesteld dat het globale resultaat aan het einde van het boekjaar 2013 niet op dezelfde wijze werd bepaald als dat van 2012. Na een herberekening bedraagt het 670.875,73 euro (in plaats van 73.619,73 euro). Het gaat voornamelijk om een andere voorstelling van de bestemming van het boni van het jaar 2013 ten opzichte van die van 2012. De bedragen die op 31 december van de boekjaren 2012 en 2013 nog moeten worden bestemd, zijn echter correct.

Er werd ook vastgesteld dat de in artikels G 1000 tot G 4000 opgenomen bedragen naar een andere lijn zijn opgeschoven; ze zijn dus incorrect. Zo werd een bedrag van 3.101,40 euro foutief aangerekend op artikel G 4000 ("Kunstwerken") van de uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting, in plaats van op artikel G 3000 ("Machines"). Het totaal van de littera G blijft echter correct. Deze fout heeft geen weerslag op het resultaat van het boekjaar 2013.

Ook werd er een fout in de titel van de littera V (Financiële lasten) vastgesteld, die als littera N (Onvoorzienbare uitgaven) werd aangeduid.

Ten slotte houdt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar verslagen rekening met een tweede aanpassing van de begroting die op 23 december 2013 naar de Kamer werd toegezonden en die bij de opstelling van dat verslag echter nog niet was goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit¹. Hoewel enkele verwijzingen naar dat document ter informatie zijn opgenomen in het verslag, werd er geen rekening mee gehouden.

2 Antecedenten

2.1 Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2012 is opgenomen in de parlementaire stukken met kenmerk DOC 53 3237/002 blz. 456 tot 477.

¹ Op 16 september 2014.

1 Préambule

Les comptes 2013 de la Commission de la protection de la vie privée, adoptés par celle-ci lors de sa séance du 11 juin 2014, ont été transmis à la Cour des comptes par lettre de la Chambre des représentants datée du 5 août 2014.

Il s'agit des dixièmes comptes de la Commission de la protection de la vie privée en tant qu'institution indépendante du SPF Justice.

Lors du contrôle des comptes 2013, il a été constaté à la première page du compte d'exécution du budget (page récapitulative) que le résultat global au terme de l'exercice 2013 n'a pas été déterminé de la même manière que celui de 2012. Après recalcul, celui-ci s'élève à 670.875,73 euros (au lieu de 73.619,73 euros). Il s'agit essentiellement d'une présentation différente de l'affectation des résultats de l'année 2013 par rapport à celle de 2012. Cependant, les montants encore à affecter au 31 décembre des exercices 2012 et 2013 sont corrects.

Il a également été constaté que les montants inscrits aux articles G 1000 à G 4000 ont été décalés d'une ligne ; ils sont donc inexacts. Par exemple, un montant de 3.101,40 euros a été imputé par erreur sur l'article G 4000 (« Œuvres d'art ») du compte d'exécution du budget des dépenses à la place du G 3000 (« Machines »). Le total du litera G reste toutefois correct. Cette erreur n'a pas d'incidence sur le résultat de l'exercice 2013.

Une erreur dans le titre du litera V (Charges financières) a également été constatée. Celui-ci a été renseigné comme étant le litera N (Dépenses imprévisibles).

Enfin, les comptes rendus par la Commission de la protection de la vie privée tiennent compte d'un deuxième ajustement du budget transmis à la Chambre le 23 décembre 2013, qui n'avait cependant pas encore été approuvé par la commission de la Comptabilité au moment de la rédaction de ce rapport¹. Même si quelques références à ce document sont faites pour information dans ce rapport, il n'en a pas été tenu compte.

2 Antécédents

2.1 Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle portant sur l'exercice budgétaire 2012 fait partie des documents parlementaires référencés sous DOC 53 3237/002 p. 456 à 477.

2.2 Observations et recommandations formulées à l'occasion du précédent contrôle

Aucune observation ou recommandation spécifique portant sur les comptes de l'exercice 2012 n'a été formulée.

¹ Le 16 septembre 2014.

2.2 Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van de vorige controle

Er werd geen specifieke opmerking of aanbeveling met betrekking tot de rekeningen van het boekjaar 2012 geformuleerd.

3 Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2013

De initiële begroting 2013 van 6.842.000 euro, waarvan 6.058.744 euro² afkomstig was van de dotatie, werd op 18 december 2012 goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (DOC 53 2578/001, blz. 31).

Tijdens haar vergadering van 20 november 2013 heeft de Commissie voor de Comptabiliteit de eerste begrotingsaanpassing 2013 (DOC 53 3237/001, blz. 25) goedgekeurd, die geen weerslag heeft op het totale bedrag van de dotatie. Deze aanvraag tot aanpassing werd op 25 oktober 2013 per brief door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers toegezonden.

Een tweede aanvraag tot aanpassing van de begroting 2013 werd op 23 december 2013 door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers toegezonden. Die aanvraag werd echter nog niet door de Commissie voor de Comptabiliteit goedgekeurd bij de controle.

3.2 Kerncijfers van de begroting 2013

Tabel 1 – Kerncijfers van de begroting 2013

In duizend euro	Definitief 2011	Definitief 2012	Initieel 2013	1 ^e aanpassing 2013 (goedgekeurd)	2 ^e aanpassing 2013 (nog niet goedgekeurd)
Leden van de Commissie en van de Comités	506	557	613	613	613
Administratief personeel	3.676	3.995	4.653	4.596	4.401
Werkingskosten	1.369	1.591	1.406	1.468	1.598
Totaal van de lopende uitgaven	5.551	6.143	6.672	6.677	6.612
Totaal van de kapitaaluitgaven	559	565	170	165	230
Algemeen totaal	6.110	6.708	6.842	6.842	6.842

² De gehele dotatie omvat 374.744 euro afkomstig van de overschotten van de dotaties van de andere instellingen.

3 Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2013

Le budget initial 2013 de 6.842.000 euros, dont 6.058.744 euros² au titre de la dotation, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 18 décembre 2012 (DOC 53 2578/001, p. 31).

Lors de sa séance du 20 novembre 2013, la commission de la Comptabilité a approuvé le premier ajustement budgétaire 2013 (DOC 53 3237/001, p. 25), sans incidence sur le montant global de la dotation. Cette demande d'ajustement a été transmise par la Commission de la protection de la vie privée à la Chambre des représentants par lettre du 25 octobre 2013.

Une deuxième demande d'ajustement du budget 2013 a été transmise par la Commission de la protection de la vie privée à la Chambre des représentants le 23 décembre 2013. Cependant, cette demande n'avait pas encore été approuvée par la commission de la Comptabilité lors du contrôle.

3.2 Chiffres significatifs du budget 2013

Tableau 1 – Chiffres significatifs du budget 2013

En milliers d'euros	Définitif 2011	Définitif 2012	Initial 2013	1 ^{er} ajus- tement 2013 (approuvé)	2 ^e ajus- tement 2013 (non encore approuvé)
Membres de la Commission et des Comités	506	557	613	613	613
Personnel administratif	3.676	3.995	4.653	4.596	4.401
Frais de fonctionnement	1.369	1.591	1.406	1.468	1.598
Total des dépenses courantes	5.551	6.143	6.672	6.677	6.612
Total des dépenses de capital	559	565	170	165	230
Total général	6.110	6.708	6.842	6.842	6.842

² La dotation totale comprend 374.744 euros provenant des excédents de dotations des autres organismes.

3.3 Relatie met de toegekende dotatie

De initiële uitgavenbegroting 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt als volgt gefinancierd (DOC 53 2578/001, blz. 30-31) :

- dotatie aan de CBPL	5.684.000 euro
- dotatie afkomstig van de dotatieoverschotten van de andere instellingen	374.744 euro
- eigen ontvangsten	0 euro
- saldo boni 2011	186.000 euro
- saldo boni 2012 (330.000 euro + 267.256 euro)	597.256 euro

	6.842.000 euro

3.4 Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m. b. t. de begroting en de uitvoering van de begroting

Tijdens haar vergadering van 20 november 2013 heeft de Commissie voor de Comptabiliteit de begrotingsaanpassing 2013 (DOC 53 3237/001, blz. 25) goedgekeurd, die geen weerslag heeft op het totale bedrag van de dotatie. Deze aanvraag tot aanpassing werd op 25 oktober 2013 door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers toegezonden.

Deze begrotingsaanpassing (142.000 euro) bestaat in een herverdeling van de bedragen tussen verschillende begrotingsposten. Zo werd de begroting herschikt als gevolg van de verschuiving van investeringskosten naar courante uitgaven in het informaticadomein en als gevolg van de keuze voor de aankoop van een ambtsvoertuig eerder dan voor een leasingwagen. De behoeften aan extra kredieten voor de aankoop van een auto, voor investeringen in de kantoren alsook voor de aankoop van documentatie worden voornamelijk door kredietverminderingen m.b.t. het personeel gefinancierd, als gevolg van het feit dat bepaalde vacante betrekkingen van het personeelskader in 2013 niet werden ingevuld.

Een tweede aanvraag tot aanpassing van de begroting, die geen weerslag heeft op het globale bedrag van de dotatie, werd op 23 december 2013 door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer per brief aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers toegezonden. Deze aanvraag werd nog niet door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer goedgekeurd bij de controle.

Deze begrotingsaanpassing (203.000 euro) bestaat in het overboeken van bedragen tussen verschillende begrotingsposten. Zo werd de begroting herschikt dankzij de verschuiving van de personeelskosten naar de kosten voor investeringen en courante uitgaven m.b.t. het informaticadomein.

3.3 Relation avec la dotation octroyée

Le budget initial des dépenses 2013 de la Commission de la protection de la vie privée est financé de la manière suivante (DOC 53 2578/001, pp. 30-31) :

- dotation à la CPVP	5.684.000 euros
- dotation provenant des excédents de dotations des autres organismes	374.744 euros
- recettes propres	0 euros
- solde boni 2011	186.000 euros
- solde boni 2012 (330.000 euros + 267.256 euros)	597.256 euros

	6.842.000 euros

3.4 Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution

Lors de sa séance du 20 novembre 2013, la commission de la Comptabilité a approuvé l'ajustement budgétaire 2013 (DOC 53 3237/001, p.25), sans incidence sur le montant global de la dotation. Cette demande d'ajustement a été transmise par la Commission de la protection de la vie privée à la Chambre des représentants par lettre du 25 octobre 2013.

Cet ajustement budgétaire (142.000 euros) consiste en une redistribution des montants entre différents postes budgétaires. Le budget a ainsi été réaménagé suite au glissement de frais d'investissement vers des dépenses courantes dans le domaine de l'informatique et suite à la décision d'opter pour l'achat d'un véhicule de fonction plutôt que pour le leasing. Les besoins de crédits supplémentaires pour l'achat d'une voiture, pour des investissements dans les bureaux ainsi que pour l'achat de documentation sont essentiellement financés par une diminution des crédits relatifs au personnel, résultant du fait que certaines fonctions vacantes du cadre du personnel n'ont pas été pourvues en 2013.

Une deuxième demande d'ajustement budgétaire, sans incidence sur le montant global de la dotation, a été transmise par la Commission de la protection de la vie privée à la Chambre des représentants par lettre du 23 décembre 2013. Elle n'avait pas encore été approuvée par la commission de la Comptabilité de la Chambre lors du contrôle.

Cet ajustement budgétaire (203.000 euros) consiste en des transferts de montants entre différents postes budgétaires. Le budget a ainsi été réaménagé grâce au glissement de frais de personnel vers des frais d'investissement et de dépenses courantes dans le domaine de l'informatique.

4 Rekeningen

4.1 Documenten

De volgende documenten werden aan de eerste voorzitter van het Rekenhof overgezonden met het oog op de controle van de rekeningen van het begrotingsjaar 2013:

- een rekening van uitvoering van de begroting 2013;
- een commentaar over de uitvoering van de begroting 2013;
- het verslag (zonder voorbehoud) van de rekeningcommissarissen van de Commissie;
- drie dienstorders van de Commissie in 2013, m.b.t. de reisvergoeding, de elektronische maaltijdcheques en de zendingskosten in het buitenland.

De rekeningen van de Commissie voor bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden in gestandaardiseerde vorm voorgelegd.

4.2 Kerncijfers

- Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting

Tabel 2 – Kerncijfers van de uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting

In duizend euro	Aangepaste begroting (1 ^a aanpassing)	Gedane uitgaven	Aanwendings- percentage	Verschil
Leden van de Commissie en van de Comités	613	507	83%	106
Administratief personeel	4.596	4.100	89%	496
Werkingskosten	1.468	1.450	99%	18
Totaal van de lopende uitgaven	6.677	6.057	91%	620
Totaal van de kapitaaluitgaven	165	212	128%	-47
Algemeen totaal van de uitgaven	6.842	6.269	92%	573

De verschillen tussen de begroting en de gedane uitgaven werden geverifieerd en door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer verantwoord.

In zijn brief waarmee hij de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 overzond aan de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, verklaart de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat het positieve begrotingssaldo van 271.075,73 euro (na toewijzing van 399.800 euro aan de begroting 2014) voornamelijk toe te schrijven is aan volgende elementen:

4 Comptes

4.1 Documents

Les documents transmis au premier président de la Cour des comptes, en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2013, se composent :

- du compte d'exécution du budget 2013 ;
- d'un commentaire sur l'exécution du budget 2013 ;
- du rapport (sans réserve) des commissaires aux comptes de la Commission ;
- de trois ordres de service pris en 2013 par la Commission concernant les indemnités de déplacement, les titres-repas électroniques et les frais de mission à l'étranger.

Les comptes de la Commission de la protection de la vie privée sont présentés sous une forme normalisée.

4.2 Chiffres significatifs

- Compte d'exécution du budget des dépenses

Tableau 2 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget ajusté (1 ^{er} ajustement)	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Écart
Membres de la Commission et des Comités	613	507	83%	106
Personnel administratif	4.596	4.100	89%	496
Frais de fonctionnement	1.468	1.450	99%	18
Total des dépenses courantes	6.677	6.057	91%	620
Total des dépenses de capital	165	212	128%	-47
Total général des dépenses	6.842	6.269	92%	573

Les écarts entre le budget et les dépenses réalisées ont été vérifiés et ont été justifiés par la Commission de la protection de la vie privée.

Dans son courrier de transmission des comptes de l'exercice budgétaire 2013 au président de la Chambre des représentants, le président de la Commission de la protection de la vie privée explique que le solde budgétaire positif de 271.075,73 euros (après affectation de 399.800 euros au budget 2014) est principalement attribuable aux éléments suivants :

- les membres du comité sectoriel de surveillance statistique n'ont pas été désignés en 2013 et ni le comité sectoriel de la Banque-Carrefour des entreprises, ni le comité de surveillance Phenix ne se sont réunis en 2013, de sorte que les jetons de présence prévus pour ces comités n'ont pas été utilisés ;
- la Commission n'a pas procédé aux recrutements qui lui avaient été accordés, suite à l'incertitude qui règne sur le montant des budgets des années à venir.

- in 2013 werden er geen leden aangesteld voor het Sectoraal Statistisch Toezichtscomité en noch het Sectoraal Comité van de Kruispuntbank van Ondernemingen, noch het Toezichtscomité Phenix hebben in 2013 vergaderd, waardoor de voor dat comité voorziene presentiegelden onbenut bleven;
- de Commissie is niet overgegaan tot de rekruteringen die ze mocht uitvoeren, als gevolg van de onzekerheid m.b.t. het bedrag van de begrotingen voor de komende jaren.

Ingevolge de beslissingen van de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer (DOC 53 3237/001, blz. 28 en 29) werd de dotatie 2014 voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer vastgesteld op 6.640.200 euro, hetzij een stijging van 9,6 % t.o.v. 2013. Die stijging was slechts mogelijk dankzij het excedent van de dotatie van andere dotatie-instellingen, waarvan 567.200 euro aan de Commissie voor de persoonlijke levenssfeer werd toegekend.

● Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting

Tabel 3 – Kerncijfers van de uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting

In duizend euro	Aangepaste begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Realisatie-percentage	Vershil
Dotatie	6.058,74	6.059	100%	0,26 ³
Eigen ontvangsten	0	85	Niet-voorziene begroting	85
Intresten uit de belegging van de beschikbare financiële middelen	0	0	Niet-voorziene begroting	0
Diverse en toevallige ontvangsten	0	13	Niet-voorziene begroting	13
Algemeen totaal van de ontvangsten	6.059	6.157	101%	98

● Begrotingsresultaat van het jaar 2013

Tabel 4 – Begrotingsresultaat van het jaar 2013

In duizend euro	Bedragen
Ontvangsten	6.157
Uitgaven	6.269
Begrotingsresultaat 2013	-112
Bestemd boni 2011 voor het jaar 2013	186

³ Er werd 256 euro meer gestort dan de voorziene begroting.

Suite aux décisions de la commission de la Comptabilité de la Chambre (DOC 53 3237/001, pp. 28 et 29), la dotation 2014 de la Commission de la protection de la vie privée a été fixée à 6.640.200 euros, soit une augmentation de 9,6% par rapport à 2013. Cette augmentation n'a été rendue possible que grâce à l'excédent de dotation d'autres institutions à dotation dont 567.200 euros ont été attribués à la Commission de la vie privée.

- Compte d'exécution du budget des recettes

Tableau 3 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des recettes

En milliers d'euros	Budget ajusté	Recettes réalisées	Taux de réalisation	Écart
Dotation	6.058,74	6.059	100%	0,26 ³
Recettes propres	0	85	Budget non prévu	85
Intérêts de placement des disponibilités financières	0	0	Budget non prévu	0
Recettes diverses et accidentelles	0	13	Budget non prévu	13
Total général des recettes	6.059	6.157	101%	98

- Résultat budgétaire de l'année 2013

Tableau 4 – Résultat budgétaire de l'année 2013

En milliers d'euros	Montants
Recettes	6.157
Dépenses	6.269
Résultat budgétaire 2013	-112
Boni 2011 affecté à 2013	186
Boni 2012 affecté (en partie) à 2013	597
Boni 2013	671

³ 256 euros ont été versés en plus par rapport au budget prévu.

Bestemd boni 2012 voor het jaar 2013 (partim)	597
Boni 2013	671

- Bestemming van het boni sinds 2011

Tabel 5 – Bestemming van het boni sinds 2011 (in euro)

Jaar	Boni	Bestemming van het boni	Niet-bestemde saldi
2011	186.054,56	Het totale boni 2011 werd bestemd voor de begroting 2013 (Doc 53 2578/001, blz.. 30-31).	0
2012	922.517,41	Een bedrag van 597.256 euro van het boni 2012 werd bestemd voor de begroting 2013 (Doc 53 2578/001, p. 29 tot 31), met name ingevolge de schrapping van de modernisering van de applicatie e-loket (330.000 euro). Het saldo van 325.261,41 euro werd bestemd voor de begroting 2014 (Doc 53 3237/001, blz. 28).	0
2013	670.875,73	Een bedrag van 399.800 euro van het boni 2013 werd bestemd voor de begroting 2014 (Doc 53 3237/001, blz. 29).	271.075,73
Totaal niet-bestemd bedrag			271.075,73

Totaalsaldo van de nog niet bestemde boni's

Het totale saldo van de nog niet bestemde boni's bedraagt dus 271.075,73 euro, d.i. een deel van het boni 2013.

- Beschikbare financiële middelen op 31 december 2013

Tabel 6 – Beschikbare financiële middelen op 31 december 2013

In euro	Bedragen
Thesauriebeleggingen	1.150.000,00
Saldo van de bankrekening	95.545,10
Kassaldo	757 ,47
Beschikbare financiële middelen	1.246.302,57

- Affectation des boni depuis 2011

Tableau 5 – Affectation des boni depuis 2011 (en euros)

Année	Boni	Affectation des boni	Soldes non affectés
2011	186.054,56	L'entièreté du boni 2011 a été affecté au budget 2013 (Doc 53 2578/001, pp. 30-31).	0
2012	922.517,41	Un montant de 597.256 euros du boni 2012 a été affecté au budget 2013 (Doc 53 2578/001, p. 29 à 31), notamment suite à la suppression de la modernisation de l'application e-guichet (330.000 euros). Les 325.261,41 euros restants ont été affectés au budget 2014 (Doc 53 3237/001, p. 28).	0
2013	670.875,73	Un montant de 399.800 euros du boni 2013 a été affecté au budget 2014 (Doc 53 3237/001, p. 29).	271.075,73
Total non affecté			271.075,73

Solde total des boni non encore affectés

Le solde total des boni non encore affectés s'élève donc à 271.075,73 euros, à savoir une partie du boni de 2013.

- Disponibilités financières au 31 décembre 2013

Tableau 6 – Disponibilités financières au 31 décembre 2013

En euros	Montants
Placements de trésorerie	1.150.000,00
Solde du compte bancaire	95.545,10
Solde de caisse	757,47
Disponibilités financières	1.246.302,57

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle aucun commentaire.

De controleverrichtingen omvatten ook de reconciliatie van het begrotingsresultaat en van het financieel resultaat. Ze vergt geen opmerkingen.

- Overzicht van de evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting)

Tabel 7 – Evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten van de uitvoeringsrekening van de begroting

In duizend euro	2009	2010	2011	2012	2013
UITGAVEN					
Leden van de Commissie en van de Comités	464	476	485	493	507
Administratief personeel	3.168	3.574	3.655	3.913	4.100
Werkingskosten	1.160	1.457	1.331	1.289	1.450
Totaal van de lopende uitgaven	4.792	5.507	5.471	5.695	6.057
Totaal van de kapitaaluitgaven	223	178	535	187	212
Algemeen totaal van de uitgaven	5.015	5.684 (*)	6.007 (*)	5.882	6.269
ONTVANGSTEN					
Totale dotatie	5.244	5.516	5.516	5.684	6.059
Retributies voor aangiften	62	99	120	136	85
Intresten uit beleggingen	14	3	16	1	0
Diverse ontvangsten	8	5	16	8	13
Algemeen totaal van de ontvangsten⁴	5.328	5.623	5.669 (*)	5.829	6.157

(*) afrondingsverschil

4.3 Kredietoverschrijdingen

Indien men rekening houdt met de tweede aanpassing van de door de CBPL voorgelegde begroting (die bij de controle nog niet door de Commissie voor de Comptabiliteit was goedgekeurd), merkt men dat slechts de budgetten van een aantal subrubrieken werden overschreden. Alle grote uitgavenrubrieken (littera) zijn echter binnen de vooropgestelde budgetten gebleven.

⁴ Buiten de van de voorgaande begrotingsjaren bestemde saldi.

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (comptes d'exécution du budget)

Tableau 7 – Évolution des principales dépenses et recettes du compte d'exécution du budget

En milliers d'euros	2009	2010	2011	2012	2013
DÉPENSES					
Membres de la Commission et des Comités	464	476	485	493	507
Personnel administratif	3.168	3.574	3.655	3.913	4.100
Frais de fonctionnement	1.160	1.457	1.331	1.289	1.450
Total des dépenses courantes	4.792	5.507	5.471	5.695	6.057
Total des dépenses de capital	223	178	535	187	212
Total général des dépenses	5.015	5.684 (*)	6.007 (*)	5.882	6.269
RECETTES					
Dotation totale	5.244	5.516	5.516	5.684	6.059
Redevances pour déclarations	62	99	120	136	85
Intérêts de placement	14	3	16	1	0
Recettes diverses	8	5	16	8	13
Total général des recettes⁴	5.328	5.623	5.669 (*)	5.829	6.157

(*) différence d'arrondi

4.3 Dépassements de crédit

Si l'on tient compte du deuxième ajustement du budget transmis par la CPVP (qui n'avait pas encore été approuvé par la commission de la Comptabilité lors du contrôle), seuls les budgets de certaines sous-rubriques ont été dépassés. Cependant, toutes les grandes rubriques de dépenses (litera) sont restées en deçà des budgets prévus.

Sans tenir compte de ce deuxième ajustement, en plus des dépassements budgétaires de quelques sous-rubriques, les budgets de deux grandes rubriques de dépenses (litera) ont été dépassés :

⁴ Hors soldes affectés des exercices antérieurs.

Zonder rekening te houden met deze tweede aanpassing, hebben er zich naast de budgettaire overschrijdingen van enkele subrubrieken ook overschrijdingen van de budgetten van twee grote uitgavenrubrieken voorgedaan:

Tabel 8 – Budgettaire overschrijdingen

Littera	Aangepaste begroting (1 ^e aanpassing)	Realisaties	Overschrijdingen
J: informatica en bureautica	538.900,00	664.496,33	125.596,33
JJ: informatica en bureautica	80.000,00	142.651,12	62.651,12

Wat de ontvangsten betreft, lag de door de Staat gestorte dotatie in 2013 256 euro hoger dan het in de begroting vastgelegde bedrag.

5 Nazicht van de rekeningen

Na:

- kennis te hebben genomen van het verslag van de rekeningcommissarissen;
- de financiële toestand op 31 december te hebben geverifieerd ;
- nazicht, bij wijze van steekproef, van de boeking van de ontvangsten ;
- via steekproeven en gekruiste controles de uitgaven te hebben onderzocht die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend,

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen berusten op betrouwbare verantwoordingsstukken en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen alsmede van de thesaurietoestand.

6 Vaststellingen

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen via een passende organisatie van de boekhouding.

Tableau 8 – Dépassements budgétaires

Littéra	Budget ajusté (1 ^{er} ajustement)	Réalisations	Dépassements
J : Informatique et bureautique	538.900,00	664.496,33	125.596,33
JJ : Informatique et bureautique	80.000,00	142.651,12	62.651,12

En ce qui concerne les recettes, la dotation versée par l'État en 2013 a été supérieure de 256 euros au montant prévu au budget.

5 Examen des comptes

Après avoir :

- pris connaissance du rapport des commissaires aux comptes ;
- vérifié la situation financière au 31 décembre ;
- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées sur et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire,

la Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur des documents justificatifs probants et qu'ils donnent une image complète, exacte et fidèle des opérations de dépenses et de recettes ainsi que de la situation de trésorerie.

6 Constatations

La Cour des comptes estime que les comptes présentés ont été établis au départ d'une organisation comptable appropriée.

7 Conclusies

De verrichtingen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor het jaar 2013 kunnen als volgt worden afgesloten (in euro):

Gerealiseerde ontvangsten		6.156.475,45
Dotatie	6.059.000,00	
Retributies voor aangiften (eigen ontvangsten)	84.810,00	
Diverse ontvangsten	12.665,45	
Financiële inkomsten	0,00	
Gerealiseerde uitgaven		6.268.910,28
Lopende uitgaven	6.056.638,62	
Kapitaaluitgaven	212.271,66	
Begrotingsresultaat van het jaar 2013		-112.434,83
Aanwending in 2013 van het boni 2011		186.054,56
Aanwending in 2013 van een deel van het boni 2012		597.256,00
Boni van het jaar 2013 (waarvan 399.800 euro wordt bestemd voor de begroting 2014)		670.875,73
Deel van het niet-aangewende boni van het jaar 2012 (bestemd voor 2014)		325.261,41
Gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 2013		996.137,14

7 Conclusions

Les opérations de la Commission de la protection de la vie privée pour l'année 2013 peuvent être arrêtées comme suit (en euros) :

Recettes réalisées		6.156.475,45
Dotation	6.059.000,00	
Redevances pour déclarations (recettes propres)	84.810,00	
Recettes diverses	12.665,45	
Revenus financiers	0,00	
Dépenses réalisées		6.268.910,28
Dépenses courantes	6.056.638,62	
Dépenses de capital	212.271,66	
Résultat budgétaire propre à l'année 2013		-112.434,83
Utilisation en 2013 du boni 2011		186.054,56
Utilisation en 2013 d'une partie du boni 2012		597.256,00
Boni de l'année 2013 (dont 399.800 euros sont affectés au budget 2014)		670.875,73
Partie du boni de l'année 2012 non utilisée (affectée à 2014)		325.261,41
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2013		996.137,14

Er bestaat ook een Franse versie van dit verslag.
Il existe aussi une version française de ce rapport.



ADRES
Rekenhof
Regentschapsstraat 2
B-1000 Brussel

TEL.
+32 2 551 81 11

FAX
+32 2 551 86 22

www.rekenhof.be

7.2. Begrotingsaanpassingen 2013 en 2014
Ajustements du budget 2013 et 2014



Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer

Dossier behandeld door : Cindy De Greef
T: +32 2 274 48 22
F: +32 2 274 48 35
E-mail: cindy.degreef@privacycommission.be



Kamer van Volksvertegenwoordigers
Ter attentie van de heer Voorzitter
Paleis der Natie
Natieplein 2
1008 BRUSSEL

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlage(n)

Datum

SA1/20131217/CDG/26

1

23-12-2013

Betreft: voorstel van de tweede aanpassing van begroting 2013

Mijnheer de Voorzitter

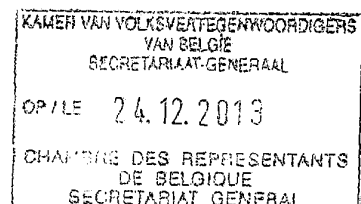
Ik heb de eer u als bijlage het voorstel van de tweede aanpassing van begroting 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toe te sturen. Deze aanpassing betreft uitsluitend een herschikking van posten binnen het bedrag van de goedgekeurde dotatie. Ze houdt rekening met alle op heden gekende elementen en de bijlagen integreren alle gegevens in de voorgeschreven tabelstructuur.

Wij staan uiteraard ter uwer beschikking voor iedere toelichting.

Met zeer bijzondere hoogachting

Willem Debeuckelaere
Voorzitter

131217760



aan de Mevrouw
cc Mevrouw
te Van der Kolk
te Hellem





Chambre des Représentants
À l'attention de Monsieur le Président
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 BRUXELLES

Dossier traité par : Cindy De Greef
T: +32 2 274 48 22
F: +32 2 274 48 35
E-mail: cindy.degreef@privacycommission.be

Votre référence

Notre référence

Annexe(s)

Date

SA1/20131217/CDG/25

23 -12- 2013

Objet: proposition du second ajustement du budget 2013

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir la proposition du second ajustement du budget 2013 de la Commission de la protection de la vie privée. Cet ajustement vise uniquement une adaptation de la répartition des postes en vue d'assurer la continuité du fonctionnement de la Commission. Il prend en compte tous les éléments connus à ce jour et les tableaux joints en annexe intègrent les données dans les tableaux prescrits à cet effet.

Nous sommes à votre entière disposition pour toutes informations complémentaires:

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Willem Debeuckelaere
Président



TWEDE AANPASSING VAN DE BEGROTING 2013 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET 2013

in euro / en euro

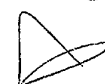
ONTVANGSTEN RECETTES	2013 Initieel Initial	2013 Volledige aanpassing Ajustement intégral	2013 Aangepast Ajusé	2013 Initieel Initial	2013 Volledige aanpassing Ajustement intégral	2013 Aangepast Ajusé
Lopende ontvangsten Recettes courantes	6.058.744,00	0,00	6.058.744,00	6.672.000,00	-60.000,00	6.612.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	170.000,00	60.000,00	230.000,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	6.058.744,00	0,00	6.058.744,00	6.842.000,00	0,00	6.842.000,00

Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-783.256,00	0,00	-783.256,00
---	--------------------	-------------	--------------------

Overgedragen reserve 2011	186.054,56		186.054,56
Overgedragen reserve 2012	267.256,00		267.256,00
Overgedragen reserve 2012	330.000,00		330.000,00

Globaal resultaat van het jaar Résultat global de l'exercice	54,56		54,56
---	--------------	--	--------------

(*) verschil n.a.v. afgeronde bedragen



CBPL

Tweede aanpassing van de Begroting 2013

Bladzijde 1 / Page 1

CPVP
Deuxième ajustement du Budget 2013

TWEDE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2013 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES 2013

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Initieel Initial	2013 Volledige aanpassing Ajustement Intégral	2013 Aangepast Ajusé	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	6.058.744,00	0,00	6.058.744,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	6.058.744,00	0,00	6.058.744,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6.058.744,00	0,00	6.058.744,00	



CBPL

Tweede aanpassing van de Begroting 2013

Bladzijde 1 / Page 1

CPVP
Deuxième ajustement du Budget 2013

TWEDE AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2013 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2013

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Initieel Initial	2013 Volledige aanpassing Ajustement intégral	2013 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE CBPL EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA CPVP ET DES COMITES SECTORIELS					
A 1000	Loonmassa	366.000	0	366.000	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	3.400	0	3.400	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.000	0	2.000	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	220.000	0	220.000	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	17.500	0	17.500	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	4.100	0	4.100	Formation
	Totaal	613.000	0	613.000	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	4.208.000	252.000	3.956.000	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	310.000	0	310.000	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	70.000	0	70.000	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0	0	0	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	21.500	0	21.500	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	43.000	0	43.000	Recrutement et formation
	Totaal	4.652.500	252.000	4.400.500	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	37.000	13.000	50.000	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	37.000	13.000	50.000	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	5.100	0	5.100	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	43.500	0	43.500	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	2.100	0	2.100	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	2.000	0	2.000	Assurances
E 5000	Beveiliging	4.600	0	4.600	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingsvergoeding & belastingen	325.000	0	325.000	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	163.000	0	163.000	Charges
	Totaal	545.300	0	545.300	Total

Zie aanpassing / deuxième ajustée

TWEDE AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2013 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2013

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Initieel Initial	2013 Volledige aanpassing Ajustement intégral	2013 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	2.100	0	2.100	Mobilier et équipement de bureau.
G 2000	Kantoor machines	9.000	0	9.000	machines de bureau
G 3000	Machines	4.100	0	4.100	machines d'entretien
G 4000	Kunstwerken	0	0	0	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	0	0	0	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	13.000	0	13.000	Installations photocopieuses
	Totaal	28.200	0	28.200	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	5.100	0	5.100	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	17.500	0	17.500	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	4.100	0	4.100	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0	0	0	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	0	0	0	Divers
	Totaal	26.700	0	26.700	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	26.000	0	26.000	Poste
I 2000	Telecom	23.000	3.000	26.000	Télécommunication
	Totaal	49.000	3.000	52.000	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	426.400	204.000	630.400	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	46.000	6.000	52.000	Services externes
J 3000	Leasing	6.500	0	6.500	Leasing
	Totaal	478.900	210.000	688.900	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	12.500	0	12.500	Publications
L 2000	Pers	2.500	0	2.500	Presse
L 3000	Internet website	30.000	0	30.000	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	2.500	0	2.500	Campagne informative
L 5000	Public relations	8.500	0	8.500	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	20.000,00	0	20.000	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0	0	0	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	76.000,00	0	76.000	Total

Tweede aanpassing / deuxième ajusté

CBPL

Tweede aanpassing van de Begroting 2013

Bladzijde 2 / Page 2

CPVP
Deuxième ajustement du Budget 2013

TWEDE AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2013 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2013

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Initieel Initial	2013 Volledige aanpassing Ajustement intégral	2013 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	29.000	-15.000	14.000	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	5.100	0	5.100	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	7.200	0	7.200	Réparations et entretien
M 4000	Parking	3.100	0	3.100	Parking
	Totaal	44.400	-15.000	29.400	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	2.000	0	2.000	Dépenses imprévisibles
	Totaal	2.000	0	2.000	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	8.000	0	8.000	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	103.000	0	103.000	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	8.000	-8.000	0	Personnel intérimaire
	Totaal	119.000	-8.000	111.000	Total
F : FINANCIËLE LASTEN / CHARGES FINANCIERES					
V 1000	Financiële lasten	0	1.000	1.000	Charges financières
	Totaal	0	1.000	1.000	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	6.672.000,00	-60.000	6.612.000	Total des dépenses courantes

2de aanpassing / deuxième ajustée

TWEDE AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2013 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2013

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Initieel Initial	2013 Volledige aanpassing Ajustement intégral	2013 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	10.000	10.000	20.000	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0	0	0	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0	0	0	Installations de sécurisation
	Totaal	10.000	10.000	20.000	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	7.500	7.500	15.000	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	2.500	2.500	5.000	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0	0	0	Machines d'entretien
GG 4000	Kunstwerken	0	0	0	Oeuvres d'art
	Totaal	10.000	10.000	20.000	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	150.000	150.000	145.000	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	150.000	150.000	145.000	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0	45.000	45.000	Voitures
	Totaal	0	45.000	45.000	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	170.000	60.000	230.000	Total des dépenses de capital
		ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL			
		6.842.000,00	0	6.842.000	

2de aanpassing / deuxième ajustée

7

Dossier behandeld door : Patrick Van Wouwe
T: +32 (0)2 274 48 20
F: +32 (0)2 274 48 35
E-mail: patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Tweede begrotingsaanpassing 2013

Aanpassing 2013

Ingevolge de goedkeuring door de Kamer van Volksvertegenwoordigers tijdens haar zitting van 2012 (Doc 53, nr. 2578/001) werd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor 2013 een dotatie toegekend voor een bedrag van 6.058.744,00 EUR, tevens verkreeg de Commissie het recht om bovenop dit dotatiebedrag een bedrag van 597.256,00 EUR van de reserve van 2012 en 186.054,56 EUR van de reserve van 2011 te gebruiken.

Met het oog op de realisatie van haar doelstellingen en om haar projecten in optimale omstandigheden te kunnen vervolgen, wenst de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de verdeling van de kredieten op diverse littera aan te passen.

Ondanks dit verzoek tot aanpassing van de rekeningen, **verzekert de Commissie evenwel binnen de grenzen te blijven van de toegekende begrotingsenveloppe** voor het jaar 2013, meer bepaald een dotatie van 6.058.744,00 EUR + trekkingsrecht ten belope van 597.256,00 EUR van de reserve van 2012 en van 186.054,56 EUR van de reserve van 2011.

De voornaamste reden voor deze aanpassing voor 2013 is de herschikking van de littera B. personeel naar de littera JJ investeringskosten en J lopende uitgaven binnen de informatica.

We vestigen de aandacht op het feit dat we op vraag van de quaesturdiensten een bedrag van 145.332,50 EUR op onze begroting reserveren voor de eventuele verloning van een immobiliënkantoor dat een overnemer voor de huur van Jacqmotte vindt, dat bedrag komt uiteraard ter beschikking wanneer deze actie niet tot een resultaat zou leiden voor 31 december .

7



Dossier traité par : Patrick Van Wouwe
T : +32 (0)2 274 48 20
F : +32 (0)2 274 48 35
E-mail : patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Second ajustement budgétaire 2013

Ajustement 2013

Lors de sa séance de 2012 (Doc. 53, n° 2578/001), la Chambre des Représentants a approuvé l'octroi d'une dotation à la Commission de la protection de la vie privée s'élevant à 6.058.744,00 EUR pour 2013. Outre cette dotation, la Commission a également obtenu le droit d'utiliser un montant de 597.256,00 EUR de la réserve de 2012 et 186.054,56 EUR de la réserve de 2011.

En vue de la réalisation de ses objectifs et afin de pouvoir poursuivre ses projets dans des conditions optimales, la Commission de la protection de la vie privée souhaite ajuster la répartition des crédits entre divers littéra.

Malgré cette demande d'ajustement des comptes, **la Commission garantit qu'elle restera dans les limites de l'enveloppe budgétaire accordée** pour l'année 2013, plus particulièrement une dotation de 6.058.744,00 EUR + droit de tirage à concurrence de 597.256,00 EUR de la réserve de 2012 et de 186.054,56 EUR de la réserve de 2011.

La principale raison de cet ajustement pour 2013 est le réaménagement des littéra suite au glissement de frais de personnel vers les frais d'investissement et des dépenses courantes dans le domaine de l'informatique.

20-12-2013



Aanvraag tot budgettaire aanpassing via overdracht van littera

Op basis van een budgettaire prognose tot de maand december 2013 en rekening houdend met de thans gekende en voorzienbare elementen, meent de Commissie dat de kredieten 2013 een aanpassing vergen op de volgende posten:

Lopende uitgaven	Oorspronkelijk budget	1 ^{ste} aanpassing	2 ^{de} aanpassing	Eindbudget
B. Personeel	4.652.500	- 57.000	-195.000	4.400.500
D. Documentatie	37.000	+ 13.000		50.000
I Post en telecom.	49.000	+ 3.000		52.000
J. Informatica en burotica	478.900	+ 60.000	+138.000	676.900
M. Wagenpark	44.400	- 15.000		29.400
O. Externe medewerkers	119.000		-8.000	111.000
V. Financiële lasten	0	+ 1.000		1.000

Kapitaaluitgaven	Oorspronkelijk budget	1 ^{ste} aanpassing	2 ^{de} aanpassing	Eindbudget
EE. Gebouwen	10.000	+ 10.000		20.000
GG. Uitrusting & onderhoud	10.000	+ 10.000		20.000
JJ. Informatica & burotica	150.000	- 70.000	+65.000	145.000
MM Wagenpark	0	+ 45.000		45.000

Na verificatie van de stand van het huidige begrotingsjaar stelt de Commissie vast dat het noodzakelijk is om bepaalde littera's aan te passen, evenwel binnen de beperkingen van het globaal aan de Commissie toegekende krediet.

Nous attirons également l'attention sur le fait qu'à la demande des services de la questure, nous réservons un montant de 145.332,50 EUR sur notre budget pour la rémunération éventuelle d'une agence immobilière qui trouvera un repreneur pour la location du bâtiment Jacquemotte ; ce montant sera évidemment disponible si cette action n'aboutit pas pour le 31 décembre.

Demande d'ajustement budgétaire via transfert de littera

Sur la base d'un pronostic budgétaire établi jusqu'au mois de décembre 2013 et en tenant compte des éléments connus et prévisibles à ce moment, la Commission estime que les crédits 2013 doivent être ajustés au niveau des postes suivants :

Depenses courantes	Budget initial	Premier ajustement	Second ajustement	Budget final
B. Personnel	4.652.500	- 57.000	-195.000	4.400.500
D. Documentation	37.000	+ 13.000		50.000
I. Poste et télécommunications	49.000	+ 3.000		52.000
J. Informatique et bureautique	478.900	+ 60.000	+138.000	676.900
M. Parc automobile	44.400	- 15.000		29.400
O. Collaborateurs externes	119.000		-8.000	111.000
V. Charges financières	0	+ 1.000		1.000

Depenses de capital	Budget initial	Premier ajustement	Second ajustement	Budget final
EE. Bâtiments	10.000	+ 10.000		20.000
GG. Équipement & entretien	10.000	+ 10.000		20.000
JJ. Informatique & bureautique	150.000	- 70.000	+65.000	145.000
MM. Parc automobile	0	+ 45.000		45.000

Verminderde enveloppen (B-O)

"B. Personeel"

Met het oog op een voorzichtig budgettair beleid werden een aantal vacante functies niet ingevuld. Het betreft in de eerste plaats de twee en een halve FTE op universitair niveau die we hebben aangevraagd en verkregen voor de nieuwe taken voortvloeiend uit verplichtingen vervat in de nieuwe Europese verordening. Vermits deze verordening nog steeds niet afgevaardigd is, zijn wij niet overgegaan tot een aanwerving voor deze functies. Wellicht zal die verordening in 2014 - eventueel gedeeltelijk - van kracht worden. In dat geval zullen wij zoals gevraagd door de voorzitter van de Kamer en de commissie comptabiliteit eerst nagaan of geen personeel van de Senaat in aanmerking komt voor deze vacatures.

Daarnaast hebben wij binnen het goedgekeurde kader geen aanwerving gedaan voor een functie op niveau hoger onderwijs van het korte type (= B8) en dit ter vervanging van een personeelslid dat een verlof voor lange tijd heeft aangevraagd.

Het ambt van administrateur dat op 1 januari vacant werd ingevolge de opruistelling van de vorige titularis werd nog niet ingevuld tot de nieuwe commissie die is aangetreden op 3 mei 2013 haar missie, visie en prioriteiten voor de volgende 3 à 6 jaar heeft geformuleerd.

Verder recupereren we op deze littera een bedrag dat overeenkomt met 2 1/2 FTE ingevolge diverse aanvragen van deeltijds werken en onbezoldigde verloven. Het is op deze littera dat we een reserve aanhouden voor de eventuele uitbetaling van de vergoeding van het immobiliënkantoor dat een overnemer vindt voor de huur van de lokalen in het Jacquemottegebouw.

"O. Externe medewerkers.

Vermits we dit jaar geen beroep hebben gedaan op een interim bureau, en de beperkte extra-taken lieten verrichten door studenten die we rechtstreeks een studentencontract aanboden, dienen we een bedrag van 8.000 EUR voorzien op lijn O.3000 over te hevelen naar B.1000.



Après vérification de la situation au niveau de l'actuelle année budgétaire, la Commission constate qu'il est nécessaire d'ajuster certains littéra, toutefois dans les limites du crédit global accordé à la Commission.

Enveloppes réduites (B-O)

"B. Personnel"

En vue d'une politique budgétaire prudente, nous n'avons pas pourvu un certain nombre de fonctions vacantes du cadre : il s'agit tout d'abord des 2,5 ETP de niveau universitaire que nous ayons demandés et obtenus pour les nouvelles tâches découlant d'obligations reprises dans le nouveau Règlement européen. Comme ce règlement n'a toujours pas été promulgué, nous n'avons procédé à aucun recrutement pour ces fonctions. Ce règlement entrera peut-être en vigueur – éventuellement partiellement – en 2014. Le cas échéant, nous vérifierons d'abord, comme demandé par le président de la Chambre et la commission "comptabilité", si aucun membre du personnel du Sénat n'entre en considération pour ces places vacantes.

En outre, nous n'avons pas effectué de recrutement dans le cadre approuvé pour une fonction de niveau enseignement supérieur de type court (=B8) en vue du remplacement d'un membre du personnel ayant demandé un congé de longue durée.

La fonction d'administrateur, qui est devenue vacante au 1^{er} janvier suite au départ à la retraite du titulaire précédent, est encore en attente d'attribution jusqu'à ce que la nouvelle Commission, entrée en fonction le 3 mai 2013, ait formulé sa mission, sa vision et ses priorités pour les 3 à 6 prochaines années.

Par ailleurs, nous récupérons sur ce littéra un montant correspondant à 2,5 ETP suite à diverses demandes de travail à temps partiel et de congés sans solde. C'est sur ce littéra que nous retenons une réserve pour le paiement éventuel de la rémunération de l'agence immobilière qui trouvera un repreneur du bail du bâtiment Jacquemotte.

O. Collaborateurs externes.

Nous n'avons pas fait appel à un bureau d'intérim en 2013. Les étudiants qui sont venus travailler se sont vu présentés un contrat d'étudiant sans passer par un bureau d'intérim. Nous transférons dès lors le montant prévu pour ces tâches, à savoir 8.000 EUR de la ligne O.3000 vers la ligne B.1000.

Enveloppes majorées (J-JJ)



Gestegen enveloppen (J-JJ)

Deze budgetlijnen moeten aangepast worden omwille van uitgaven die verband houden met de ICT-applicaties.

J. Informatica en burotica.

In de lopende uitgaven moet het initieel ingeschreven bedrag van 478.900 EUR opgetrokken worden tot 676.900 EUR. We dienen immers op geregelde tijdstippen onze applicaties up te daten en aan te passen aan wijzigende behoeften zowel binnen de administratieve processen als binnen het zittingsgebeuren. Zo dienden we bijkomende rapporten in het DMS te bouwen, hebben we oudere dossiers van 2009-2010 laten inscannen om archiefruimte vrij te maken en dienden we een aantal bijkomende veiligheidsmaatregelen te implementeren voor de connecties op afstand.

Ingevolge een opmerking van het Rekenhof betreffende de noodzaak om de inventaris van de kantoormeubelen op regelmatige basis up te daten hebben we de informaticatool die gebruikt wordt voor het beheer van het ict park en voor de registratie van de ict incidenten laten aanpassen om daarin ook het beheer van de niet-ict goederen op te nemen.

Op deze littera wordt de aankoop begroot van een licentie voor de aanmaak van invulbare pdf's met geïntegreerde mogelijkheid tot digitaal handtekenen met eID. De ontwikkeling van de applicatie zelf wordt op littera JJ begroot.

JJ. Informatica en burotica

Het is op dit ogenblik duidelijk geworden dat de kans op het uitvaardigen van de nieuwe Europese verordening bijzonder klein is geworden. Vermits we vorige maand gevat werden voor een vraag van massale aangifte (kinesisten) beslisten we tot een beperkte modernisering van de applicatie voor aangiften voor gegevensverwerkingen teneinde de werklast voor die massale aangifte en tevens de gewone aangiften te verlichten.

Teneinde beter en sneller te kunnen antwoorden op de behoeften betreffende invulformulieren voor bevragingen en specifieke aangiften-meldingen (buiten e-loket) waarbij enerzijds de ingevulde informatie in een database kan worden geëxploiteerd en anderzijds de invuller de mogelijkheid aangeboden krijgt zijn handtekening elektronisch met de eID te kunnen plaatsen, zijn we overgegaan tot de bouw van een set standaardformulieren die thans als invulbare word-documenten worden aangeboden. We moderniseren en beveiligen op die wijze de huidige formulierenflow en bereiden ons in éénzelfde beweging voor op eventuele aangiften-meldingen-notificaties waarvan we de kerngedachte in de huidige versies van Europese verordening aantreffen.

7

Ces lignes budgétaires doivent être ajustées en raison de dépenses liées aux applications ICT.

J. Informatique et bureautique

Dans les dépenses courantes, le montant initialement inscrit de 478.900 EUR doit être porté à 676.900 EUR. Nous devons en effet régulièrement mettre nos applications à jour et les adapter à l'évolution des besoins, tant dans le cadre des processus administratifs que dans le contexte des séances. Ainsi, nous avons dû instaurer des rapports supplémentaires dans le DMS, nous avons fait scanner d'anciens dossiers de 2009-2010 afin de libérer de la place dans les archives et nous avons dû mettre en place plusieurs mesures de sécurité supplémentaires pour les connexions à distance. Donnant suite à une remarque de la Cour des Comptes au sujet de la nécessité de disposer d'un inventaire des biens de la commission qui soit mis à jour régulièrement nous avons fait adapter l'application qui permet de gérer l'inventaire des biens ICT pour y intégrer la gestion des biens non-ict.

Et puis nous budgétisons sur ce littera l'achat de la licence pour la réalisation de formulaires à remplir en pdf offrant la possibilité d'une signature électronique avec eID. Le développement quant à lui est imputé sur le littera JJ.

JJ. Informatique et burotique.

Il devient clair que les chances de voir aboutir le règlement européen sont devenues très faibles. Comme nous avons reçu une demande de déclaration en masse (des kinésistes) nous avons décidé de procéder à une modernisation limitée de l'application des déclarations de traitements de données afin d'en réduire la charge de travail et en même temps d'alléger la charge de travail quotidienne pour les déclarations ordinaires.

Nous souhaitons également répondre mieux et plus vite aux demandes de formulaires à remplir qui servent soit de questionnaire soit de déclaration-notification (en dehors de l'e-guichet). Il faut que les données remplies soient facilement exploitables et que la possibilité d'une signature électronique via eID soit offerte. Il s'agit de remplacer les vieux questionnaires en word qui ne sont pas sécurisés. En modernisant de cette façon ce paperflow nous sécurisons les formulaires standards actuels et nous préparons l'éventualité de déclarations-notifications dont l'idée de base est déjà contenue dans les versions actuelles du règlement européen.

Geld dat we ter beschikking houden voor het budget 2014

B. Personeel

Zoals hierboven vermeld houden we op deze littera 145.332,50 EUR ter beschikking voor de eventuele vergoeding van het immobiënkantoor dat de huur van Jacqmotte aan een derde kan bereiken.

Lopende ontvangsten.

De aangiften blijven dit jaar nog steeds verplicht vermits de Europese verordening die ze zou opheffen nog niet van kracht is. We kunnen op dit ogenblik stellen dat we zeker 65.000 EUR inkomsten hieruit bekomen die initieel niet voorzien waren.

Conclusie

U vindt als bijlage een samenvattende tabel met het oorspronkelijk budget, vergeleken met het gevraagde aangepaste budget.

Deze gevraagde aanpassing door de overdracht van kredieten tussen posten combineert de stand van het begrotingsjaar 2013 met het stramien voor de voorstelling van de kostensoorten in de diverse begrotingslijnen en garandeert de naleving van de beperkingen van de voor 2013 toegekende begrotingsenveloppe.

Wij kunnen de uitgaven binnen de perken houden van de aan ons toegekende dotatie, trekkingsrechten op de reserve van 2012 en 2011 en de aanwending van de inkomsten uit de aangiften.



Montant que nous gardons à disposition pour le budget 2014**B. Personnel**

Comme indiqué ci-avant, nous gardons sur ce littera 145.332,50 EUR à disposition pour la rémunération éventuelle de l'agence immobilière qui trouvera un repreneur pour le bail du bâtiment Jacqmotte.

Recettes courantes

Les déclarations restent toujours obligatoires cette année puisque le Règlement européen qui devait les abroger n'est pas encore en vigueur. Nous pouvons dès à présent affirmer que nous en retirerons certainement 65.000 EUR de recettes qui n'étaient pas prévues au départ.

Conclusion

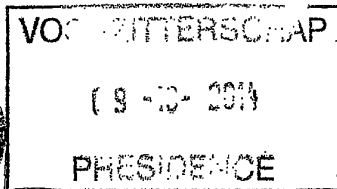
Vous trouverez en annexe un tableau récapitulatif reprenant le budget initial comparé au budget ajusté demandé.

La présente demande d'ajustement par le transfert de crédits entre certains postes budgétaires intègre l'état de l'année budgétaire 2013 ainsi que le schéma de présentation des types de coûts dans les différentes lignes budgétaires et garantit le respect des limites de l'enveloppe budgétaire accordée pour 2013.

Nous pouvons maintenir les dépenses dans les limites de la dotation qui nous a été accordée, des droits de tirage sur les réserves de 2012 et 2011 et de l'utilisation des revenus provenant des déclarations.



Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer



CBPL-CPVP-14026533

1/1

141019980

Kamer van Volksvertegenwoordigers
Ter attentie van de heer Voorzitter
Paleis der Natie
Natieplein 2
1008 BRUSSEL

Dossier behandeld door : Cindy De Greef

T: +32 2 274 48 22

F: +32 2 274 48 35

E-mail: cindy.degreef@privacycommission.be

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlage(n)

Datum

SA1/20140929/CDG/23

1

08-10-2014

Betreft: voorstel van aanpassing van begroting 2014

Mijnheer de Voorzitter

Ik heb de eer u als bijlage het voorstel van aanpassing van begroting 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toe te sturen. Deze aanpassing betreft uitsluitend een herschikking van posten binnen het bedrag van de goedgekeurde dotatie. Ze houdt rekening met alle op heden gekende elementen en de bijlagen integreren alle gegevens in de voorgeschreven tabelstructuur.

Wij staan uiteraard ter uwer beschikking voor iedere toelichting.

Met zeer bijzondere hoogachting

Willem Debeuckelaere
Voorzitter

OR: Heyvaert
e: Lelkens





Commission de la
protection de la vie privée

Chambre des Représentants
À l'attention de Monsieur le Président
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 BRUXELLES

Dossier traité par : Cindy De Greef
T: +32 2 274 48 22
F: +32 2 274 48 35
E-mail: cindy.degreef@privacycommission.be

Votre référence	Notre référence	Annexe(s)	Date
	SA1/20140929/CDG/22		

Objet: proposition d'ajustement du budget 2014

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir la proposition d'ajustement du budget 2014 de la Commission de la protection de la vie privée. Cet ajustement vise uniquement une adaptation de la répartition des postes en vue d'assurer la continuité du fonctionnement de la Commission. Il prend en compte tous les éléments connus à ce jour et les tableaux joints en annexe intègrent les données dans les tableaux prescrits à cet effet.

Nous sommes à votre entière disposition pour toutes informations complémentaires.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Willem Debeuckelaere
Président



AANPASSING VAN DE BEGROTING 2014 / AJUSTEMENT DU BUDGET 2014

in euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	2014 Initieel Initial	2014 Aanpassing Ajustement	2014 Aangepast Ajusté	UITGAVEN DEPENSES	2014 Initieel Initial	2014 Aanpassing Ajustement	2014 Aangepast Ajusté
Lopende ontvangsten Recettes courantes	6.640.200,00	0,00	6.640.200,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	6.895.000,00	-195.000,00	6.700.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	470.000,00	195.000,00	665.000,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	6.640.200,00	0,00	6.640.200,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	7.365.000,00	0,00	7.365.000,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-724.800,00	0,00	-724.800,00				
Overgedragen reserve 2013 Overgedragen reserve 2012	399.800,00 325.261,41		399.800,00 325.261,41				
Globaal resultaat van het jaar Résultat global de l'exercice	261,41		261,41				

(*) verschil n.a.v. afgeronde bedragen



[Handwritten signature]

AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2014 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES 2014

in euro / en euro

Artikel Article	Initieel	2014 Initieel Initial	2014 Aanpassing Ajustement	2014 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	6.640.200,00	0,00	6.640.200,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	6.640.200,00	0,00	6.640.200,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6.640.200,00	0,00	6.640.200,00	

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2014

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Initieel Initial	2014 Aanpassing Ajustement	2014 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE CBPL EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA CPVP ET DES COMITES SECTORIELS					
A 1000	Loonmassa	370.000	0	370.000	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	5.000	0	5.000	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.000	0	2.000	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	256.000	-36.500	219.500	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	17.500	12.500	30.000	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	4.000	0	4.000	Formation
	Totaal	654.500	-24.000	630.500	Total
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	4.344.000	-400.000	3.944.000	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	321.000	50.000	371.000	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	71.000	0	71.000	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0	0	0	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	21.000	0	21.000	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	43.000	0	43.000	Recrutement et formation
	Totaal	4.800.000	-350.000	4.450.000	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	51.000	-2.000	49.000	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	51.000	-2.000	49.000	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	5.000	-3.000	2.000	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	56.000	0	56.000	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	2.000	-1.000	1.000	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	2.000	0	2.000	Assurances
E 5000	Beveiliging	4.000	1.000	5.000	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	330.000	-5.000	325.000	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	166.000	0	166.000	Charges
	Totaal	565.000	-8.000	557.000	Total

A

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2014

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Initieel Initial	2014 Aanpassing Ajustement	2014 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	2.000	0	2.000	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantooromachines	9.000	1.000	10.000	machines de bureau
G 3000	Machines	4.000	0	4.000	machines d'entretien
G 4000	Kunstwerken	0	0	0	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	0	0	0	Plantes et plantations
G 6000	Multimediavoorzieningen	13.000	-1.000	12.000	Installations photocopieuses
	Totaal	28.000	0	28.000	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	5.000	0	5.000	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	18.000	-500	17.500	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	4.000	500	4.500	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0	0	0	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	0	0	0	Divers
	Totaal	27.000	0	27.000	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	26.000	-6.000	20.000	Poste
I 2000	Telecom	23.500	-4.500	19.000	Télécommunication
	Totaal	49.500	-10.500	39.000	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	435.000	240.000	675.000	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	47.000	11.000	58.000	Services externes
J 3000	Leasing	6.000	0	6.000	Leasing
	Totaal	488.000	251.000	739.000	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	13.000	7.000	20.000	Publications
L 2000	Pers	2.500	-2.000	500	Presse
L 3000	Internet website	30.000	0	30.000	Site internet
L 4000	Informatiecampagne	2.500	0	2.500	Campagne informative
L 5000	Public relations	9.000	-1.500	7.500	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	20.000,00	-15.000	5.000	Organisation des Journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0	5.000	5.000	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	77.000,00	-6.500	70.500	Total

in euro / en euro

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Initieel Initial	2014 Aanpassing Ajustement	2014 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	6.500	3.500	10.000	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	5.000	-1.000	4.000	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	17.500	-3.500	14.000	Réparations et entretien
M 4000	Parking	3.000	-2.000	1.000	Parking
	Totaal	32.000	-3.000	29.000	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	1.000	0	1.000	Dépenses imprévisibles
	Totaal	1.000	0	1.000	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	8.000	0	8.000	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	104.000	-34.000	70.000	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	8.000	-8.000	0	Personnel intérimaire
	Totaal	120.000	-42.000	78.000	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0	0	0	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0	0	0	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0	0	0	Total
V : FINANCIËLE LASTEN / CHARGES FINANCIERES					
V 1000	Financiële lasten	2.000	0	2.000	Charges financières
	Totaal	2.000	0	2.000	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	6.895.000,00	-195.000,00	6.700.000,00	Total des dépenses courantes

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2014

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Initieel Initial	2014 Aanpassing Ajustement	2014 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	10.000	10.000	20.000	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0	0	0	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0	15.000	15.000	Installations de sécurisation
	Totaal	10.000	25.000	35.000	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	10.000	20.000	30.000	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	0	0	0	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0	0	0	Machines d'entretien
GG 4000	Kunstwerken	0	0	0	Oeuvres d'art
	Totaal	10.000	20.000	30.000	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	450.000	150.000	600.000	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	450.000	150.000	600.000	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0	0	0	Voitures
	Totaal	0	0	0	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	470.000	195.000	665.000	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		7.365.000,00	0	7.365.000	



Dossier behandeld door : Patrick Van Wouwe
T: +32 (0)2 274 48 20
F: +32 (0)2 274 48 35
E-mail: patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Eerste begrotingsaanpassing 2014

Aanpassing 2014

Ingevolge goedkeuring door de Kamer van Volksvertegenwoordigers tijdens haar zitting van 2013 (Doc 53, nr. 3237/001) werd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor 2014 een dotatie toegekend voor een bedrag van 6.640.200,00 EUR, tevens verkreeg de Commissie het recht om bovenop dit dotatiebedrag een bedrag van 325.261,41 EUR van de reserve van 2012 en 399.800,00 EUR vooraf te nemen van de reserve van 2013.

Met het oog op de realisatie van haar doelstellingen en om haar projecten in optimale omstandigheden te kunnen vervolgen, wenst de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de verdeling van de kredieten op de diverse littera aan te passen.

Ondanks dit verzoek tot aanpassing van de rekeningen, **verzekert de Commissie evenwel binnen de grenzen te blijven van de toegekende begrotingsenveloppe** van 7.365.000,00 EUR voor het jaar 2014.

De voornaamste reden voor deze aanpassing voor 2014 is deerschikking binnen de litteras van de begrotingslijnen en de verhoging van de litteras die betrekking hebben op informaticakosten ingevolge het opstarten van een overheidsprocedure met Europese mededinging voor de modernisering van het gebruikte Enterprise Content Management systeem. We geven nu al aan dat die opdracht niet kan uitgevoerd worden tegen uiterlijk 30 maart 2015 zodat we nu reeds verzoeken om het bedrag dat we op het budget van 2014 daarvoor zullen gebruiken maar niet kunnen vereffenen tegen 30 maart 2015, als bijkrediet (opgenomen in de reserve van 2014) in te schrijven voor de vereffening van de factuur vóór eind maart 2016.



Dossier traité par : SA1
T : +32 (0)2 274 48 00
F : +32 (0)2 274 48 35
E-mail : commission@privacycommission.be

Premier ajustement budgétaire 2014

Ajustement 2014

Lors de sa séance de 2013 (Doc. 53, n° 3237/001), la Chambre des Représentants a approuvé l'octroi d'une dotation à la Commission de la protection de la vie privée s'élevant à 6.640.200,00 EUR pour 2014. Outre cette dotation, la Commission a également obtenu le droit de prélever un montant de 325.261,41 EUR de la réserve de 2012 ainsi qu'un montant de 399.800,00 EUR de la réserve de 2013.

En vue de la réalisation de ses objectifs et afin de pouvoir poursuivre ses projets dans des conditions optimales, la Commission de la protection de la vie privée souhaite ajuster la répartition des crédits entre les divers littéra.

Malgré cette demande d'ajustement des comptes, **la Commission garantit qu'elle restera dans les limites de l'enveloppe budgétaire accordée**, s'élevant à 7.365.000,00 EUR pour l'année 2014.

La principale raison de cet ajustement pour 2014 est le réaménagement au sein des littéras des lignes budgétaires et l'augmentation des littéras relatifs aux frais informatiques en raison du lancement d'un marché public en concurrence européenne pour la modernisation du système Entreprise Content Management qui est utilisé. Nous indiquons d'ores et déjà que ce marché ne peut pas être exécuté pour le 30 mars 2015 au plus tard, de sorte que nous demandons dès à présent d'inscrire le montant que nous utiliserons à cet effet sur le budget 2014 (mais que nous ne pourrons pas solder pour le 30 mars 2015) en tant que crédit complémentaire (repris dans la réserve de 2014) pour le règlement de la facture avant fin mars 2016.

Aanvraag tot budgettaire aanpassing via overdracht van littera

Op basis van een budgettaire prognose tot de maand december 2014 en rekening houdend met de thans gekende en voorzienbare elementen, meent de Commissie dat de kredieten een aanpassing vergen op de volgende posten:

Lopende uitgaven	Oorspronkelijk budget	Aanpassing	Eindbudget
A. Leden van de CBPL en van de sectorale comités	654.500	- 24.000	630.500
B. Personeel	4.800.000	- 350.000	4.450.000
D. Documentatie	51.000	- 2.000	49.000
E. Gebouwen	565.000	- 8.000	557.000
I Post en telecom.	49.500	- 10.500	39.000
J. Informatica en burotica	488.000	+ 251.000	739.000
L. Externe relaties	77.000	- 6.500	70.500
M. Wagenpark	32.000	- 3.000	29.000
O.Externe medewerkers	120.000	- 42.000	78.000

Kapitaaluitgaven	Oorspronkelijk budget	Aanpassing	Eindbudget
EE. Gebouwen	10.000	+ 25.000	35.000
GG. Uitrusting en onderhoud	10.000	+20.000	30.000
JJ. Informatica & burotica	450.000	+ 150.000	600.000

Na verificatie van de stand van het huidige begrotingsjaar stelt de Commissie vast dat het noodzakelijk is om bepaalde littera's aan te passen, evenwel binnen de beperkingen van het globaal aan de Commissie toegekende krediet.

Demande d'ajustement budgétaire via transfert de littera

Sur la base d'un pronostic budgétaire établi jusqu'au mois de décembre 2014 et en tenant compte des éléments connus et prévisibles à ce moment, la Commission estime que les crédits doivent être ajustés au niveau des postes suivants :

Depenses courantes	Budget initial	Ajustement	Budget final
A. Membres de la CPVP et des comités sectoriels	654.500	- 24.000	630.500
B. Personnel	4.800.000	- 350.000	4.450.000
D. Documentation	51.000	- 2.000	49.000
E. Bâtiments	565.000	- 8.000	557.000
I Poste et télécommunications	49.500	- 10.500	39.000
J. Informatique et bureautique	488.000	+ 251.000	739.000
L. Relations externes	77.000	- 6.500	70.500
M. Parc automobile	32.000	- 3.000	29.000
O. Collaborateurs externes	120.000	- 42.000	78.000

Depenses de capital	Budget initial	Ajustement	Budget final
EE. Bâtiments	10.000	+ 25.000	35.000
GG. Équipement et entretien	10.000	+20.000	30.000
JJ. Informatique & bureautique	450.000	+ 150.000	600.000



Verminderde enveloppen (A-B-D-E-I-L-M-O)

C. Leden van de CBPL en van de sectorale comités

De leden van het Statistisch Toezichtscomité werden slechts in mei 2014 aangesteld en het Sectoraal Toezichtscomité Phenix werd afgeschaft bij wet van 12 mei 2014. - *Wet houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie*. Ook al werden de nieuw benoemde plaatsvervangende leden van de andere sectorale comités mee uitgenodigd op de eerste vergaderingen teneinde daar kennis te krijgen van de principiële beslissingsregels en om deel te nemen aan de beraadslagingen betreffende de praktische afspraken en werkingsregels kan het bedrag voor de zitpenningen verminderd worden uit hoofde van de afschaffing van het Toezichtscomité Phenix en het laattijdige aantreden van het Statistisch Toezichtscomité. Het sectoraal comité KBO diende dit jaar niet samen te komen bij ontstentenis aan machtigingsaanvragen.

Hierdoor kan het bedrag voorzien voor zitpenningen verminderd worden met 24.000 EUR.

D. Personeel

De door het Planbureau verwachte indexatie van de lonen vond niet plaats in 2014 en heeft bijgevolg niet voorziene impact op de salarismassa. We hebben een personeelslid gedurende één kwartaal aan een andere overheidsdienst (met name de Vlaamse Toezichtscommissie) "geleend" en hebben bijgevolg dat loon teruggevorderd. Op de keten administrateur-diensthooft-PoMis werd één niveau A niet ingevuld en op de voorziene versterking voor Controle hebben we enkel een ICT'er aangetrokken die pas op 1 oktober in dienst treedt. De andere goedgekeurde aanwervingen hebben we niet uitgevoerd omdat we de Controledynamiek behoedzaam willen uitbouwen en omdat de Europese verordening niet gefinaliseerd en bijgevolg niet afgekondigd werd in 2014. We moeten ingevolge dat uitstel echter wel blijven inzetten op een hooggespecialiseerde medewerker die de evoluties van deze regelgeving op de voet volgt.

Wij kunnen op deze wijze op deze littera 350.000 EUR besparen en die inzetten voor oa een éénmalige ICT moderniseringsinvestering.

F. Documentatie

Door beroep te doen op de knipseldienst van Mediargus konden we het aantal abonnementen verminderen waardoor we het bedrag op deze begrotingslijn met 2.000 EUR kunnen verminderen.

Après vérification de la situation au niveau de l'actuelle année budgétaire, la Commission constate qu'il est nécessaire d'ajuster certains littéras, toutefois dans les limites du crédit global accordé à la Commission.

Enveloppes réduites (A-B-D-E-I-L-M-O)

A. Membres de la CPVP et des comités sectoriels

Les membres du Comité de surveillance statistique n'ont été désignés qu'en mai 2014 et le Comité de surveillance sectoriel Phenix a été supprimé par la loi du 12 mai 2014 *portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice*. Même si les membres suppléants récemment nommés des autres comités sectoriels ont été invités aux premières réunions afin de prendre connaissance des règles décisionnelles de principe et pour participer aux délibérations relatives aux conventions et règles de fonctionnement pratiques, le montant des jetons de présence peut être réduit en raison de la suppression du Comité de surveillance sectoriel Phenix et du commencement tardif du Comité de surveillance statistique. Le comité sectoriel BCE n'a pas dû se réunir cette année en l'absence de demandes d'autorisation.

Le montant prévu pour les jetons de présence peut ainsi être réduit de 24.000 EUR.

B. Personnel

L'indexation des salaires attendue par le Bureau du Plan n'a pas eu lieu en 2014 et n'a donc pas eu l'impact prévu sur la masse salariale. Nous avons "prêté" un membre du personnel à un autre service public (à savoir la Vlaamse Toezichtscommissie) pendant un trimestre et avons dès lors récupéré son traitement. Dans la chaîne administrateur-chef de service-PoMis, un niveau A n'a pas été occupé et pour le renfort prévu pour le volet Contrôle, nous avons seulement engagé un responsable ICT qui n'entre en service qu'au 1^{er} octobre. Nous n'avons pas procédé aux autres engagements approuvés car nous souhaitons élaborer la dynamique du Contrôle avec prudence et parce que le règlement européen n'a pas été finalisé et donc pas publié en 2014. Étant donné cet ajournement, nous devons toutefois continuer à compter sur un collaborateur hautement spécialisé qui suit de près les évolutions de cette réglementation.

Nous pouvons ainsi économiser 350.000 EUR sur ce littéra et les affecter notamment à un investissement unique pour la modernisation de l'ICT.

D. Documentation

En recourant au service de coupures de presse de Mediargus, nous avons pu restreindre le nombre d'abonnements, ce qui nous permet de réduire de 2.000 EUR le montant sur cette ligne budgétaire.

G. Gebouwen

De installatie in Forum vergt slechts één nieuwe investering, met name een deelname aan de kosten voor de installatie van veiligheidssassen. We kunnen op deze littera 8.000 EUR in mindering brengen ten voordele van de ICT investeringen.

I. Post en telecom. Verbruiksgoederen

Bij narekening van alle kosten van de Post die door het veelvuldig gebruik van e-mail (oa met de investering in de e-loketapplicatie waarbij we de facturen en betalingsherinneringen per mail ipv per post versturen) dalen en telecomuitgaven met concurrentiële prijzen kunnen we de voorziene bedragen op deze littera met 10.500 EUR verminderen.

L. Externe relaties.

We verrekenen in de littera het publiceren van een nieuwe editie van de codex en de Privacywetgeving. Dit initiatief werd uitgesteld omwille van de aangekondigde Europese verordening. Rekening houdend met enerzijds het uitstel van deze verordening en anderzijds het aantal wijzigingen en toevoegingen aan de Privacywetgeving is het evenwel aangewezen een nieuwe editie te laten verschijnen.

Door de samenwerking met de diensten van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de vlotte ter beschikking stelling van de infrastructuur van deze instelling kunnen we de kosten voor het organiseren van studiedagen flink temperen. We kunnen op deze littera mitserschikking binnen de begrotingslijnen een bedrag van 6.500 EUR vrijmaken voor de ICT-kosten.

M. Wagenpark

We kochten eind 2013 een nieuw dienstvoertuig aan en slaagde erin het oude voertuig vlot aan een correcte prijs te verkopen. Daardoor vermeden we dubbele kosten voortvloeiend uit het parallel in dienst zijn van beide voertuigen en verminderden de onderhouds-en herstellkosten.

We verminderen deze littera met 3.000 EUR.

O. Externe medewerkers

De Quaesturdiensten hebben in 2013 gevraagd om een bedrag ter beschikking te houden voor het eventueel vergoeden van een immobiliënkantoor dat erin zou slagen een overnemer te vinden voor de huur van de voormalige huisvesting in Jacquemotte. Luidens de recentste berichten over een mogelijke afwikkeling van de huurverbrekingsvergoeding is dit niet langer nodig zodat we een bedrag van 42.000,00 EUR op deze littera kunnen vrijgeven. We verrekenen in deze vermindering wel de bijkomende kosten voor het voorschieten van de verhuis van het Controle orgaan en enkele

E. Bâtiments

L'installation dans le bâtiment Forum ne requiert qu'un seul nouvel investissement, à savoir une participation aux frais d'installation des sas de sécurité. Nous pouvons déduire 8.000 EUR de ce littera au profit des investissements ICT.

I. Poste et télécommunications. Biens de consommation

En recalculant tous les coûts postaux qui diminuent en raison de l'utilisation répétée de l'e-mail (notamment grâce à l'investissement dans l'application e-guichet qui nous permet d'envoyer les factures et rappels de paiement par e-mail plutôt que par poste) ainsi que les dépenses de télécoms à prix concurrentiels, nous pouvons réduire de 10.500 EUR les montants prévus sur ce littera.

L. Relations externes

Nous comptabilisons dans ce littera la publication d'une nouvelle édition du codex et de la législation relative à la vie privée. Cette initiative a été reportée en raison du règlement européen annoncé. Compte tenu d'une part de l'ajournement de ce règlement et d'autre part du nombre de modifications et d'ajouts à la législation vie privée, il est toutefois recommandé de faire paraître une nouvelle édition.

Grâce à la collaboration avec les services de la Chambre des représentants et la mise à disposition collégiale de son infrastructure, nous pouvons modérer fortement les frais d'organisation de journées d'étude. Moyennant réorganisation au sein des lignes budgétaires, nous pouvons libérer sur ce littera un montant de 6.500 EUR pour les frais ICT.

M. Parc automobile

Fin 2013, nous avons acheté un nouveau véhicule de service et nous avons réussi à vendre rapidement l'ancien véhicule à un prix correct. Nous avons ainsi évité des frais doubles découlant de la possession simultanée des deux véhicules et avons réduit les frais d'entretien et de réparation. Nous réduisons ce littera à concurrence de 3.000 EUR.

O. Collaborateurs externes

Les services de la Questure ont demandé en 2013 de garder un montant à disposition pour la rémunération éventuelle d'une agence immobilière qui parviendrait à trouver un repreneur pour le loyer de l'ancien bâtiment Jacqmotte. D'après les dernières nouvelles relatives à un probable règlement de l'indemnité de rupture du bail, ce n'est plus nécessaire. Nous pouvons ainsi libérer un montant de 42.000,00 EUR sur ce littera. Nous comptabilisons toutefois dans cette réduction les frais

coach/consultancy opdrachten waaraan we gehouden zijn ingevolge een risicoanalyse op het welzijn op het werk.

Gestegen enveloppen (J-EE-GG-JJ)

Deze budgetlijnen moeten aangepast worden omwille van uitgaven die verband houden met vooral de modernisering van het Enterprise Content management systeem en met de verhuis van het Controle orgaan naar het Forumproject . Wij stellen immers voor om ten behoeve van die dienst sommige kosten voor te schieten die we dan volgend begrotingsjaar weer recupereren teneinde de integratie van deze nieuwe dotatiegerechtigde instelling niet nodeloos uit te stellen en op die wijze dubbele huisvestingskosten te vermijden.

J. Informatica & burotica.

We worden niet alleen geconfronteerd met hoge ICT onkosten, door diverse updates, veiligheidsvoorzieningen en hogere verwerkingsvolumes. Tevens we hebben inmiddels ook de e-loketapplicatie gemoderniseerd om op de verwerking van de aangiften van gegevensverwerkingen werkracht te besparen die ingezet wordt op het steeds stijgend aantal vragen en klachten van de burgers en bedrijven. Onder deze littera wordt de kostprijs van de licentie voor de xCP van het Enterprise Content managementsysteem gerubriceerd.

Diverse organisaties werden in 2014 getroffen door securityproblemen. We streven ernaar technische maatregelen te treffen die nodig zijn om een passend veiligheidsniveau te verzekeren, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek ter zake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en anderzijds met de aard van de te beveiligen gegevens en potentiële risico's.

We programmeren ook nog een ondersteuning van de vertalerscel (5 medewerkers) met een aan hun noden aangepaste vertaaltool.

De verhoging op deze littera bedraagt bijgevolg 251.000 EUR.

EE. Gebouwen.

Voor de bezetting van Forum door het Controle orgaan voorzien we aanpassingen die vooral het bestemd zijn om een voldoende security (badgelezers) te realiseren en om deze dienst te voorzien van de noodzakelijke dataconnecties. We ramen dat op 25.000 EUR extra.

GG .Uitrusting en onderhoud.

Het meubilair van het Controle orgaan is danig dispaaraat en danig verouderd dat het niet verantwoord is het te verhuizen. Bovendien verdubbelt het aantal effectieve full time leden. We

4

supplémentaires que nous comptons avancer pour le déménagement de l'Organe de contrôle et pour quelques missions de coaching/de consultance auxquelles nous sommes tenus en vertu d'une analyse de risques sur le bien-être au travail.

Enveloppes majorées (J-EE-GG-JJ)

Ces lignes budgétaires doivent être ajustées en raison de dépenses liées principalement à la modernisation du système Entreprise Content management et au déménagement de l'Organe de contrôle vers le bâtiment Forum. Nous proposons en effet d'avancer certains frais pour ce service que nous récupérerons lors de la prochaine année budgétaire afin de ne pas reporter inutilement l'intégration de cette nouvelle institution bénéficiaire de dotation et d'éviter ainsi des doubles frais d'hébergement.

J. Informatique & bureautique

Si nous sommes confrontés à des frais d'ICT élevés en raison de différentes mises à jour, de divers dispositifs de sécurité et de volumes de traitement supérieurs, nous avons aussi entre-temps modernisé l'application d'e-guichet afin d'économiser du personnel pour le traitement des déclarations de traitements de données, permettant ainsi à ce personnel de se charger des demandes et plaintes de plus en plus nombreuses de citoyens et d'entreprises. Nous intégrons sous ce littéra le coût de la licence pour l'xCP du système Enterprise Content management.

Différentes organisations ont été confrontées en 2014 à des problèmes de sécurité. Nous tentons de prendre des mesures techniques nécessaires à la garantie d'un niveau de sécurité adéquat en tenant compte, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à protéger et des risques potentiels.

Nous programmons également un soutien de la cellule traduction (5 collaborateurs) avec un outil d'aide à la traduction adapté à ses besoins.

L'accroissement de ce littéra s'élève dès lors à 251.000 EUR.

EE. Bâtiments

Pour l'occupation du bâtiment Forum par l'Organe de contrôle, nous prévoyons des adaptations principalement destinées à garantir un niveau de sécurité suffisant (lecteurs de badges) ainsi que l'installation de lignes data nécessaires à ce service. Nous estimons le supplément à 25.000 EUR.

willen in een voorschotregeling instaan voor de aankoop van een aangepast meubilair uit het ABA/FOR aanbod voor de huisvesting in Forum waarbij we beter kunnen inspelen op de afmetingen van de nieuwe lokalen en tevens een verhuiskost vermijden voor het huidige verouderde meubilair. We verhogen daarom deze littera met 20.000 EUR

JJ. Informatica & burotica.

We schrijven op dit ogenblik een open offerteaanvraag met Europese mededinging uit voor de modernisering van ons Entreprise Content managementsysteem. We kondigden dit initiatief aan in 2013 doch dienden een juiste inschatting te verrichten van de impact van deze technische vernieuwing. We oordeelden het tevens aangewezen om het systeem dat in 2006 geconcipteerd werd kritisch door te lichten teneinde het beter te laten aansluiten op de huidige behoeften.

Tevens is het grootste gedeelte van onze werkstations aan vervanging toe (38 van de in totaal 52 toestellen). Rekening houdend met de voorzichtige integratie van telewerk worden ze vervangen door portable pc's waarbij de securityimperatieven verwerkt worden in de geoutsourcete ICT-infrastructuur.

We verhogen deze littera met 150.000,000 EUR.

Zoals in de inleidende beschouwingen uiteengezet wensen we nu reeds de toelating te verkrijgen om het bedrag van gunning dat op de begroting van 2014 wordt vastgelegd ter beschikking te krijgen als bijkrediet voor het budget van 2015 teneinde de factuur te kunnen vereffenen tegen uiterlijk eind maart 2016.

Lopende ontvangsten.

We hadden geen bedrag ingeschreven voor de aangiften van gegevensverwerkingen omdat het ons gekende voorstel van Europese verordening voorzag in een afschaffing van deze verplichting. Deze verordening is zoals hoger vermeld nog steeds niet gefinaliseerd en de aangiften blijven dit jaar op een hoog peil binnenstromen. De aangiften voor camera's zijn nog steeds talrijk en wij kenden een grootschalige regularisatie van de aangiften van de kinesisten. We kunnen op dit ogenblik reeds stellen dat we zeker 80.000 EUR meer inkomsten hieruit bekomen dan initieel voorzien was.

GG. Équipement et entretien

Le mobilier de l'Organe de contrôle est tellement disparate et obsolète qu'il n'est pas raisonnable de le déménager. En outre, le nombre de membres effectifs à temps plein double. Nous souhaitons organiser un système d'avance pour l'achat de mobilier adapté de l'offre ABA/FOR pour l'installation dans le bâtiment Forum, ce qui nous permet de mieux tenir compte des dimensions des nouveaux locaux et éviter ainsi des frais de déménagement pour le mobilier actuel qui est obsolète. Nous augmentons dès lors ce littéra à concurrence de 20.000 EUR

JJ. Informatique & bureautique

Nous lançons actuellement un appel d'offres en concurrence européenne pour la modernisation de notre système Entreprise Content management. Nous avons annoncé cette initiative en 2013 mais devons réaliser une estimation exacte de l'impact de ce renouvellement technique. Nous avons en outre estimé qu'il était recommandé d'évaluer de manière critique le système conçu en 2006 afin qu'il corresponde mieux aux besoins d'aujourd'hui.

Par ailleurs, la majeure partie de nos postes de travail doit être remplacée (38 unités sur un total de 52). Compte tenu de l'intégration prudente du télétravail, ces postes seront remplacés par des pc portables où les impératifs de sécurité seront intégrés dans l'infrastructure ICT sous-traitée.

Nous augmentons ce littéra de 150.000,00 EUR.

Comme indiqué dans les considérations de l'introduction, nous souhaitons obtenir dès maintenant l'autorisation de disposer du montant de la dotation fixé sur le budget de 2014 en tant que crédit complémentaire pour le budget de 2015 afin de pouvoir acquitter la facture au plus tard pour fin mars 2016.

Recettes courantes

Nous n'avons pas inscrit de montant pour les déclarations de traitements de données car la proposition de règlement européen dont nous avons connaissance prévoyait une suppression de cette obligation. Comme indiqué ci-dessus, ce règlement n'a pas encore été finalisé et les déclarations continuent cette année à affluer à un niveau élevé. Les déclarations de caméras sont encore nombreuses et nous avons connu une régularisation massive des déclarations des kinésistes. Nous pouvons dès à présent affirmer que nous engrangerons certainement 80.000 EUR de recettes supplémentaires par rapport à ce qui était prévu au départ.

Herschikkingen binnen enveloppen.

Hoewel niet strikt vereist wensen we toch de herschikkingen ingevolge de geactualiseerde inschatting van de behoeften binnen de litteras aan te geven .Met name binnen

- Littera A. Leden van de CBPL en sectorale comités : begrotingslijn A.5000 verhogen met 12.500 EUR, bedrag dat gerecupereerd wordt op lijn A. 4000.
- Littera B waar bij B. 2.000 een bedrag van 50.000,00 EUR wordt bijgevoegd dat uit B 1.000 wordt gehaald.
- Littera E . Gebouwen waar op E 3.000 een bedrag van 1.000,00 EUR gerecupereerd wordt ten voordele van E. 5.000 .
- Littera G. Uitrusting en onderhoud waar in G 6.000 ten voordele van G. 2.000 een bedrag van 1.000,00 EUR wordt gerecupereerd.
- Littera H. Verbruiksgoederen waar een bedrag van 500,00 EUR wordt afgetrokken van H. 2.000 ten voordele van H. 3.000
- Littera L. Externe relaties waar geen bedrag voorzien werd op L. 7.000 voor de buitenlandse delegaties en stagiairs , wij schrijven er 5.000,00 EUR in, en bij L.1000 verhogen we het voorziene bedrag (13.000 EUR) met 7.000 EUR voor de aankoop van de nieuwe editie van de privacycodex en het privacywetboek, bedragen die van L.6000 Inrichting studiedagen en colloquia worden gerecupereerd .
- Littera M Wagenpark waar het bedrag voor de verzekeringen op M.1000 dient verhoogd te worden met 3.500,00 EUR dat van M.3000 Onderhoud wordt gerecupereerd.

Conclusie

U vindt als bijlage een samenvattende tabel met het oorspronkelijk budget, vergeleken met het gevraagde aangepaste budget.

Deze gevraagde aanpassing door de overdracht van kredieten tussen posten combineert de stand van het begrotingsjaar 2014 met het stramien voor de voorstelling van de kostensoorten in de diverse begrotingslijnen en garandeert de naleving van de beperkingen van de voor 2014 toegekende begrotingsenveloppe.

Wij kunnen de uitgaven binnen de perken houden van de aan ons toegekende dotatie, trekkingsrechten op de reserve van 2012 en een voorafname op de reserve van 2013 en de aanwending van de inkomsten uit de aangiften.

We vragen dat het bedrag van de opdracht voor de modernisering van het Entreprise Content systeem dat eind 2014 zal worden gegund als bijkrediet bij het budget van 2015 zal worden gesteld teneinde de factuur die uiterlijk tegen eind maart 2016 wordt verwacht te kunnen vereffenen.

P

Réajustements au sein des enveloppes

Bien que cela ne soit pas strictement requis, nous souhaitons quand même indiquer les réajustements suite à l'actualisation de l'évaluation des besoins dans les litteras, à savoir dans :

- le littera A. Membres de la CPVP et des comités sectoriels : augmentation de la ligne budgétaire A.5000 de 12.500 EUR, montant récupéré sur la ligne A. 4000 ;
- le littera B où l'on ajoute un montant de 50.000,00 EUR en B.2.000, issu de la ligne B 1.000 ;
- le littera E . Bâtiments, où l'on récupère sur la ligne E 3.000 un montant de 1.000,00 EUR au profit de la ligne E. 5.000 ;
- le littera G. Équipement et entretien, où l'on récupère sur la ligne G 6.000 un montant de 1.000,00 EUR au profit de la ligne G. 2.000 ;
- le littera H. Biens de consommation, où l'on déduit de la ligne H. 2.000 un montant de 500,00 EUR au profit de la ligne H. 3.000 ;
- le littera L. Relations externes : si aucun montant n'avait été prévu sur la ligne L. 7.000 pour les délégations étrangères et les stagiaires, nous y inscrivons un montant de 5.000,00 EUR, et nous augmentons en L.1000 le montant prévu (13.000 EUR) de 7.000 EUR pour l'achat de la nouvelle édition du codex vie privée et du code vie privée, montants récupérés de la ligne L.6000 Organisation de journées d'étude et colloques.
- le littera M. Parc automobile, où le montant en M.1000 prévu pour les assurances doit être augmenté de 3.500,00 EUR, montant provenant de la ligne M.3000 Entretien.

Conclusion

Vous trouverez en annexe un tableau récapitulatif reprenant le budget initial comparé au budget ajusté demandé.

La présente demande d'ajustement par le transfert de crédits entre certains postes budgétaires intègre l'état de l'année budgétaire 2014 et le schéma de présentation des types de coûts dans les différentes lignes budgétaires et garantit le respect des limites de l'enveloppe budgétaire accordée pour 2014.

Nous pouvons maintenir les dépenses dans les limites de la dotation qui nous a été accordée, des droits de tirage sur la réserve de 2012, d'un prélèvement sur la réserve de 2013 et de l'utilisation des revenus provenant des déclarations.

Nous demandons que le montant destiné à la modernisation du système Entreprise Content management qui sera attribué fin 2014 soit inscrit en tant que crédit complémentaire au budget de 2015 afin de pouvoir acquitter la facture qui est attendue au plus tard pour fin mars 2016.

7.3.Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2015**Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2015**



**Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer**

Dossier behandeld door : Cindy De Greef
T: +32 2 274 48 22
F: +32 2 274 48 35
E-mail: cindy.degrees@privacycommission.be



CBPL-CPVP-14025812

1/1

Kamer Van Volksvertegenwoordigers
Ter attentie van de heer Voorzitter
Paleis der Natie
Natieplein 2
1008 BRUSSEL

Uw kenmerk	Ons kenmerk	Bijlage(n)	Datum
	SA1/20140929/CDG/20	1	02-10-2014

Betreft: begrotingsvoorstellen 2015 van de Commissie

Geachte heer

Ik heb de eer U de voorstellen over te zenden voor de begroting 2015 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, waaronder ook een specifieke begroting is voorgesteld voor het Controleorgaan op het politionele informatiebeheer.

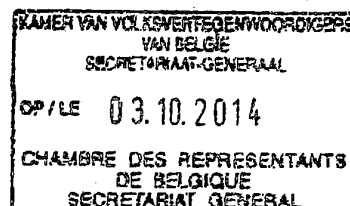
In bijlage vindt U de verscheidene overzichtstabellen volgens de voorstellingswijze voorgesteld binnen de werkgroep onder voorzitterschap van het Rekenhof en goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit. Verder is een toelichting toegevoegd in de beide landstalen over de verdeling van de verscheidene kredieten.

Met zeer bijzondere hoogachting

Willem Debeuckelaere
Voorzitter

*aan: Mr. Deby van
de heer Deby van
Mr. Van der
Mr. Deby van*

141019529





1/1

Chambre des Représentants
À l'attention de Monsieur le Président
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 BRUXELLES

Dossier traité par : Cindy De Greef
T: +32 2 274 48 22
F: +32 2 274 48 35
E-mail: cindy.degreef@privacycommission.be

Votre référence

Notre référence

Annexe(s)

Date

02-10-2014

SA1/20140929/CDG/21

Objet: proposition du budget 2015 de la Commission

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous envoyer les propositions du budget 2015 de la Commission de la protection de la vie privée, dont un budget spécifique pour l'Organe de contrôle de l'information policière.

Les tableaux joints en annexe sont conformes aux modèles convenus en groupe de travail sous la présidence de la Cour des Comptes et approuvés par la Commission de la Comptabilité. J'y ai également joint une explication concernant la répartition des crédits et ce dans les 2 langues nationales.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Willem Debeuckelaere
Président



BEGROTING 2015 / BUDGET 2015

in euro / en euro

ONTVANGSTEN	RECETTES	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	UITGAVEN DEPENSES	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes		97.475,45	0,00	0,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	6.056.638,62	6.895.000,00	7.364.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital		0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	212.271,66	470.000,00	205.000,00
Transferontvangsten Recettes en provenance de transferts		6.059.000,00	6.640.200,00	7.297.924,27	Transferuitgaven Transferts	0,00	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes		6.156.475,45	6.640.200,00	7.297.924,27	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	6.268.910,28	7.365.000,00	7.569.000,00

Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-112.434,83	-724.800,00	-271.075,73
---	--------------------	--------------------	--------------------

Voorafname van de boni 2013 Prélèvement du boni 2013			271.075,73
Voorafname van de boni 2013 Prélèvement du boni 2013		399.800,00	
van 2011 overgedragen boni Boni reporté de 2011	186.054,56		
van 2012 overgedragen boni Boni reporté de 2012	267.256,00	325.261,41	
van 2012 overgedragen boni Boni reporté de 2012	330.000,00		

Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	670.875,73	261,41	0,00
--	-------------------	---------------	-------------

verschil n.a.v. afgeronde bedragen



REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2015 / COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DES RECETTES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
2	Eigen ontvangsten - lopend jaar	84.810,00	0,00	0,00	Recettes propres - année courante
3	Diverse en toevallige ontvangsten	12.665,45	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	97.475,45	0,00	0,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
3	Diverse en toevallige ontvangsten				Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
4	Dotatie	6.059.000,00	6.640.200,00	7.297.924,27	Dotation
	Totaal van de transferontvangsten	6.059.000,00	6.640.200,00	7.297.924,27	Total des recettes en provenance de transferts
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6.156.475,45	6.640.200,00	7.297.924,27	

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE COMMISSIE EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS					
A 1000	Loonmassa	368.308,89	370.000,00	372.000,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire toeslagen	3.580,50	5.000,00	8.500,00	Compléments réglementaires
A 3000	Wergeverskosten	705,74	2.000,00	2.000,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen	116.463,18	256.000,00	242.000,00	Indemnités liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	15.859,55	17.500,00	17.500,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	2.170,00	4.000,00	4.000,00	Formation
	Totaal	507.087,86	654.500,00	646.000,00	Total
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	3.692.406,33	4.344.000,00	4.604.000,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire toeslagen	285.793,81	321.000,00	368.000,00	Compléments réglementaires
B 3000	Wergeverskosten	81.713,02	71.000,00	77.000,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	15.863,09	21.000,00	21.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	24.515,90	43.000,00	43.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	4.100.292,15	4.800.000,00	5.113.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Aankopen, abonnementen	45.012,44	51.000,00	49.000,00	Achats, abonnements
	Totaal	45.012,44	51.000,00	49.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	9.654,59	5.000,00	5.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	53.948,21	56.000,00	57.000,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	339,44	2.000,00	2.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.520,38	2.000,00	2.000,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	4.060,77	4.000,00	5.000,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	318.657,10	330.000,00	326.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	144.758,80	166.000,00	168.000,00	Charges
	Totaal	532.939,29	565.000,00	564.000,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	2.000,00	2.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantooromachines	9.314,96	9.000,00	5.000,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	3.101,40	4.000,00	5.000,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	0,00	0,00	0,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedialvoorzieningen	10.392,08	13.000,00	13.000,00	Installations multimedia
	Totaal	22.808,44	28.000,00	25.000,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION					
H 1000	Cafetaria	6.164,93	5.000,00	5.000,00	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	15.502,70	18.000,00	20.000,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	4.056,55	4.000,00	4.500,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	25.724,18	27.000,00	29.500,00	Total
I : POST EN TELECOM / POSTE ET TELECOM					
I 1000	Post	22.695,85	26.000,00	20.500,00	Poste
I 2000	Telecom	19.790,21	23.500,00	21.000,00	Télécommunication
	Totaal	42.486,06	49.500,00	41.500,00	Total
J : INFORMATICA EN BUROOTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	632.603,56	435.000,00	600.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	26.653,85	47.000,00	47.000,00	Services externes
J 3000	Leasing	6.238,92	6.000,00	0,00	Leasing
	Totaal	664.496,33	488.000,00	647.000,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	9.073,44	13.000,00	7.500,00	Publications
L 2000	Pres	0,00	2.500,00	500,00	Presse
L 3000	Internet website	26.884,74	30.000,00	30.000,00	Site internet
L 4000	Informatiecampagne	943,40	2.500,00	3.000,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	7.010,36	9.000,00	9.000,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	19.152,69	20.000,00	30.000,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	10.000,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	63.064,63	77.000,00	90.000,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	7.768,13	6.500,00	10.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstoffen en olie	3.725,84	5.000,00	5.000,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	6.674,95	17.500,00	17.000,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	361,20	3.000,00	2.000,00	Parking
	Totaal	18.530,12	32.000,00	34.000,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	144,00	1.000,00	1.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	144,00	1.000,00	1.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATIONS EXTERNES					
O 1000	Sociaal secretariaat	6.263,13	8.000,00	8.500,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	26.790,34	104.000,00	105.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	8.000,00	8.500,00	Personnel intérimaire
	Totaal	33.053,47	120.000,00	122.000,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
V : FINANCIËLE LASTEN / CHARGES FINANCIERES					
V 1000	Financiële lasten	999,65	2.000,00	2.000,00	Charges financières
	Totaal	999,65	2.000,00	2.000,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	6.056.638,62	6.895.000,00	7.364.000,00	Total des dépenses courantes

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	18.471,03	10.000,00	10.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	18.471,03	10.000,00	10.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	8.575,95	10.000,00	10.000,00	Mobilier et matériel de bureau
GG 2000	Kantoormachines	4.880,52	0,00	0,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
	Totaal	13.456,47	10.000,00	10.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUROTTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica-, en telecommunicatiemateriaal	142.651,12	450.000,00	150.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	142.651,12	450.000,00	150.000,00	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Wagenpark	37.693,04	0,00	35.000,00	Voitures
	Totaal	37.693,04	0,00	35.000,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	212.271,66	470.000,00	205.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6.268.910,28	7.365.000,00	7.569.000,00	

Meerjarenbegroting 2013-2017 / Budget pluriannuel 2013-2017

in euro / en euro

2013	2014	2015	2016	2017
rekening - compte	goedgekeurde begroting - budget approuvé	voorgestelde begroting - budget proposé	prognose (index 2015) - prévision (index 2015)	prognose (index 2015) - prévision (index 2015)

**UITGAVEN
DEPENSES**

Personneelskosten Frais de personnel	4.548.971,47	5.369.000,00	5.673.500,00	5.871.000,00
Andere werkingsuitgaven Autres frais de fonctionnement	1.507.667,15	1.526.000,00	1.690.500,00	1.266.000,00
Investeringen Investissements	212.271,66	470.000,00	205.000,00	270.000,00
Totaal Total	6.268.910,28	7.365.000,00	7.569.000,00	7.407.000,00

ONTVANGSTEN

Eigen ontvangsten Recettes propres	97.475,45	0,00	0,00	0,00
Te financieren A financer	6.842.310,56	7.365.000,00	7.569.000,00	7.407.000,00
Dotatie - Dotation	6.059.000,00	6.640.200,00	7.297.924,27	7.407.000,00
Overgedragen boni- boni reporté N-4				
Overgedragen boni- boni reporté N-3				
Overgedragen boni - boni reporté N-2	186.054,56	325.261,41	271.075,73	
Overgedragen boni - boni reporté N-1	597.256,00	399.800,00		
subtotaal/ sous-total	6.842.310,56	7.365.261,41	7.569.000,00	7.407.000,00
Totaal Total	6.939.786,01	7.365.261,41	7.569.000,00	7.407.000,00

RESULTAAT RESULTAT	670.875,73	261,41	0,00	0,00
verschil n.a.v. afgeronde bedragen				




8

Dossier behandeld door : Patrick Van Wouwe
T: +32 (0)2 274 48 20
F: +32 (0)2 274 48 35
E-mail: patrick.vanwouwe@privacycommission.be

BudgetKvV2015

TOELICHTING BIJ DE BEGROTING 2015



Dossier traité par : Patrick Van Wouwe
T : +32 (0)2 274 48 20
F : +32 (0)2 274 48 35
E-mail : patrick.vanwouwe@privacycommission.be

BudgetKvV2015

COMMENTAIRE DU BUDGET 2015

<u>I. BEGROTING</u>	11
1. UITGAVENBEGROTING	11
2. ONTVANGSTENBEGROTING	12
<u>II. ALGEMENE TOELICHTING</u>	13
<u>III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING</u>	16
ALGEMENE OPMERKINGEN	16
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN	16
1. A LEDEN VAN DE COMMISSIE & VAN DE SECTORALE COMITÉS	16
2. B PERSONEEL	19
3. D DOCUMENTATIE	22
4. E GEBOUWEN	22
5. G UITRUSTING EN ONDERHOUD	23
6. H VERBRUIKSGOEDEREN	24
7. I POST EN TELECOM	24
8. J INFORMATICA EN BUROTICA	24
9. L EXTERNE RELATIES	25
10. M WAGENPARK	26
11. N ONVOORZIENBARE UITGAVEN	27
12. O EXTERNE MEDEWERKERS	27
13. V FINANCIËLE LASTEN	27
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN	28
14. EE GEBOUWEN	28
15. GG UITRUSTING EN ONDERHOUD	28
16. JJ INFORMATICA EN BUROTICA	28
17. MM VOERTUIGEN	30



I. BUDGET

1. BUDGET DES DÉPENSES
2. BUDGET DES RECETTES

II. EXPOSÉ GÉNÉRAL

III. APERCU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES

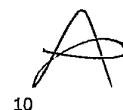
REMARQUES GÉNÉRALES

TITRE I : DÉPENSES COURANTES

1. **A** MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITÉS SECTORIELS
2. **B** PERSONNEL
3. **D** DOCUMENTATION
4. **E** BÂTIMENTS
5. **G** ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN
6. **H** ARTICLES DE CONSOMMATION
7. **I** POSTE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS
8. **J** INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
9. **L** RELATIONS EXTERNES
10. **M** PARC AUTOMOBILE
11. **N** DÉPENSES IMPRÉVISIBLES
12. **O** COLLABORATIONS EXTERNES
13. **V** CHARGES FINANCIÈRES

TITRE II : DÉPENSES DE CAPITAL

14. **EE** BÂTIMENTS
15. **GG** ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN
16. **JJ** INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
17. **MM** VÉHICULES


10

<u>IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN</u>	31
<u>V. UITVOERING VAN NIEUWE TAKEN</u>	32
<u>VI. MEERJARENBEGROTING</u>	35
<u>VII. RESERVEFONDS</u>	35
<u>VIII. VERKLARING BUDGETEVOLUTIE</u>	36



41

<u>IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES</u>	63
<u>V. EXÉCUTION DE NOUVELLES TÂCHES</u>	64
<u>VI. BUDGET PLURIANNUEL</u>	66
<u>VII. FONDS DE RÉSERVE</u>	66
<u>VIII. EXPLICATION SUR L'ÉVOLUTION DU BUDGET</u>	67

I. BEGROTING

1. Uitgavenbegroting

LOPENDE UITGAVEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
A	Leden van de Commissie & sectorale comités	646.000	
B	Personeel	5.113.000	
D	Documentatie	49.000	
E	Gebouwen	564.000	
G	Uitrusting en onderhoud	25.000	
H	Verbruiksgoederen	29.500	
I	Post en telecom	41.500	
J	Informatica en burotica	647.000	
L	Externe relaties	90.000	
M	Wagenpark	34.000	
N	Onvoorzienbare uitgaven	1.000	
O	Externe medewerkers	122.000	
V	Financiële lasten	2.000	7.364.000
KAPITAALUITGAVEN			
EE	Gebouwen	10.000	
GG	Uitrusting en onderhoud	10.000	
JJ	Informatica en burotica	150.000	
MM	Wagenpark	35.000	205.000
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVENBEGROTING			
			7.569.000

A

I. BUDGET

1. Budget des dépenses

DÉPENSES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
A	Membres de la Commission et des Comités sectoriels	646.000	
B	Personnel	5.113.000	
D	Documentation	49.000	
E	Bâtiments	564.000	
G	Équipement et entretien	25.000	
H	Articles de consommation	29.500	
I	Poste et télécommunications	41.500	
J	Informatique et bureautique	647.000	
L	Relations externes	90.000	
M	Parc automobile	34.000	
N	Dépenses imprévisibles	1.000	
O	Collaborations externes	122.000	
V	Charges financières	2.000	7.364.000
DÉPENSES DE CAPITAL			
EE	Bâtiments	10.000	
GG	Équipement et entretien	10.000	
JJ	Informatique et bureautique	150.000	
MM	Véhicules	35.000	205.000
TOTAL GÉNÉRAL BUDGET DES DÉPENSES			
			7.569.000

2. Ontvangstenbegroting

LOPENDE ONTVANGSTEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
1	Dotatie	7.297.924,27	
2	Financiële opbrengsten		
3	Eigen ontvangsten		
4	Diverse en toevallige ontvangsten		
5	Reserve 2013	271.075,73	
KAPITAALONTVANGSTEN			
		0	
ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTENBEGROTING			
			7.569.000,00



2. Budget des recettes

RECETTES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
1	Dotation	7.297.924,27	
2	Revenus		
3	Recettes propres		
4	Recettes diverses et accidentelles		
5	Réserve 2013	271.075,73	
RECETTES DE CAPITAL			
		0	
TOTAL GÉNÉRAL BUDGET DES RECETTES			
			7.569.000,00

II. ALGEMENE TOELICHTING

De **uitgavenbegroting** van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (CBPL) voor het begrotingsjaar 2015, wordt vastgesteld op 7.569.000 EUR, waarvan 7.364.000 EUR in lopende uitgaven en 205.000 EUR in kapitaaluitgaven.

De begroting is gebaseerd op het bestuursplan van de CBPL, opgemaakt in uitvoering van artikel 34 van de wet van 8 december 1992. De begrotingsmiddelen zijn noodzakelijk voor de implementatie van dit bestuursplan, met de daarin aangegeven organisatie van de CBPL en haar administratie, en voor het behalen van de strategische doelstellingen. De CBPL geeft over haar werking regelmatig verslag in haar jaarverslagen.

Het voorstel van begroting is opgebouwd in 2 delen:

1. begroting ;
2. Uitvoering van nieuwe taken die voortvloeien uit het voorstel van verordening van het Europees parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (algemene verordening gegevensbescherming). Het voorstel van begroting van het Controle orgaan – Organe de Controle wordt apart ingediend. Het feit dat dit orgaan een eigen voorzitter heeft en onafhankelijk van de CBPL werkt, verantwoordt de toekenning van eigen specifieke werkingsmiddelen in een aparte dotatie.

De missie en visie van de Commissie werden in 2013 geüpdatet en zijn de krijtlijnen waarbinnen het secretariaat haar bestuur uitvoert. Enkele voorzichtige voorbereidingen werden getroffen voor de eventuele ontwikkeling van controle activiteiten. Inmiddels is duidelijk dat met voornoemd voorstel van Europese verordening een intensifiëring en internationalisering van controle en inspectie enerzijds en een actief optreden bij databreaches anderzijds zich aanmeldt. Wij werden trouwens begin 2013 met enkele ophefmakende databreaches geconfronteerd en hebben in 2014 voor dergelijke incidenten meldingsformulieren ter beschikking gesteld op onze website.

Werd bij de opstelling van de eerste begrotingen uitgegaan van een geleidelijke invulling van de personeelsformatie, dan is het evident dat de begroting van 2015 rekening houdt met een impact van het totale kader voor een volledig jaar. In een apart luik worden de budgettaire gevolgen van het voorstel van nieuwe Europese verordening opgenomen.

II. EXPOSÉ GÉNÉRAL

Pour l'exercice budgétaire 2015, le **budget des dépenses** de la Commission de la protection de la vie privée (CPVP) est fixé à 7.569.000 EUR, dont 7.364.000 EUR de dépenses courantes et 205.000 EUR de dépenses de capital.

Le budget est basé sur le plan de gestion de la CPVP, rédigé en exécution de l'article 34 de la loi du 8 décembre 1992. Ces moyens budgétaires sont nécessaires pour assurer la mise en œuvre de ce plan de gestion, y compris l'organisation de la CPVP et de son administration qui y est préconisée, ainsi que pour atteindre les objectifs stratégiques. La CPVP rend régulièrement compte de ses activités dans ses rapports annuels.

La proposition de budget est subdivisée en 2 parties :

3. budget ;

4. exécution de nouvelles tâches qui découlent de la proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (règlement général sur la protection des données). La proposition de budget de l'Organe de Contrôle – Contrôle orgaan est introduite séparément. Étant donné que cet organe a un propre Président et fonctionne indépendamment de la CPVP, l'attribution de moyens de fonctionnement spécifiques est justifiée dans une dotation distincte.

La mission et la vision de la Commission ont été actualisées en 2013 et constituent le cadre dans lequel le Secrétariat réalisera sa gestion. Quelques préparatifs prudents ont été effectués pour l'éventuel développement d'activités de contrôle. Entre-temps, il est clair que la proposition de Règlement européen susmentionnée engendrera une intensification ainsi qu'une internationalisation du contrôle et de l'inspection, d'une part, et une intervention active en cas de *databreaches* (atteintes aux données), d'autre part. Début 2013, nous avons d'ailleurs été confrontés à quelques *databreaches* retentissantes et en 2014, nous avons mis à disposition des formulaires de notification sur notre site Internet pour de tels incidents.

Si le principe d'un étalement du recrutement a prévalu lors de l'établissement des premiers budgets, il est en revanche évident qu'en ce qui concerne le budget 2015, il convient de tenir compte de l'impact budgétaire d'une occupation complète du cadre durant l'intégralité de l'exercice. Les conséquences budgétaires de la proposition de nouveau Règlement européen font l'objet d'un volet distinct.

Le budget est établi selon l'approche du budget à base zéro, c.-à-d. que pour le calcul de la masse salariale, on part de la situation réelle, autrement dit de l'ancienneté et du développement de la

De begroting is opgesteld volgens zero-based benadering, d.w.z. dat bij de berekening van de loonmassa uitgegaan wordt van de reële situatie, d.i. met de anciënniteit en loopbaanontwikkeling van elke individueel gekende medewerker, en dat bij de leveringen en diensten de concrete bestaande contracten worden herberekend volgens de verwachte parameters van het Federaal planbureau (indexering van de lonen vanaf april 2015, conform de recentste informatie verstrekt door het Planbureau en volgens geïndividualiseerde ramingen per project.

De loonmassa houdt rekening met de reële kosten. Concreet betekent dit dat we voor de loonkosten slechts één indexaanpassing hebben voorzien vanaf 04/2015 en dat we verder uiteraard de graad- en barema ontwikkelingen verrekenen zoals die voor elk personeelslid gekend zijn. Wij wijzen daarbij met nadruk op het jonge karakter van onze instelling en haar medewerkers. De graad- en barema ontwikkelingen genereren voor de komende jaren een belangrijke impact op de begroting.

Voor de ICT is in 2012 de implementatie van een vernieuwing van alle verouderde servers en van de website van de Commissie gerealiseerd.

Het is voor de begroting 2015 mogelijk om quasi alle posten te begroten op basis van concrete gegevens voor wat de gewone werking betreft.

Deze toegenomen kennis van reële kosten maakt het niet alleen mogelijk een zero based begrotingsvoorstel te maken, ze laat ook toe om de kosten op een adequatere manier te rubriceren.

Er zijn evenwel éénmalige acties met budgettaire impact namelijk de noodzakelijke invoering van xCP binnen het "document management system" teneinde verder te kunnen genieten van een ondersteuning en verdere productontwikkeling van deze software en de gebruiksvriendelijkheid in lijn te brengen met de huidige standaarden en gebruikersverwachtingen.

Gelet op de moeizame onderhandelingen met de verhuurder van onze vorige huisvesting Jacqmotte dienen we nog steeds het bedrag voor de huur van een gans jaar verder te voorzien. De Quaestuediensten houden ons op de hoogte van de vorderingen van hun onderhandeling maar bij de opstelling van onderhavig voorstel van begroting was er nog geen definitieve goedgekeurde overeenkomst over de huurverbreking.

Bij de opstelling van het begrotingsvoorstel wordt het schema gevolgd dat voor de dotatiegerechtigde instellingen ontworpen werd in de schoot van een werkgroep ad hoc, voorgezeten door het Rekenhof. Het is vanzelfsprekend eveneens geïntegreerd in de geïnformatiseerde boekhouding van de CBPL.

De bedragen werden tot op een honderdtal afgerond.

carrière de chaque collaborateur individuel connu, et que pour les livraisons et les services, les contrats concrets existants sont recalculés selon les paramètres attendus du Bureau fédéral du Plan (indexation des salaires en avril 2015 conformément aux dernières prévisions du bureau du Plan) et selon les estimations individualisées par projet.

La masse salariale tient compte des coûts réels. Concrètement, cela signifie qu'en ce qui concerne les coûts salariaux, nous n'avons prévu qu'une seule adaptation de l'index à partir d'avril 2015 et que nous continuerons évidemment à appliquer les progressions de grade et de barème connues pour chaque membre du personnel. Nous insistons à cet égard sur la jeunesse de notre institution et de ses collaborateurs. Les progressions de grades et de barèmes auront un impact important sur le budget au cours des prochaines années.

En ce qui concerne l'ICT, nous avons procédé en 2012 à la mise en œuvre d'un renouvellement de tous les serveurs devenus obsolètes ainsi que du site Internet de la Commission.

Il est possible de chiffrer la quasi-totalité des postes du budget 2015 sur la base de données concrètes en ce qui concerne le fonctionnement ordinaire.

Cette meilleure connaissance des coûts réels nous permet non seulement de formuler une proposition budgétaire à base zéro mais aussi de répartir les coûts de manière plus adéquate dans des rubriques.

Citons toutefois des actions uniques ayant un impact budgétaire, à savoir la nécessaire introduction de xCP dans le "document management system" afin de continuer à bénéficier d'une assistance et des évolutions du produit de ce logiciel et d'adapter la convivialité en fonction des normes actuelles et des attentes des utilisateurs.

Vu les négociations laborieuses avec le propriétaire de notre ancien bâtiment Jacquemotte, nous devons toujours prévoir le montant du loyer d'une année entière. Les services de la Questure nous tiennent informé de l'évolution de leurs négociations, toutefois, il n'y avait pas encore d'accord définitivement approuvé concernant l'indemnité de résiliation du bail au moment de l'établissement de la présente proposition de budget.

Pour l'élaboration de la proposition budgétaire, nous avons suivi le schéma conçu pour les institutions recevant une dotation, au sein d'un groupe de travail ad hoc présidé par la Cour des comptes. Bien entendu, ledit schéma a également été intégré dans la comptabilité informatisée de la CPVP.

Les montants ont été arrondis à la centaine.

Wat de **ontvangstenbegroting** betreft gaat CBPL uit van een bedrag voor 2015, begroot op 7.569.000 EUR, komende voor 7.297.924,27 EUR van de dotatie, ter beschikking gesteld door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en voor 271.075,73 EUR uit de boni die onze Commissie realiseerde in 2013. In het voorstel van Europese verordening wordt de verplichting tot aangifte van persoonsverwerkingen opgeheven zodat wij niet langer de (beperkte) inkomsten die we daaruit putten als (te gebruiken) ontvangsten kunnen inschrijven. Omwille van datzelfde voorstel van verordening stelt de Commissie de noodzakelijke vernieuwing van haar e-loketapplicatie uit, een beperkte automatisering werd in het eerste kwartaal van 2014 uitgevoerd met kredieten van 2013.


46

En ce qui concerne le **budget des recettes**, la CPVP prend comme point de départ pour 2015 un montant estimé à 7.569.000 EUR, dont 7.297.924,27 EUR proviennent de la dotation mise à sa disposition par la Chambre des Représentants et 271.075,73 EUR du boni réalisé par notre Commission en 2013. Dans la proposition de Règlement européen, l'obligation de déclaration de traitements de données à caractère personnel est abrogée, de sorte que nous ne pouvons plus inscrire les revenus (limités) que nous en tirons en tant que recettes (à utiliser). Toujours en raison de cette proposition de Règlement, la Commission reporte le renouvellement nécessaire de son application e-guichet, une automatisation limitée ayant été réalisée au premier trimestre 2014 avec les crédits de 2013.

III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING

Algemene opmerkingen

Wat de personeelsuitgaven betreft (zowel de wedde van de Voorzitter als de Ondervoorzitter als deze van het personeel van de administratie) wordt vertrokken van de barema's vermeld in respectievelijk het Gerechtelijk Wetboek (voor de Voorzitter en Ondervoorzitter) en in het personeelsstatuut van CBPL. We nemen voor de lonen vanaf april 2015 de nieuwe index 1,6406.

Voor de logistieke uitgaven wordt rekening gehouden met een indexstijging van 1,30 %.

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN

1. A. LEDEN VAN DE COMMISSIE EN DE SECTORALE COMITES

Deze begrotingspost omvat zowel de kosten van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer als deze van de sectorale comités. Ten behoeve van de duidelijkheid hebben we beide apart verantwoord en worden de bedragen daarna samengeteld.

1. De Commissie

De Voorzitter en de Ondervoorzitter genieten de wedde en de daaraan verbonden voordelen gelijk aan deze van de Eerste Advocaat-generaal van het Hof van Cassatie. De Voorzitter geniet bovendien van een bijkomend weddensupplement van 4.214,19 EUR (aan 100 %). Onder deze post valt eveneens het loon van de Voorzitter van het Sectoraal comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (cf. infra onder Comités).

De uitgaven zijn ingeschreven onder de post "A 1000 wedde" (372.000 EUR) + "A 2000 reglementaire toeslagen" (8.500 EUR).

Deze bedragen zijn berekend rekening houdend met de bepalende gegevens van de aangestelde permanente leden (situatie juni 2014). Op 3 mei 2013 startte de huidige Commissie haar nieuw 6-jarig mandaat.

Onder A 3000 is de ongevallenverzekering opgenomen voor zowel de permanente als de gewone leden (2.000 EUR).

III. APERÇU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES

Remarques générales

En ce qui concerne les dépenses de personnel (aussi bien les traitements du Président et du Vice-président que ceux du personnel de l'administration), le point de départ a été les barèmes figurant respectivement dans le Code judiciaire (pour le Président et le Vice-président) et dans le statut du personnel de la CPVP. Pour les salaires, nous considérons le nouvel index 1,6406 à partir d'avril 2015, comme prévu par le Bureau du Plan.

En ce qui concerne les dépenses logistiques, nous prenons en compte une augmentation de l'index de 1,30 %.

TITRE I : DÉPENSES COURANTES

1. A. MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITÉS SECTORIELS

Ce poste budgétaire englobe tant les frais de la Commission de la protection de la vie privée que ceux des comités sectoriels. Par souci de clarté, nous les avons justifiés séparément avant d'en additionner les montants.

1. La Commission

Le Président et le Vice-président jouissent d'un traitement identique à celui du premier avocat général près la Cour de cassation, ainsi que des avantages y afférents. Le Président bénéficie en outre d'un supplément de traitement de 4.214,19 EUR (à 100 %). Le salaire du Président du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé fait également partie de ce poste (cf. infra, le point sur les Comités).

Les dépenses sont inscrites sous le poste "A 1000 : traitement" (372.000 EUR) + "A 2000 : allocations réglementaires" (8.500 EUR).

Ces montants sont calculés en tenant compte des données déterminantes des membres permanents nommés (situation en juin 2014). Le 3 mai 2013, l'actuelle Commission a entamé son nouveau mandat de 6 ans.

L'assurance contre les accidents contractée aussi bien pour les membres permanents que pour les membres ordinaires (2.000 EUR) est reprise sous A 3000.

Onder de post A 4000 zijn de zitpenningen en de verplaatsingskosten opgenomen die worden toegekend aan de andere leden van CBPL. In toepassing van artikel 36 van de wet van 1992, genieten de leden (met uitzondering van Voorzitter en Ondervoorzitter) een presentiegeld van 175,98 EUR (aan 100 %) (de wet spreekt van 223,18 EUR aan index 1,2682). Mits toepassing van de coëfficiënt 1,6406 (schommelingscoëfficiënt) bedraagt de zitpenning bijgevolg vanaf april 2015 288,71 EUR.

Op basis van de ervaring en het vergaderritme van de voorbije jaren wordt uitgegaan van 1 vergadering per 3 weken d.w.z. 17/jaar met een gemiddelde van 16 deelnemers. Naast hun deelname aan de klassieke zittingen worden sommige leden eveneens uitgenodigd om te participeren aan werkvergaderingen en deelname aan internationale vergaderingen, daarvoor voorzien we op jaarbasis 100 zitpenningen voor de ganse Commissie. Dit geeft een totaal van 93.000 EUR.

Daarnaast wordt een bedrag voorzien van 9.500 EUR voor de verplaatsingskosten, gestoeld op het tarief van de ambtenaren van de Federale Overheid (rang 13) en de verzekering voor werkongevallen. Dit is gebaseerd op de reële vaststellingen in de vorige jaren en houdt rekening met het hierboven vermelde ritme van vergaderingen en de aanwezigheidsgraad.

2. De sectorale comités

In 2014 werden een groot aantal commissarissen aangesteld zodat de meeste sectorale comités nl. het Sectoraal comité van het Rijksregister, het Sectoraal comité voor de Federale Overheid en het Statistisch Toezichtscomité ook effectief en voltallig konden functioneren. Het sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid dat 2 afdelingen kent, kan nog in de huidige samenstelling zetelen tot eind 2014. Voor het budget 2015 rekenen we bijgevolg op een volwaardige werking van de sectorale comités. Tot slot preciseren we dat ingevolge artikel 30 van de wet van 12 mei 2014 houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie het Sectoraal Toezichtscomité Phenix werd afgeschaft, we voorzien dan ook geen presentiegelden in 2015 voor dit sectoraal comité.

Voor de leden van de sectorale comités geldt in principe dezelfde regeling als voor de leden van de CBPL. De leden van de comités genieten een presentiegeld van 175,98 EUR (aan 100 %) d.w.z. in april 2015 288,71 EUR. Het voorzitterschap van een sectoraal comité geeft recht op dubbel presentiegeld (= 2 x 175,98 aan 100% = 577,43 EUR, geïndexeerd).

Er is één uitzondering voor de Voorzitter van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid; deze geniet een wedde met de daaraan verbonden voordelen gelijk aan

Le poste A 4000 reprend les jetons de présence et les frais de déplacement alloués aux autres membres de la CPVP. En application de l'article 36 de la loi de 1992, les membres (à l'exception du Président et du Vice-président) reçoivent un jeton de présence de 175,98 EUR (à 100 %) (la loi parle de 223,18 EUR à l'index 1,2682). En appliquant le coefficient 1,6406 (coefficient de fluctuation), le jeton de présence s'élève par conséquent à 288,71 EUR à partir d'avril 2015.

En se basant sur l'expérience et sur le rythme des séances de ces dernières années, on part du principe qu'une séance a lieu toutes les trois semaines, soit 17/an, avec une moyenne de 16 participants. Outre leur participation aux séances classiques, certains membres sont également invités à participer à des réunions de travail et à des réunions internationales. Nous prévoyons donc 100 jetons de présence par an pour ce type de participations pour l'ensemble de la Commission, ce qui donne un total de 93.000 EUR.

Un montant de 9.500 EUR est aussi prévu pour les frais de déplacement – calculés selon le tarif applicable aux fonctionnaires de l'administration fédérale (rang 13) – et l'assurance contre les accidents du travail. Ce montant est basé sur les constatations réelles effectuées les années précédentes et tient compte du rythme des séances mentionné plus haut ainsi que du taux de présence.

2. Les comités sectoriels

En 2014, un nombre important de commissaires ont été désignés de sorte que la plupart des comités sectoriels, à savoir le Comité sectoriel du Registre national, le Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale et le Comité de surveillance statistique, ont pu fonctionner réellement avec l'effectif complet. Le Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé, qui est composé de deux sections, peut encore siéger dans sa composition actuelle jusque fin 2014. Pour le budget 2015, nous comptons donc sur un fonctionnement complet des comités sectoriels. Précisons enfin qu'en vertu de l'article 30 de la loi du 12 mai 2014 *portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice*, le Comité de surveillance sectoriel Phenix a été supprimé. Nous ne prévoyons dès lors pas de jeton de présence en 2015 pour ce comité sectoriel.

En principe, la réglementation applicable aux membres des comités sectoriels est la même que celle applicable aux membres de la CPVP. Les membres des comités bénéficient d'un jeton de présence de 175,98 EUR (à 100 %), ce qui équivaut en avril 2015 à 288,71 EUR. La présidence d'un comité sectoriel donne droit à un double jeton de présence ($2 \times 175,98$ à 100 % = 577,43 EUR, indexé).

50 % van de wedde van een Raadsheer van het Hof van Beroep, behalve indien hij Voorzitter of Ondervoorzitter is van de CBPL. In dat geval krijgt hij een dubbel presentiegeld. Wij hebben dat in rekening gebracht onder de post A 1000 vermits de aangestelde Voorzitter niet Voorzitter of Ondervoorzitter van de CBPL is.

De bedragen voor de zitpenningen worden ingeschreven onder de post A 4000. Onder het gebruikelijke voorbehoud van mogelijke wijzigingen wordt uitgegaan van 1 vergadering per 4 weken (uitgezonderd tijdens de vakantie) voor elk van de afdelingen van het Sectoraal comité van de Sociale Zekerheid (11) en van de Gezondheid (11) en voor het Sectoraal comité voor de Federale overheid (13), het Statistisch Toezichtscomité (11), en het Sectoraal comité van het Rijksregister (13). Voor het Sectoraal comité van de Kruispuntbank van Ondernemingen wordt uitgegaan van 13 zittingen. Telkens wordt een aanwezigheid van 5 gewone leden, effectieven en plaatsvervangers, en een dubbel presentiegeld voor de Voorzitter van het Comité verrekend, behalve van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (Cf. supra) en behalve voor het sectoraal comité voor de federale overheid waar de ondervoorzitter van de Commissie voorzitter is wat enkel een recht op een enkelvoudige zitpenning opent.

We dienen te wijzen op een mogelijke wijziging binnen het sectoraal comité voor de Federale overheid. Ingevolge de wet *betreffende de verwerkingen van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn bijzondere opdrachten* wordt overwogen een aparte afdeling op te richten binnen het sectoraal comité voor de Federale overheid waardoor het aantal zittingen potentieel verdubbelt (maw + 45.000 €). Ter compensatie zou het sectoraal comité KBO opgeheven worden (maw – 52.000 €).

Dit geeft een bedrag van 128.500 EUR dat moet voorzien worden voor de zitpenningen van de leden van de sectorale comités.

De leden van de comités genieten eveneens verplaatsingsvergoedingen welke voorlopig zijn geraamd op 11.000 EUR (gemiddeld per persoon en per zitting 15 EUR).

De ongevallenverzekering van de leden van de sectorale comités is voorzien in A 3000.

Une exception est néanmoins prévue : le Président du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé jouit d'un traitement égal à 50 % de celui d'un conseiller près la Cour d'appel, ainsi que des avantages y afférents, sauf s'il est Président ou Vice-président de la CPVP - auquel cas il reçoit un double jeton de présence. Étant donné que le Président désigné n'est pas le Président ou le Vice-président de la CPVP, cette dépense a été imputée au poste A 1000.

Les montants affectés au paiement des jetons de présence sont inscrits au poste A 4000. Les réserves d'usage quant à d'éventuelles modifications demeurant possibles, notre estimation repose sur l'hypothèse d'une séance par 4 semaines (excepté pendant les congés) pour chacune des sections du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale (11) et de la Santé (11), pour le Comité sectoriel pour l'Autorité Fédérale (13), le Comité de surveillance sectoriel Statistique (11) et le Comité sectoriel du Registre national (13). Pour le Comité sectoriel de la Banque-Carrefour des Entreprises, on se base sur 13 séances. Le calcul prévoit systématiquement la présence de 5 membres ordinaires, effectifs et suppléants, et un double jeton de présence pour le Président du comité, sauf pour le Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé (cf. supra) et pour le Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale, dont le président est le Vice-président de la Commission, ce qui n'ouvre un droit qu'à un jeton de présence unique.

Nous devons souligner un possible changement au sein du Comité sectoriel pour l'Autorité Fédérale. Suite à la loi *relative aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service Public Fédéral Finances dans le cadre de ses missions*, on envisage de créer une section distincte au sein du Comité sectoriel pour l'Autorité Fédérale, ce qui double potentiellement le nombre de séances (autrement dit + 45.000 €). À titre de compensation, le Comité sectoriel BCE serait abrogé (autrement dit – 52.000 €).

Cela donne un montant de 128.500 EUR qui doit être prévu pour les jetons de présence des membres des comités sectoriels.

Les membres des comités bénéficient également d'indemnités de déplacement, provisoirement évaluées à 11.000 EUR (en moyenne 15 EUR par personne et par séance).

L'assurance contre les accidents des membres des comités sectoriels est prévue sous le poste A 3000.

Si on additionne les montants prévus pour la Commission et pour les comités sectoriels, on obtient ce qui suit (chiffres arrondis) :

A 1000	372.000 EUR
A 2000	8.500 EUR

Tellen we deze bedragen samen van de Commissie en de sectorale comités dan geeft dat afgerond:

A 1000	372.000 EUR
A 2000	8.500 EUR
A 3000	2.000 EUR
A 4000	242.000 EUR

De post A 5000 (17.500 EUR) betreft de kosten voor de deelname aan colloquia en vergaderingen voor de leden van de Commissie en de sectorale comités. De kosten voor de reizen in het buitenland worden beheerst door een intern reglement dat de gemeenschappelijke richtlijnen voor de afhandeling van dienstreizen naar het buitenland ten behoeve van sommige dotatiegerechtigde instellingen integreert.

We voorzien ook een aparte post voor opleiding van de permanente leden: A 6.000 waarop een bedrag van 4.000 EUR wordt voorzien.

2. **B** PERSONEELSUITGAVEN VOOR DE ADMINISTRATIE

Onder de rubriek B wordt voor de posten B.1000 tot B.6000 een totaal bedrag ingeschreven van 5.113.000 EUR. Dit bedrag bestaat uit de berekening van de loonlasten met alle gekende gegevens van het reeds gerekruteerd personeel, de voorziene rekruteringen binnen het personeelskader en deze nodig voor de uitvoering van de taken zoals vermeld onder punt V.

We nemen voor de lonen de nieuwe index vanaf april 2015.

De kredieten voor de ambtenaren (vast + mandaat + contractueel) worden ingeschreven onder de post B 1000 (4.604.000 EUR).

Deze post omvat de bruto wedden, de eindejaarstoelage, vakantiegeld, en werkgeversbijdragen. De impact van de loopbaanontwikkeling is hier ook in verrekend. De andere lasten (post B 2000) (verplaatsingsvergoeding, kinderbijslag, maaltijdcheques, schooltoelage & diverse premies) zijn ook volgens de hierboven uiteengezette benadering ingeschreven. We merken op dat ingevolge de 6^e staatshervorming een wijziging is opgetreden betreffende de aanrekening van kinderbijslag. Waar voorheen de reëel uitbetaalde kinderbijslag werd aangerekend wordt vanaf juli 2014 aan 1,40% van de loonmassa van de statutaire medewerkers en 7 % van de loonmassa van de contractuele medewerkers voorbestemd wat voor de CBPL een meeruitgave betekent. We voorzien voor al die elementen 368.000 EUR. De werkgeverslasten worden op 77.000 EUR begroot (B 3000).

A 3000	2.000 EUR
A 4000	242.000 EUR

Le poste A 5000 (17.500 EUR) concerne les frais engendrés par la participation des membres de la Commission et des comités sectoriels à des colloques et réunions. Les frais de voyages à l'étranger sont régis par un règlement interne qui intègre les directives communes pour le traitement des missions de service à l'étranger pour certaines institutions recevant une dotation.

Nous prévoyons également un poste distinct pour la formation des membres permanents : A 6 000, pour lequel un montant de 4.000 EUR est prévu.

2. **B** DÉPENSES DE PERSONNEL POUR L'ADMINISTRATION

Un montant total de 5.113.000 EUR est inscrit sous la rubrique B, pour les postes B 1000 à B 6000. Ce montant résulte du calcul des charges salariales, réalisé à l'aide de toutes les données connues du personnel déjà engagé, des recrutements prévus dans le cadre du personnel et de ceux nécessaires à l'exécution de tâches telles que mentionnées au point V.

Pour les salaires, nous prenons en compte le nouvel index à partir d'avril 2015.

Les crédits relatifs aux agents (définitifs, titulaires d'un mandat et contractuels) sont inscrits sous le poste B 1000 (4.604.000 EUR).

Ce poste inclut les traitements bruts, la prime de fin d'année, le pécule de vacances et les cotisations patronales. L'impact du développement de la carrière y est également imputé. Les autres charges (poste "B 2000 : indemnité de déplacement, allocations familiales, titres-repas, allocation de scolarité & primes diverses") sont également inscrites sur la base de l'approche exposée plus haut. Nous remarquons qu'en raison de la 6^e réforme de l'État, une modification est intervenue au niveau de l'imputation des allocations familiales. Alors qu'auparavant on comptabilisait les allocations familiales réellement payées, on réserve, à partir de juillet 2014, 1,40 % de la masse salariale des collaborateurs statutaires et 7 % de la masse salariale des collaborateurs contractuels, ce qui représente une dépense supplémentaire pour la CPVP. Pour tous ces éléments, nous prévoyons 368.000 EUR.

Les charges d'employeur sont estimées à 77.000 EUR (B 3000).

Il s'agit de l'impact salarial d'un cadre complet pour une année entière.

Les montants relatifs à la première année de fonctionnement, 2004, étaient nettement moins élevés du fait de l'étalement du recrutement demandé expressément par la Commission de la

Het betreft een loonimpact van een voltallig kader voor een volledig jaar.

De realisatie in het startjaar 2004 lag beduidend lager omdat in dat jaar t.o.v. het volledige kader slechts het equivalent van 50 % werd gerekruteerd in de eerste semester, om te stijgen naar 68 % in de tweede semester. Dit gebeurde op uitdrukkelijk verzoek van de Commissie voor de Comptabiliteit. Eenzelfde geleidelijkheid werd gevolgd in 2005: in de eerste helft van 2005 was slechts 72 % van het kader gerekruteerd, op het einde van de tweede semester bereikte dat evenwel 93 % (meer dan de helft van die nieuwe personeelsleden trad in dienst tijdens de vakantieperiode). Begin 2006 werden de laatste gerekruteerd, medio 2006 en eind 2007 werden tenslotte de specifieke kaders van de nieuwe sectorale comités aangeworven. Deze werkkrachten traden in dienst medio 2008. 2008 werd dan op zijn beurt gekenmerkt door aanwervingen ter aanvulling van parttime tewerkgestelde medewerkers en de aanvulling met een specialist in Engels, een specialist in documentatiebeheer en één in communicatie.

De ICT invulling diende tot 2011, rekening houdend met aanhoudende moeilijkheden voor het aantrekken van een geschikte medewerker, gedeeltelijk te geschieden via een inhuren van een medewerker van Smals VZW. Medio 2011 werd een medewerker aangenomen om op full time basis een invulling met eigen personeel aan de ICT te verzekeren binnen de littera B.

In 2014 werd één extra aanwerving voorzien voor de activiteit Controle en inspectie en waren 2,5 FTE extra krachten voorzien voor een eerste implementatiefase van de Europese verordening.

Gelet op de vraag van de nieuwe Commissie om op korte termijn een invulling te geven aan de nood aan technologische kennis binnen het secretariaat werd overgegaan tot de contractuele aanwerving van één ICT'er om het tekort aan technische kennis binnen het huidige personeelseffectief te ondervangen.

En gelet het verlof zonder wedde, met ingang van 1 oktober 2014, van de titularis van het communicatiebeleid, die tevens vertaler Engels en webmaster was, werd in hoogdringendheid ingestaan voor een contractuele vervanging.

Na een eerste vruchteloze bevraging bij de senaat voor zowel die ICT medewerker als de communicatieverantwoordelijke hebben we een contractuele vervangende invulling met een externe kracht gerealiseerd.

Een ICT-expert op niv A start op 1 oktober 2014. De vervangster voor de communicatieverantwoordelijke start op 29 september 2014.

We merken een sterke werklast op de communicatietaken, werklast die gevoed wordt door een steeds toenemende gevoeligheid en belangstelling van het grote publiek en dus van de pers voor privacygerelateerde vraagstukken en incidenten. We monitoren deze tendens teneinde in te schatten of de communicatiepool niet moet versterkt worden.



comptabilité. En 2004, sur le premier semestre, le personnel engagé ne représentait que 50 % de l'effectif théorique complet et sur le deuxième semestre, 68 %. La même progressivité a été respectée en 2005 : le taux d'occupation du cadre n'a été que de 72 % sur la première moitié de l'année mais a par contre atteint 93 % à la fin du second semestre (plus de la moitié de ces nouveaux membres du personnel sont entrés en service durant la période des vacances). Les derniers recrutements ont eu lieu au début de 2006 et les cadres spécifiques des nouveaux comités sectoriels ont été recrutés mi-2006 et fin 2007. Ces collaborateurs sont entrés en service mi-2008. L'année 2008 a, à son tour, été marquée par des recrutements compensant le temps vacant des collaborateurs à temps partiel et une spécialiste de la langue anglaise, un spécialiste en gestion de la documentation et un spécialiste en communication ont été recrutés.

Compte tenu des difficultés persistantes au niveau de l'engagement d'un collaborateur approprié au poste ICT, ce dernier a dû être partiellement pourvu jusqu'en 2011 en recourant aux services d'un collaborateur de l'asbl Smals. À la mi-2011, un collaborateur a été engagé afin de pourvoir ce poste ICT avec du personnel propre sur la base d'un temps plein, sous le littéra B.

Dans le budget de 2014 il était prévu de procéder au recrutement d'une UTP pour les activités de contrôle et d'inspection ainsi que 2,5 UTP pour la première phase d'implémentation du règlement européen.

Comme la nouvelle Commission a demandé de combler la carrence en connaissance technologique au sein du secrétariat nous avons procédé à un recrutement contractuel.

Et vu le congé sans solde à partir du 1^{er} octobre 2014 du responsable communication, qui était également traducteur en anglais et webmaster, son remplacement par un contractuel a été prévu en extrême urgence.

Après avoir interrogé en vain le Sénat tant pour ce collaborateur ICT que pour le responsable communication, nous avons procédé au remplacement par un engagement contractuel de collaborateurs externes.

L'expert ICT de niveau A commence le 1^{er} octobre 2014. La remplaçante pour le poste de responsable communication commence le 29 septembre 2014.

Nous observons une lourde charge de travail au niveau des tâches relatives à la communication, charge alimentée par une sensibilité et un intérêt toujours croissants du grand public et donc de la presse à l'égard de questions et incidents liés à la vie privée. Nous surveillons cette tendance afin d'évaluer si l'équipe de communication ne doit pas être renforcée.

En 2014, nous avons dû suivre l'évolution concernant le nouveau "Règlement européen vie privée" et avons recouru à cet effet à l'aide supplémentaire d'un spécialiste de domaine à concurrence de 60 %. Nous n'avons ainsi pas utilisé complètement la possibilité de recruter

We dienden in 2014 het Europees verhaal betreffende de nieuwe "privacy-verordening" verder op te volgen en contracteerden daartoe extra hulp van een domeinspecialist a rato van 60 %. We hebben bijgevolg geen volledig gebruik gemaakt van de volledige mogelijkheid van aanwerving van 2,5 medewerkers omdat de verordening zelf nog niet is verschenen, en hebben ons beperkt tot voornoemde kracht aan 60 %. Diezelfde domeinspecialist werd ingevolge een herschikking in de leiding van de afdeling Studie en Onderzoek vanaf 1 oktober full time ingezet. Hij versterkt het voorzitterschap door in de eerste plaats de opvolging van de Europese regelgeving te verzekeren en de impact ervan op de Belgische regelgeving enerzijds en de werking van de Commissie anderzijds voor te bereiden en door in de tweede plaats niet alleen inhoudelijke input te geven bij voorgelegde beslissingsdossiers en in privacyvraagstukken maar ook de coherentie van de beslissingen van de Commissie en haar sectorale comités te bewaken.

Teneinde een volwaardige technische ondersteuning te geven menen we dat de technologische kennis met één bijkomende FTE moet uitgebreid worden en hernemen we de idee om de activiteiten resulterend uit de Europese privacy-verordening met de reeds voor 2014 voorziene uitbreiding, evenwel beperkt tot 2 FTE niv A op te vangen. Voor de ontwikkeling van controle en inspectie voorzien we 2 FTE niv A. En tenslotte 2 niv A voor onderzoeken naar fenomenen als NSA/Prism en datalekken zoals die steeds meer te betreuren zijn en waarbij zal samengewerkt worden met de CERT, het FCCU en BIPT. We merken immers dat sinds wij daarvoor meldformulieren ter beschikking stelden, deze incidenten vaker worden gemeld waarbij ze ook professioneler worden begeleid.

Tenslotte voorzien we ten behoeve van de logistieke verbinding met het Centraal controle orgaan een all round medewerker van niv B, maar wij schrijven de budgettaire last van die aanwerving voor alle duidelijkheid in in het voorstel van budget van het Controle orgaan-organe de controle (apart document).

De kredieten voor activiteitsgebonden kosten (post B 5000: 21.000 EUR) hebben enkel betrekking op de kosten verbonden aan de deelname van het personeel aan nationale en internationale vergaderingen, studiedagen, e.d. We hebben in onze ramingen rekening gehouden met de integratie in ons intern reglement van de gemeenschappelijke richtlijnen voor de afhandeling van dienstreizen naar het buitenland ten behoeve van sommige dotatiegerechtigde instellingen. Het betreft vergaderingen die regelmatig worden georganiseerd door de autoriteiten bevoegd voor de bescherming van de persoonsgegevens op zowel Europees als internationaal vlak, om officiële standpunten overeen te komen die de leden verbinden.

Tevens worden op internationale vergaderingen afspraken gemaakt over grensoverschrijdende gegevensstromen. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer die voor België de ter zake bevoegde autoriteit is, dient aan dergelijke internationale vergaderingen deel



2,5 collaborateurs, étant donné que le règlement n'a même pas encore été publié, et nous nous sommes limités aux 60 % en question. Suite à une réorganisation de la direction de la section Études et recherches, ce même spécialiste de domaine a été engagé à temps plein à partir du 1^{er} octobre. Il renforce la présidence, en premier lieu en assurant le suivi de la réglementation européenne et en préparant son impact sur la réglementation belge d'une part et sur le fonctionnement de la Commission d'autre part et, en deuxième lieu, en apportant non seulement une contribution concrète pour les dossiers de décision soumis et pour les questions de vie privée, mais aussi en surveillant la cohérence des décisions de la Commission et des comités sectoriels.

Afin d'apporter un soutien technique de qualité, nous estimons que les connaissances technologiques doivent être élargies par un ETP supplémentaire et nous reprenons l'idée, pour les activités résultant du règlement européen vie privée, de l'extension déjà prévue pour 2014 mais limitée à 2 ETP de niveau A. Pour le développement "contrôle et inspection" il faut 2 ETP de niveau A. Et enfin 2 niveaux A pour l'étude de phénomènes tels que NSA/Prism ainsi que les fuites de données que l'on déplore de plus en plus et pour lesquelles on collaborera avec le CERT, la FCCU et l'IBPT. Nous remarquons en effet que depuis que nous avons mis à disposition des formulaires de notification à ce sujet, ces incidents sont plus souvent notifiés, étant ainsi également encadrés de manière plus professionnelle.

Enfin, nous prévoyons pour la connexion logistique avec l'Organe de Contrôle central un collaborateur polyvalent de niveau B, mais en toute clarté, nous inscrivons la charge budgétaire de ce recrutement dans la proposition de budget de l'Organe de Contrôle-Controle orgaan (document distinct).

Les crédits prévus pour couvrir les "frais liés à une activité" (poste B 5000 : 21.000 EUR) portent uniquement sur les frais découlant de la participation du personnel à des réunions nationales ou internationales, des journées d'étude, etc. Dans nos estimations, nous avons tenu compte de l'intégration dans notre règlement interne des directives communes pour le traitement des missions de service à l'étranger pour certaines institutions recevant une dotation. Il s'agit de réunions régulièrement organisées par les autorités compétentes en matière de protection des données à caractère personnel au niveau européen et international, afin de convenir de points de vue officiels qui lient les membres.

Lors de réunions internationales, des accords concernant les flux de données transfrontaliers sont également conclus. La Commission de la protection de la vie privée, en tant qu'autorité compétente en la matière pour la Belgique, se doit de participer à ces réunions internationales afin de faire connaître et de défendre ses points de vue et afin de connaître les décisions prises et leurs implications.

te nemen om haar standpunten mede te delen en te verdedigen en om kennis te krijgen van de genomen beslissingen en hun gevolgen.

De opleiding is opgenomen in post B 6000. Samen met een beperkt bedrag voor rekruteringen is een bedrag voorzien van 43.000 EUR. Voortdurende opleiding is immers een noodzaak in onze huidige kennismaatschappij.

3. **D** DOCUMENTATIE

De kredieten voor het documentatiecentrum zijn gesteund op de kosten vastgesteld tijdens de voorbije jaren. Er wordt gestreefd naar samenwerkingsverbanden met andere (overheids-) documentatiecentra en er wordt in de eerste plaats door informatisering een betere ontplooiing van de bestaande documentatie nagestreefd. Dit gebeurt o.a. door het gebruik van een geïnformatiseerd Enterprise Content System. We koppelen daaraan een voorzichtige verruiming van de documentatie en dienen rekening te houden met de forse kostprijs voor het bijwerken van juridische en ICT-technologie gerelateerde documentatie. Ingevolge de bezetting van FORUM hebben we met de bibliotheek van de Kamer een protocol afgesloten waardoor deze rijke documentatie ook aan onze medewerkers ontsloten wordt.

De Commissie moet ook voeling houden met de actualiteit. Zij moet in dit kader en met het oog op de uitbouw van een aangepast communicatiebeleid op doeltreffende wijze geïnformeerd te worden over de actualiteit. Hiervoor hebben we ons geabonneerd op een knipseldienst van Mediargus waardoor dagelijks de Belgische privacy-gerelateerde artikels elektronisch ter beschikking gesteld worden van de medewerkers en tevens door een aantal sleutelpersonen (persverantwoordelijke en documentalist) over een opzoekingsmogelijkheid in de archieven van de geschreven pers beschikken. Door dit contract kon het aantal abonnementen op kranten en tijdschriften teruggeschroefd worden. De Quaestuur diensten meldde ons tevens dat ze een gelijkaardige dienstverlening met deze dienstenverstrekker willen contracteren. Er is uiteraard geen enkel bezwaar om bij dat toekomstige contract aan te sluiten. Wij hebben alle informatie betreffende ons huidige contract aan de betrokken diensten van de Quaestuur medegedeeld.

Dat geeft een totaal van 49.000 EUR op de begrotingslijn D 1000.

4. **E** GEBOUWEN

Met betrekking tot de post E (564.000 EUR) gebouwen dient medegedeeld te worden dat de CBPL sinds eind 2004 gehuisvest was in de Hoogstraat 139 in 1000 Brussel. Ze had daartoe een huurcontract met vaste termijn afgesloten tot eind augustus 2016. Op 24-25 mei 2012 verhuisde de commissie naar het FORUM project. Op het ogenblik van de opstelling van onderhavig begrotingsvoorstel hebben de diensten van de Quaestuur nog geen concrete



Le poste B 6000 comprend les frais de formation. Conjointement avec un montant limité pour les recrutements, un montant total de 43.000 EUR est prévu. La formation permanente est en effet une nécessité dans notre actuelle société de la connaissance.

3. **D** DOCUMENTATION

Les crédits du centre de documentation sont calculés sur la base des dépenses effectuées au cours des années précédentes. On s'efforce de développer des accords de coopération avec d'autres centres de documentation (publics) et avant tout d'améliorer, via l'informatisation, l'accessibilité de la documentation disponible - notamment en utilisant un "Enterprise Content System" informatisé. Nous combinons ces mesures avec un élargissement prudent de la documentation. Nous devons tenir compte du coût élevé de la mise à jour de la documentation juridique et de celle relative à la technologie ICT. Suite à l'occupation du bâtiment FORUM, nous avons conclu un protocole avec la bibliothèque de la Chambre afin que cette riche documentation soit accessible à nos collaborateurs.

La Commission doit par ailleurs rester au fait de l'actualité. Dans ce cadre et en vue de développer une politique de communication adaptée, elle doit être informée de manière efficace des derniers développements de l'actualité. Pour cela, nous nous sommes abonnés à l'agence de coupures de presse Mediargus qui permet de mettre quotidiennement à disposition des collaborateurs des articles de presse belges relatifs à la vie privée, et ce de manière électronique, et en outre, pour certaines personnes clés (responsable presse et documentaliste), de disposer d'une possibilité de recherche dans les archives de la presse écrite. Ce contrat a permis de réduire le nombre d'abonnements aux journaux et périodiques. Les services de la Questure nous ont également fait savoir qu'ils souhaitaient souscrire à un service similaire de ce fournisseur de services. Il n'y a bien entendu aucune objection à ce que nous nous joignons à ce futur contrat. Nous avons transmis aux services de la Questure toutes les informations relatives à notre contrat actuel.

Ceci donne un montant total de 49.000 EUR inscrit sur la ligne budgétaire D 1000.

4. **E** BÂTIMENTS

Concernant le poste E "bâtiments" (564.000 EUR), il importe de signaler que depuis fin 2004, la CPVP occupait des locaux situés au n° 139 de la Rue Haute à 1000 Bruxelles. Elle avait conclu à cet effet un bail à durée déterminée, allant jusqu'à fin août 2016. Les 24-25 mai 2012, la Commission a déménagé vers le bâtiment FORUM. Au moment de rédiger la présente proposition budgétaire, les services de la Questure n'avaient pas encore trouvé de solution concrète pour la reprise des locaux que nous louions précédemment, de sorte que nous

oplossing voor de overname van de voormalige gehuurde huisvesting zodat wij het huurbedrag in onze begroting integraal inschrijven. Er is sprake van een potentiële nieuwe huurder voor de lokalen die we in Jacqmotte bezetten, doch een volledige regeling betreffende de huurverbreking is nog niet getroffen.

- E 1000 - Inrichting en herstelling (5.000 EUR): elektriciteitsaanpassingen, schilderwerken, sanitaire werken, zonnewering, ...
- E 2000 - Onderhoudscontracten (57.000 EUR): dagelijks onderhoud, sanitaire voorzieningen, ...
- E 3000 - Benodigdheden (2.000 EUR): lampen, vervangstukken, klein onderhoudsmateriaal, klein kuismateriaal, ...
- E 4000 - Verzekering (2.000 EUR): brandverzekering (het protocol voor de bezetting van FORUM verplicht de bezetters om naast hun verzekering voor inboedel ook een verzekering voor het gebouw af te sluiten).
- E 5000 - Beveiliging (5.000 EUR): toegangscontrole, anti-inbraak, ...
- E 6000 - Huur en bezettingskosten (325.000 EUR): contract afgesloten in 2004, met daadwerkelijke bezetting, na uitvoering van alle eerste installatiewerken in december 2004 en zoals hierboven vermeld hebben de Quaesturdiensten van de Kamer nog geen akkoord over de voortijdige opzeg van huur bereikt met de verhuurder. Onder deze post begroten we ook de huur voor de opslagruimte van de dode archieven die we extern bewaren in een gespecialiseerd archiefdepot.
- E 7000 - Lasten (168.000 EUR) worden via verdeelsleutels door de gebouwbeheerder verhaald op de verschillende bezetters in Jacqmotte die daartoe een voorschot storten (bepaald in het huurcontract) en daar bovenop ook de lasten ingevolge de bezetting van Forum.

5. UITRUSTING EN ONDERHOUD

De lopende uitgaven voor uitrusting en onderhoud blijven 25.000 EUR. We zullen geen leasing meer hebben voor het park print- en fotokopietoestellen, echter wel voor de vernieuwing van de waterdistributietoestellen.



incluons intégralement le montant du loyer dans notre budgétisation. Un locataire potentiel serait intéressé par la reprise de nos locaux mais il n'existe toujours pas de règlement définitif concernant cette résiliation du bail de Jacqmotte.

- E 1000 – Aménagement et réparations (5.000 EUR) : électricité, peinture, sanitaires, protection contre le soleil, ...
- E 2000 – Contrats d'entretien (57.000 EUR) : entretien journalier, installations sanitaires, ...
- E 3000 – Fournitures (2.000 EUR) : lampes, pièces de rechange, petit matériel d'entretien, petit matériel de nettoyage, ...
- E 4000 – Assurances (2.000 EUR) : assurance contre l'incendie (le protocole relatif à l'occupation du bâtiment FORUM contraint les occupants à conclure également, outre leur assurance pour le mobilier, une assurance pour le bâtiment).
- E 5000 – Sécurité (5.000 EUR) : contrôle de l'accès, protection contre les effractions, ...
- E 6000 – Loyer et frais à charge de l'occupant (325.000 EUR) : contrat conclu en 2004, avec occupation effective après exécution de la totalité des travaux de première installation en décembre 2004. Et comme indiqué ci-dessus, les services de la Questure de la Chambre n'ont pas encore trouvé d'accord avec le propriétaire quant à la résiliation anticipée du bail. Nous comptabilisons également dans ce poste le loyer de l'espace de stockage des archives mortes que nous conservons en externe dans un dépôt d'archives spécialisé.
- E 7000 – Charges (168.000 EUR) : sont répercutées par le gestionnaire du bâtiment, via des clés de répartition, sur les différents occupants de Jacqmotte, qui versent à cet effet une avance (fixée dans le contrat de location), à quoi il convient d'ajouter les charges inhérentes à l'occupation du bâtiment Forum.

5. ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN

Les dépenses courantes en matière d'équipement et de maintenance s'élèvent toujours à 25.000 EUR. Le leasing des imprimantes et des photocopieurs prend fin en 2014, nous aurons toutefois le renouvellement de location pour de nouveaux distributeurs d'eau.

6. VERBRUIKSGOEDEREN

In de post H 1000 (5.000 EUR) worden verbruiksgoederen voor de keuken begroot. Dit is gebaseerd op een gekende prijs voor vastgestelde verbruik sinds 2004.

De post H 2000 (20.000 EUR) dekt de kantoorverbruiksartikelen (papier, fardes, drukwerken, nietjes, ...), ook hier op basis van reëel vastgesteld verbruik.

De dienstkledij is bij dienstorder geregeld, ze betreft uitsluitend de medewerkers voor het onthaal en de logistieke medewerkers (chauffeurs). 4.500 EUR op post H 3000.

7. POST EN TELECOMMUNICATIE

De kosten voor de post zijn sinds 2005 apart bijgehouden. Het is bijgevolg mogelijk hiervoor een precieze raming te berekenen. We schrijven dan ook 20.500 EUR in voor deze uitgave. Deze kosten zijn gedaald ingevolge het steeds veelvuldiger vervangen van poststukken door e-mails, oa bij de facturatie van de bedragen verschuldigd voor aangiften die we ingevolge een informatiseringsinvestering in 2014 voortaan elektronisch versturen.

We verrekenen in de recurrente kosten voor de gewone telefonie, de connectiviteit met Isabel, het gsm-verkeer en punctuele internetconnecties. De kosten voor het gebruik van de hoge debietsdatalijnen worden in het globale ICT dienstencontract verrekend.

We voorzien in totaal 21.000 EUR voor I 2000.

8. INFORMATICA EN BUROTICA

De CBPL gaat op een gefaseerde wijze te werk. In 2004 heeft zij alle werkposten naar eenzelfde technisch niveau geüpgraded en zijn alle standaard bureticapakketten eveneens naar eenzelfde versie opgetild. In een tweede fase werden de perifere toestellen (vooral printers) op eenzelfde norm gebracht en werden voor de grotere producties en voor kleurafdrukken departementale (door iedereen te delen) printeenheden geïnstalleerd. De ganse paperflow werd in 2009 vernieuwd en de toen geleverde toestellen werken nog steeds perfect zodat we een contractverlenging voorzien eind 2014 via een aankoop aan de residuele waarde en het afsluiten van een onderhoudscontract.

De verhuis van de CBPL eind 2004 noodzaakte haar om haar netwerkinfrastructuur en de servers volledig te vernieuwen teneinde over eigen basisvoorzieningen te beschikken daar waar ze tot dan toe gebruik maakte van de servers, netwerk, mainframes van de FOD Justitie. De CBPL maakte hierbij per applicatie evenwel een bedrijfseconomische afweging tussen verwerving en beheer op eigen kracht en outsourcing/hosting bij derden. Zo opteerde ze bv. om haar web te hosten bij een externe dienstenverstrekker. In 2011 diende het verouderde

6. ARTICLES DE CONSOMMATION

Le montant nécessaire pour l'achat des produits de consommation destinés à la cuisine est chiffré au poste H 1000 (5.000 EUR). Il est basé sur un prix connu pour la consommation constatée depuis 2004.

Le poste H 2000 (20.000 EUR) couvre l'achat des fournitures de bureau (papier, fardes, impressions, agrafes, ...). Ici aussi, on s'est basé sur la consommation réellement constatée.

La tenue vestimentaire est régie par ordre de service ; elle concerne exclusivement les collaborateurs de l'accueil et les collaborateurs logistiques (chauffeurs) : 4.500 EUR au poste H 3000.

7. POSTE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Depuis 2005, un compte séparé est tenu pour les frais d'expédition par la poste. On peut donc chiffrer ceux-ci avec précision. Nous inscrivons dès lors un montant de 20.500 EUR pour cette dépense. Les frais d'affranchissement diminuent sous l'influence du recours de plus en plus fréquent au courriel électronique y compris pour la facturation. En effet suite à un investissement ICT nous produisons et nous envoyons les factures relatives aux déclarations de traitement de données par voie électronique.

Nous imputons aux frais récurrents pour la téléphonie ordinaire, la connectivité avec Isabel, les communications par GSM et les connexions Internet ponctuelles. Les frais pour l'utilisation des lignes de données à haut débit sont imputés au contrat de services ICT global. Nous prévoyons un montant total de 21.000 EUR pour le poste I 2000.

8. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

La CPVP procède par étapes. En 2004, tous les postes de travail ont été mis au même niveau technique et une même version des divers logiciels standard de bureautique a été installée. Dans une deuxième phase, les "périphériques" (en particulier les imprimantes) ont également été normalisés et des imprimantes par service (à partager entre tous) ont été installées pour les travaux d'impression plus volumineux ou des impressions couleur. En 2009, l'ensemble du flux papier a été renouvelé et les appareils livrés à l'époque fonctionnent encore parfaitement de sorte que nous prévoyons une prolongation de contrat fin 2014 via un achat à valeur résiduelle et la conclusion d'un contrat d'entretien.

park servers vervangen te worden en werd de basisbeslissing genomen om te opteren voor een outsourcing van onze ICT omgeving bij een ter zake gespecialiseerd bedrijf. Dit contract loopt af in 2015 maar wij voorzien, gelet op de goede werking van deze infrastructuur in een termijnverlenging. In het initiële contract werd een dergelijke mogelijkheid reeds ingeschreven. Voor de raming van de lopende uitgaven van de ICT houden we rekening met de kosten van het gebruik van de geoutsourcete hardware en voor diverse algemene softwarepakketten samen met de in 2006, 2007 en 2009 op maat gemaakte kernapplicaties van de Commissie (met een jaarlijkse gebruiks-, upgradings- en onderhoudsprijs). Enerzijds genereren deze applicaties onderhouds- en correctiekosten maar anderzijds zijn aan die realisaties altijd complementaire ontwikkelingen en vervolg- en vervolledigingsopdrachten uit te voeren.

Er zijn immers enerzijds de opdrachten die nodig zijn om de software en applicaties op een up-to-date technologisch niveau te houden (wat de onderhoudbaarheid en informatieveiligheid garandeert) en anderzijds de opdrachten die nodig zijn om de applicaties te vervolledigen met nieuwe business- en/of klanteneisen. De Commissie kende geen probleem in 2014 met bv. de heartbleedbedreiging. Teneinde bij gelijkaardige incidenten beter gewapend te blijven investeren we geregeld in een updating van onze informatiebeveiliging wat zowel eenmalige investeringen als belangrijke recurrente kosten betekent. Wij zijn evenwel overtuigd dat we op dit vlak geen vertraging in updates mogen oplopen.

Bovenop voormelde lopende uitgaven bevat deze kredietlijn (J 1000) uiteraard ook de kosten voor materieel.

Totaal van die post: 647.000 EUR.

9. EXTERNE RELATIES

Na de organisatie van de Case Handling Workshop en een Internationaal Wetenschappelijk Congres in 2010, de organisatie van een studienamiddag gewijd aan Cybersurveillance in 2011, een ganse studiedag aan digitale archivering begin 2013 en de samenwerking aan een colloquium met de Kinderrechtencommissaris in mei 2014 hebben we in september 2014 een studiedag gewijd aan de informatieveiligheid. We plannen een studiedag gewijd aan allerlei vormen van mogelijke privacy-intrusie op de werkvloer begin 2015, de voorbereidende studies daarvoor zijn intern al gestart.

Traditioneel wordt het jaarverslag van de Commissie op deze begrotingspost voorzien.

De algemene website van de Commissie werd in 2012 vernieuwd en, de website "Ik beslis" die zich tot de jongeren, hun ouders en de onderwijswereld richt, wordt verder onderhouden. We lanceerden in 2012 nog een bijkomende website met een anthologie van alle Belgische publicaties over privacy tot 1998. Die site richt zich eerder tot een gespecialiseerd publiek.

Suite à son déménagement fin 2004, la CPVP a été contrainte de renouveler entièrement son infrastructure réseau et ses serveurs afin de disposer de ses propres équipements de base, alors qu'elle utilisait jusque-là les serveurs, le réseau et les mainframes du SPF Justice. La CPVP avait néanmoins procédé à ce niveau à une évaluation comparative des coûts et avantages par application avant de choisir entre l'acquisition/la gestion par ses propres moyens et l'externalisation ("outsourcing")/l'hébergement ("hosting") auprès de tiers. Elle avait ainsi choisi, par exemple, de faire héberger son site Internet par un prestataire de services externe. En 2011, le parc de serveurs devenu obsolète a dû être remplacé et la décision de base a été prise d'opter pour l'externalisation de son environnement ICT auprès d'une firme spécialisée en la matière. Ce contrat prend fin en 2015 mais, vu le bon fonctionnement de cette infrastructure, nous prévoyons une prolongation d'échéance. Une telle possibilité était déjà inscrite dans le contrat initial.

Pour l'estimation des dépenses courantes en matière d'ICT, nous tenons compte des coûts d'utilisation du "hardware" externalisé et d'acquisition de plusieurs progiciels incluant les programmes développés sur mesure en 2006, 2007 et 2009 ainsi que des applications de base de la Commission, avec un prix annuel d'utilisation, de mise à niveau et de maintenance. D'une part, ces applications ne génèrent pas seulement des frais d'entretien et de correction, des développements complémentaires et des opérations de suivi et d'ajouts doivent être également effectués en permanence.

Il y a en effet d'une part, les tâches nécessaires au maintien des logiciels et applications à un niveau technologique actuel (ce qui garantit la maintenance et la sécurité de l'information) et d'autre part, les tâches nécessaires pour compléter les applications en fonction des nouvelles exigences au niveau du business et/ou des clients. La Commission n'a pas eu de problème en 2014 avec par exemple la menace Heartbleed. Afin de rester mieux armés en cas de tels incidents, nous investissons régulièrement dans des mises à jour de notre sécurité de l'information, ce qui représente aussi bien des investissements uniques que des coûts récurrents importants. Nous sommes convaincus que dans ce domaine, nous ne pouvons présenter aucun retard au niveau des mises à jour.

Bien entendu, outre les dépenses courantes susmentionnées, cette ligne de crédit (J 1000) englobe également les frais de matériel.

Total de ce poste : 647.000 EUR.



Gezien onze ligging in de "hoofdstad" van de Europese Instellingen wordt ons vaak gevraagd om buitenlandse delegaties te ontvangen die kennis willen maken met de Europese en Belgische implementatie van de bescherming van de persoonsgegevens bij verwerkingen. Dit genereert specifieke onkosten waarvoor we een bedrag van 10.000 EUR uittrekken.

De kosten voortvloeiend uit internationale onderzoeken van het type SIS II werden tot nog toe door de coördinerende FOD's gedragen. We ontvingen voor het onderzoek van 2015 de richtlijn dat elke participant de kosten voor zijn gedeelte van het onderzoek moet dragen, wat voor ons een nieuwe uitgave betekent.

Op verzoek van de CNIL (de Franse privacycommissie) aanvaardden we om in het najaar van 2015 het geheel van de Franse dataprotection authorities te verzamelen in België voor hun jaarlijkse vergadering in het kader van de samenwerking binnen de AFAPDP (Association Francophone des Autorités de Protection des Données à caractère Personnel).

Wij schrijven voor het geheel van de externe relaties een bedrag in van 90.000 EUR.

10. **M** WAGENPARK

De kosten verbonden aan de voertuigen waarvan de CBPL gebruik maakt, zijn allemaal in de lopende uitgaven opgenomen. Voor de brandstofprijzen (5.000 EUR op M 2000) is de berekening voor 2015 geschied voor een volledig jaar. Voor de verwerving van voertuigen werd initieel gekozen voor een systeem van full leasing waarin ook de verzekering is opgenomen. De initiële leasingcontracten (afgesloten in 2005) zijn inmiddels beëindigd. Het beperkt aantal km verantwoordt dat we nu voor een aankoop opteren. Eén dienstvoertuig werd in 2013 aangekocht na leasing omdat het zeker nog twee jaar goed rijvaardig bleek. We dienen in 2015 een vervangingsaankoop te voorzien. Voor alle voertuigen (3) dienen we wel apart de verzekering, de rijtaks en het onderhoud van deze voertuigen te voorzien in de lopende uitgaven. We voorzien 10.000 EUR op post M 1000.

Onderhoud en herstellingen vergen 17.000 EUR op begrotingspost M 3.000.

We beschikken in het FORUM project over een beperkte mogelijkheid voor parkeren van de voertuigen van de Commissie en voor voertuigen van het personeel. De leden van de Commissie en de sectorale comités gebruiken de openbare parkings in de omgeving. De kredieten daarvoor worden ingeschreven op M 4000 (2.000 EUR).

9. **L** RELATIONS EXTERNES

Après l'organisation du Case Handling Workshop et d'un Congrès scientifique international en 2010, l'organisation d'une après-midi d'étude sur la cybersurveillance en 2011, une journée d'étude sur l'archivage numérique début 2013 et la collaboration à un colloque avec le commissaire aux droits de l'enfant en mai 2014, nous avons consacré une journée d'étude à la sécurité de l'information en septembre 2014. Nous prévoyons une journée d'étude dédiée à toutes sortes de formes de violations potentielles de la vie privée au travail début 2015, les études préparatoires à ce sujet étant déjà commencées en interne.

Le rapport annuel de la Commission est prévu sur ce poste budgétaire.

Le site Internet général de la Commission a été remis à neuf en 2012 et de nouveaux articles continuent d'alimenter le site Internet "Je décide", qui s'adresse aux jeunes, à leurs parents et au monde de l'enseignement. En 2012, nous avons encore lancé un autre site Internet contenant une anthologie de toutes les publications belges sur la protection de la vie privée jusque 1998. Ce site s'adresse plutôt à un public spécialisé.

Étant donné notre situation dans la "capitale" des institutions européennes, il nous est souvent demandé de recevoir des délégations étrangères qui veulent connaître la mise en œuvre belge et européenne de la protection des données à caractère personnel au niveau des traitements. Cela génère des frais spécifiques pour lesquels nous affectons un montant de 10.000 EUR.

Les frais découlant d'enquêtes internationales du type SIS II étaient jusqu'à présent supportés par les SPF assurant la coordination. Pour l'enquête 2015, nous avons reçu pour directive que chaque participant devait supporter les frais pour sa partie de l'enquête, ce qui représente pour nous une nouvelle dépense.

Nous avons répondu favorablement à la demande de la CNIL (la commission Vie privée française) d'organiser pendant l'automne 2015 en Belgique la réunion annuelle qui rassemble toutes les agences de protection des données à caractère personnel dans le cadre de l'AFAPDP (l'Association Francophone des Autorités de Protection des données à caractère personnel).

Nous inscrivons pour l'ensemble des relations externes un montant de 90.000 EUR.

10. **M** PARC AUTOMOBILE

Les frais résultant de l'utilisation de véhicules par la CPVP sont tous repris dans les dépenses courantes. En ce qui concerne 2015, l'estimation des frais de carburant (5.000 EUR en M 2000) a été effectuée pour une année entière. Pour l'acquisition de véhicules, nous avons initialement retenu un système de "full leasing" incluant également l'assurance. Tous les contrats de leasing

11. ☒ N ONVOORZIENBARE UITGAVEN

Het is steeds mogelijk dat onvoorzienbare elementen zich aandienen, daarom wordt een klein bedrag voorzien in de onvoorziene uitgaven (1.000 EUR).

12. ☒ O EXTERNE MEDEWERKERS

De kosten die het CDVU aanrekent voor het verzekeren van basisprestaties zijn van het type sociaal secretariaat worden net zoals de kosten van een dienstverlener voor de aanmaak van elektronische maaltijdcheques ingeschreven onder O 1000 (8.500 EUR) .

Daarnaast dienen we rekening te houden met vertaallast zowel van F naar N als van N naar F , van E naar F & N en het D naar F & N en omgekeerd, door beroep te doen op externe vertaalbureaus.

Het ingewikkelde, delicate karakter van sommige dossiers die mogelijks kunnen uitmonden in gerechtelijke procedures hebben ons verplicht tot het inschakelen van gespecialiseerde juridische bijstand. Voor 2015 moeten we dat gelet op het voorstel van verordening van het Europees parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (algemene verordening gegevensbescherming) optrekken. De daarin voorziene acties ivm meldingen van databreaches, zijn reeds geïmplementeerd, en verder zijn er initiatieven betreffende het opzetten van controles ook in Europees verband, en zelfs een keuzemogelijkheid van het datasubject om in een land van keuze een DPA te vatten met een klacht, Die mogelijkheden nopen tot het inzetten van externe experts in informatiebeveiliging en informaticaprocessen ivm dataprocessing en ook juridische experts met name meer gespecialiseerd in juridische procedures.

Tevens zal de grondige aanpassing van de privacywetgeving ons dwingen tot specifieke communicatie-acties en dat zowel gericht tot de burger (datasubject) als de verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens.

We voorzien daarvoor 105.000 EUR op de post O 2000 en 8.500 EUR voor interim personeel.

13. ☒ V. Financiële lasten.

Deze voorziening is van verwaarloosbaar belang voor de CBPL, we schrijven 2.000 EUR in



(conclus en 2005) sont arrivés à échéance et vu le nombre limité de kilomètres parcourus nous optons actuellement pour des achats. Un véhicule de fonction a été acheté en 2013 après leasing car il pouvait encore convenir pendant 2 ans. Nous devons prévoir un achat de remplacement en 2015. Pour tous les véhicules (3), nous devons prévoir distinctement dans les dépenses courantes l'assurance, la taxe de circulation et l'entretien de ces véhicules. Nous estimons le montant à 10.000 EUR sur le poste M 1000).

L'entretien et les réparations requièrent un montant de 17.000 EUR sur le poste budgétaire M 3000.

Dans le projet bâtiment FORUM, nous disposons d'un nombre restreint de places de stationnement pour les véhicules de la Commission ainsi que pour et les véhicules du personnel. Les membres de la Commission et des comités sectoriels utilisent les parkings publics environnants. Les crédits prévus à cet effet sont inscrits sous le poste M 4000 (2.000 EUR).

11. **N** DÉPENSES IMPRÉVISIBLES

Des événements imprévisibles pouvant toujours se produire, une petite somme est prévue pour faire face aux dépenses imprévisibles (1.000 EUR).

12. **O** COLLABORATIONS EXTERNES

Les frais que le SCDF facture pour assurer des prestations de base sont du type secrétariat social et sont inscrits, tout comme les frais d'un prestataire de services pour la confection de titres-repas électroniques, à la rubrique O 1000 (8.500 EUR).

En outre, nous devons tenir compte de la charge en matière de traductions, tant du français vers le néerlandais que du néerlandais vers le français, de l'anglais vers le français & le néerlandais et de l'allemand vers le français & le néerlandais et inversement, liée au recours aux services de bureaux de traduction externes.

Le caractère ardu et délicat de certains dossiers susceptibles de donner lieu à des procédures judiciaires nous a contraints à solliciter une aide juridique spécialisée. Pour 2015, vu la proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (règlement général sur la protection des données), nous devons accroître le recours à cette aide. Les actions concernant des notifications de ce que l'on appelle les *data breaches* ou atteintes aux données que cette proposition de règlement prévoit, sont déjà mises en œuvre, et il y a par ailleurs des initiatives relatives à l'organisation de contrôles

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN**14. EE GEBOUWEN**

Voor de huisvesting in het FORUM project werd het gros van de werken in 2011 en 2012 uitgevoerd. We ramen de uitgave voor eventuele kleinere werken op een bedrag van 10.000 EUR (post EE 1000).

15. GG UITRUSTING EN ONDERHOUD

De grote (eerste) installatie investeringen werden in 2011 en 2012 uitgevoerd. In 2014 houden we uitsluitend een bedrag van 10.000 EUR over voor aanvullingen en sommige vervangingen.

16. JJ INFORMATICA EN BUROTICA

De geleidelijke vernieuwing van de informatica zoals beschreven onder rubriek JJ doet zich voor in de aankoop van informaticamateriaal. Zoals onder de lopende uitgaven van informatica werd uiteengezet werden de kapitaaluitgaven vooral in 2004 (kleine burotica) en 2005 (zware burotica, netwerk, servers, PC's, printers, ...) gestart. Het hoofddoel daarbij was vooral continuïteit van de werking in een autonome context te verzekeren (onafhankelijk van de FOD Justitie).

De op maat gemaakte applicaties evenals de voor onze behoeften gecustomiseerde pakketten die vooral in 2006, 2007 en 2008 werden ontwikkeld dienen eveneens blijvend te beantwoorden aan de behoeften. We werken volgens een systeem van concept, bouw, consolidatie, uitbreiding.

De werking van het secretariaat van de CBPL, de ondersteuning van het zittingsgebeuren ten behoeve van de commissarissen en ruime delen van de administratieve verplichtingen van de burgers en bedrijven tov de CBPL zijn thans in overwegende mate geïnformatiseerd. Die informatisering verliep gespreid in tijd in verschillende opeenvolgende projecten. Die spreiding in tijd drong zich op om verschillende redenen. In de eerste plaats omdat de organisatie zelf nog jong was en sommige business rules nog op punt moest stellen. Ten tweede omdat pas na drie jaar een volledig kader medewerkers was aangeworven. Ten derde omdat we niet over de vereiste kredieten beschikten om alles in één keer te informatiseren wat we ten vierde trouwens ook onmogelijk konden beheren gezien onze uiterst beperkte ICT resources.

également à l'échelle européenne et même une option pour la personne concernée lui permettant de déposer une plainte auprès d'une DPA dans un pays de son choix, ... Ces possibilités nécessiteront de recourir à des experts externes de la sécurité de l'information et des processus informatiques relatifs au traitement de données et également à des experts juridiques, plus particulièrement spécialisés dans les procédures juridiques.

En outre, la profonde modification de la législation relative à la vie privée nous contraindra à organiser des actions de communication spécifiques visant aussi bien le citoyen (personne concernée) que le responsable du traitement de données à caractère personnel.

Nous prévoyons pour cela 105.000 EUR sur le poste O 2000 et 8.500 EUR pour du personnel intérimaire.

13. **V** CHARGES FINANCIÈRES.

Cette provision est négligeable pour la CPVP ; nous inscrivons un montant de 2.000 EUR.

TITRE II : DÉPENSES DE CAPITAL

14. **EE** BÂTIMENTS

En ce qui concerne l'emménagement dans les locaux du bâtiment FORUM, le gros des travaux a été réalisé en 2011 et en 2012. Nous estimons les dépenses pour d'éventuels travaux de moindre envergure à 10.000 EUR (poste EE 1000).

15. **GG** ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN

Les gros investissements nécessaires pour une (première) installation ont été réalisés en 2011 et en 2012. En 2014, nous ne conservons qu'un montant de 10.000 EUR pour assurer les compléments nécessaires ainsi que pour certains remplacements.

16. **JJ** INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Le renouvellement progressif de l'informatique tel que décrit à la rubrique **J** implique l'acquisition de matériel. Comme cela a été exposé à propos des dépenses courantes en matière d'informatique, les dépenses de capital ont débuté en 2004 (petite bureautique) et en 2005 (bureautique plus "lourde", réseau, serveurs, ordinateurs, imprimantes, ...). Le principal objectif



Deze in tijd gespreide aanpak heeft ongetwijfeld voordelen geboden: ze gaf gelegenheid tot een bijsturen van prioriteiten en een beter aansluiten bij de reële functionele noden. Maar ze kent ook enkele nadelen: de applicaties zijn gebouwd met de standaarden van de periode waarin ze gebouwd werden, en dat op een hardware in de versies en met de technische normen zoals die op dat ogenblik marktconform waren ook al wordt gewaakt op een mee evolueren en een zo harmonisch mogelijk houden van alle basiselementen (type servers, besturingssystemen, DB, programmeertalen, veiligheid,...). De volledige ICT infrastructuur is als een nieuw geheel geconcipeerd in 2011 en nieuw geïmplementeerd in 2012 teneinde de interoperationaliteit, de continuïteit en de veiligheid te verbeteren, de onderhoudbaarheid en het versiebeheer te optimaliseren en vooral de exploitatie van de volledige ICT infrastructuur te rentabiliseren en klaar te maken voor de volgende mandaatperiode van de CBPL. Door een samenloop van omstandigheden viel deze grondige vernieuwing samen met een verhuis.

2013 werd aangewend om met beperkte middelen de e-loketapplicatie op peil te houden in afwachting van de eventuele afschaffing ingevolge een Europese verordening. Het beheer van de logistieke dossiers werd geïntegreerd in de centrale applicatie die alle dossiers in elektronische vorm beheert en er werden enkele aanvullende opvolgingsrapporten ontwikkeld.

In de tweede helft van 2014 schrijven we een overheidsopdracht uit voor een major wijziging binnen het DMS (document management systeem) van EmC² nl de invoering van xCP, dit is een casemanagement voor het post- en dossierbeheer. Die upgrade is nodig om te kunnen genieten van een verdere onderhoudbaarheid en een verbeterde gebruiksvriendelijkheid waardoor nieuwe verbetermogelijkheden kunnen geïntegreerd worden die ook die voor onze organisatie positief zijn. Deze invoering belooft evenwel snel ruim 420.000 €. Uitstel van upgrade leidt tot onzekerheid op het vlak van de support en vooral op het oplopen van technologische achterstand waarbij de kostprijs en het risico van een steeds complexer wordende latere upgrade (want gepaard gaand met ingewikkelder migratie) nog groter dreigen te worden. Vermits de gunning pas in december zal geschieden, oa ingevolge het later opstarten van de gunningsprocedure en omwille van de verplichte doorlooptijden van die gunningsprocedure zelf zullen we het bedrag niet kunnen vereffenen voor 31/3/2015 en verzoeken we om het bedrag dat op de begroting van 2014 genomen wordt als bijkrediet toe te staan in 2015 en dit uitsluitend om de factuur te vereffenen tegen uiterlijk 30 maart 2016. Daarnaast stellen we voor om bovenop dit specifiek bijkrediet in de begroting 2015 een bedrag van 50.000 Euro in te schrijven om de kosten voor aanpassingen en onvoorzienbare bijbestellingen die nodig zijn voor de realisatie van de opdracht te dekken.

Nu die ICT-hardware omgeving up-to-date is en operationeel wordt gehouden binnen een daartoe ingerichte en gespecialiseerde ICT-omgeving van een externe dienstenverstrekker zouden we ons toelagen op de vernieuwing van de oudste en toch wel verouderde



était surtout d'assurer la continuité du service dans un contexte d'autonomisation (indépendance envers le SPF Justice).

Les applications sur mesure ainsi que les packages spécifiques développés surtout en 2006, 2007 et 2008 pour répondre à nos besoins doivent également continuer à y répondre. Nous travaillons selon un système de concept, d'élaboration, de consolidation et d'extension.

Le fonctionnement du Secrétariat de la CPVP, le soutien des séances au profit des commissaires et une grande partie des obligations administratives des citoyens et des entreprises à l'égard de la CPVP sont en grande partie informatisés à l'heure actuelle. Cette informatisation s'est faite progressivement dans différents projets successifs. Cet étalement dans le temps s'est imposé pour diverses raisons. Premièrement, parce que l'organisation elle-même était encore jeune et que certaines "business rules" devaient être mises au point. Deuxièmement, parce que ce n'est qu'après trois ans que le cadre complet a été pourvu. Troisièmement, parce que nous ne disposions pas des crédits nécessaires pour tout informatiser en une fois, ce que, quatrièmement, nous ne pouvions d'ailleurs pas gérer vu nos ressources ICT extrêmement limitées.

Cette approche étalée dans le temps a incontestablement présenté des avantages : elle a donné lieu à un ajustement des priorités et à une meilleure adéquation aux besoins fonctionnels réels. Elle présente néanmoins aussi quelques inconvénients : les applications sont conçues avec les standards de leur période de conception, et ce sur un matériel configuré dans les versions et selon les normes techniques telles qu'elles étaient conformes au marché à ce moment-là, bien que l'on veille à une évolution et à un maintien aussi harmonieux que possible de tous les éléments de base (type de serveurs, systèmes d'exploitation, banques de données, langages de programmation, sécurité, ...). L'ensemble de l'infrastructure ICT a été conçue comme un nouvel ensemble en 2011 qui a été mis en œuvre en 2012, afin d'améliorer l'interopérabilité, la continuité et la sécurité, d'optimiser la maintenance et la gestion des versions et surtout de rentabiliser l'exploitation de l'ensemble de l'infrastructure ICT et de la préparer pour la prochaine période de mandat de la CPVP. Par un concours de circonstances, ce profond renouvellement coïncidait avec un déménagement.

En 2013, nous avons maintenu à niveau l'application e-guichet avec des moyens limités, en attendant l'éventuelle suppression voulue dans le Règlement européen. La gestion des dossiers logistiques a été intégrée dans l'application centrale qui gère tous les dossiers sous forme électronique et quelques rapports de suivi complémentaires ont été élaborés.

Au deuxième semestre 2014, nous lançons un marché public pour une modification importante au sein du DMS (document management system) d'EmC², à savoir l'introduction de xCP,



30

kernapplicatie nl de e-loket applicatie. Die dateert van 2006 en dient qua gebruiksvriendelijkheid voor burgers en bedrijven aangepast te worden. Inmiddels blijkt echter uit het voorstel van Europese verordening dat de aangifteverplichting opgeheven wordt waardoor het uiteraard niet aangewezen is aan deze applicatie te werken, ook al dienen we in aanmerking te nemen dat net omwille van het bestaan van deze applicatie in de Camerawet werd bepaald dat de aangifte (in casu de aangifte van gegevensverwerking) bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer tevens gold als "aangifte" in de betekenis van de Camerawet, aangifte die eigenlijk bedoeld was voor de politiediensten (om evidente redenen van mogelijke informatievergaring bij melding van criminele feiten). We stellen dat uit tot 2016.

We hebben alvast beslist om in het kader van het voorstel van verordening van het Europees parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (algemene verordening gegevensbescherming) een eerste fase uit te voeren van de ontwikkeling van applicaties die nodig zijn voor de ondersteuning van het melden van databreaches en het melden van de aangestelden voor de gegevensbescherming.

We schrijven een totaal bedrag van 150.000 EUR in op de post JJ 1000

17. **MM** VOERTUIGEN

In 2013 werd na het aflopen van de leasing van een voertuig Toyota Prius (eerste in dienst stelling : mei 2005) aangekocht met de bedoeling om daar nog 2 jaar meer verder te rijden. Dat voertuig overschrijdt thans 176.000 km zodat we de vervanging in 2015 programmeren. We trekken daarvoor een bedrag van 35.000 EUR uit. Het betreft het functie-voertuig dat ten dienste staat van de Voorzitter.

un casemanagement pour la gestion du courrier et des dossiers. Cette mise à niveau est nécessaire afin de pouvoir bénéficier d'une continuité de la maintenance et d'accroître la facilité d'utilisation, rendant possibles des améliorations techniques qui sont positifs pour notre organisation. Cette introduction s'élève toutefois à plus de 420.000 EUR. Un report de la mise à niveau génère une incertitude quant au support et représente surtout un retard technologique, ce qui menace d'accroître encore les coûts et le risque d'une mise à niveau ultérieure encore plus complexe (car elle s'accompagnerait d'une migration encore plus complexe). Étant donné que l'attribution n'aura lieu qu'en décembre, en raison notamment du lancement tardif de la procédure de marché public et des délais obligatoires de cette procédure, nous ne pourrions pas solder le montant pour le 31/03/2015 et demandons d'accorder en 2015, en tant que crédit supplémentaire, le montant pris sur le budget de 2014, et ce exclusivement pour acquitter la facture avant le 30 mars 2016.

Nous proposons d'inscrire outre le crédit supplémentaire spécifique pour la liquidation de la facture, au budget 2015 un montant de 50.000 EUR pour les modifications et compléments non-prévisibles qui seront nécessaire pour la bonne finalisation de ce projet.

À présent que cet environnement hardware ICT a été mis à jour et qu'il est maintenu opérationnel au sein d'un environnement ICT spécialisé et organisé à cet effet par un fournisseur de services externe, nous devrions nous consacrer au renouvellement de l'application centrale la plus ancienne, devenue assez obsolète, à savoir l'application e-guichet. Cette application date de 2006 et doit être adaptée au niveau de la convivialité pour les citoyens et les entreprises. Entre-temps, il ressort cependant de la proposition de Règlement européen que l'obligation de déclaration va être abrogée, ce qui signifie évidemment qu'il n'est pas recommandé de travailler à cette application, bien qu'il faille tenir compte du fait que précisément en raison de l'existence de cette application, il avait été indiqué dans la loi caméras que la déclaration (en l'occurrence la déclaration du traitement de données) auprès de la Commission de la protection de la vie privée avait également valeur de "déclaration" au sens de la loi caméras, déclaration qui était en fait destinée aux services de police (pour des raisons évidentes de possible collecte d'informations en cas de signalement de faits criminels). Nous reportons ce renouvellement à 2016.

Dans le cadre de la proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (règlement général sur la protection des données), nous avons d'ores et déjà exécuté une première phase du développement d'applications qui sont

IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN

De CBPL heeft in de loop der jaren specifieke ontvangsten geboekt voor de bijdragen bij aangifte van een gegevensverwerking. Deze bijdragen zijn als volgt bepaald in toepassing van de artikelen 47 tot 49 van het Koninklijk Besluit van 13 februari 2001:

- aangifte op papieren drager: 125 EUR
- aangifte op magnetische drager: 25 EUR
- wijzigingen aan een bestaande aangifte: 20 EUR

De aangifteplicht is uitgewerkt volgens een residuaire benadering, in die zin, dat voor een hele groep verwerkingen, vrijstellingen zijn verleend bij wijze van de artikelen 51 tot 62 van het KB.

De evolutie van de aangiften vertoonde een eerste stijgende trend in 2005 na een stabilisatie tussen 2001 en 2004.

Dit verklaarde zich door het feit dat tijdens een eerste piek in de opstartfase 1995-2000 de meeste gegevensverwerkers een aangifte deden voor reeds bestaande databases, het betrof eigenlijk een regularisatie.

We operationaliseerden eind 2006 een internet gebaseerde aangifte en realiseerden in diezelfde beweging ook een volwaardig openbaar register. Daarnaast werd in 2007 door de Wetgever een specifieke aangifteverplichting verduidelijkt voor bewakingscamera's en heeft de Afdeling Externe Betrekkingen met diverse organisaties gestandaardiseerde aangifteprocedures uitgewerkt. Dit alles resulteerde in 2007 in een toename van de inkomsten uit aangifte. Deze ontvangsten zakten terug tot een normaal peil bij het verstrijken van de periode die was voorzien voor het zich in conformiteit stellen met de verplichting van aangifte voor bewakingscamera's. Het voornoemde voorstel van Europese verordening schaft deze aangifteplicht af zodat we hiervoor voor 2015 geen inkomsten inschrijven.

Ingevolge aanbevelingen van het Rekenhof werd sinds 2006 gestart met een actiever beheer van de liquide middelen, met name het aanwenden van o.a. 48 uur rekening bij het agentschap van de Schuld. De intresten zijn op dit ogenblik evenwel historisch laag, deze inkomsten zijn tot nul teruggebracht.

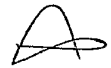


nécessaires à l'appui de la notification de ce que l'on appelle des *databreaches* ou atteintes aux données ainsi qu'à l'appui de la déclaration des préposés à la protection des données.

Nous inscrivons un montant total de 150.000 EUR au poste JJ 1000.

17. **MM** VÉHICULES

En 2013, au terme du leasing, un véhicule Toyota Prius (première mise en service : mai 2005) a été acheté dans le but de l'utiliser encore 2 ans. Ce véhicule dépasse actuellement les 176.000 km de sorte que nous programmons son remplacement en 2015. Nous réservons à cet effet un montant de 35.000 EUR. Il s'agit du véhicule de fonction mis à la disposition du Président.



V. UITVOERING VAN NIEUWE TAKEN

Het voorstel van verordening van het Europees parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (algemene verordening gegevensbescherming) heeft een aantal implicaties op de werking van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het betreft in de eerste plaats een nieuwe verplichting ivm zogenaamde databreaches (inbreuken in verband met gegevens). Met name wordt in het voorstel aan de verantwoordelijke voor de verwerking de verplichting opgelegd om in geval van inbreuk in verband met de verwerking van persoonsgegevens dit onverwijld aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te melden. De Commissie dient te controleren of de verantwoordelijke alle verplichtingen die voor de verantwoordelijken van gegevensverwerking gelden naleeft, en ze dient te oordelen of de genomen technische beschermingsmaatregelen haar tot tevredenheid stemmen en eventueel de verantwoordelijke voor de gegevensverwerking opdragen de betrokkene datasubjecten in te lichten. De rol van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreft maw klaarblijkelijk meer dan het bijhouden van een register van meldingen: ze dient de meldingen te analyseren op mogelijke gevolgen voor de betrokken datasubjecten en eventueel aan de verantwoordelijke een meldingsopdracht te bevelen. We merken op dat we in 2014 meldingsformulieren voor databreaches op onze website publiceerden, enerzijds als gevolg van een wettelijke verplichting voor telecomoperatoren en anderzijds omdat wij zelf als commissie een aanbeveling hadden uitgebracht waarbij we aanstuurden op een dergelijke melding.

Daarnaast wordt een functie die reeds voorzien is in de huidige privacywet (art 17 bis) maar nooit geoperationaliseerd werd door een KB, verplichtend gemaakt voor verschillende - ruime - categorieën verantwoordelijken voor de verwerking van persoonsgegevens: het betreft de aangestelde voor de gegevensbescherming/ de gegevensfunctionaris. In het voorstel van Europese verordening dient die te worden aangegeven bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dit betekent maw dus minstens een administratieve behandeling.

De rechten van het datasubject worden uitgebreid en de sanctioneringsbevoegdheid van elke Data protection authority wordt versterkt. Daaraan worden controletaken gekoppeld waarbij enerzijds sprake is van verplichte deelname aan transnationale onderzoeken maar tevens de mogelijkheid voorzien wordt voor de datasubjecten om een Data protection authority van een land naar hun keuze te vatten en te verplichten tot controle/onderzoek. Dit vereist specifieke inzet van juridisch (privacyrecht) en technisch (ICT en



IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES

Au fil des années, les contributions dues lors de la déclaration d'un traitement de données ont généré des recettes spécifiques pour la CPVP. Le montant de ces contributions est fixé comme suit, en application des articles 47 à 49 de l'arrêté royal du 13 février 2001 :

- déclaration sur support papier : 125 EUR ;
- déclaration sur support magnétique : 25 EUR ;
- modifications apportées à une déclaration existante : 20 EUR.

L'obligation de déclaration est élaborée sur la base d'une approche résiduaire en ce sens que toute une série de traitements bénéficient d'exemptions en vertu des articles 51 à 62 de l'arrêté royal.

Après s'être stabilisé entre 2001 et 2004, le nombre des déclarations a connu une première tendance à la hausse en 2005.

Cette évolution s'explique par l'enregistrement d'un premier pic entre 1995-2000, correspondant à la période de déclaration des bases de données déjà existantes par les responsables de traitements de données, ce qui n'était finalement qu'une sorte de régularisation de la situation.

Fin 2006, nous avons mis au point une déclaration en ligne sur Internet et nous avons également mis en place, dans ce cadre, un registre public. En 2007, le législateur a aussi introduit une obligation de déclaration spécifique pour les caméras de surveillance et la Section Relations externes a élaboré des procédures de déclaration standardisées avec différentes organisations. Ces éléments ont donné lieu à une augmentation des revenus issus des déclarations en 2007. Ces recettes sont retombées à un niveau normal à l'échéance de la période prévue pour se conformer à l'obligation de déclaration pour les caméras de surveillance. La proposition de Règlement européen susmentionnée abroge cette obligation de déclaration, de sorte que nous n'inscrivons aucun revenu pour cette activité en 2015.

Conformément aux recommandations de la Cour des comptes, depuis 2006, nous avons aussi mis en place une gestion plus active des liquidités qui repose, entre autres, sur l'utilisation d'un compte 48h auprès de l'Agence de la Dette. Les intérêts sont toutefois historiquement bas à l'heure actuelle, ces revenus ont été ramenés à zéro.

beveiligingstechnologie) onderlegt personeel en in punctuele gevallen een beroep op hoogtechnologisch gespecialiseerde dienstenverstrekkers en in gerechtelijke procedures onderlegde advocaten.

We ramen het vereiste extra personeel voor al deze nieuwe taken op 4 juristen (2 N en 2 F), twee voor specifieke onderzoeken van het type controle en inspectie en twee voor de bedreigings- en incidenten onderzoeken van het type NSA/Prism en datalekken. Tenslotte zijn we van oordeel dat voor de technologische aspecten minstens 2 bijkomende medewerkers van niv A met sterke ICT kennis vereist zijn (een eerste hebben we in 2014 aangeworven). Zij moeten ondersteuning geven bij bovenvermelde onderzoeken en een "vertalende" kennisbrug vormen naar de juristen van de Commissie.

Tenslotte wordt in het voorstel van Europese verordening het overleg tussen de voorzitters van de Data Protection Authorities geïntensifieerd. Vermits deze vergaderingen plaatsvinden in Brussel veroorzaakt dat in tegenstelling tot onze collega's geen specifieke reis- en verblijfskosten. Deze intensifiëring enerzijds en de onvermijdelijke toename van vragen om toelichting/verduidelijking bij zowel de datasubjecten als de verantwoordelijken voor de verwerking van persoonsgegevens vereisen echter wel het reserveren van een half time juridische medewerker (met sterke kennis van het Engels).

In datzelfde voorstel van Europese verordening is evenwel ook sprake van de afschaffing van de aangifteplicht voor gegevensverwerkingen. Die afschaffing heeft echter in België slechts een "halve" impact vermits in de camerawet expliciet voorzien is dat de (gegevensverwerkings-)aangifte van een camera als specifieke "kennisgeving van camerabewaking" geldt. Die "kennisgeving" wordt niet afgeschaft waardoor wij kunnen stellen dat de helft van het huidige aantal aangiftes zal blijven bestaan. Wij kunnen dus het equivalent van een halve FTE (niv A) in mindering brengen.

Tenslotte worden wij belast met de logistieke ondersteuning van het Controle orgaan-organe de controle. Dit vergt één bijkomende all round medewerker met een niv B, we hebben de budgettaire impact daarvan evenwel voor alle duidelijkheid ingeschreven in de begroting van dat Orgaan (apart document).

Het totaal van de loonmassa die we nodig hebben voor de vermelde reglementaire voorstellen beloopt bijgevolg 6 FTE niv A en één niv B, die laatste schrijven we in de begroting van het Controle orgaan in. Twee niv A werden reeds in 2014 aangeworven.

Uiteraard dient voor die bijkomende medewerkers ook ingestaan te worden voor een uitrusting en werkingskosten. Gelet op het beperkte aantal zullen we dat in de globale massa opnemen.

V. EXÉCUTION DE NOUVELLES TÂCHES

La proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (règlement général sur la protection des données) a plusieurs implications sur le fonctionnement de la Commission de la protection de la vie privée.

La première concerne tout d'abord une nouvelle obligation relative à ce que l'on appelle les *databreaches* (violations de données). La proposition impose en effet au responsable du traitement, en cas d'atteinte relative au traitement de données à caractère personnel, l'obligation de la notifier immédiatement à la Commission de la protection de la vie privée. La Commission doit contrôler si le responsable respecte toutes les obligations en vigueur pour les responsables de traitement, elle doit juger si les mesures techniques de protection qui sont prises répondent à ses exigences et éventuellement charger le responsable du traitement des données d'informer les personnes concernées. En d'autres termes, le rôle de la Commission de la protection de la vie privée va manifestement au-delà de la tenue d'un registre de notifications : elle doit analyser ces notifications en termes de conséquences possibles pour les personnes concernées et éventuellement charger le responsable d'une mission d'information. Nous faisons remarquer qu'en 2014, nous avons publié sur notre site Internet des formulaires de notification de fuites de données, d'une part en raison d'une obligation légale pour les opérateurs de télécommunications et d'autre part parce que nous avons nous-mêmes, en tant que Commission, émis une recommandation dans laquelle nous encourageons une telle notification.

En outre, une fonction qui est déjà prévue dans l'actuelle loi vie privée (article 17 *bis*) mais qui n'a jamais été rendue opérationnelle par un AR est rendue obligatoire pour plusieurs – larges – catégories de responsables de traitement de données à caractère personnel : il s'agit de la fonction de préposé à la protection des données / de délégué à la protection des données. Dans la proposition de Règlement européen, celui-ci doit être déclaré auprès de la Commission de la protection de la vie privée, ce qui implique autrement dit au moins un traitement administratif. Les droits de la personne concernée sont étendus et la compétence de sanction de chaque Data Protection authority est renforcée. À cela s'ajoutent des missions de contrôle où il est question d'une part de participation obligatoire à des recherches transnationales mais où la possibilité est également prévue pour les personnes concernées de saisir une Data Protection authority d'un pays de leur choix et de la contraindre à effectuer un contrôle/une enquête. Ceci requiert le recours spécifique à du personnel juridique (droit au respect de la vie privée) et technique (ICT et technologie de sécurisation) spécialisé ainsi que, ponctuellement, à des prestataires de services spécialisés dans les technologies de pointe et à des avocats spécialisés en procédures judiciaires.



De vermelde expertenkosten (technische, juridisch-procedurele en communicatie) worden op O voorzien.

Nous estimons le personnel supplémentaire requis pour l'ensemble de ces nouvelles tâches à 4 juristes (2 F et 2 N), deux pour des enquêtes spécifiques de type contrôle et inspection, et deux pour les enquêtes menaces et incidents de type NSA/Prism et fuites de données. Nous estimons enfin que pour les aspects technologiques, au moins 2 collaborateurs supplémentaires de niveau A ayant de grandes connaissances ICT sont nécessaires. Ils doivent apporter un soutien dans les enquêtes précitées et constituer un vecteur de connaissances "traductif" vers les juristes et la Commission.

Enfin, dans la proposition de Règlement européen, la concertation entre les présidents des Data Protection Authorities est intensifiée. Étant donné que ces réunions se déroulent à Bruxelles, cela n'occasionne pas, contrairement à nos collègues, de frais de déplacement ni de frais de séjour particuliers. Cette intensification ainsi que l'inévitable augmentation des demandes d'explications/de précisions émanant tant des personnes concernées que des responsables du traitement de données à caractère personnel nécessitent par contre bel et bien de prévoir un collaborateur juridique à mi-temps (possédant une solide connaissance de l'anglais).

Dans cette même proposition de Règlement européen, il est toutefois également question d'abroger l'obligation de déclaration pour des traitements de données. Cette suppression n'a toutefois en Belgique qu'un "demi"-impact, étant donné que la loi caméras prévoit explicitement que la déclaration (d'un traitement de données) d'une caméra a valeur de notification spécifique de la surveillance par caméra. Cette notification n'est pas supprimée, ce qui nous permet d'affirmer que le nombre actuel de déclarations se maintiendra pour moitié. Nous pouvons donc déduire l'équivalent d'un demi ETP (niveau A).

Nous sommes enfin chargés de l'appui logistique de l'Organe de Contrôle - Controle orgaan, ce qui requiert un collaborateur polyvalent supplémentaire de niveau B. En toute clarté, nous avons toutefois inscrit cet impact budgétaire dans le budget de cet organe (document distinct).

La masse salariale totale dont nous avons besoin pour les propositions réglementaires susmentionnées s'élève par conséquent à 6 ETP de niveau A et 1 de niveau B. Nous inscrivons ce dernier dans le budget de l'Organe de Contrôle. Deux niveaux A ont déjà été engagés en 2014.

Pour ces collaborateurs supplémentaires, il convient évidemment de prévoir également un équipement et des frais de fonctionnement. Vu le nombre limité de ces collaborateurs, nous reprendrons ces frais dans la masse globale.

Les frais d'expertise susmentionnés (dans le domaine de la technique, des procédures juridiques et de la communication) sont prévus sous le poste O.

VI. MEERJARENBEGROTING

Conform de vraag van de Commissie comptabiliteit is bij het voorstel van begroting 2015 ook een meerjarenplanning 2016-2018 bijgevoegd. Daarin zijn de vernieuwing, upgrade en vervanging van zowel de hardware als de applicaties opgenomen, evenals een projectie van de loopbaanevolutie van alle medewerkers gebaseerd op de huidige gekende anciënniteitsgegevens en de loopbaanontwikkeling zoals voorzien in het huidige statuut, dit alles mits toepassing van de index vanaf april 2015.

VII. RESERVEFONDS

Na afsluiting van het boekjaar 2013 kunnen we stellen dat we een bedrag van 271.075,93 EUR ter beschikking stellen voor het budget van 2015. Het vermindert maw het gevraagde dotatiebedrag.



VI. BUDGET PLURIANNUEL

Conformément à la demande de la Commission comptabilité, nous avons joint à notre proposition budgétaire 2015 une projection pluriannuelle 2016-2017. Nous y avons intégré le renouvellement, la mise à niveau et le remplacement de notre hardware et des applications ainsi qu'une projection de l'évolution de carrière de tous les collaborateurs, et ce sur la base des données d'ancienneté actuellement connues et de l'évolution de carrière telle que prévue dans le statut actuel, en appliquant l'index à partir d'avril 2015.

VII. FONDS DE RÉSERVE

Au terme de l'exercice 2013, nous pouvons affirmer que nous mettons à disposition un montant de 271.075,93 EUR pour le budget de 2015, ce qui, en d'autres termes, réduit le montant de la dotation demandée.

VIII. Verklaring van budgetevoluitie.

Twee kostenstromen zijn bijzonder determinerend voor de werking van de CBPL. Enerzijds zijn dat de ICT kosten en anderzijds de loonkosten.

ICT

ICT kosten verliepen in het verleden niet steeds netjes gespreid over elk jaar.

Een eerste wezenlijke uitgave werd genoteerd in 2005 toen de CBPL haar onafhankelijkheid ten overstaan van de FOD Justitie moest waarmaken met onder andere de aankoop en operationalisering van een aantal servers.

In 2006 werd een eerste grote applicatie gerealiseerd (= online aangifte applicatie), waardoor eindelijk de wettelijke verplichting (door de wet van 1998) tot het publiceren van de aangiften ingevuld werd.

In 2007 werd een beperkte tool voor bibliotheekbeheer gerealiseerd en werd de eigen website gelanceerd.

In 2009/2010 volgde de grote globale informatisering van alle werkdossiers. In 2012 vond de vernieuwing van de volledige ICT-infrastructuur (van 5 servers waren we door de jaren heen bij 17 servers aanbeland) plaats.

In 2011-2012 zijn initiatieven genomen om deze kostenstroom beter onder controle te houden. Er werden supportovereenkomsten met de dienstenverstrekkers van de verschillende applicaties afgesloten. Het hosten van de server- en netwerkinfrastructuur wordt voor een periode van 3 jaar (verlengbaar naar 5 jaar) verzorgd door een externe firma.

Personeel

Bij de kostenfactor personeel spelen zowel de werklust als de loonvorming in een stelsel van vlakke loopbaan.

2004-2008

Hoewel de CBPL bij haar oprichting als collateraal orgaan van de Kamer van Volksvertegenwoordigers een goedkeuring van een personeelskader van 49 eenheden genoot, geschiedden de daadwerkelijke aanwervingen gespreid over 3 jaren. De Commissie comptabiliteit verleende in 2004 immers slechts een toelating van aanwerving tot maximum de helft van het kader en ingevolge een tekort aan bekwame en geïnteresseerde kandidaten verliep de aanwerving van de resterende helft gespreid over 2005 en 2006. Daaraan moet toegevoegd worden dat in het begrotingsjaar van aanwerving de salarismassa slechts pro rata doorweegt, het is pas in het daaropvolgende jaar dat de impact voor een volledige jaarwedde geldt. In de eerste twee aanvangsjaren bleef de werklust trouwens eerder beperkt zowel qua kerndossiers als qua beslissingsdossiers.

Tussen 2006 en 2008 werd een beperkte kaderuitbreiding toegekend ingevolge de instelling van de sectorale comités. Anderzijds werd het secretariaat geconfronteerd met een beperkt aantal ontslagnemingen. Het duurde tot 2010 voor een kandidaat kon aangeworven worden voor de leiding van de afdeling studie en onderzoek. In diezelfde periode van 2006 tot 2008 kenden de



VIII. EXPLICATION DE L'ÉVOLUTION DU BUDGET

Deux flux de coûts sont particulièrement déterminants pour le fonctionnement de la CPVP. D'une part, les coûts ICT et d'autre part, les coûts salariaux.

ICT

De par le passé, les coûts ICT n'ont pas toujours été bien répartis sur chaque année.

Une première dépense essentielle a été notée en 2005 lorsque la CPVP a dû concrétiser son indépendance à l'égard du SPF Justice, avec notamment l'achat et l'opérationnalisation de plusieurs serveurs.

En 2006, une première grande application a été réalisée (= application pour les déclarations en ligne), répondant ainsi enfin à l'obligation légale (de la loi de 1998) de publier les déclarations.

En 2007, un outil limité pour la gestion de la bibliothèque a été développé et notre propre site Internet a été lancé.

Les années 2009 et 2010 ont connu la grande informatisation globale de tous les dossiers de travail. En 2012, c'est toute l'infrastructure ICT qui a été renouvelée (de 5 serveurs, nous étions passés au fil des années à 17 serveurs).

En 2011-2012, des initiatives ont été prises pour mieux contrôler ce flux de coûts. Des contrats d'assistance avec les fournisseurs de services des différentes applications ont été conclus. L'hébergement de l'infrastructure serveur et réseau est assuré par une entreprise externe pour une période de 3 ans (prolongeable à 5 ans).

Personnel

Au niveau du facteur de "frais de personnel", interviennent la charge de travail ainsi que la fixation des salaires dans un système de carrière plane.

2004-2008

Bien que lors de son institution en tant qu'organe collatéral de la Chambre des Représentants, la CPVP était dotée d'un cadre du personnel de 49 unités, les engagements effectifs se sont étalés sur 3 ans. En 2004, la Commission de la comptabilité n'a en effet donné une autorisation que pour l'engagement de maximum la moitié du cadre et, en raison d'un manque de candidats compétents et intéressés, le recrutement de la seconde moitié a été étalé sur 2005 et 2006. Il faut ajouter à cela que pour l'année budgétaire du recrutement, la masse salariale ne pèse qu'au pro rata, l'impact d'une année salariale complète ne se faisant sentir que lors de l'année suivante. Lors des deux premières années de commencement, la charge de travail est d'ailleurs restée assez limitée, tant au niveau des dossiers de fond que des dossiers de décision.

Entre 2006 et 2008, une extension limitée du cadre a été consentie suite à la création des comités sectoriels. Par ailleurs, le Secrétariat a été confronté à quelques démissions. Il a fallu attendre 2010 pour qu'un candidat puisse être engagé pour diriger la section Études et Recherche. Au cours de cette même période de 2006 à 2008, les déclarations ont doublé (avec l'aide de l'application de

aangiften echter een verdubbeling (geholpen door bovenvermelde online aangifte applicatie), het aantal kerndossiers steeg met 37% en het aantal beslissingsdossiers steeg met 67% (onder andere ingevolge de voormelde instelling van de sectorale comités).

2009-2013

- Van 2009 tot 2013 tellen we een stijging van 10 % van de medewerkers, waaronder één afdelingshoofd, 2 juristen en een directie assistent (equivalent van 320.000 €)
- Elke index betekent zo'n 1,5 % van de loonmassa (op het totale budget snel 90.000 € waarvan ruim 70.000 € voor lonen)
- Elk jaar vertegenwoordigt de loonprogressie (vlakke loopbaan) van het geheel van de medewerkers gemiddeld 60.000 €

In vergelijking met het einde van de periode 2004-2008 verzorgden we in deze periode 2 websites meer en behandelden we in 2013 meer dossiers (+38,07 % kerndossiers; + 81,29 % beslissingsdossiers met daar nog eens 375 aansluitingsdossiers bovenop– dit type dossiers werd gecreëerd om gelijkaardige machtigingsaanvragen beter te structureren).

De aangroei van het aantal aangiften bleef niet beperkt tot een tijdelijke piek in 2010, in 2013 telden we toch nog steeds het niveau van 2009. (-0,07 %)

Tenslotte is er ook het element Europa : sinds 2012 kennen we, als gevolg van het voorstel van een nieuwe Europese verordening, een enorme toename van het aantal vergaderingen waaraan we dienen deel te nemen.

2014 en volgende jaren

CBPL komt onmiskenbaar vaker in het nieuws, zowel als instelling als naar aanleiding van privacygerelateerde incidenten of opiniestukken. Dit vormt naar alle waarschijnlijkheid een van de oorzaken die aanleiding geven tot de grote stijging van het aantal kerndossiers in 2013 en in 2014. Voor de periode januari tot juni 2014 tellen we een stijging van 12,74% in vergelijking met dezelfde periode in 2013. Als ook de stijging van het aantal kerndossiers in de eerste helft van 2013 ten opzichte van de eerste helft van 2012 (+36%) in rekening wordt gebracht, dan stellen we vast dat het aantal kerndossiers voor de periode januari-juni 2014 met 54,29 % gestegen is in vergelijking met dezelfde periode in 2012. De beslissingsdossiers en de aangiften vertonen eveneens een stijging ten opzichte van 2013, respectievelijk 36,43% en 14,84%.

We hebben een ICT kracht aangetrokken om op permanente basis over een technicus-pedagoog te beschikken voor technologische vraagstukken binnen de privacy dossiers die de Commissie onderzoekt. Het is met name noodzakelijk dat we binnen het secretariaat over een technologische specialist kunnen beschikken die niet alleen in eerste lijn kan ingezet worden voor eenvoudige onderzoeken maar die ook en vooral in staat is om de conclusies van experts die diepgaander onderzoek verrichten te begrijpen en te evalueren en deze ook te vertalen naar juristen die daaruit besluiten trekken en die tenslotte over de nodige skills beschikt om nieuwe technologische ICT-toepassingen bij gegevensverwerkingen uit te leggen aan de niet-technologische medewerkers van de Commissie.



déclaration en ligne précitée), le nombre de dossiers de fond a progressé de 37 % et celui de dossiers de décision de 67 % (suite notamment à la création précitée des comités sectoriels).

2009-2013

- De 2009 à 2013, nous comptabilisons une augmentation de 10 % des collaborateurs, dont un chef de section, 2 juristes et un assistant de direction (équivalent à 320.000 €).
- Chaque index représente environ 1,5 % de la masse salariale (ce qui représente facilement 90.000 € sur le budget total, dont plus de 70.000 € pour les traitements).
- Chaque année, la progression salariale (carrière plane) de l'ensemble des collaborateurs représente en moyenne 60.000 €.

En comparaison avec la fin de la période 2004-2008, nous avons assuré pendant cette période 2 sites Internet de plus et avons traité davantage de dossiers (+ 38,7 % de dossiers de fond ; +81,29 % de dossiers de décision et encore 375 dossiers d'adhésion, ce type de dossiers a été créé pour mieux structurer les demandes d'autorisation).

La croissance du nombre de déclarations ne s'est pas limitée à un pic temporaire en 2010. En 2013, nous comptons quand même encore le même nombre de déclarations qu'en 2009 (-0,03%).

Notons enfin l'élément Europe : depuis 2012, nous constatons, suite à la proposition de nouveau Règlement européen, une énorme augmentation du nombre de réunions auxquelles nous devons participer.

2014 et années suivantes

La CPVP est indéniablement plus présente dans les médias, aussi bien en tant qu'institution qu'à l'occasion d'incidents ou d'éditoriaux relatifs à la protection de la vie privée. C'est selon toute vraisemblance une des raisons pour lesquelles le nombre de dossiers de fond a fortement augmenté en 2013 et en 2014. Pour la période de janvier à juin 2014, nous enregistrons une augmentation de 12,74 % par rapport à la même période en 2013. Si nous prenons en compte l'augmentation du nombre de dossiers de fond observée entre la première moitié de 2013 par rapport à la première moitié de 2012 qui s'élevait quant à elle à 36 %, nous pouvons même constater une augmentation du nombre de dossiers de fond traité de janvier à juin 2014 de 54,29% comparé avec la période de janvier à juin de 2012. Les demandes d'avis et d'autorisation ainsi que les déclarations augmentent également par rapport à 2013, et ce respectivement de 36,43 % et de 14,84 %.

Nous voulons engager un collaborateur ICT pour disposer en permanence d'un technicien-pédagogue pour les questions technologiques au sein des dossiers vie privée que la Commission examine. Il est en effet nécessaire de pouvoir disposer au sein du Secrétariat d'un spécialiste en technologies qui peut non seulement être sollicité en première ligne pour des examens simples mais aussi et surtout, qui peut comprendre et évaluer les conclusions d'experts qui effectuent des examens plus approfondis et qui peut traduire aussi ces conclusions pour les juristes qui prennent des décisions sur cette base et enfin qui dispose des aptitudes nécessaires pour donner des explications aux collaborateurs de la Commission qui ne sont pas spécialistes en technologies concernant de nouvelles applications technologiques ICT relatives aux traitements de données.

La coordination du suivi des évolutions de la directive et du règlement européens a été confiée à un collaborateur contractuel à temps partiel (60 %). Nous avons élargi cet ensemble de tâches à :

De coördinatie van de opvolging van de evoluties van de Europese verordening en richtlijn werd toevertrouwd aan een part time contractuele kracht (60 %). We hebben dat takenpakket uitgebreid met de voorbereiding van de implementatie van voornoemde regelgeving, met inbreng van juridische expertise op academisch niveau en met de bewaking van de coherentie van de beslissingen van de Commissie en de sectorale comités.

Ook de Europese verordening zal een impact hebben op de werklust. Deze impact hebben we voorlopig voorzichtig begroot in sectie V.

Nieuwe verplichtingen met werklustimpact en waarvoor GEEN extra medewerkers werden aangetrokken.

1. De invoering van de camerawet met voor wat de CBPL betreft de verplichting tot aangifte van de plaatsing van de bewakingscamera's en waarbij wij omwille van ontoereikende kredieten bij de politie onze aangiftebank hebben aangepast opdat de politiediensten online enig zicht op de aangegeven bewakingscamera's zouden hebben.
2. Diezelfde wet werd uitgebreid met een luik "mobiele camera's" waarbij de politiediensten verplicht worden voor elke operatie met mobiele camera's een speciale aangifte bij de CBPL in te dienen.
3. Op Europees vlak werd aangedrongen om grensoverschrijdende gegevensfluxen voor bedrijven op een vlotte wijze te omkaderen, dit geschiedt door overeenkomsten opgesteld aan de hand van al dan niet door Europa vastgestelde standaardclausules of via bindende contractuele regels. De CBPL verstrekt over deze contracten een advies.
4. Een Centraal bestand voor beslagberichten werd opgericht, de CBPL zetelt daarin.
5. Een nieuw recht van (onrechtstreekse) toegang, nl tot gegevens bij de FOD Financiën, CBPL is aangesteld voor deze onrechtstreekse toegang.
6. In het kader van de federale dienstenintegrator worden bij de participerende diensten veiligheidsconsulenten aangesteld, de CBPL dient deze kandidaten goed te keuren.
7. Datalekken van grote bedrijven, zoals dat het geval was met de NMBS eind 2012, geven aanleiding tot een grote toevloed aan klachten (voormeld geval gaf aanleiding tot 2.348 klachten).
8. Telecom lekken moeten bij de CBPL gemeld worden, de wet die initieel stelde dat die meldingen bij het BIPT dienden te gebeuren werd in 2013, zonder raadpleging van de CBPL, gewijzigd in een verplichte aangifte bij onze Commissie.
9. Het secretariaat dient op nog nader te preciseren wijze, ondersteuning te geven aan de werking van het Controle orgaan – Organe de Contrôle (wet van 18 maart 2014).
10. Google arrest dd 13 mei 2014 van het Hof van Justitie van de Europese Unie van Luxemburg. Het erkennen van een recht op vergetelheid, hoewel beter te kwalificeren als recht op "verbetering" – "Schrapping", leidt tot aanvragen tot interventie op de zoekresultaten bij verantwoordelijken van zoekmotoren. Ingeval van betwisting betreffende deze aanvragen wenden de datasubjecten zich tot de CBPL.

la préparation de la mise en œuvre de ladite réglementation, un apport d'expertise juridique au niveau académique et la surveillance de la cohérence des décisions de la Commission et des comités sectoriels.

Le Règlement européen aura également un impact sur la charge de travail. Pour rester prudents, nous avons provisoirement budgétisé cet impact dans la section V.

Nouvelles obligations avec impact sur la charge de travail pour lesquelles AUCUN collaborateur supplémentaire n'a été engagé.

1. L'introduction de la loi caméras avec, en ce qui concerne la CPVP, l'obligation de déclaration d'installation de caméras de surveillance et pour laquelle, en raison de crédits insuffisants à la police, nous avons adapté notre banque de données de déclarations pour que les services de police puissent consulter en ligne le relevé des caméras de surveillance déclarées.
2. Cette même loi a été complétée par un volet "caméras mobiles", obligeant les services de police à introduire une déclaration spécifique à la CPVP pour chaque opération où il est question de caméras mobiles.
3. Au niveau européen, on a insisté pour encadrer rapidement les flux de données transfrontaliers pour les entreprises, ce via des conventions établies par le biais de clauses standard, fixées ou non par l'Europe, ou via des règles contractuelles contraignantes. La CPVP rend un avis sur ces contrats.
4. Un Fichier central des Avis de saisie a été créé ; la CPVP y siège.
5. Un nouveau droit d'accès (indirect) a été défini, à savoir un accès aux données au sein du SPF Finances ; la CPVP a été désignée comme intermédiaire pour cet accès indirect.
6. Dans le cadre de l'intégrateur de services fédéral, des conseillers en sécurité sont désignés auprès des services participants ; la CPVP doit approuver ces candidats.
7. Des fuites de données dans de grandes entreprises, comme à la SNCB fin 2012, ont donné lieu à un afflux massif de plaintes (le cas précité a généré 2.348 plaintes).
8. Les fuites télécom doivent être notifiées à la CPVP ; la loi qui prévoyait initialement que ces notifications devaient se faire auprès de l'IBPT a été modifiée en 2013, sans consultation de la CPVP, transformant cette notification en une déclaration obligatoire auprès de notre Commission.
9. Le Secrétariat doit, selon un *modus operandi* qui reste à préciser, apporter un appui au fonctionnement de l'Organe de Contrôle - Controle orgaan (loi du 18 mars 2014).
10. Arrêt Google du 13 mai 2014 de la Cour de justice de l'Union européenne de Luxembourg. La reconnaissance d'un droit à l'oubli, bien qu'il soit préférable de le qualifier de droit de "rectification" – "suppression", donne lieu à des demandes d'intervention sur les résultats de recherche auprès de responsables de moteurs de recherche. En cas de contestation au sujet de ces demandes, les personnes dont les données sont traitées s'adressent à la CPVP.

**7.4. Begrotingsvoorstellen 2015 van het Controleorgaan
politie-informatie – Les propositions budgétaires
2015 de l'Organe de contrôle de l'information
policière**

BEGROTING 2015 / BUDGET 2015

in euro / en euro

ONTVANGSTEN	RECETTES	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	UITGAVEN DEPENSES	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes		0,00	0,00	0,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	0,00	0,00	1.299.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital		0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	0,00	0,00	150.000,00
Transferontvangsten Recettes en provenance de transferts		0,00	0,00	1.449.000,00	Transferuitgaven Transferts	0,00	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes		0,00	0,00	1.449.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	0,00	0,00	1.449.000,00

Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	0,00	0,00
---	------	------

Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	0,00	0,00
--	------	------



4

Controleorgaan op het politieke informatiebeheer / l'Organe de contrôle de l'information policière

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2015 / COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DES RECETTES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPEDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
2	Eigen ontvangsten - lopend jaar	0,00	0,00	0,00	Recettes propres - année courante
3	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
3	Diverse en toevallige ontvangsten				Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
4	Dotatie	0,00	0,00	1.449.000,00	Dotation
	Totaal van de transferontvangsten	0,00	0,00	1.449.000,00	Total des recettes en provenance de transferts
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		0,00	0,00	1.449.000,00	

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE COMMISSIE EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS					
A 1000	Loonmassa	0,00	0,00	1.031.000,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire toeslagen	0,00	0,00	22.000,00	Compléments réglementaires
A 3000	Wergeverskosten	0,00	0,00	7.000,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	0,00	0,00	12.000,00	Formation
	Totaal	0,00	0,00	1.072.000,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	0,00	0,00	74.000,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire toeslagen	0,00	0,00	5.500,00	Compléments réglementaires
B 3000	Wergeverskosten	0,00	0,00	1.000,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	0,00	0,00	1.500,00	Recrutement et formation
	Totaal	0,00	0,00	82.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Aankopen, abonnements	0,00	0,00	7.000,00	Achats, abonnements
	Totaal	0,00	0,00	7.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	0,00	0,00	18.000,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	0,00	0,00	0,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	0,00	0,00	500,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	0,00	0,00	0,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	0,00	0,00	0,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	0,00	0,00	10.500,00	Charges
	Totaal	0,00	0,00	29.000,00	Total

8

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	0,00	0,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	0,00	0,00	3.500,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	0,00	0,00	0,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	0,00	0,00	500,00	Installations multimedia
	Totaal	0,00	0,00	4.000,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION					
H 1000	Cafeteria	0,00	0,00	1.000,00	Cafétéria
H 2000	Kantoor benodigdheden	0,00	0,00	2.500,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkleding	0,00	0,00	0,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	0,00	0,00	3.500,00	Total
I : POST EN TELECOM / POSTE ET TELECOM					
I 1000	Post	0,00	0,00	4.000,00	Poste
I 2000	Telecom	0,00	0,00	16.000,00	Télécommunication
	Totaal	0,00	0,00	20.000,00	Total
J : INFORMATICA EN BUROUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	0,00	0,00	15.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	10.000,00	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	0,00	0,00	25.000,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	0,00	0,00	2.000,00	Publications
L 2000	Pres	0,00	0,00	0,00	Presse
L 3000	Internet website	0,00	0,00	500,00	Site Internet
L 4000	Informatie campagne	0,00	0,00	0,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	0,00	0,00	5.000,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	0,00	0,00	0,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	0,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	0,00	0,00	7.500,00	Total

in euro / en euro

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	0,00	0,00	8.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstoffen en olie	0,00	0,00	5.000,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	17.000,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	0,00	0,00	0,00	Parking
	Totaal	0,00	0,00	30.000,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	0,00	1.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	0,00	0,00	1.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATIONS EXTERNES					
O 1000	Sociaal secretariaat	0,00	0,00	2.000,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	0,00	0,00	15.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intérimaire
	Totaal	0,00	0,00	17.000,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
V : FINANCIËLE LASTEN / CHARGES FINANCIERES					
V 1000	Financiële lasten	0,00	0,00	1.000,00	Charges financières
	Totaal	0,00	0,00	1.000,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	0,00	0,00	1.299.000,00	Total des dépenses courantes

8

UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DÉPENSES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2013 Réalisé	Goedgekeurd 2014 Approuvé	Begroting 2015 Budget	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	20.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	15.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	0,00	35.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	0,00	30.000,00	Mobilier et matériel de bureau
GG 2000	Kantoormachines	0,00	0,00	0,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal	0,00	0,00	30.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUROOTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica-, en telecommunicatiemateriaal	0,00	0,00	60.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	0,00	0,00	60.000,00	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Wagenpark	0,00	0,00	25.000,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	25.000,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	0,00	0,00	150.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		0,00	0,00	1.449.000,00	

Meerjarenbegroting 2013-2017 / Budget pluriannuel 2013-2017

in euro / en euro				
2013	2014	2015	2016	2017
rekening - compte	goedgekeurde begroting - budget approuvé	voorgestelde begroting - budget proposé	prognose (index 2015) - prévision (index 2015)	prognose (index 2015) - prévision (index 2015)

UITGAVEN DEPENSES

Personneelskosten	0,00	1.140.500,00	1.172.500,00	1.176.000,00
Frais de personnel				
Andere werkingsuitgaven	0,00	158.500,00	144.500,00	142.000,00
Autres frais de fonctionnement				
Investeringen	0,00	150.000,00	35.000,00	10.000,00
Investissements				
Totaal	0,00	1.449.000,00	1.352.000,00	1.328.000,00
Total				

ONTVANGSTEN

Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00
Recettes propres				
Te financieren	0,00	0,00	1.449.000,00	1.328.000,00
A financer				
Dotatie - Dotation	0,00	0,00	1.449.000,00	1.328.000,00
Overgedragen boni - boni reporté N-4				
Overgedragen boni - boni reporté N-3				
Overgedragen boni - boni reporté N-2				
Overgedragen boni - boni reporté N-1				
subtotaal				
sous-total	0,00	0,00	1.449.000,00	1.328.000,00
Totaal	0,00	0,00	1.449.000,00	1.328.000,00
Total				

RESULTAAT RESULTAT

	0,00	0,00	0,00	0,00
--	------	------	------	------

CONTROLE ORGAAN
ORGANE DE CONTROLE

Dossier behandeld door : Patrick Van Wouwe
T: +32 (0)2 274 48 20
F: +32 (0)2 274 48 35
E-mail: patrick.vanwouwe@privacycommission.be

BudgetKvV2015

TOELICHTING BIJ DE BEGROTING 2015

ORGANE DE CONTRÔLE
CONTROLE ORGAAN

Dossier traité par : Patrick Van Wouwe

T : +32 (0)2 274 48 20

F : +32 (0)2 274 48 35

E-mail : patrick.vanwouwe@privacycommission.be

BudgetKvV2015

COMMENTAIRE DU BUDGET 2015

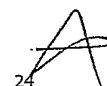
<u>I. BEGROTING</u>	11
1. UITGAVENBEGROTING	11
2. ONTVANGSTENBEGROTING	12
<u>II. ALGEMENE TOELICHTING</u>	13
<u>III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING</u>	15
ALGEMENE OPMERKINGEN	15
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN	15
1. A LEDEN VAN HET CONTROLE ORGAAN	15
2. B PERSONEEL	16
3. D DOCUMENTATIE	17
4. E GEBOUWEN	17
5. G UITRUSTING EN ONDERHOUD	18
6. H VERBRUIKSGOEDEREN	18
7. I POST EN TELECOM	18
8. J INFORMATICA EN BUROTICA	18
9. L EXTERNE RELATIES	19
10. M WAGENPARK	19
11. N ONVOORZIENBARE UITGAVEN	19
12. O EXTERNE MEDEWERKERS	19
13. V FINANCIËLE LASTEN	20
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN	20
14. EE GEBOUWEN	20
15. GG UITRUSTING EN ONDERHOUD	20
16. JJ INFORMATICA EN BUROTICA	20
17. MM WAGENPARK	21



<u>I. BUDGET</u>	25
1. BUDGET DES DÉPENSES	25
2. BUDGET DES RECETTES	26
<u>II. EXPOSÉ GÉNÉRAL</u>	27
<u>III. APERCU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES</u>	29
REMARQUES GÉNÉRALES	29
TITRE I : DÉPENSES COURANTES	29
1. A MEMBRES DE L'ORGANE DE CONTRÔLE	29
2. B PERSONNEL	30
3. D DOCUMENTATION	31
4. E BÂTIMENTS	31
5. G ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN	32
6. H ARTICLES DE CONSOMMATION	32
7. I POSTE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS	32
8. J INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	32
9. L RELATIONS EXTERNES	33
10. M PARC AUTOMOBILE	33
11. N DÉPENSES IMPRÉVISIBLES	33
12. O COLLABORATIONS EXTERNES	33
13. V CHARGES FINANCIÈRES	34
TITRE II : DÉPENSES DE CAPITAL	34
14. EE BÂTIMENTS	34
15. GG ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN	34
16. JJ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	34
17. MM PARC AUTOMOBILE	35



<u>IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN</u>	21
<u>V. MEERJARENBEGROTING</u>	21
<u>VI. RESERVEFONDS</u>	21

**IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES**

36

V. BUDGET PLURIANNUEL

36

VII. FONDS DE RÉSERVE

36

I. BEGROTING**1. Uitgavenbegroting**

LOPENDE UITGAVEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
A	Leden van het Controle orgaan	1.072.000	
B	Personeel	82.000	
D	Documentatie	7.000	
E	Gebouwen	29.000	
G	Uitrusting en onderhoud	4.000	
H	Verbruiksgoederen	3.500	
I	Post en telecom	20.000	
J	Informatica en burotica	25.000	
L	Externe relaties	7.500	
M	Wagenpark	30.000	
N	Onvoorzienbare uitgaven	1.000	
O	Externe medewerkers	17.000	
V	Financiële lasten	1.000	1.299.000
KAPITAALUITGAVEN			
EE	Gebouwen	35.000	
GG	Uitrusting en onderhoud	30.000	
JJ	Informatica en burotica	60.000	
MM	Wagenpark	25.000	150.000
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVENBEGROTING			
			1.449.000



I. BUDGET

2. Budget des dépenses

DÉPENSES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
A	Membres de l'Organe de contrôle	1.072.000	
B	Personnel	82.000	
D	Documentation	7.000	
E	Bâtiments	29.000	
G	Équipement et entretien	4.000	
H	Articles de consommation	3.500	
I	Poste et télécommunications	20.000	
J	Informatique et bureautique	25.000	
L	Relations externes	7.500	
M	Parc automobile	30.000	
N	Dépenses imprévisibles	1.000	
O	Collaborations externes	17.000	
V	Charges financières	1.000	
			1.299.000
DÉPENSES DE CAPITAL			
EE	Bâtiments	35.000	
GG	Équipement et entretien	30.000	
JJ	Informatique et bureautique	60.000	
MM	Parc automobile	25.000	
			150.000
TOTAL GÉNÉRAL BUDGET DES DÉPENSES			
			1.449.000

2. Ontvangstenbegroting

LOPENDE ONTVANGSTEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
1	Dotatie	1.449.000	
2	Financiële opbrengsten		
3	Eigen ontvangsten		
4	Diverse en toevallige ontvangsten		
KAPITAALONTVANGSTEN			
		1.449.000	
ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTENBEGROTING			
		1.449.000	

2. Budget des recettes

RECETTES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
1	Dotation	1.449.000	
2	Revenus		
3	Recettes propres		
4	Recettes diverses et accidentelles		
RECETTES DE CAPITAL			
		1.449.000	
TOTAL GÉNÉRAL BUDGET DES RECETTES			
		1.449.000	

II. ALGEMENE TOELICHTING

De **uitgavenbegroting** van het Controle orgaan voor het begrotingsjaar 2015, wordt vastgesteld op 1.449.000 EUR, waarvan 1.299.000. EUR in lopende uitgaven en 150.000 EUR in kapitaaluitgaven.

De begroting is gebaseerd op ramingen van de huidige leden van het Controle orgaan.

Dit orgaan dat afhangt van de FOD Binnenlandse Zaken verkrijgt ingevolge de wet van 18 maart 2014 betreffende het politionele informatiebeheer en tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het Wetboek van strafvordering, het statuut van collateraal orgaan van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De missie en visie van het Controle orgaan zal door de nieuwe leden uitgetekend worden. De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft op 21 mei 2014 en 24 juli 2014 een oproep tot kandidatuurstelling gepubliceerd. In 2015 dient de basis gelegd te worden voor de verdere autonome ontwikkeling van dit orgaan. Gelet op het feit dat de aanvang van de mandaten van de leden pas eind 2014 verwacht wordt zal het secretariaat evenwel deze plannen in 2015 en 2016 toetsen aan de inzichten van de nieuwe leden, o.a. qua prioriteiten en de wijze van implementeren.

Bij de opstelling van dit eerste begrotingsvoorstel wordt uitgegaan van een volledige invulling van de mandaten van leden, het is dan ook evident dat de begroting van 2015 rekening houdt met een impact van het totale kader voor een volledig jaar.

De begroting is opgesteld met een benadering die hoofdzakelijk gebaseerd is op een pro rata van de CBPL vermits het een beginnend orgaan betreft. Vermits geen enkel lid op het ogenblik van de opstelling van het voorstel van begroting gekend is worden qua anciënniteit en loopbaanontwikkeling gemiddelde waarden gehanteerd. Bij de leveringen en diensten worden waar mogelijk de bestaande contracten herrekend volgens de verwachte parameters van het Federaal planbureau (index + 1,30 %) en volgens geïndividualiseerde ramingen per project.

De loonmassa houdt rekening met de reële kosten. Concreet betekent dit dat we voor de loonkosten slechts één indexaanpassing hebben voorzien vanaf april 2015. Wij wijzen daarbij met nadruk op het feit dat voor geen enkel lid op dit ogenblik de concrete situatie gekend is. Door "gemiddelden" in te schrijven is het niet uit te sluiten dat in april 2015 een begrotingsaanpassing zal moeten ingediend worden die concreter de verloningselementen in functie van de reële situatie in rekening brengen. De graad-en barema ontwikkelingen kunnen pas bij aanstelling van de leden en medewerkers op korte en middellange termijn geprojecteerd worden.

II. EXPOSÉ GÉNÉRAL

Pour l'exercice budgétaire 2015, le **budget des dépenses** de l'Organe de contrôle est fixé à 1.449.000 EUR, dont 1.299.000 EUR de dépenses courantes et 150.000 EUR de dépenses de capital.

Le budget est basé sur des estimations des membres actuels de l'Organe de contrôle.

Cet organe, qui dépendait du SPF Intérieur, reçoit le statut d'organe collatéral de la Chambre des représentants, en vertu de la loi du 18 mars 2014 *relative à la gestion de l'information policière et modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle*.

La mission et la vision de l'Organe de contrôle seront définies par les nouveaux membres. La Chambre des représentants a publié un appel à candidatures le 21 mai 2014 et le 24 juillet 2014. En 2015, il faudra jeter les bases de la poursuite du développement autonome de cet organe. Étant donné que le commencement des mandats des membres n'est attendu que fin 2014, le secrétariat confrontera toutefois ces plans en 2015 et en 2016 aux vues des nouveaux membres, notamment au niveau des priorités et du mode de mise en œuvre.

Lors de l'établissement de cette première proposition de budget, on part du principe que tous les mandats des membres seront pourvus ; il est dès lors évident qu'en ce qui concerne le budget 2015, il convient de tenir compte de l'impact budgétaire d'une occupation complète du cadre durant l'intégralité de l'exercice.

Le budget est établi selon une approche principalement basée sur un pro rata de la CPVP étant donné que cet organe vient d'être créé. Du fait que l'on ne connaît aucun membre au moment de l'établissement de la proposition de budget, on recourt à des valeurs moyennes pour l'ancienneté et le développement de la carrière. Pour les livraisons et les services, les contrats existants sont recalculés, si possible, selon les paramètres attendus du Bureau fédéral du Plan (index + 1,30 %) et selon des estimations individualisées par projet.

La masse salariale tient compte des coûts réels. Concrètement, cela signifie qu'en ce qui concerne les coûts salariaux, nous n'avons prévu qu'une seule adaptation de l'index à partir d'avril 2015. Nous insistons à cet égard sur le fait que l'on ne connaît actuellement la situation concrète d'aucun membre. L'inscription de "moyennes" ne permet pas d'exclure la nécessité d'introduire en avril 2015 un ajustement budgétaire tenant compte plus concrètement des éléments salariaux en fonction de la situation réelle. Les progressions de grades et de barèmes ne pourront être prévues à court et à moyen terme que lors de la désignation des membres et des collaborateurs.

III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING

Algemene opmerkingen

Wat de personeelsuitgaven betreft (zowel de wedden van de leden als deze van het personeel van de administratie) wordt vertrokken van de barema's vermeld in respectievelijk het Gerechtelijk Wetboek (voor de Voorzitter) en in de Wet van 18 maart 2014. We nemen voor de lonen vanaf april 2015 de nieuwe index.

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN

1. A. LEDEN VAN HET CONTROLE ORGAAN

De uitgaven voor de verloning van de leden zijn ingeschreven onder de post "A 1000 wedde" (1.031.000 EUR) + "A 2000 reglementaire toeslagen" (22.000 EUR).

De nieuwe leden zijn nog niet aangesteld.

De wet van 18 maart 2014 bepaalt dat de Voorzitter een wedde geniet die gelijk staat aan die van een voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt alsmede de daaraan verbonden verhogingen en voordelen. Indien hij evenwel op het ogenblik van zijn aanstelling een hogere wedde geniet zal hij die verder blijven genieten. De leden van de politiediensten (federaal en lokaal) genieten een wedde gelijk aan de barema's zoals opgenomen in het Koninklijk besluit van 30 maart 2001 *tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten* en de experts een wedde gelijk aan de wedde van een adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdiensten. Vermits niets voorzien is voor het loon van het lid van de CBPL nemen we een full bezetting aan equivalent van Raadsheer Hof van Beroep.

Onder A 3000 is de ongevallenverzekering opgenomen (7.000 EUR).

Dit geeft onderstaand overzicht:

A 1000	1.031.000 EUR
A 2000	22.000 EUR
A 3000	7.000 EUR
A 6000	12.000 EUR

III. APERÇU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES

Remarques générales

En ce qui concerne les dépenses de personnel (aussi bien les traitements des membres que ceux du personnel de l'administration), le point de départ a été les barèmes figurant respectivement dans le Code judiciaire (pour le Président) et dans la loi du 18 mars 2014. Pour les salaires, nous considérons le nouvel index à partir d'avril 2015.

TITRE I : DÉPENSES COURANTES

1. A. MEMBRES DE L'ORGANE DE CONTRÔLE

Les dépenses pour la rémunération des membres sont inscrites sous le poste "A 1000 : traitement" (1.031.000 EUR) + "A 2000 : allocations réglementaires" (22.000 EUR).

Les nouveaux membres ne sont pas encore désignés.

La loi du 18 mars 2014 dispose que le Président jouit d'un traitement égal à celui d'un président de tribunal de première instance dont le ressort compte une population de moins de deux cent cinquante mille habitants ainsi que des augmentations et avantages y afférents. Si toutefois il bénéficie, au moment de sa désignation, d'un traitement supérieur, il continuera à percevoir ce traitement. Les membres des services de police (fédérale et locale) jouissent d'un traitement égal aux barèmes tels que repris dans l'arrêté royal du 30 mars 2001 *portant la position juridique du personnel des services de police* et les experts, d'un traitement égal à celui d'un conseiller général dans les Services publics fédéraux. Étant donné que rien n'est prévu pour le salaire du membre de la CPVP, nous considérons une occupation à temps plein, équivalent à un Conseiller près la Cour d'appel.

L'assurance contre les accidents est reprise en A 3000 (7.000 EUR).

Cela donne l'aperçu suivant :

A 1000	1.031.000 EUR
A 2000	22.000 EUR
A 3000	7.000 EUR
A 6000	12.000 EUR

Voor de ICT is in 2015 een repliceren van de bestaande situatie en werkwijze en voorbereiden van een nieuw concept in rekening gebracht.

Het is voor de begroting 2015 niet mogelijk om alle posten te begroten op basis van concrete gegevens voor wat de gewone werking betreft.

Kennis van de reële kosten zal het in de volgende jaren mogelijk maken om een echt zero based begrotingsvoorstel te maken en zal ook toelaten om de kosten op een adequatere manier te rubriceren.

We gaan uit van een huisvesting in FORUM en gaan ervan uit dat voor de huidige huisvesting geen bijkomende bedragen moeten voorzien worden. De vrijgegeven lokalen zullen door diensten van de Federale Politie ingenomen worden. Indien de verhuis evenwel niet tegen eind 2014 kan gerealiseerd worden zal een pro rata vergoeding voor de huidige huisvesting (een door bemiddeling van de Regie der Gebouwen gehuurd pand) in rekening gebracht worden.

Bij de opstelling van het begrotingsvoorstel wordt het schema gevolgd dat voor de dotatiegerechtigde instellingen ontworpen werd in de schoot van een werkgroep ad hoc, voorgezeten door het Rekenhof. Het zal vanzelfsprekend eveneens geïntegreerd worden in de geïnformatiseerde boekhouding.

De bedragen werden tot op een honderdtal afgerond.

Wat de **ontvangstenbegroting** betreft gaat het Controle orgaan uit van een bedrag voor 2015, begroot op 1.449.000 EUR, integraal voortkomend uit de dotatie.

Gelet op het feit dat dit Controle orgaan voorheen door de FOD Binnenlandse Zaken gefinancierd werd, weliswaar in een kleine formatie, doet ons veronderstellen dat op dit niveau een compensatie werd doorgevoerd.

Pour l'ICT, on a tenu compte en 2015 d'une reprise de la situation et de la méthode de travail actuelles ainsi que d'une première amorce de concept nouveau..

Pour le budget 2015, il n'est pas possible de budgétiser tous les postes sur la base de données concrètes pour le fonctionnement ordinaire.

La connaissance des coûts réels permettra au cours des années suivantes de formuler une véritable proposition budgétaire à base zéro et de répartir les coûts de manière plus adéquate dans des rubriques.

Nous considérons une occupation du bâtiment FORUM et partons du principe qu'aucun montant supplémentaire ne doit être prévu pour le bâtiment actuellement occupé. Les locaux libérés seront repris par les services de la Police fédérale. Si le déménagement ne peut toutefois pas être réalisé avant fin 2014, une indemnité pour l'occupation actuelle sera portée en compte au pro rata (un bâtiment loué par l'intermédiaire de la Régie des Bâtiments).

Pour l'élaboration de la proposition budgétaire, nous avons suivi le schéma conçu pour les institutions recevant une dotation, au sein d'un groupe de travail ad hoc présidé par la Cour des comptes. Bien entendu, ledit schéma sera également intégré dans la comptabilité informatisée.

Les montants ont été arrondis à la centaine.

En ce qui concerne le **budget des recettes**, l'Organe de contrôle prend comme point de départ pour 2015 un montant estimé à 1.449.000 EUR, provenant intégralement de la dotation.

Étant donné que cet Organe de contrôle était financé auparavant par le SPF Intérieur, certes en une petite formation, nous supposons qu'une compensation a été réalisée à ce niveau.

De eventuele kosten voor de reizen in het buitenland zullen beheerst worden door een intern reglement dat de gemeenschappelijke richtlijnen voor de afhandeling van dienstreizen naar het buitenland ten behoeve van sommige dotatiegerechtigde instellingen integreert.

We voorzien een aparte post voor opleiding van de permanente leden: A 6.000 waarop een bedrag van 12.000 EUR wordt voorzien.

B PERSONEELSUITGAVEN VOOR DE ADMINISTRATIE

Onder de rubriek B wordt voor de posten B 1000 tot B 6000 een totaal bedrag ingeschreven van 82.000 EUR. Dit bedrag bestaat uit de berekening van de loonlasten, ongevallenverzekering en vorming van één full-time all round directie secretariaatsmedewerker NL/F of F/NL.

Het betreft een loonimpact van één contractuele medewerk(st)er voor een volledig jaar.

We nemen voor dit loon de nieuwe index vanaf april 2015.

Deze post omvat de bruto wedde, de eindejaarstoelage, vakantiegeld, en werkgeversbijdragen. De impact van de loopbaanontwikkeling is verrekend in B.1000 voor een bedrag van 74.000 EUR. De andere lasten (verplaatsingsvergoeding, kinderbijslag, maaltijdcheques, schooltoelage & diverse premies) zijn ook volgens de hierboven uiteengezette benadering ingeschreven. We voorzien voor al die elementen 5.500 EUR. De werkgeverskosten worden op 1.000 EUR geraamd en op de lijn opleiding voorzien we het standaardbedrag dat ook bij CBPL wordt toegepast nl 1.500 EUR/jaar/medewerker.

De gescheiden lokalisatie enerzijds en de specificiteit van de taken van het Controle orgaan inzonderheid de verplichting om alle informatie uitsluitend te laten behandelen door medewerkers die in het bezit zijn van een veiligheidsmachtiging doen ons besluiten dat minstens 1 ad hoc medewerker aan het Controle orgaan moet worden toegekend.

De ganse logistieke ondersteuning : ICT ondersteuning op niveau van de werkposten, vertaling, personeelsbeheer, juridische consultering, boekhouding , aankopen en huisvesting kan door CBPL worden verzekerd. Mocht blijken dat dit een niet-verzoenbare bijkomende werklust betekent dan zullen daarvoor in 2015 voorstellen in een begrotingsaanpassing ingediend worden.

Omgekeerd is ook de CBPL vragende partij opdat dit Controle orgaan een aantal onderzoeksadren voor haar zou opnemen in het werkveld van de politionele informatiehuishouding, oa de zogenaamde artikel 13 verzoeken van de burgers.



Les éventuels frais de voyages à l'étranger seront régis par un règlement interne qui intègre les directives communes pour le traitement des missions de service à l'étranger pour certaines institutions recevant une dotation.

Nous prévoyons un poste distinct pour la formation des membres permanents : A 6 000, pour lequel un montant de 12.000 EUR est prévu.

2. **B** DÉPENSES DE PERSONNEL POUR L'ADMINISTRATION

Un montant total de 82.000 EUR est inscrit sous la rubrique B, pour les postes B 1000 à B 6000. Ce montant résulte du calcul des charges salariales, de l'assurance accidents de travail et de la formation d'un collaborateur de secrétariat de direction polyvalent à temps plein NL/F ou F/NL. Il s'agit de l'impact salarial d'un(e) collaborateur(trice) contractuel(le) pour une année complète.

Pour ce salaire, nous prenons en compte le nouvel index à partir d'avril 2015.

Ce poste inclut le traitement brut, la prime de fin d'année, le pécule de vacances et les cotisations patronales. L'impact du développement de la carrière a été imputé au poste B 1000 pour un montant de 74.000 EUR. Les autres charges (indemnité de déplacement, allocations familiales, titres-repas, allocation de scolarité & primes diverses) sont également inscrites sur la base de l'approche exposée plus haut. Pour tous ces éléments, nous prévoyons 5.500 EUR.

Les charges patronales sont évaluées à 1.000 EUR et au poste prévu pour la formation nous inscrivons le montant qui est également proposé pour la CPVP à savoir 1.500 EUR/an/collaborateur.

La localisation distincte d'une part et d'autre part la spécificité des tâches de l'Organe de contrôle, en particulier l'obligation de faire traiter toutes les informations exclusivement par des collaborateurs en possession d'une habilitation de sécurité, nous amène à conclure qu'il faut au moins attribuer 1 collaborateur ad hoc à l'Organe de contrôle.

L'intégralité de l'appui logistique (appui ICT au niveau des postes de travail, traduction, gestion du personnel, consultance juridique, comptabilité, achats et hébergement) peut être assurée par la CPVP. S'il apparaît que cela représente une charge de travail supplémentaire non réalisable, des propositions et un ajustement budgétaire seront introduits en 2015 à cet égard.

La CPVP souhaite par ailleurs que cet Organe de contrôle effectue pour elle certaines enquêtes dans le domaine de la gestion de l'information policière comme par exemple les requêtes dites article 13 émanant des citoyens.



3. **D** DOCUMENTATIE

De kredieten voor het documentatiecentrum zijn gesteund op de informatie van de huidige leden van het Controle orgaan. Er zal gestreefd worden naar samenwerkingsverbanden met andere (overheids-) documentatiecentra inzonderheid dat van de CBPL en van de Kamer. Ingevolge de bezetting van FORUM hebben we met de bibliotheek van de Kamer een protocol afgesloten waardoor deze rijke documentatie aan alle bezetters van het Forumgebouw ontsloten wordt.

Het Controle orgaan moet ook voeling houden met de actualiteit. Zij moet in dit kader en met het oog op de uitbouw van een aangepast communicatiebeleid op doeltreffende wijze geïnformeerd te worden over de actualiteit. CBPL is geabonneerd op een knipseldienst van Mediargus waardoor dagelijks de Belgische privacygerelateerde artikels elektronisch ter beschikking gesteld worden van de medewerkers en tevens door een aantal sleutelpersonen (persverantwoordelijke en documentalist) over een zoekmogelijkheid in de archieven van de geschreven pers beschikken. Wij zullen dat overzicht laten aanvullen met items die belangwekkend zijn voor het Controle orgaan.

Dat geeft een totaal van 7.000 EUR op de begrotingslijn D 1000.

4. **E** GEBOUWEN

We herhalen het voorbehoud dat opgenomen werd in de algemene toelichting. We gaan uit van een huisvesting in FORUM en gaan ervan uit dat voor de huidige huisvesting geen bijkomende bedragen moeten voorzien worden. De vrijgegeven lokalen zullen door diensten van de Federale Politie ingenomen worden. Indien de verhuis evenwel niet tegen eind 2014 kan gerealiseerd worden zal een pro rata vergoeding voor de huidige huisvesting (een door bemiddeling van de Regie der Gebouwen gehuurd pand) in rekening gebracht worden.

Met betrekking tot de post E 6.000 gebouwen dient bijgevolg medegedeeld te worden dat we uitgaan van een bezetting vanaf 01/01/2015 in het FORUM gebouw en geen bedrag inschrijven.

- E 2000 – Onderhoudscontracten : gelet op de beperkte oppervlakte wordt in een eerste fase gevraagd om voor het dagelijks reinigen van de lokalen gebruik te kunnen maken van de medewerkers van de Kamer . Dit wordt geregeld met een protocol, COC betaalt de prestaties van de medewerkers terug. De kostprijs van deze prestaties wordt op een bedrag van 18.000 EUR /jaar geraamd.

E 4000 – Verzekering (500 EUR): brandverzekering (het protocol voor de bezetting van FORUM verplicht de bezetters om naast hun verzekering voor inboedel ook een verzekering voor het gebouw af te sluiten).

3. **D DOCUMENTATION**

Les crédits du centre de documentation sont calculés sur la base des informations des membres actuels de l'Organe de contrôle. On s'efforcera de développer des accords de coopération avec d'autres centres de documentation (publics), en particulier celui de la CPVP et de la Chambre. Suite à l'occupation du bâtiment FORUM, nous avons conclu un protocole avec la bibliothèque de la Chambre afin que cette riche documentation soit accessible à tous les occupants de ce bâtiment.

L'Organe de contrôle doit par ailleurs rester au fait de l'actualité. Dans ce cadre et en vue de développer une politique de communication adaptée, il doit être informé de manière efficace des derniers développements de l'actualité. La CPVP est abonnée à l'agence de coupures de presse Mediargus qui permet de mettre quotidiennement à disposition des collaborateurs des articles de presse belges relatifs à la vie privée, et ce de manière électronique, et en outre, pour certaines personnes clés (responsable presse et documentaliste), de disposer d'une possibilité de recherche dans les archives de la presse écrite. Nous ferons compléter cet aperçu par des éléments intéressants pour l'Organe de contrôle.

Ceci donne un montant total de 7.000 EUR inscrit sur la ligne budgétaire D 1000.

4. **E BÂTIMENTS**

Nous répétons la réserve qui a été formulée dans l'exposé général. Nous considérons une occupation du bâtiment FORUM et partons du principe qu'aucun montant supplémentaire ne doit être prévu pour le bâtiment actuellement occupé. Les locaux libérés seront repris par les services de la Police fédérale. Si le déménagement ne peut toutefois pas être réalisé avant fin 2014, une indemnité pour l'occupation actuelle sera portée en compte au pro rata (un bâtiment loué par l'intermédiaire de la Régie des Bâtiments).

En ce qui concerne le poste E 6.000 Bâtiments, il convient dès lors de mentionner que nous partons du principe d'une occupation du bâtiment FORUM à partir du 01/01/2015.

- E. 2000 Contrats d'entretien. Vu la taille plutôt réduite de l'hébergement du COC nous demanderons aux services de la Chambre de prendre en charge l'entretien quotidien. Cela se règle avec un protocole de collaboration moyennant un remboursement des frais (de salaire) réels. Le montant des prestations de nettoyage est estimé à 18.000 EUR/an.
- E 4000 – Assurances (500 EUR) : assurance contre l'incendie (le protocole relatif à l'occupation du bâtiment FORUM contraint les occupants à conclure également, outre leur assurance pour le mobilier, une assurance pour le bâtiment).

- E 7000 - Lasten (10.500 EUR) worden via verdeelsleutels door de gebouwbeheerder verhaald op de verschillende bezetters in ingevolge de bezetting van Forum.

5. UITRUSTING EN ONDERHOUD

De lopende uitgaven voor uitrusting en onderhoud worden op 4.000 EUR geraamd. Het betreft oa de kosten voor de fotokopies en de prints.

6. VERBRUIKSGOEDEREN

In de post H 1000 (1.000 EUR) worden verbruiksgoederen voor de keuken begroot. Dit is gebaseerd op een pro rata van CBPL.

De post H 2000 (2.500 EUR) dekt de kantoorverbruiksartikelen (papier, fardes, drukwerken, nietjes, ...), ook hier op basis van pro rata CBPL.

Wij hebben geen kennis van een regeling betreffende dienstkledij en voorzien bijgevolg geen raming op post H 3000.

7. POST EN TELECOMMUNICATIE

Ook deze post is pro rata CBPL berekend, behalve uiteraard de kostprijs van een datalijn vermits deze forfaitair zijn in functie van een debiet en snelheid en niet in functie van het aantal gebruikers.

We verrekenen in de recurrente kosten de aankoop van postzegels, de gewone telefonie, de connectiviteit met Isabel, het GSM-verkeer en punctuele internetconnecties.

We voorzien in totaal 20.000 EUR

8. INFORMATICA EN BUROTICA

In de huidige situatie is deze dienst niet alleen voor alle logistieke behoeften maar ook op ICT vlak totaal afhankelijk van de politiediensten. Haar ICT weze het de werkposten, de servers en dataverbindingen zijn helemaal ingebed in de diensten die gecontroleerd worden. We voorzien hiervoor 15.000 EUR. Daarom wordt onder J voorzien dat een ICT specialist een analyse maakt van de ICT behoeften van deze dienst, daarvan een architectuur concept opstelt en eventueel op maatgemaakte software ontwikkelt. We trekken daarvoor een bedrag uit van 10.000 € (dergelijke specialisten werken aan tarieven van +/- 800 à 1.000 EUR/dag).



- E 7000 – Charges (10.500 EUR) : sont répercutées par le gestionnaire du bâtiment, via des clés de répartition, sur les différents occupants du bâtiment Forum.

5. ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN

Les dépenses courantes en matière d'équipement et de maintenance sont estimées à 4.000 EUR. Il s'agit notamment des coûts de photocopies et d'impressions.

6. ARTICLES DE CONSOMMATION

Le montant nécessaire pour l'achat des produits de consommation destinés à la cuisine est chiffré au poste H 1000 (1.000 EUR). Il est basé sur un pro rata de la CPVP.

Le poste H 2000 (2.500 EUR) couvre l'achat des fournitures de bureau (papier, fardes, impressions, agrafes, ...). Ici aussi, on s'est basé sur un pro rata de la CPVP.

Nous n'avons pas connaissance d'un règlement relatif à la tenue vestimentaire et ne prévoyons dès lors pas d'estimation sur le poste H 3000.

7. POSTE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Ce poste est également évalué au prorata de la CPVP, excepté bien entendu le coût d'une ligne de données étant donné que celui-ci est forfaitaire en fonction du débit et de la rapidité et non en fonction du nombre d'utilisateurs.

Nous imputons aux frais récurrents pour l'affranchissement postal, pour la téléphonie ordinaire, la connectivité avec Isabel, les communications par GSM et les connexions Internet ponctuelles. Nous prévoyons un montant total de 20.000 EUR.

8. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Actuellement, ce service est totalement dépendant des services de police, non seulement pour tous les besoins logistiques mais aussi sur le plan ICT. Son ICT, à savoir les postes de travail, les serveurs et les connexions data, est tout à fait intégré dans les services qui sont contrôlés. Nous avons prévu 15.000 EUR pour ces dépenses. Et nous prévoyons en outre en J qu'un spécialiste ICT effectue une analyse des besoins ICT de ce service, en établisse une architecture conceptuelle et éventuellement développe un logiciel sur mesure. Nous prévoyons

9. EXTERNE RELATIES

Als startende dienst (startend als collateraal orgaan), dient een eigen huisstijl ontwikkeld worden. Tevens zullen enkele beperkte drukwerken dienen gerealiseerd zoals bv het jaarverslag, wat mits een samenwerkingsovereenkomst door de drukkerij van de Kamer kan gerealiseerd worden. En tenslotte zal deze dienst zichzelf via een website bekend dienen te maken en via die website eventueel contact voor de burgers mogelijk maken.

Voorzichtig wordt dit beperkt tot een bedrag van 7.500 EUR

10. WAGENPARK

Het bestaande wagenpark van 2 voertuigen dient ingevolge de uitbreiding van het aantal leden verhoogd naar 3. Op deze begrotingspost worden de kosten voor verzekering, in verkeersstelling, rijtaks, verbruik van benzine/diesel en onderhoud en herstellingen in rekening gebracht. We beschikken in het FORUM project over een beperkte mogelijkheid voor parkeren van de voertuigen van de leden en het personeel. De bezoekers gebruiken de openbare parkings in de omgeving.

De kredieten daarvoor worden ingeschreven op littera M ten belope van 30.000 EUR.

11. ONVOORZIENBARE UITGAVEN

Het is steeds mogelijk dat onvoorzienbare elementen zich aandienen, daarom wordt een klein bedrag voorzien in de onvoorziene uitgaven (1.000 EUR).

12. EXTERNE MEDEWERKERS

De kosten die het CDVU en de SSGPI (specifiek voor de leden gedetacheerd door de politiekorpsen) aanrekenen voor het verzekeren van basisprestaties zijn van het type sociaal secretariaat en worden ingeschreven onder O 1000 (2.000 EUR).

We voorzien ook verhuiskosten voor een totaal van 15.000 EUR op de post O 2000.

à cet effet un montant de 10.000 € (de tels spécialistes travaillent à des tarifs de +/- 800 à 1.000 EUR/jour).

9. L RELATIONS EXTERNES

En tant que service qui commence ses activités (en tant qu'organe collégial), un "style maison" doit être développé. De plus, quelques imprimés, en nombre limité, devront être réalisés comme par exemple le rapport annuel, ce qui peut se faire par l'imprimerie de la Chambre moyennant un accord de coopération. Enfin, ce service devra se faire connaître par le biais d'un site Internet et éventuellement permettre un contact pour les citoyens via ce site.

Prudemment, nous limitons ce montant à 7.500 EUR.

10. M PARC AUTOMOBILE

Le parc automobile actuel de 2 véhicules devra passer à 3, en raison de l'augmentation du nombre de membres. Sur ce poste budgétaire, on tient compte des frais d'assurance, de mise en circulation, de taxe de circulation, de consommation de carburant ainsi que des frais d'entretien et de réparation. Dans le projet bâtiment FORUM, nous disposons d'un nombre restreint de places de stationnement pour les véhicules des membres et du personnel. Les visiteurs utilisent les parkings publics environnants.

Les crédits prévus à cet effet sont inscrits sous le poste M à concurrence de 30.000 EUR.

11. N DÉPENSES IMPRÉVISIBLES

Des événements imprévisibles pouvant toujours se produire, une petite somme est prévue pour faire face aux dépenses imprévisibles (1.000 EUR).

12. O COLLABORATIONS EXTERNES

Les frais que le SCDF et le SSGPI (spécifiquement pour les membres détachés par les corps de police) facturent pour assurer des prestations de base sont du type secrétariat social et sont inscrits à la rubrique O 1000 (2.000 EUR).

Nous prévoyons également des frais de déménagement pour un total de 15.000 EUR sur le poste O 2000.

13. V. Financiële lasten.

Deze voorziening is van verwaarloosbaar belang voor het COC, we schrijven 1.000 EUR in.

We voorzien een aparte rekening bij de Bank van de Post voor dit orgaan.

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN**14. EE GEBOUWEN**

Voor de huisvesting in het FORUM project zal het gros van de werken wellicht in 2014 uitgevoerd worden. We ramen de uitgave voor eventuele werken ten laste van de bezetter , in het bijzonder de voorziening van een veiligheidsinstallatie en het aanleggen van een beveiligde datalijn) op een bedrag van 20.000 EUR op post EE 1000 en 15.000 EUR op de begrotingslijn EE.5.000 Veiligheidsvoorzieningen , dit laat toe de eventuele door CBPL voorgeschoten kosten terug te storten.

15. GG UITRUSTING EN ONDERHOUD

De grote (eerste) installatie investeringen zullen in 2014 uitgevoerd worden. In 2015 brengen we een bedrag van 30.000 EUR in voor de uitrusting van de nieuwe leden . We hebben kunnen vaststellen dat het huidige meubilair niet alleen verouderd doch ook onaangepast is aan de lokalen van Forum. Bovendien wordt het aantal leden verdubbeld in de nieuwe situatie van collateraal orgaan. Ook hier kan eventueel een regeling met een voorfinanciering door CBPL overwogen worden indien dit toelaat om de installatie in Forum te bespoedigen.

16. JJ INFORMATICA EN BUROTICA

Het huidige pc park is bijzonder verouderd en sowieso ontoereikend tov het nieuwe kader. Er wordt voorgesteld om de leden uit te rusten met een desktop en een portable PC. Tevens moet ingestaan worden voor een server om een veilige bedrijfszekere werkomgeving te creëren waarbij de essentiële informatie kan geshared worden, afgeschermd en met het systematisch nemen van een backup. Zoals vermeld onder L. moet er ook voor een minimale internetsite worden ingestaan. Tenslotte moet een server voorzien worden met een sterk beveiligde verbinding met de databanken waarover de leden op permanente wijze controle en toezicht op uitoefenen.

We schrijven een totaal bedrag van 60.000 EUR in op de post JJ 1000

13. CHARGES FINANCIÈRES.

Cette provision est négligeable pour l'Organe de contrôle ; nous inscrivons un montant de 1.000 EUR.

Nous prévoyons un compte distinct à la Banque de la Poste pour cet organe.

TITRE II : DÉPENSES DE CAPITAL**14. EE BÂTIMENTS**

En ce qui concerne l'emménagement dans les locaux du bâtiment FORUM, le gros des travaux sera probablement réalisé en 2014. Nous estimons les dépenses pour d'éventuels travaux à charge de l'occupant, en particulier l'installation d'un dispositif de sécurité et l'établissement d'une ligne de données sécurisée), à un montant de 20.000 EUR pour le poste EE 1000 et un montant de 15.000 EUR pour le poste EE.5000 Sécurité de sorte que d'éventuels frais avancés par la CPVP puissent être réclamés.

15. GG ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN

Les gros investissements nécessaires pour une (première) installation seront réalisés en 2014. En 2015, nous prévoyons un montant de 40.000 EUR pour l'équipement des nouveaux membres. Nous avons pu constater que le mobilier actuel était non seulement désuet mais également inapproprié aux locaux du bâtiment FORUM. En outre, le nombre de membres est doublé dans la nouvelle situation d'organe collatéral. On peut ici aussi envisager éventuellement un règlement avec préfinancement par la CPVP si cela permet d'accélérer l'installation dans le bâtiment FORUM.

16. JJ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

L'actuel parc informatique est particulièrement obsolète et pour ainsi dire inadéquat pour le nouveau cadre. Il est proposé d'équiper les membres d'un ordinateur fixe et d'un ordinateur portable. Il faut en outre prévoir un serveur pour créer un environnement de travail sûr et fiable où les informations essentielles peuvent être partagées et protégées, avec réalisation systématique d'une sauvegarde. Comme renseigné sous L. il faut prévoir une petit site basique. Enfin, un serveur doit être pourvu d'une forte connexion sécurisée avec les banques de données que les membres contrôlent et surveillent en permanence.

Nous inscrivons un montant total de 60.000 EUR au poste JJ 1000.

**17. MM Wagenpark**

In 2015 wordt de aanschaf van één dienstvoertuig overwogen ter uitbreiding van het wagenpark gelet op de verdubbeling van het aantal leden. Opterend voor een aankoop wordt een bedrag van 25.000 EUR EUR voorzien.

IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN

Het Controle orgaan realiseert geen ontvangsten.

V. MEERJARENBEGROTING

Conform de vraag van de Commissie comptabiliteit is bij het voorstel van begroting 2015 ook een meerjarenplanning 2016-2017 bijgevoegd. Daarin zijn de vernieuwing, upgrade en vervanging van zowel de hardware als de applicaties opgenomen, evenals een projectie van de loopbaanevolutie van alle medewerkers gebaseerd op de anciënniteitsgegevens en de loopbaanontwikkeling zoals voorzien in het huidige statuut, dit alles mits toepassing van de index vanaf april 2015.

Dit is met de huidige gebrek aan concrete gegevens een louter hypothetische oefening met "gemiddelden".

De missie en visie, en het beleidsplan die de nieuwe leden zullen opstellen zullen sterk bepalend zijn van de bepaling van de vereiste kredieten in de volgende jaren.

VI. RESERVEFONDS

Er is geen reservefonds beschikbaar vermits het een startend collateraal orgaan van de Kamer van Volksvertegenwoordigers betreft.


35**17. MM Parc automobile**

En 2015, on envisage l'achat d'un véhicule de service : destiné à agrandir le parc automobile vu le doublement du nombre de membres. Partant d'un achat, un montant de 25.000 EUR est prévu.



IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES

L'Organe de contrôle ne réalise pas de recettes.

V. BUDGET PLURIANNUEL

Conformément à la demande de la Commission comptabilité, nous avons joint à notre proposition budgétaire 2015 une projection pluriannuelle 2016-2017. Nous y avons intégré le renouvellement, la mise à niveau et le remplacement de notre hardware et des applications ainsi qu'une projection de l'évolution de carrière de tous les collaborateurs, et ce sur la base des données d'ancienneté actuellement connues et de l'évolution de carrière telle que prévue dans le statut actuel, en appliquant l'index à partir d'avril 2015.

Il s'agit ici d'un exercice purement hypothétique, vu l'absence de données concrètes à l'heure actuelle.

La mission et la vision ainsi que le plan politique que les nouveaux membres établiront influenceront fortement la détermination des crédits requis au cours des prochaines années.

VI. FONDS DE RÉSERVE

Aucun fonds de réserve disponible étant donné qu'il s'agit d'un nouvel organe collégial de la Chambre des représentants.

8. Benoemingscommissies voor het notariaat

Commissions de nomination pour le notariat

- 8.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 (+ verslag van het Rekenhof)**
Comptes de l'année budgétaire 2013 (+ rapport Cour des comptes)
- 8.2. Begrotingsaanpassing 2014 - Ajustement du budget 2014**
- 8.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2015 - Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2015**

**8.1.Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 (+ verslag van
het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2013 (+ rapport Cour
des comptes)**

verenigde
benoemingscommissies
voor het notariaat



commissions
de nomination réunies
pour le notariat

VOORZITTERSCHAP

05-08-2014

PRESIDENCE

De Heer Patrick DEWAELE
Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 BRUSSEL

140819640

Uw ref : JB/2014.001

Brussel, 4 augustus 2014.

Mijnheer de Voorzitter,

Betreft: rekeningen 2013

Ik heb de eer U als bijlage de rekeningen 2013 van de Verenigde Benoemingscommissies voor het Notariaat te bezorgen met betrekking tot de uitvoering van de begroting 2013. Een korte toelichting wordt eveneens bijgevoegd.

Met de meeste hoogachting,

Jo Baret
Voorzitter

OR: Heynaut
c: Belton

in euro / en euro

Benoemingscommissies voor het notariaat / Commissions de nomination pour le notariat
REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2013

ONTVANGSTEN RECETTES	2012	2013	UITGAVEN DEPENSES	2012	2013
Lopende ontvangsten Recettes courantes	1.132,50	1.032,79	Lopende uitgaven Dépenses courantes	455.000,32	522.229,42
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	0,00	78.422,86
Transferontvangsten Recettes en provenance de transferts	668.000,00	390.000,00	Transferuitgaven Transferts	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	669.132,50	391.032,79	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	455.000,32	600.652,28
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	214.132,18	-209.619,49			
aanvulling dotatie 2013 via voorafname van hypothetische boni 2012 complément à la dotation 2013 au moyen du prélèvement du boni hypothétique 2012		98.000,00	(DOC 53 3237/001)		
Van 2011 overgedragen boni Boni reportés de 2011		316.000,00	(DOC 53 2578/001)		
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	214.132,18	204.380,51			
waarvan toegewezen aan begroting 2013 dont affecté au budget 2013	-98.000,00	0,00	(DOC 53 3237/001)		
waarvan toegewezen aan begroting 2014 (*) dont affecté au budget 2014 (*)	-208.370,94		(DOC 53 3237/001)		
boni 2010 toegerekend aan 2012, maar niet gebruikt 2010, affecté au budget 2012 mais pas utilisé en 2012	91.868,44	0,00	(Verslag Rekenhof controle 2012)		
aanvulling dotatie 2014 via voorafname van hypothetische boni 2013 complément à la dotation 2014 au moyen du prélèvement du boni hypothétique 2013		-89.900,00	(DOC 53 3237/001)		
afrontingsverschil van boni 2011 (316.372,32 - 316.000)	372,32		(DOC 53 3237/001 - DOC 53 2578/001)		
nog toe te wijzen encore à affecter	0,00	114.480,51			
Overblijfsfunds op 31/12/2010 Fonds de soudure au 31/12/2010		0,00			

(*) In het part. stuk bepaald op 207.000 € - verschil ingevolge afronding
(*) dans le doc. part. repris comme 207.000 € - différence due aux arrondis

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2013

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2013 Résultats (2)	Verschil 2013 Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES						
1	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	1.032,79	-1.032,79	Revenus financiers
2	Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
3	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES						
		0,00	0,00	1.032,79	-1.032,79	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL						
3	Diverse en toevallige ontvangsten					Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL						
		0,00	0,00	0,00	0,00	
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS						
4	Dotatie	390.000,00	390.000,00	390.000,00	0,00	Dotation
5	Transfers van andere instellingen	0,00	0,00	0,00	0,00	Transfers d'autres institutions
TOTAAL VAN DE TRANSFERONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERS						
		390.000,00	390.000,00	390.000,00	0,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		390.000,00	390.000,00	391.032,79	-1.032,79	

Benoemingscommissies voor het notariaat / Commissions de nomination pour le notariat
REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2013

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté	Uitslagen 2013 Résultats	Verschil 2013 Ecart	DESCRIPTION
TITEL I : LOPEDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES						
A : LEDEN VAN DE COMMISSIE EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS						
A 1000	Loonmassa	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.750,00	2.750,00	2.585,00	165,00	165,00 Charges patronales
A 4000	Statutgebonden vergoedingen en toeslagen	339.950,00	339.950,00	310.347,98	29.602,02	29.602,02 Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitsgebonden kosten	51.037,25	51.037,25	36.771,92	14.265,33	14.265,33 Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	16.000,00	1.000,00	0,00	1.000,00	1.000,00 Formation
	Totaal	409.737,25	394.737,25	348.704,90	45.932,35	Total
B : PERSONEEL / PERSONNEL						
B 1000	Loonmassa	120.825,00	118.825,00	17.591,35	101.233,65	101.233,65 Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	0,00	2.000,00	866,09	1.133,91	1.133,91 Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	0,00	0,00	684,56	-684,56	-684,56 Charges patronales
B 4000	Statutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitsgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	4.000,00	2.000,00	0,00	2.000,00	2.000,00 Recrutement et formation
	Totaal	124.825,00	122.825,00	19.142,00	103.683,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION						
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	6.000,00	3.000,00	1.370,27	1.629,73	1.629,73 Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	6.000,00	3.000,00	1.370,27	1.629,73	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS						
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Orderhoudcontracten	5.200,00	8.700,00	8.548,06	151,94	151,94 Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	0,00	1.000,00	425,31	574,69	574,69 Fournitures
E 4000	Verzekeringen	5.000,00	2.000,00	960,80	1.039,20	1.039,20 Assurances
E 5000	Beveiliging	4.000,00	0,00	1.286,45	-1.286,45	-1.286,45 Sécurité
E 6000	Huur en belastingen	37.550,00	37.550,00	31.816,71	5.733,29	5.733,29 Loyer et taxes
E 7000	Laden	20.000,00	31.000,00	24.244,98	6.755,02	6.755,02 Charges
	Totaal	71.750,00	80.250,00	67.232,31	13.017,69	Total
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	1.000,00	1.000,00	184,43	815,57	815,57 Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	1.000,00	6.000,00	3.799,63	2.200,37	2.200,37 Machines de bureau
G 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	0,00	4.900,00	2.371,26	2.528,74	2.528,74 Installations multimedia
	Totaal	2.000,00	11.900,00	6.355,32	5.544,68	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H 1000	Cafeteria	1.500,00	2.500,00	1.897,68	602,32	602,32 Cafétéria
H 2000	Kantoor benodigdheden	3.500,00	3.500,00	2.158,23	1.341,77	1.341,77 Articles de bureau
H 3000	Dienstkrediet	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 Vêtements de service
H 5000	Alleen	1.000,00	5.000,00	4.791,60	208,40	208,40 Divers
	Totaal	6.000,00	11.000,00	8.847,51	2.152,49	Total

Benoemingscommissies voor het notariaat
Rekening van uitvoering van de begroting 2013

Commissions de nomination pour le notariat
Compte d'exécution du budget 2013

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté (1)	Uitlagen 2013 Résultats (2)	Verschil 2013 Ecart (1)-(2)	DESCRIPTION
I : POST EN TELECOM / POSTE ET TELECOM						
I 1000	Post	15.000,00	10.000,00	8.718,82	1.281,18	Poste
I 2000	Telecom	3.000,00	3.000,00	1.794,89	1.205,31	Télécommunication
	Totaal	18.000,00	13.000,00	10.513,51	2.486,49	Total
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
J 1000	Contracten en benodigheden	11.000,00	12.400,00	9.871,79	2.528,21	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	0,00	4.800,00	2.992,70	1.807,30	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	11.000,00	17.000,00	12.864,49	4.135,51	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES						
L 1000	Publicaties	0,00	0,00	0,00	0,00	Publications
L 2000	Pers	0,00	0,00	0,00	0,00	Presse
L 3000	Internet website	0,00	0,00	469,48	-469,48	Site internet
L 4000	Informaticcampagne	0,00	0,00	0,00	0,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	9.000,00	4.000,00	1.461,93	2.538,07	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	0,00	0,00	0,00	0,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiaires	0,00	0,00	0,00	0,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	9.000,00	4.000,00	1.931,41	2.068,59	Total
M : WAGENPARK / VOITURES						
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	0,00	0,00	0,00	0,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	0,00	0,00	0,00	0,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellings en onderhoud	0,00	0,00	0,00	0,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	3.100,00	3.100,00	494,46	2.605,54	Parking
	Totaal	3.100,00	3.100,00	494,46	2.605,54	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES						
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	4.000,00	4.000,00	0,00	4.000,00	Depenses imprévisibles
	Totaal	4.000,00	4.000,00	0,00	4.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE						
O 1000	Sociaal secretariaat	7.200,00	2.000,00	925,63	1.074,17	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	16.700,00	24.000,00	24.096,32	-96,32	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	12.500,00	12.404,09	95,91	Personnel intermédiaire
	Totaal	23.900,00	38.500,00	37.426,16	1.073,32	Total
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS						
R 1000	Huur zaal	3.500,00	4.500,00	2.335,41	2.164,59	Location salle
R 2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais de publications
R 3000	Drukkosten	12.360,00	5.360,00	519,09	4.840,91	Frais d'impression
R 4000	Allerlei	1.200,00	3.700,00	3.130,98	569,02	Divers
	Totaal	17.060,00	13.560,00	5.985,48	7.574,52	Total
V : FINANCIËLE LASTEN / CHARGES FINANCIERES						
V 1000	Financiële lasten	0,00	500,00	361,58	138,42	Charges financières
	Totaal	0,00	500,00	361,58	138,42	Total
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES						
		706.372,26	717.372,26	622.229,42	195.142,83	

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiele begroting 2013 Budget initial	Aangepaste begroting 2013 Budget ajusté	Uitslagen 2013 Résultats	Verschil 2013 Ecart	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL						
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS						
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	15.000,00	11.525,81	3.473,19	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	15.000,00	11.525,81	3.473,19	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	39.000,00	34.287,20	4.732,80	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantooromachines	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	800,00	499,00	101,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal	0,00	39.800,00	34.786,20	4.833,80	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
JJ 1000	Informatica-, bureautica en telecommunicatiemateriaal	0,00	32.400,00	32.129,85	270,15	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	0,00	32.400,00	32.129,85	270,15	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES						
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL						
		0,00	87.000,00	78.422,86	8.577,14	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		706.372,25	804.372,25	600.952,28	203.719,97	

**VERENIGDE BENOEMINGSCOMMISSIES
VOOR HET NOTARIAAT**

10 juli 2014.

TOELICHTING OVER DE REKENINGEN EN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013.

De bijgevoegde tabellen hernemen de litera en elke begrotingslijn zoals dit voor het begrotingsjaar 2013 in de begroting van de Verenigde Benoemingscommissies werd opgenomen. Ze wil de geharmoniseerde indeling van de uitgavenbegroting volgen die werd uitgewerkt onder de coördinatie van het Rekenhof.

1. Algemene bepalingen.

Voor het begrotingsjaar 2013 hadden de Verenigde Benoemingscommissies initieel een begroting ingediend ten bedrage van 706.372,25 EUR. De Kamer heeft een dotatie toegekend van 390.000 EUR. De gecumuleerde saldi bedroegen op dat ogenblik 305.000 EUR.

Bij begrotingscontrole van september 2013 werd een aanpassing van de begroting doorgevoerd, enerzijds om interne gewone aanpassingen te doen als gevolg van bijgestuurde ramingen, en anderzijds om te voorzien in de financiering van de verhuis van de Commissies naar het Forumgebouw van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De Kamer heeft daarvoor ingestemd met een voorafname op de hypothetische boni 2012, ten bedrage van 98.000 EUR.

Bij begrotingscontrole van november 2013 werd een bijkomende begrotingsaanpassing voorgesteld die echter enkel interne herschikkingen van posten tot voorwerp had, zonder vraag om bijkredieten.

De aangepaste begroting 2013 zag eruit als volgt: 804.372,25 EUR (waarvan 717.372,25 EUR in lopende uitgaven en 87.000 EUR in kapitaaluitgaven).

Voor 2013 belopen de uitgaven 600.652,28 EUR. De rekeningen konden aldus worden afgesloten met een overschot van 203.719,97 EUR.

Na verrekening van de financiële opbrengsten komen we tot een reëel resultaat van 204.380,51 EUR.

Het overschot van 2013 is onder meer te verklaren als volgt (belangrijkste posten):

- een overschot op de zitpenningen en verplaatsingskosten voor de leden van de Commissies;
- het feit dat de personeelskredieten slechts beperkt werden aangewend omdat de Verenigde Benoemingscommissies geen eigen personeel kunnen in dienst nemen en er slechts voor het laatste kwartaal personeelskosten moesten terugbetaald aan de notariële instellingen;
- er geen huur meer moest worden betaald vanaf de verhuis per 1 oktober 2013;

COMMISSIONS DE NOMINATION REUNIES
POUR LE NOTARIAT

10 juillet 2014.

NOTE EXPLICATIVE RELATIVE AUX COMPTES ET AU BUDGET 2013

Les tableaux ci-annexés reprennent les literas et chacune des lignes du budget tels qu'ils ont été présentés, lors de l'établissement du budget des Commissions de Nomination, pour l'année budgétaire 2013. Ils suivent la présentation harmonisée du budget des dépenses qui fut développée en coordination avec la Cour des Comptes.

1. Considérations générales.

Pour l'exercice budgétaire 2013, les Commissions de Nomination réunies pour le Notariat avaient présenté un budget à concurrence de 706.372,25 EUR. La Chambre a accordé une dotation de 390.000 €. Les soldes cumulés atteignaient à ce moment 305.000 EUR.

Lors du contrôle budgétaire de septembre 2013 une adaptation du budget a été effectuée, d'une part pour adapter certaines dépenses classiques suite aux estimations actualisées et, d'autre part pour couvrir les frais de déménagement des Commissions de leur siège actuel vers le nouveau bâtiment FORUM. La Chambre a accepté l'utilisation d'une partie du boni hypothétique de 2012 pour une somme de 98.000 EUR.

Lors du contrôle budgétaire de novembre 2013, un deuxième ajustement du budget a été proposé celui-ci concernait uniquement des réagencements de postes et ne nécessitait pas de crédits supplémentaires.

Le budget 2013 ajusté se présentait dès lors comme suit : 804.372,25 EUR (dont 717.372,25 EUR en dépenses courantes et 87.000 EUR en dépenses de capital).

Pour ce qui concerne 2013, les dépenses se chiffrent à 600.652,28 EUR. Les comptes se clôturent dès lors avec un surplus de 203.719,97 EUR. Après décompte des produits financiers, on arrive à un résultat final de 204.380,51 EUR.

Ce surplus de 2013 trouve son explication, notamment, en raison de ce qui suit (chiffres les plus importants) :

- minder uitgaven dienden gedaan dan geraamd voor de organisatie van de examens;
- de installatie van de 2^{de} archiefruimte in het Forumgebouw niet tijdig is afgewerkt.

2. Commentaar bij de rubrieken en de begrotingslijnen.

Zoals reeds vermeld is er een overschot op de posten met betrekking tot de uitgaven voor de leden (litera A) naar aanleiding van de zittingen. Zoals voorheen reeds toegelicht is deze post moeilijk nauwkeuring te begroten omdat het ritme en de duur van de vergaderingen afhankelijk zijn van het aantal vacatures, van de hoedanigheid en de woonplaats van de leden, en van de aard van de besprekingen in functie van de kandidaten die zich aanmelden (zowel van de notarisambten als voor de examens). De ramingen worden opgesteld volgens het gemiddeld volume van de voorgaande jaren. In de toekomst zal worden gepoogd de raming te verfijnen.

De Verenigde Benoemingscommissies kunnen geen eigen personeel in dienst nemen. In het verleden werd daarom personeel ter beschikking gesteld door de Kamer van Notarissen. Ingevolge de wens van de Kamer van Volksvertegenwoordigers om te komen tot een grotere onafhankelijkheid, werd deze terbeschikkingstelling per 1 oktober 2013 (verhuis) afgebouwd. Vanaf deze datum werd een beroep gedaan op personeel van de Senaat (voorlopig gratis) en werd gedurende een overgangperiode nog één personeelslid vanuit de Kamer van Notarissen aangehouden, waarvoor een terugbetaling is gebeurd. Vandaar de beperkte uitgave van 19.142 EUR voor de litera B met betrekking tot het personeel.

Gelet op de nakende verhuis en de mogelijkheid om voortaan een beroep te kunnen doen op de documentatie van de bibliotheek van de Kamer van Volksvertegenwoordigers werden geen extra aankopen gedaan voor documentatie (litera D).

In het verleden deelden de Verenigde Benoemingscommissies een aantal logistieke kosten met andere notariële instellingen, waarvoor dan bepaalde tegemoetkomingen dienen te worden betaald. Naar aanleiding van de verhuisoperatie werd met deze instellingen een verrekening doorgevoerd en werden een aantal lopende contracten beëindigd. Gelet op het feit dat de terugvorderingen niet altijd op regelmatige basis gebeurden, was het moeilijk te komen tot correcte ramingen. Alhoewel bij begrotingscontrole al bijsturingen werden gedaan, beantwoorden in dit overgangsjaar de uitgaven niet altijd aan de ramingen. De posten op de litera E (gebouwen) vertonen bijgevolg nog enkele overschotten, onder meer omdat voor het laatste kwartaal geen huur meer moest worden betaald en de kosten voor verzekering en lasten lager uitvielen.

De uitgaven voor de post (litera I) kon worden beperkt door de verzendingen voor de examens te beperken tot het reglementair noodzakelijke en voor het overige gebruik te maken van de elektronische verzending.

De uitgaven met betrekking tot de informatica (litera J) zijn gestegen omdat hiervoor geen beroep meer kan worden gedaan op de notariële dienstverlener CREDOC. Vanaf volgend jaar zullen deze uitgaven beter kunnen worden geraamd omdat voortaan wordt gewerkt met vaste contracten.

- un surplus sur les jetons de présence et de frais de déplacement pour les membres des Commissions ;
- le fait que les crédits alloués pour le personnel n'ont pu être affectés que partiellement puisque les Commissions de Nomination réunies n'ont toujours pas la possibilité d'engager leur propre personnel et que des dépenses ont été remboursées aux institutions notariales (uniquement pour le dernier trimestre);
- à partir du 1^{er} octobre 2013 (déménagement), il n'a plus fallu payer de loyers ;
- les dépenses pour le concours ont été moins élevées que ce qui avait été programmé ;
- l'installation du 2^{ème} local pour les archives dans le bâtiment Forum avait pris du retard.

2. Commentaire des rubriques et de divers points du budget.

Ainsi que cela a été signalé, il existe un surplus sur les postes de dépenses des membres (littera A) en relation avec leur présence lors des diverses séances. Premièrement, il faut noter qu'il est particulièrement difficile de budgétiser correctement et justement ce poste parce que le rythme et la durée des réunions sont dépendants du nombre de prestations, des disponibilités et du lieu de résidence des membres, et de la nature des discussions en fonction des candidats qui se présentent (tant des notaires en fonction que pour les concours). Les estimations sont faites en prenant une moyenne sur les années antérieures. Dans l'avenir la commission essaiera de préciser les estimations.

Les Commissions de Nomination réunies ne peuvent toujours pas engager leur propre personnel. Par le passé, le personnel a été mis à disposition par la Chambre des Notaires. Suite au souhait de la Chambre des Représentants d'instaurer une plus grande indépendance, il a été mis fin à partir du 1^{er} octobre 2013 (déménagement) à cette mise à disposition. A partir de cette date, il est fait appel au personnel du Sénat (provisoirement gratuit) et, pendant une période transitoire, une seule personne provenant de la Chambre nationale des Notaires était encore en service pour laquelle un remboursement a été effectué. Sur la littera B un montant de 19.142 EUR est inscrit.

Tenant compte du déménagement préconisé et de la possibilité de pouvoir faire appel à la documentation de la bibliothèque de la Chambre des Représentants, les commissions de nominations réunies n'ont plus fait d'achats supplémentaires pour la documentation (littera D).

Les Commissions de Nomination réunies participent pour un ensemble de coûts logistiques avec d'autres institutions notariales, pour lesquelles une intervention déterminée doit être payée. Après le déménagement, un décompte avec ces institutions est intervenu et il a été mis fin à certains contrats courants. Vu le fait que les imputations interviennent de manière très irrégulière, certaines estimations étaient incorrectes. Nonobstant que, lors du contrôle budgétaire, les montants ont été ajustés, les dépenses ne correspondent pas toujours, pendant cette année de transition, aux estimations. Les montants sous le littera E (bâtiments) montrent encore des surplus, notamment parce qu'il ne fallait plus payer de loyer pour le dernier trimestre et que les coûts pour l'assurance et les charges sont moins importants.

Les dépenses pour le courrier (littera I) ont été diminuées en limitant les dépenses pour les envois pour le concours au minimum nécessaire et en faisant appel au courrier électronique.

De post wagenpark (Litera M) vertoont een boni omdat meerdere leden komen met het openbaar vervoer. Deze uitgavenpost is vooraf moeilijk te ramen en wordt begroot op basis van de gemiddelden van voorgaande jaren.

Voor de organisatie van de examens (litera R) wordt de raming eveneens gemaakt op de gemiddelden van voorgaande jaren en de benutting is variabel in functie van de omstandigheden en de locatie van het examen. Dit jaar kon worden bespaard op de drukkosten.

Alle kapitaaluitgaven houden verband met de verhuiskosten. De overschotten zijn te verklaren doordat minder meubilair diende aangekocht te worden dan gepland en omdat één archiefruimte in het Forumgebouw niet kon worden afgewerkt.

3. Ontvangsten

Voortaan zal ook een ontvangstenbegroting worden opgesteld. De Verenigde Benoemingscommissies hebben geen eigen ontvangsten. Ze worden gefinancierd door de dotatie.

Daarnaast zijn er de opbrengsten die ook in rekening moeten worden gebracht (voorheen werd dit niet gedaan).

4. Verslag Commissarissen

Conform de budgettaire en boekhoudkundige procedure hebben de twee daartoe aangeduide commissarissen de boekhouding 2013 gecontroleerd. Ze kwamen tot de bevinding dat de boekhouding nauwkeurig en volledig werd gehouden volgens de geldende regels en een getrouw beeld weergeeft van de activiteiten.

5. Besluit

Zoals reeds aangekondigd is het de intentie om de begrotingswerkzaamheden in de toekomst continu op te volgen.

Dit moet toelaten de begroting meer precies te ramen en de verdeling over de rubrieken al dan niet bij te sturen door middel van begrotingsaanpassingen. Het begrotingsjaar 2013 was op dit vlak een overgangsjaar. Ook 2014 zal nog enige bijsturing vergen, maar een betere aansluiting van raming en benutting moet mogelijk zijn.

En ce qui concerne l'informatique (litera J), les dépenses ont augmenté parce qu'on ne peut plus faire appel aux services de CREDOC (institution notariale). A partir de l'année prochaine on travaillera avec un contrat fixe, ce qui permettra de mieux estimer les dépenses.

Le poste pour les voitures (litera M) montre un surplus parce que plusieurs membres viennent avec les transports publics. Ce poste est difficilement estimable et est établi en prenant comme base la moyenne des années antérieures.

Pour l'organisation du concours (litera R), l'estimation est également calculée sur une moyenne des années antérieures et la consommation diffère en fonction des circonstances et le lieu où se déroule le concours. Cette année, on a, en plus, pu limiter les frais d'impression.

Les dépenses de capital concernent les coûts du déménagement. Les surplus s'expliquent par le fait qu'on a acheté moins de mobilier que prévu, et parce qu'un local pour les archives dans le bâtiment Forum n'a pas pu être finalisé.

3. Les recettes.

Dorénavant, un budget des recettes sera présenté. Les Commissions de Nomination réunies pour le Notariat ne bénéficient pas de recettes propres. Elles sont financées par une dotation.

En plus, les bénéfices des produits financiers seront pris en compte (ce qui n'était pas le cas dans le passé).

4. Rapport des Commissaires.

Conformément à la procédure budgétaire et comptable, la comptabilité de 2013 a été contrôlée par les deux commissaires désignés à cet effet. Ils en sont arrivés à la conclusion, que la comptabilité a été tenue avec minutie et de manière tout à fait correcte, selon les règles en vigueur, et qu'elle donnait une image fidèle des activités.

5. Conclusions.

Comme déjà évoqué, les commissions de nominations réunies proposent d'assurer dans le futur, un suivi plus spécifique des activités budgétaires.

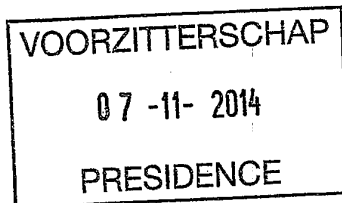
Cela devra permettre de procéder à des estimations plus précises en matière de budget et d'éviter de corriger la répartition entre les rubriques au moyen de modifications budgétaires. L'année 2013 était sur ce plan une année de transition. 2014 nécessitera également quelques adaptations, mais de cette manière, il sera possible que le budget se déroule selon les prévisions, sans dépassements.



Rekenhof

141120291

De heer S. Bracke
Voorzitter van de Kamer van
Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
Natieplein 2
1008 BRUSSEL



Contactpersoon:
Patrick Coppens

Regentschapsstraat 2
B-1000 Brussel

T +32 2 202 93 69
F +32 2 202 93 68
CoppensP@ccrek.be

Uw bericht van
5 augustus 2014

Uw kenmerk
SG/PH/VDZ/COR/234-14

Ons kenmerk
A 3-3.705.331 B1

Datum
7 november 2014

Verslag van het Rekenhof over de rekening 2013 van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat

Mijnheer de voorzitter,

Het Rekenhof zendt u als bijlage het hierboven vermelde verslag.

Op last:

Jozef Van Ingelgem
Hoofdgriffier

Het Rekenhof:

Philippe Roland
Eerste voorzitter

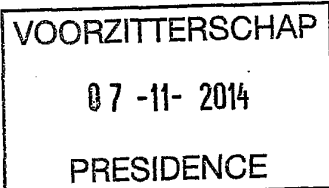
Bijlage: 1 verslag

OR: Heynaert
e: Delvaux



Cour des comptes

Monsieur S. Bracke
Président de la Chambre des représentants
 Palais de la Nation
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles



Personne de contact :
Patrick Coppens

Rue de la Régence 2
 B-1000 Bruxelles

T +32 2 202 93 69
 F +32 2 202 93 68
 CoppensP@ccrek.be

Votre lettre du
 5 août 2014

Votre référence
 SG/PH/VDZ/COR/234-14

Notre référence
 A3-3.705.331 L1

Date
 7 novembre 2014

Rapport de la Cour des comptes relatif aux comptes 2013 des Commissions de nomination réunies pour le notariat

Monsieur le Président,

La Cour des comptes vous transmet, ci-joint, le rapport mentionné en rubrique.

Par ordonnance :

Jozef Van Ingelgem
 Greffier en chef

La Cour des comptes :

Philippe Roland
 Premier Président

Annexe : 1 rapport (F/N)



Verslag betreffende de controle van de rekeningen 2013 van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat





Cour des comptes

Rapport relatif au contrôle des comptes 2013 des Commissions de nomination réunies pour le notariat



Rapport adopté par l'assemblée générale de la Cour des comptes le 7 novembre 2014

1 Inleiding

Met brief van 5 augustus 2014 heeft de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2013 van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat aan het Rekenhof overgezonden.

2 Antecedenten

2.1 Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2012 maakt deel uit van de parlementaire documenten met als referentie DOC 53 3237/002, pp. 586-605.

2.2 Vaststellingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van de vorige controle

Behoudens één kredietoverschrijding werd door het Rekenhof vastgesteld dat de grootteorde van de onderbenutting van de uitvoeringsrekening van de begroting 2012, zijnde 40,1%, identiek is met deze van het begrotingsjaar 2011 (onderbenutting van 40,13%). In beide begrotingsjaren was deze algemene onderbenutting toe te schrijven aan de beperkte realisatiegraad van de kredieten van de posten "personeel", "werkingskosten" en "leden van de benoemingscommissies". Ten aanzien van deze drie specifieke onderbenuttingsposten werd voor beide begrotingsjaren een identieke argumentatie gehanteerd. Derhalve had het Rekenhof aanbevolen de motivering van de gevraagde kredieten te toetsen aan de jaarlijkse reële behoeften.

Het Rekenhof had vastgesteld dat in de bedrijfseconomische boekhouding 2012 een voorziening was aangelegd van 60.000 euro voor de verhuiskosten naar het Forumgebouw. De realisatie van de verhuiskosten was voorzien in 2013 waardoor de kost ervan ten laste zou komen van de uitvoeringsrekening van 2013.

Inzake het kassaldo van 14,41 euro, dat sedert het begrotingsjaar 2009 ongewijzigd bleef, werd door het Rekenhof aanbevolen dit bedrag te storten op de bankrekening.

2.3 Gevolg verleend aan de supra vermelde aanbevelingen

Tijdens het begrotingsjaar 2013 werd de organisatie van de boekhouding van de Verenigde Benoemingscommissies herbekeken om te komen tot meer realistische ramingen van de begrotingsposten enerzijds en tot een begrotingschema dat tegemoetkomt aan de vereisten van de eenvormige indeling van de uitgavenbegroting van de dotatiegerechtigde instellingen anderzijds. Dit heeft in de loop van het begrotingsjaar 2013 geresulteerd in een tweetal aanpassingen van de initieel goedgekeurde begroting 2013 (cf. punt 3.1). Desalniettemin is de onderbenutting van de kredieten "personeel" nog steeds substantieel (cf. punten 4.2 en 6). Ten aanzien van de posten "leden van de benoemingscommissies" en de "werkingskosten" is een merkbare verbetering vast te stellen (cf. ook punten 4.2 en 6).

Doordat de verhuiskosten van de zetel van de Verenigde Benoemingscommissies effectief heeft plaatsgevonden in oktober 2013 worden de ermee gepaard gaande kosten (zowel lopende als kapitaaluitgaven) ten laste gelegd van de uitvoeringsrekening van de begroting 2013.

1 Introduction

Par lettre du 5 août 2014, le président de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2013 des Commissions de nomination réunies pour le notariat à la Cour des comptes.

2 Antécédents

2.1 Rapport de contrôle précédent

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2012 est inclus dans les documents parlementaires portant la référence DOC 53 3237/002, p. 586-605.

2.2 Observations et recommandations formulées lors du contrôle précédent

Abstraction faite d'un dépassement de crédits, la Cour des comptes a constaté que l'ordre de grandeur de la sous-utilisation au niveau du compte d'exécution du budget 2012, à savoir 40,1 %, est identique à celui de l'année budgétaire 2011 (sous-utilisation de 40,13 %). La sous-utilisation générale constatée au cours des deux années budgétaires était due au taux de réalisation limité des crédits aux postes « personnel », « frais de fonctionnement » et « membres des Commissions de nomination ». Les arguments avancés pour expliquer ces trois sous-utilisations spécifiques étaient identiques pour les deux années. Par conséquent, la Cour avait recommandé d'examiner la motivation des crédits sollicités à la lumière des besoins annuels réels.

La Cour des comptes avait constaté qu'une provision de 60.000 euros avait été constituée dans la comptabilité économique en 2012 pour les frais de déménagement vers l'immeuble Forum. Le déménagement effectif était prévu en 2013, de sorte que les charges y afférentes seraient imputées dans le compte d'exécution 2013.

Concernant le solde de caisse de 14,41 euros, inchangé depuis l'année budgétaire 2009, la Cour a recommandé de le verser sur le compte en banque.

2.3 Suite donnée aux recommandations précitées

Au cours de l'année budgétaire 2013, l'organisation de la comptabilité des Commissions de nomination réunies a été revue pour, d'une part, réaliser des estimations plus réalistes des postes budgétaires et, d'autre part, parvenir à un schéma budgétaire qui réponde aux exigences de la structure uniforme du budget des dépenses des institutions bénéficiaires d'une dotation. Cette opération a conduit, en 2013, à deux ajustements du budget initial 2013 (cf. le point 3.1). Néanmoins, la sous-utilisation des crédits inscrits au poste « personnel » est toujours substantielle (cf. les points 4.2 et 6). Par contre, une amélioration considérable a été constatée au niveau des postes « membres des Commissions de nomination » et « frais de fonctionnement » (cf. aussi les points 4.2 et 6).

Comme le siège des Commissions de nomination réunies a effectivement déménagé en octobre 2013, les frais y afférents (dépenses courantes et dépenses de capital) ont été mis à la charge du compte d'exécution du budget 2013.

Het kassaldo werd gestort op de bankrekening van de Verenigde Benoemingscommissies.

3 Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten met betrekking tot de begroting 2013

Het initieel door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 18 december 2012 goedgekeurde nettobedrag¹ van de begroting 2013 bedraagt 706.000 euro (tegenover 760.000 euro in 2012) (Doc. 53 2578/001, pp. 32 en 33).

In de loop van het begrotingsjaar 2013 werd de initieel goedgekeurde begroting 2013 twee maal aangepast. Beide begrotingsaanpassingen werden door de Commissie voor de Comptabiliteit goedgekeurd (Doc. 53 3237/001, p. 30)

De eerste aanpassing werd doorgevoerd in september 2013 en heeft geleid tot een verhoging van de initieel goedgekeurde begroting 2013 met 98.000 euro: 11.000 euro op het niveau van de lopende uitgaven en 87.000 euro op het niveau van de kapitaaluitgaven. Immers, in het licht van de realisatie van hun doelstellingen en opdrachten in optimale omstandigheden en met het oog op de verhuis naar het Forumgebouw werd vastgesteld dat enerzijds bepaalde uitgavenposten initieel niet correct waren geraamd en anderzijds dat er geen kredieten waren ingeschreven voor de kosten verbonden aan de verhuis, noch onder de lopende uitgaven, noch onder de kapitaaluitgaven (Doc. 53 3237/002, pp. 612-620).

De tweede in december 2013 doorgevoerde begrotingsaanpassing betrof een herschikking van de posten en vergde geen bijkredieten. Deze aanpassing is een gevolg van de correctie van de inschrijving van kredieten teneinde overschrijdingen of onderbestedingen te voorkomen. Naar aanleiding van de hervorming van de boekhouding van de Verenigde Benoemingscommissies werd vastgesteld dat bepaalde uitgaven in het verleden immers verkeerd waren geraamd of verkeerd waren aangerekend op de begrotingslijnen (Doc. 53 3237/002, pp. 622-631).

¹ Zonder rekening te houden met het aandeel van de Nationale Kamer van notarissen.

Le solde de caisse a été versé sur le compte en banque des Commissions de nomination réunies.

3 Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2013

Le montant net¹ du budget 2013 approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 18 décembre 2012 (Doc. 53 2578/001, p. 32 et 33) s'élève à 706.000 euros (contre 760.000 euros en 2012).

Dans le courant de l'année budgétaire 2013, le budget initial a fait l'objet de deux ajustements, qui ont été approuvés par la commission de la Comptabilité (Doc. 53 3237/001, p. 30).

Le premier ajustement a été effectué en septembre 2013 et a donné lieu à une augmentation du budget 2013 initial à raison de 98.000 euros : 11.000 euros au niveau des dépenses courantes et 87.000 euros au niveau des dépenses de capital. En effet, pour réaliser leurs objectifs et leurs missions dans des circonstances optimales et couvrir les frais du déménagement vers le bâtiment Forum, il a été constaté que certains postes de dépenses n'avaient pas été estimés correctement dans le budget initial et qu'aucun crédit n'avait été prévu pour supporter les coûts liés au déménagement, que ce soit en dépenses courantes ou en dépenses de capital (Doc. 53 3237/002, p. 612-620).

Le deuxième ajustement réalisé en décembre 2013 visait à redistribuer les crédits entre les postes et ne nécessitait pas de crédits supplémentaires. Cet ajustement fait suite à la correction de l'inscription de crédits afin d'éviter des dépassements ou des sous-utilisations de crédits. En effet, lors de la réforme de la comptabilité des Commissions réunies de nomination, il a été constaté que certaines dépenses n'étaient pas correctement estimées ou étaient mal imputées sur les lignes budgétaires par le passé (Doc. 53 3237/002, p. 622-631).

¹ Sans tenir compte de la part de la Chambre nationale des notaires.

3.2 Kerncijfers van de begroting 2013

Tabel 1 – Kerncijfers van de uitgavenbegroting 2013

In euro	Definitief 2010	Definitief 2011	Definitief 2012	Initieel 2013	Definitief 2013
Leden van de Benoemingscommissies	405.350	441.617	452.736	409.737	394.737
Personeel	112.200	114.444	117.877	124.825	122.825
Andere werkingskosten	218.200	231.300	188.981	171.810	199.810
Totaal lopende uitgaven	735.750	787.361	759.594	706.372	717.372
Totaal kapitaaluitgaven	-	-	-	-	87.000
Totaal uitgaven	735.750	787.361	759.594	706.372	804.372
		+51.611	-27.767	-53.222	+98.000
		+7,00%	-3,53%	-7,00%	+13,87%

3.3 Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers met betrekking tot de begroting, de uitvoering ervan en de toegekende dotatie

De Commissie voor de Comptabiliteit heeft initieel een bedrag van 390.000 euro goedgekeurd als dotatie voor het begrotingsjaar 2013 (Doc. 53 2578/001, p. 33). Het bedrag van de initieel goedgekeurde begroting ten bedrage van 706.000 euro wordt gefinancierd met de voor 2013 toegekende dotatie van 390.000 euro en met de boni 2011 ten bedrage van 316.000 euro². Hiermee wordt tegemoet gekomen aan het door de Commissie voor de Comptabiliteit vooropgezette principe dat alle boni en reserves dienen te worden aangewend voor de financiering van de begrotingsvoorstellen (Doc. 53 2578/001, p. 4).

De voormelde begrotingsaanpassingen hebben een impact van 98.000 euro in meer en hebben tot gevolg dat het totaalbedrag van de begroting 2013 wordt verhoogd naar 804.000 euro (706.000 euro initieel + 98.000 euro aanpassing). Deze verhoging heeft evenwel geen impact op de voor het begrotingsjaar 2013 toegekende dotatie daar deze verhoging wordt gefinancierd met een voorafname ad 98.000 euro van de boni 2012 die in totaal 305.000 euro bedraagt (Doc. 53 3237/001, p. 30).

² Afgerond bedrag, de boni voor 2011 bedroeg 316.238,76 euro.

3.2 Chiffres significatifs du budget 2013

Tableau 1 – Chiffres significatifs du budget des dépenses 2013

En euros	Définif 2010	Définif 2011	Définif 2012	Initial 2013	Définif 2013
Membres des Commissions de nomination	405.350	441.617	452.736	409.737	394.737
Personnel	112.200	114.444	117.877	124.825	122.825
Autres frais de fonctionnement	218.200	231.300	188.981	171.810	199.810
Total des dépenses courantes	735.750	787.361	759.594	706.372	717.372
Total des dépenses de capital	-	-	-	-	87.000
Dépenses totales	735.750	787.361	759.594	706.372	804.372
		+51.611	-27.767	-53.222	+98.000
		+7,00%	-3.53%	-7,00%	+13,87%

3.3 Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget, à son exécution et à la dotation allouée

La commission de la Comptabilité a approuvé un montant de 390.000 euros au titre de dotation pour l'année budgétaire 2013 (Doc. 53 2578/001, p. 33). Le budget initial approuvé de 706.000 euros est financé par la dotation de 390.000 euros allouée pour 2013 et par le boni de 316.000 euros provenant de 2011². Il est ainsi satisfait à la demande de la commission de la Comptabilité d'utiliser tous les bonis et toutes les réserves pour financer les propositions budgétaires (Doc. 53 2578/001, p. 4).

Les ajustements budgétaires précités entraînent une augmentation de 98.000 euros portant ainsi le montant total du budget 2013 à 804.000 euros (budget initial de 706.000 euros + ajustement de 98.000 euros). Cette augmentation n'a toutefois pas d'incidence sur la dotation allouée pour l'année budgétaire 2013 puisqu'elle est financée par un prélèvement de 98.000 euros sur le boni de 2012, qui s'élève à un total de 305.000 euros (Doc. 53 3237/001, p. 30).

² Montant arrondi, le boni 2011 s'élevait à 316.238,76 euros.

4 Rekeningen

4.1 Documenten

De naar de eerste voorzitter van het Rekenhof toegestuurde documenten met het oog op de controle van het begrotingsjaar 2013 bevatten de rekeningen van de uitgevoerde begroting 2013 (uitgaven en ontvangsten).

In toepassing van artikel 22 van het koninklijk besluit van 9 maart 2001 houdende de goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de benoemingscommissies voor het notariaat worden deze rekeningen vastgesteld op verslag van twee commissarissen die de Verenigde Benoemingscommissies aanwijzen. De verslagen van deze twee commissarissen waren niet bij de aan de eerste voorzitter van het Rekenhof toegestuurde documenten gevoegd maar werden informeel ter beschikking gesteld van het Rekenhof.

4.2 Kerncijfers

- Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2013

Tabel 2 – Kerncijfers van de uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2013

In euro	Begroting	Gerealiseerde uitgaven	Benuttingsgraad	Begrotingssaldo
Leden van de Benoemingscommissies	394.737,25	349.704,90	88,59%	45.032,35
Personeel	122.825,00	19.142,00	15,58%	103.683,00
Werkingskosten	199.810,00	153.382,52	76,76%	46.427,48
Totale lopende uitgaven	717.372,25	522.229,42	72,80%	195.142,83
Totaal kapitaaluitgaven	87.000,00	78.422,86	90,14%	8.577,14
Totaal uitgaven	804.372,25	600.652,28	74,67%	203.719,97

4 Comptes

4.1 Documents

Les documents envoyés au premier président de la Cour des comptes en vue du contrôle de l'année budgétaire 2013 comprennent les comptes d'exécution du budget 2013 (dépenses et recettes).

En application de l'article 22 de l'arrêté royal du 9 mars 2001 portant approbation de leur règlement d'ordre intérieur, les Commissions de nomination pour le notariat arrêtent les comptes sur rapport de deux commissaires aux comptes qu'elles désignent. Les rapports de ces deux commissaires n'étaient pas joints aux documents transmis au premier président de la Cour, mais ont été mis à la disposition de cette dernière de manière informelle.

4.2 Chiffres significatifs

- Compte d'exécution du budget des dépenses 2013

Tableau 2 – Compte d'exécution du budget des dépenses 2013

En euros	Budget	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres des Commissions de nomination	394.737,25	349.704,90	88,59%	45.032,35
Personnel	122.825,00	19.142,00	15,58%	103.683,00
Frais de fonctionnement	199.810,00	153.382,52	76,76%	46.427,48
Total des dépenses courantes	717.372,25	522.229,42	72,80%	195.142,83
Total des dépenses de capital	87.000,00	78.422,86	90,14%	8.577,14
Dépenses totales	804.372,25	600.652,28	74,67%	203.719,97

- Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting 2013

Tabel 3 – Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting 2013

In euro	Aangepaste begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Realisatie- percentage	Vershill
Dotatie	390.000,00	390.000,00	100,00%	-
Andere	-	1.032,79	-	1.032,79
Totaal ontvangsten	390.000,00	391.032,79	100,26%	1.032,79

- Begrotingsresultaat van het jaar 2013

Tabel 4 – Begrotingsresultaat van het jaar 2013

In euro	Bedragen
Ontvangsten	391.032,79
Uitgaven	600.652,28
Begrotingsresultaat 2013	-209.619,49
Bestemd boni 2011 voor het jaar 2013	316.000,00
Bestemd boni 2012 voor het jaar 2013 (partim)	98.000,00
Boni 2013	204.380,51

- Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2013

Tabel 5 – Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2013

In euro	Bedragen
Gecumuleerd saldo per 31 december 2012	622.370,94
Saldo van het begrotingsjaar 2013	-209.619,49
Gecumuleerd begrotingsresultaat	412.751,45

COMMISSIONS DE NOMINATION RÉUNIES POUR LE NOTARIAT : COMPTES 2013/6

- Compte d'exécution du budget des recettes 2013

Tableau 3 – Compte d'exécution du budget des recettes 2013

En euros	Budget ajusté	Recettes réalisées	Taux de réalisation	Différence
Dotation	390.000,00	390.000,00	100,00%	-
Autres recettes	-	1.032,79	-	1.032,79
Recettes totales	390.000,00	391.032,79	100,26%	1.032,79

- Résultat budgétaire de l'année 2013

Tableau 4 – Résultat budgétaire de l'année 2013

En euros	Montants
Recettes	391.032,79
Dépenses	600.652,28
Résultat budgétaire 2013	-209.619,49
Boni 2011 affecté à l'année 2013	316.000,00
Boni 2012 affecté à l'année 2013 (en partie)	98.000,00
Boni 2013	204.380,51

- Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2013

Tableau 5 – Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2013

En euros	Montants
Solde cumulé au 31 décembre 2012	622.370,94
Solde de l'année budgétaire 2013	-209.619,49
Résultat budgétaire cumulé	412.751,45

- Toestand van de beschikbare financiële middelen bij de afsluiting van de boekjaren

Tabel 6 – Beschikbare financiële middelen op 31 december 2013

In euro	Bedragen
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	551.954,97
Saldo in kas	0,00
Totaal liquide middelen	551.954,97

De reconciliatie tussen het begrotingsresultaat en het financieel resultaat maakte integraal deel uit van de controleverrichtingen. Deze reconciliatie heeft uitgewezen dat het gecumuleerd begrotingsresultaat de beschikbare financiële middelen met 7.386,56 euro overtreft (zie verder hoofdstuk 6 van het verslag).

- Overzicht van de evolutie van de belangrijke uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting)

Tabel 7 – Evolutie van de belangrijke uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting)

In euro	2009	2010	2011	2012	2013
A. Leden van de Benoemingscommissies	265.878,58	405.782,25	341.545,44	347.323,69	349.704,90
B. Personeel	48.315,91	20.385,58	10.633,39	1.773,50	19.142,00
C. Werkingskosten	96.282,01	116.947,41	119.160,42	105.903,13	153.382,52
Totale lopende uitgaven	405.476,50	543.115,24	471.339,25	455.000,32	522.229,42
Totaal kapitaaluitgaven	-	-	-	-	78.422,86
Algemeen totaal uitgaven	405.476,50	543.115,24	471.339,25	455.000,32	600.652,28
Dotatie	382.000,00	647.000,00	787.000,00	668.000,00	390.000,00
Terugvorderbaar voorschot	167.800,00	-167.800,00	-	-	-
Andere	846,89	1.756,86	771,57	1.132	1.032,79
Algemeen totaal ontvangsten	550.646,89	480.956,86	787.771,57	669.132	391.032,79

COMMISSIONS DE NOMINATION RÉUNIES POUR LE NOTARIAT : COMPTES 2013/7

- État des moyens financiers disponibles à la fin des exercices

Tableau 6 – Moyens financiers disponibles au 31 décembre 2013

En euros	Montants
Solde cumulé des comptes en banque	551.954,97
Solde en caisse	0,00
Total des liquidités	551.954,97

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle a montré que le résultat budgétaire cumulé dépasse les moyens financiers disponibles à concurrence de 7.386,56 euros (voir le point 6 ci-après du rapport).

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget)

Tableau 7 – Évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget)

En euros	2009	2010	2011	2012	2013
A. Membres des Commissions de nomination	265.878,58	405.782,25	341.545,44	347.323,69	349.704,90
B. Personnel	48.315,91	20.385,58	10.633,39	1.773,50	19.142,00
C. Frais de fonctionnement	96.282,01	116.947,41	119.160,42	105.903,13	153.382,52
Total des dépenses courantes	405.476,50	543.115,24	471.339,25	455.000,32	522.229,42
Total des dépenses de capital	-	-	-	-	78.422,86
Total général des dépenses	405.476,50	543.115,24	471.339,25	455.000,32	600.652,28
Dotation	382.000,00	647.000,00	787.000,00	668.000,00	390.000,00
Avance récupérable	167.800,00	-167.800,00	-	-	-
Autres recettes	846,89	1.756,86	771,57	1.132	1.032,79
Total général des recettes	550.646,89	480.956,86	787.771,57	669.132	391.032,79

Het is van belang aan te geven dat de uitgaven zoals opgenomen in tabel 7 van het begrotingsjaar 2013 niet zonder meer kunnen worden vergeleken met de uitgaven van de voorgaande begrotingsjaren. Het begrotingsjaar 2013 is wat de voorstelling van de begroting van de Verenigde Benoemingscommissies betreft immers een overgangsjaar onder meer in de zin dat vanaf 2013 de Verenigde Benoemingscommissies het eenvormig model voor de presentatie van de begroting en de rekeningen van toepassing op alle dotatiegerechtigde instellingen hanteren³. Deze gewijzigde voorstelling van de begroting, die werd doorgevoerd in de loop van het begrotingsjaar 2013, heeft een herschikking van de initieel goedgekeurde kredieten tot gevolg⁴. Om deze herschikking te duiden werd door de Verenigde Benoemingscommissie een omschakelingstabel opgemaakt op budgetniveau. De initieel goedgekeurde begroting 2013 werd door deze gewijzigde voorstelling op niveau van de littera en de artikelen immers beïnvloed zonder dat het initieel goedgekeurde begrotingstotaal wijzigde. Mede door deze omschakelingstabel bleef, wat het goedgekeurde budget betreft, een vergelijking mogelijk tussen begrotingsjaar 2012 en 2013. Wat de uitvoering van de begroting 2013 betreft is deze niet zomaar te vergelijken met de uitvoering van de begroting 2012 precies omwille van de diverse verschuivingen. Enkel een vergelijking van de totaalbedragen van de uitgaven (leden van de benoemingscommissies, personeelsleden en werkingskosten), met de voorgaande jaren is relevant. De gevoerde boekhouding laat wel toe, na een grondige analyse evenwel, de onderscheiden wijzigingen op te volgen.

Er is een toename van de lopende uitgaven in 2013 in vergelijking met voorgaande jaren en er worden voor de eerste maal kapitaaluitgaven verricht. Deze kapitaaluitgaven hebben betrekking op de verhuis naar het Forumgebouw en de inrichting van de kantoren van de Verenigde Benoemingscommissies in het Forumgebouw.

4.3 Kredietoverschrijdingen

Bij de uitwerking van het eenvormig model voor de presentatie van de begrotingen en de rekeningen van de dotatiegerechtigde instellingen is de wettelijke begrotingsspecialiteit vastgelegd op het niveau van de littera, dit met ingang van de begroting 2006⁵. Dit betekent dat alleen kredietwijzigingen op dit aggregatieniveau ter goedkeuring aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers moeten worden voorgelegd.

In begrotingsjaar 2013 werden geen kredietoverschrijdingen vastgesteld.

³ Vóór 2013 hanteerden de Verenigde Benoemingscommissies, in toepassing van artikel 38, §12, tweede lid van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, voor hun begroting en rekeningen een model vergelijkbaar met het model van begroting en rekeningen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Dit model verschilt van het voor de dotatiegerechtigde instellingen uitgewerkte model.

⁴ Deze aanpassingen werden door de Commissie voor de Comptabiliteit goedgekeurd (Doc 53 3237/001, p. 30).

⁵ Doc 51 2139/001, p. 7 en Doc 51 2782/001, p. 10.

Il est important de souligner que les dépenses de l'année budgétaire 2013 reprises dans le tableau 7 ne peuvent pas être comparées sans plus avec les dépenses des années budgétaires antérieures. En effet, 2013 est une année de transition en ce qui concerne la présentation du budget des Commissions réunies de nomination en ce sens notamment qu'à partir de 2013, les Commissions utilisent le modèle uniforme de présentation du budget et des comptes applicable à toutes les institutions bénéficiant d'une dotation³. Cette nouvelle présentation du budget, qui a été introduite dans le courant de l'année budgétaire 2013, a entraîné un réaménagement des crédits initiaux approuvés⁴. Pour expliquer ce réaménagement, les Commissions réunies de nomination ont dressé un tableau de conversion au niveau du budget. Le budget initial 2013 approuvé a en effet été influencé par cette nouvelle présentation au niveau du littera et des articles, mais le montant total du budget initial approuvé n'a pas été modifié. Grâce notamment à ce tableau de conversion, une comparaison du budget approuvé pour les années budgétaires 2012 et 2013 demeurerait possible. En ce qui concerne l'exécution du budget 2013, il n'est pas possible de la comparer avec l'exécution du budget 2012 en raison justement des divers glissements. Seule la comparaison des dépenses totales (membres des Commissions de nomination, membres du personnel et frais de fonctionnement) avec les années précédentes est pertinente. La comptabilité tenue permet de suivre les diverses modifications moyennant, certes, une analyse approfondie.

On constate en 2013 une augmentation des dépenses courantes par rapport aux années précédentes et, pour la première fois, la réalisation de dépenses de capital. Ces dernières sont liées au déménagement vers le bâtiment Forum et à l'aménagement des bureaux des Commissions réunies de nomination au sein de ce bâtiment.

4.3 Dépassements de crédits

Lors de l'élaboration du modèle uniforme de présentation des budgets et des comptes des institutions bénéficiant d'une dotation, la spécialité budgétaire légale a été fixée au niveau du littera à partir du budget 2006⁵. Dès lors, seules des modifications de crédits présentées à ce niveau d'agrégation doivent être soumises pour approbation à la Chambre des représentants.

Aucun dépassement de crédit n'a été constaté pour l'année budgétaire 2013.

³ En application de l'article 38, §12, alinéa 2, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, les Commissions réunies de nomination utilisaient avant 2013 pour leur budget et leurs comptes un schéma budgétaire et des comptes comparable à celui qui est utilisé par la Chambre des représentants. Ce modèle diffère de celui prévu pour les institutions bénéficiant d'une dotation.

⁴ Ces modifications ont été approuvées par la Commission de la comptabilité (Doc 53 3237/001, p. 30).

⁵ Doc 51 2139/001, p. 7, et Doc 51 2782/001, p. 10.

5 Nazicht van de rekeningen

Na:

- onderzoek van de financiële toestand op 31 december 2013;
- kennis genomen te hebben van het verslag van de rekeningcommissarissen;
- nazicht, bij wijze van steekproef, van de boeking van de uitgaven en ontvangsten;
- via steekproeven en gekruiste controles de uitgaven te hebben gecontroleerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend,

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6 Vaststellingen en aanbevelingen

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie. Niet alleen werd, zoals hierboven reeds vermeld, de voorstelling van de begroting aangepast. Ook werd onder impuls van de nieuwe voorzitter van de Verenigde Benoemingscommissies de administratieve organisatie van de boekhouding op een nieuwe leest geschoeid. De opstelling van een procedure boekhouding net zoals het formaliseren van de beslissingen van de Verenigde Benoemingscommissies inzake opmaak en indiening van schuldvorderingen voor vergoedingen en verplaatstingskosten voor vergaderingen en andere activiteiten op de zetel van de Benoemingscommissies, dragen bij tot deze adequate boekhoudorganisatie.

De uitvoeringsrekening van de begroting 2013 laat nog steeds een algemene onderbenutting optekenen van 25,4% wat evenwel reeds een merkbare verbetering inhoudt tegenover vorig begrotingsjaar toen de algemene onderbenutting nog 40,1% bedroeg. De onderbenutting van de begroting 2013 is vooral toe te schrijven aan de beperkte realisatiegraad van in het bijzonder de post "personeel" (15,58%). De reden hiervoor is dat pas sedert oktober 2013 door de Verenigde Benoemingscommissies personeelskosten moeten worden gedragen voor een personeelslid dat voorheen gratis ter beschikking werd gesteld. De overige onderbenuttingen begrotingsjaar 2013 voor "werkingskosten" (realisatiegraad 76,76% versus 56,04% in 2012) en voor "leden van de Benoemingscommissies" (realisatiegraad 88,59% versus 76,72% in 2012) zijn merkbaar beperkter in vergelijking met vorig jaar door een betere raming van de benodigde kredieten en door de vernieuwde samenstelling van de benoemingscommissies die bovendien op schema hun activiteiten ontwikkelen. Het Rekenhof stelt vast dat middels begrotingsaanpassingen wordt getracht de onderbenuttingen en gebeurlijke overbestedingen te beheersen. Dienaangaande beveelt het aan de personeelskredieten nauwlettend te monitoren en desgevallend via begrotingsaanpassingen bij te sturen.

De reconciliatie per 31 december 2013 tussen het gecumuleerd begrotingssaldo en de beschikbare financiële middelen heeft uitgewezen dat het financiële saldo lager is dan het begrotingssaldo. Rekening houdend met de financiële verrichtingen die nog moeten geschieden – uitgaven reeds budgettair aangerekend maar nog niet financieel uitgevoerd per 31 december 2013 – bedragen de theoretische beschikbare financiële middelen 405.364,89

5 Examen des comptes

Après avoir :

- examiné la situation financière au 31 décembre 2013 ;
- pris connaissance du rapport des commissaires aux comptes ;
- vérifié, par sondage, l'enregistrement des recettes et dépenses ;
- contrôlé, par sondage et par recoupement, les dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'année budgétaire ;

la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés reposent sur des documents justificatifs probants et qu'ils donnent une image complète, correcte et fidèle des opérations de recettes et dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6 Constatations et recommandations

La Cour estime que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée. La présentation du budget a non seulement été adaptée (comme signalé ci-dessus), mais l'organisation administrative de la comptabilité a également été revue sous l'impulsion du nouveau président des Commissions réunies pour le notariat. L'élaboration d'une comptabilité procédurale tout comme la formalisation des décisions des Commissions concernant l'établissement et le dépôt des déclarations de créance relatives aux indemnités et frais de déplacement pour les réunions et autres activités se déroulant au siège des Commissions contribuent à cette organisation comptable appropriée.

Le compte d'exécution du budget 2013 présente toujours une sous-utilisation générale de 25,4 %, ce qui représente toutefois une amélioration remarquable par rapport à l'année budgétaire précédente où la sous-utilisation générale s'élevait à 40,1 %. La sous-utilisation du budget 2013 est surtout due au taux de réalisation limité du poste « personnel » en particulier (15,58 %). Cette sous-utilisation s'explique par le fait que les Commissions réunies de nomination ne doivent supporter que depuis octobre 2013 le coût salarial d'un membre du personnel qui était auparavant mis gratuitement à leur disposition. Les autres sous-utilisations de l'année budgétaire 2013 aux postes « frais de fonctionnement » (taux de réalisation de 76,76 % contre 56,04 % en 2012) et « membres des Commissions de nomination » (taux de réalisation de 88,59 % contre 76,72 % en 2012) sont considérablement inférieures à celles de l'année précédente grâce à une meilleure estimation des crédits nécessaires et à la nouvelle composition des Commissions de nomination qui, de plus, réalisent leurs activités dans les délais prévus. La Cour des comptes constate que les Commissions tentent de maîtriser les sous-utilisations et les éventuels dépassements de crédits par le biais d'ajustements budgétaires. Elle recommande de suivre attentivement les crédits de personnel et, le cas échéant, de les adapter via des ajustements du budget.

La réconciliation au 31 décembre 2013 entre le solde budgétaire cumulé et les moyens financiers disponibles a montré que le solde financier est inférieur au solde budgétaire. Compte tenu des opérations financières qui doivent encore être effectuées – dépenses déjà imputées au budget, mais pas encore exécutées financièrement au 31 décembre 2013 – les moyens financiers disponibles en théorie s'élèvent à 405.364,89 euros, soit 7.386,56 euros

euro, wat 7.386,56 euro minder is dan het gecumuleerd begrotingsresultaat, zijnde 412.751,45 euro.

Dit verschil is het gevolg van een openstaande rekening in de bedrijfseconomische boekhouding die niet in de begrotingsboekhouding werd verwerkt. Vermits het bedrag is uitgegeven liggen de beschikbare financiële middelen evenredig lager dan het gecumuleerd begrotingsresultaat. Hoewel het verschil aldus kan worden verklaard, is het een aandachtspunt teneinde te vermijden dat het elk volgend begrotingsjaar aan de basis zal liggen van een verschil in de reconciliatie.

7 Conclusies

De verrichtingen van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat voor het jaar 2013 kunnen worden afgesloten als volgt (bedragen in euro):

Gerealiseerde ontvangsten		391.032,79
- Dotatie 2013	390.000,00	
- Andere ontvangsten	1.032,79	
Gerealiseerde uitgaven		600.652,28
- Lopende uitgaven	522.229,42	
- Kapitaaluitgaven	78.422,86	
Begrotingsresultaat van het jaar 2013		-209.619,49
Aanwending in 2013 van de boni 2011		316.000,00
Aanwending in 2013 van de boni 2012 (partim)		98.000,00
Boni van het jaar 2013		204.380,51
Niet-aangewend boni 2012		208.370,94
Gecumuleerd begrotingsresultaat op het einde van het jaar 2013		<u>412.751,45</u>

de moins que le résultat budgétaire cumulé, qui est de 412.751,45 euros. Cette différence est la conséquence d'un compte débiteur dans la comptabilité économique qui n'a pas été intégré dans la comptabilité budgétaire. Étant donné que le montant a été décaissé, les moyens financiers disponibles sont inférieurs dans la même proportion au résultat budgétaire cumulé. Bien que la différence puisse être expliquée, il s'agit d'un point d'attention afin d'éviter qu'elle n'engendre chaque année une différence de réconciliation.

7 Conclusions

Les opérations des Commissions de nomination réunies pour le notariat pour l'année 2013 peuvent être arrêtées comme suit (montants en euros) :

Recettes réalisées		391.032,79
- Dotation 2013	390.000,00	
- Autres recettes	1.032,79	
Dépenses réalisées		600.652,28
- Dépenses courantes	522.229,42	
- Dépenses de capital	78.422,86	
Résultat budgétaire 2013		-209.619,49
Utilisation en 2013 du boni 2011		316.000,00
Utilisation en 2013 du boni 2012 (en partie)		98.000,00
Boni de l'année 2013		204.380,51
Boni 2012 non utilisé		208.370,94
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2013		<u>412.751,45</u>

Dit bedrag van 412.751,45 euro is samengesteld uit:

- Reeds bestemd bedrag voor begroting 2014 (boni 2012)	207.000(*)
- Reeds bestemd bedrag voor begroting 2014 (boni 2013)	89.900
- Nog beschikbaar voor toewijzing	115.851,45

(*) Het beschikbare boni 2012 bedroeg 208.370,94 euro

COMMISSIONS DE NOMINATION RÉUNIES POUR LE NOTARIAT : COMPTES 2013 / 11

Ce montant de 412.751,45 euros se décompose comme suit :

- montant déjà affecté au budget 2014 (boni 2012)	207.000(*)
- montant déjà affecté au budget 2014 (boni 2013)	89.900
- montant disponible pour affectation	115.851,45

(*) Le boni 2012 disponible s'élevait à 208.370,94 euros.

Er bestaat ook een Franse versie van dit verslag
Il existe aussi une version française de ce rapport

[REDACTED]

ADRES
Rekenhof
Regentschapsstraat 2
B-1000 Brussel

TEL.
+32 2 551 81 11

FAX
+32 2 551 86 22

www.rekenhof.be

8.2. Begrotingsaanpassing 2014

Ajustement du budget 2014

VOORZITTERSCHAP

02 -09- 2014

PRESIDENCE

De Heer Patrick DEWAELE
 Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers
 Paleis der Natie
 1008 BRUSSEL

140919748

Ons ref : JB/2014.BC 01

Brussel, 2.09.2014

Mijnheer de Voorzitter,

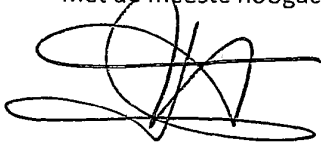
Betreft: begrotingsvoorstellen 2014 (aanpassingen) van de VBCN.

Ik heb de eer U als bijlage de volgende documenten te bezorgen met betrekking tot de begrotingsvoorstellen van de Verenigde Benoemingscommissies voor het Notariaat:

- tabel met voorstel voor aanpassing van de begroting 2014;
- toelichtingsnota in N en in F m.b.t. dit voorstel van aanpassing 2014.

Het betreft een voorstel van aanpassing met louter interne verschuivingen, zonder een vraag om bijkredieten.

Met de meeste hoogachting,



Jo Baret
 Voorzitter

OR: Heyvaert

c: Dehert

Article		DESCRIPTION	Budget		Budget		Différence		OMSCHRIJVING
Artikel			INI	2014	1° adaptation	2014			
			INI		1° aanpassing			Verschil	
			Begroting		Begroting				
TITRE I : DEPENSES COURANTES - TITEL I : LOPENDE UITGAVEN									
A. MEMBRES DES COMMISSIONS - LEDEN VAN DE COMMISSIES									
A1000	Masse salariale		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Loonmassa	
A2000	Compléments rémun. régi.		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Reglem. weddetoeslagen	
A3000	Charges patronales		2.700,00	2.700,00	2.700,00	2.700,00	0,00	Werkgeverskosten	
A4000	Indemnités liées au statut		350.000,00	350.000,00	350.000,00	350.000,00	0,00	Statuutgebonden vergoedingen	
A5000	Frais liés à une activité		52.000,00	52.000,00	52.000,00	52.000,00	0,00	Activiteitgebonden kosten	
A6000	Formation		10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	0,00	Vorming	
	Total		414.700,00	414.700,00	414.700,00	414.700,00	0,00	Totaal	
B. PERSONNEL - PERSONEEL									
B1000	Masse salariale		310.000,00	290.000,00	290.000,00	290.000,00	-20.000,00	Wedden en lonen	
B2000	Compléments rémun. Régi.		0,00	19.000,00	19.000,00	19.000,00	19.000,00	Reglem. weddetoeslagen	
B3000	Charges patronales		0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Werkgeverskosten	
B4000	Indemnités liées au statut		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Statuutgebonden vergoedingen	
B5000	Frais liés à une activité		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Activiteitgebonden kosten	
B6000	Formation		5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00	0,00	Vorming	
	Total		315.000,00	315.000,00	315.000,00	315.000,00	0,00	Totaal	
D. DOCUMENTATION - DOCUMENTATIE									
D1000	Achats, abonnements		3.000,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00	-1.500,00	aankopen, abonnementen	
	Total		3.000,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00	-1.500,00	Totaal	
E. BATIMENTS - GEBOUWEN									
E1000	Aménagement, réparation, entretien		5.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	-2.000,00	Inrichting, herstelling, onderhoud	
E2000	Contrats d'entretien		10.200,00	11.200,00	11.200,00	11.200,00	1.000,00	Onderhoudscontracten	
E3000	Fournitures		1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	0,00	Benodigdheden	
E4000	Assurances		1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	0,00	Verzekeringen	
E5000	Sécurité		1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	0,00	Beveiliging	
E6000	Loyer, indemnité d'occupation, taxes		5.000,00	0,00	0,00	0,00	-5.000,00	Huur, bezettingsverg., belastingen	
E7000	Charges		8.000,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00	5.000,00	Lasten	
	Total		31.200,00	30.200,00	30.200,00	30.200,00	-1.000,00	Totaal	

Article	DESCRIPTION	Budget	Budget	Difference	OMSCHRIJVING
Artikel		INI	1° adaptation		
		2014	2014		
		INI	1° aanpassing	Verschil	
		Begroting	Begroting		
G. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN - UTRUSTING EN ONDERHOUD					
G1000	Mobilier et équipement de bureau	1.000,00	1.000,00	0,00	Meubilair en kantooruitrusting
G2000	Machines de bureau	1.000,00	5.000,00	4.000,00	Kantoormachines
G3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
G4000	Oeuvres d'art	0,00	0,00	0,00	Kunstwerken
G5000	Plantes et plantations	0,00	0,00	0,00	Planten en plantsoenen
G6000	Installations multimedia	500,00	3.500,00	3.000,00	Multimediavoorzieningen
	Total	2.500,00	9.500,00	7.000,00	Totaal
H. ARTICLES DE CONSOMMATION - VERBRUIKSGOEDEREN					
H1000	Cafétaria	2.500,00	3.000,00	500,00	Cafetaria
H2000	Articles de bureau	4.000,00	2.500,00	-1.500,00	Kantoorbenodigdheden
H3000	Vêtements de service	0,00	0,00	0,00	Dienstkledij
H4000	Distinctions honorifiques	0,00	0,00	0,00	Onderscheidingstekens
H5000	Divers	1.000,00	1.000,00	0,00	Allerlei
	Total	7.500,00	6.500,00	-1.000,00	Totaal
I. POSTE / TELECOM - POST / TELECOM					
I1000	Post	15.000,00	11.000,00	-4.000,00	Post
I2000	Télécom	3.000,00	8.000,00	5.000,00	Telecom
	Total	18.000,00	19.000,00	1.000,00	Totaal
J. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE - INFORMATICA EN BUREAUTICA					
J1000	Contrats et fournitures	11.000,00	11.000,00	0,00	Contracten en benodigdheden
J2000	Services externes	3.000,00	2.000,00	-1.000,00	Dienstverlening door externen
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Total	14.000,00	13.000,00	-1.000,00	Totaal

BC 1

Article		DESCRIPTION	Budget	Budget	Difference	OMSCHRIJVING
Artikel	INI		1° adaptation			
	2014		2014			
	INI		1° aanpassing	Verschil		
	Begroting		Begroting			
L. RELATIONS EXTERNES - EXTERNE RELATIES						
L1000	Publications		0,00	0,00	0,00	Publicaties
L2000	Presse		0,00	0,00	0,00	Pers
L3000	Site internet		0,00	1.000,00	1.000,00	Internet website
L4000	Campagne d'information		0,00	0,00	0,00	Informatiecampagne
L5000	Relations publiques		4.000,00	2.000,00	-2.000,00	Public relations
L6000	Organ. journées études, colloques		0,00	0,00	0,00	Inrichting studiedagen, colloquia
L7000	Délégations extér. et stagiaires		0,00	0,00	0,00	Buitenl. delegaties, stagiairs
	Total		4.000,00	3.000,00	-1.000,00	Totaal
M. VOITURES - WAGENPARK						
M1000	Assurances, taxes, location, leasing		0,00	0,00	0,00	Verzek., belasting, huur, leasing
M2000	Carburants et huile		0,00	0,00	0,00	Brandstof, olie
M3000	Réparations et entretien		0,00	0,00	0,00	Herstelling, onderhoud
M4000	Parking		3.000,00	1.500,00	-1.500,00	Parking
	Total		3.000,00	1.500,00	-1.500,00	Totaal
N. DEPENSES IMPREVUES - ONVOORZIENE UITGAVEN						
N1000	Dépenses imprévues		4.000,00	2.500,00	-1.500,00	Onvoorziene uitgaven
	Total		4.000,00	2.500,00	-1.500,00	Totaal
O. COLLABORATEURS EXTERNES - EXTERNE MEDEWERKERS						
O1000	Secrétariat social		10.000,00	12.500,00	2.500,00	Sociaal secretariaat
O2000	Honoraires		2.500,00	2.000,00	-500,00	Erelonen
O3000	Personnel intérimaire		9.500,00	14.000,00	4.500,00	Interimpersoneel
	Total		22.000,00	28.500,00	6.500,00	Totaal
R. ORGANISATION DU CONCOURS - ORGANISATIE VERGELIJKEND EXAMEN						
R1000	Location Salle		3.000,00	2.500,00	-500,00	Huur zaal
R2000	Frais de publication		0,00	0,00	0,00	Publicatiekosten
R3000	Frais d'impression		6.000,00	1.500,00	-4.500,00	Drukkosten
R4000	Divers		4.000,00	5.000,00	1.000,00	Allerlei
	Total		13.000,00	9.000,00	-4.000,00	Totaal
V. CHARGES FINANCIERES - FINANCIËLE LASTEN						
V1000	Coûts, intérêts, commissions, ..		1.000,00	1.000,00	0,00	Kosten, interesten, commissies,...
	Total		1.000,00	1.000,00	0,00	Totaal
TOTAL DES DEPENSES COURANTES - TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN						
			852.900,00	854.900,00	2.000,00	

Article		DESCRIPTION	Budget		Budget		Différence		OMSCHRIJVING
Artikel			INI	2014	1° adaptation	2014			
			INI		1° aanpassing		Verschil		
			Begroting		Begroting				
TITRE II : DEPENSES EN CAPITAL - TITEL II : KAPITAALUITGAVEN									
EE. BATIMENTS - GEBOUWEN									
EE1000	Travaux et équipements		5.000,00		0,00		-5.000,00	Werken en uitrusting	
EE3000	Machines		0,00		0,00		0,00	Machines	
EE5000	Installation de sécurisation		0,00		3.000,00		3.000,00	Veiligheidsvoorzieningen	
	Total		5.000,00		3.000,00		-2.000,00	Totaal	
GG. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN - UITRUSTING EN ONDERHOUD									
GG1000	Mobilier et matériel de bureau		3.000,00		3.000,00		0,00	Meubilair en kantooruitrusting	
GG2000	Machines de bureau		3.000,00		2.000,00		-1.000,00	Kantoormachines	
GG3000	Machines		0,00		1.000,00		1.000,00	Machines	
GG4000	Oeuvres d'art		0,00		0,00		0,00	Kunstwerken	
	Total		6.000,00		6.000,00		0,00	Totaal	
JJ. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE - INFORMATICA EN BUREAUTICA									
JJ1000	Informatique, bureautique, télécom		10.000,00		10.000,00		0,00	Informatica, bureautica, telecom	
	Total		10.000,00		10.000,00		0,00	Totaal	
MM. VOITURES - WAGENPARK									
MM1000	Voitures		0,00		0,00		0,00	Wagenpark	
	Total		0,00		0,00		0,00	Totaal	
TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL - TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN									
			21.000,00		19.000,00		-2.000,00		
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL									
			873.900,00		873.900,00		0,00		

**VERENIGDE BENOEMINGSCOMMISSIES
VOOR HET NOTARIAAT**

KvV 2014 BC_1.def

BEGROTINGSCONTROLE 2014

Toelichting bij de aanpassing september 2014

**COMMISSIONS DE NOMINATION REUNIES
POUR LE NOTARIAT**

Ch. Repr. 2014 CB_1 def

CONTROLE BUDGETAIRE 2014

Commentaire sur l'adaptation de septembre 2014

I. Initiële begroting 2014.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft voor de Verenigde Benoemingscommissies voor het Notariaat een begroting aanvaard van 873.900 EUR (Doc 53 nr. 3237/001). Daarbij heeft de Kamer eveneens beslist voor het jaar 2014 een dotatie toe te kennen van 577.000 EUR. Voor het verschil, zijnde 296.900 EUR, konden de V BCN gebruik maken van het boni op de uitvoeringsrekening 2012 van de Commissies (207.000 EUR) en een voorafname doen op het hypothetische boni 2013 (89.900 EUR).

II. Aanpassing begroting 2014.

De Verenigde Benoemingscommissies voor het Notariaat stellen voor om een aanpassing door te voeren van de begroting 2014.

Deze aanpassing is nodig om de VBCN toe te laten hun doelstellingen en opdrachten in optimale omstandigheden te kunnen vervullen.

Zoals in de toelichting bij de initiële begroting 2014 omschreven zijn bepaalde uitgavenposten van Titel I "Lopende uitgaven" bij benadering geraamd omdat op dat ogenblik nog altijd geen precieze informatie beschikbaar was. Immers door de verhuisoperatie van de VBCN naar het Forumgebouw zijn er bepaalde nieuwe vormen van besteding noodzakelijk gebleken.

Op basis van de huidige stand der bestedingen kunnen de uitgavenposten nu beter worden ingeschat en kunnen de ramingen worden bijgesteld.

Bij de voorgestelde aanpassingen, als gevolg van de bijgestuurde ramingen, zullen de meer- en minuitgaven worden gecompenseerd binnen de bestaande begrotingsenveloppe van 873.900 EUR.

Volgende aanpassingen worden voorgesteld.

Artikel	Rubriek	2014 INI	2014 BC	Vershil + / -
B 1000	Wedden personeel	310.000	290.000	- 20.000
B 2000	Toeslagen personeel	0	19.000	+ 19.000
B 3000	Werkgeverskosten	0	1.000	+ 1.000
D 1000	Documentatie	3.000	1.500	- 1.500
E 1000	Inrichting gebouw	5.000	3.000	- 2.000
E 2000	Onderhoud	10.200	11.200	+ 1.000
E 6000	Huur	5.000	0	- 5.000
E 7000	Lasten	8.000	13.000	+ 5.000
G 2000	Kantoormachines	1.000	5.000	+ 4.000
G 6000	Multimedia	500	3.500	+ 3000
H 1000	Cafetaria	2.500	3.000	+ 500
H 2000	Kantoorbenodigdheden	4.000	2.500	- 1.500
I 1000	Post	15.000	11.000	- 4.000
I 2000	Telecom	3.000	8.000	+ 5.000
J 2000	Diensten informatica	3.000	2.000	- 1.000
L 3000	Internet website	0	1.000	+ 1.000
L 5000	Public relations	4.000	2.000	- 2.000

I. Le budget initial 2014.

La Chambre des représentants a approuvé le budget des Commissions de Nomination réunies pour le Notariat pour un montant de 873.900 EUR (Doc 53 n° 3237/001). La Chambre a également décidé d'accorder pour l'année 2014 une dotation de 577.000 EUR. Les Commissions pouvaient utiliser le boni sur les comptes d'exécution de l'année 2012 (207.000 EUR) et faire appel au boni hypothétique de 2013 (89.900 EUR) pour couvrir la différence, c.à.d. 296.900 EUR.

II. L'adaptation du budget 2014.

Les Commissions de Nomination réunies pour le Notariat proposent une adaptation du budget 2014.

Cette adaptation est nécessaire afin de permettre aux CNRN de réaliser dans les meilleures conditions leurs objectifs et missions.

Comme expliqué dans le commentaire joint au budget initial 2014, certaines dépenses du Titre I^{er} « Dépenses courantes » ne sont estimées qu'approximativement parce qu'à ce moment l'information précise n'était pas disponible. En effet, le déménagement des CNRN vers le bâtiment FORUM a nécessité certaines nouvelles formes de dépenses.

La situation actuelle et l'état des dépenses permettent aujourd'hui une estimation plus correcte et une adaptation des montants.

En ce qui concerne les adaptations proposées, suite aux estimations actualisées, les dépenses en moins et en plus seront compensées au sein de l'enveloppe budgétaire existante de 873.900 EUR.

Les adaptations suivantes sont proposées :

Article	Rubrique	2014 INI	2014 CB	Différence+ / -
B 1000	Masse salariale personnel	310.000	290.000	- 20.000
B 2000	Compléments rémunération	0	19.000	+ 19.000
B 3000	Charges patronales	0	1.000	+ 1.000
D 1000	Documentation	3.000	1.500	- 1.500
E 1000	Aménagement bâtiment	5.000	3.000	- 2.000
E 2000	Entretien	10.200	11.200	+ 1.000
E 6000	Loyer	5.000	0	- 5.000
E 7000	Charges	8.000	13.000	+ 5.000
G 2000	Machines de bureau	1.000	5.000	+ 4.000
G 6000	Multimédia	500	3.500	+ 3.000
H 1000	Cafétaria	2.500	3.000	+ 500
H 2000	Articles de bureau	4.000	2.500	- 1.500
I 1000	Post	15.000	11.000	- 4.000
I 2000	Télécom	3.000	8.000	+ 5.000
J 2000	Services informatique	3.000	2.000	- 1.000
L 3000	Internet site web	0	1.000	+ 1.000
L 5000	Relations publiques	4.000	2.000	- 2.000
M 4000	Parking	3.000	1.500	- 1.500
N 1000	Dépenses imprévues	4.000	2.500	- 1.500

M 4000	Parking	3.000	1.500	- 1.500
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	4.000	2.500	- 1.500
O 1000	Sociaal secretariaat	10.000	12.500	+ 2.500
O 2000	Erelonen	2.500	2.000	- 500
O 3000	Interimpersoneel	9.500	14.000	+ 4.500
R 1000	Huur examenzaal	3.000	2.500	- 500
R 3000	Drukkosten	6.000	1.500	- 4.500
R 4000	Allerlei examen	4.000	5.000	+ 1.000
EE 1000	Werken en uitrusting	5.000	0	- 5.000
EE 5000	Beveiligingswerken	0	3.000	+ 3.000
GG 2000	Aankoop kantoor machines	3.000	2.000	- 1.000
GG 3000	Aankoop machines	0	1.000	+ 1.000
			TOTAAL	0

De wijzigingen betreffende het personeel betreffen aanpassingen op basis van de reële personeelskosten van het personeel dat door de Senaat wordt ter beschikking gesteld.

De noden voor documentatie kunnen worden verminderd omdat een beroep kan worden gedaan op de diensten van de bibliotheek van de Kamer.

De herschikking van de uitgaven voor de uitrusting en het onderhoud zijn het gevolg van de reële kosten voor het Forumgebouw. Deze zijn nu grotendeels gekend. Er dient ook geen huur meer betaald te worden voor het oude gebouw van de notarissen.

De bedragen voor de uitrusting van het kantoor, de verbruiksgoederen en de telecommunicatie betreffen interne bijsturingen en correctie in de aanrekening op de begrotingslijnen. Er dient nu ook te worden rekening gehouden met de huur van een internetverbinding en een websitehosting.

De uitgaven voor public relations, voor de parking en voor onvoorzienbare uitgaven zijn verminderd omwille van minder grote noden.

Binnen de rubriek O 'externe medewerkers' is enerzijds een interne verschuiving doorgevoerd, om te komen tot een correcte aanrekening op de begrotingslijnen, en anderzijds omwille van een aangepaste raming.

Ook binnen de rubriek R 'organisatie vergelijkend examen' is er een aanpassing (correcte aanrekening) en vermindering (drukwerk binnenhuis).

Wat de kapitaaluitgaven betreft is er een vermindering van de kosten voor werken (EE 1000), een aanpassing om de beveiligingswerken in het Forumgebouw te bekostigen (EE 3000) en een bijsturing van de aanrekening op de begrotingslijnen (GG) doorgevoerd.

O 1000	Secrétariat social	10.000	12.500	+ 2.500
O 2000	Honoraires	2.500	2.000	- 500
O 3000	Personnel d'intérim	9.500	14.000	+ 4.500
R 1000	Location salle concours	3.000	2.500	- 500
R 3000	Frais d'impression	6.000	1.500	- 4.500
R 4000	Divers concours	4.000	5.000	+ 1.000
EE 1000	Travaux et équipements	5.000	0	- 5.000
EE 5000	Travaux de sécurisation	0	3.000	+ 3.000
GG 2000	Achat machines de bureau	3.000	2.000	- 1.000
GG 3000	Achat machines	0	1.000	+ 1.000
			TOTAL	0

Les modifications relatives aux dépenses de personnel concernent des adaptations sur base du coût réel pour le personnel mis à disposition par le Sénat.

Les besoins en documentation ont diminué parce qu'il est dorénavant possible de faire appel à la bibliothèque de la Chambre.

La redistribution des dépenses pour l'aménagement et l'entretien s'expliquent par le coût réel pour le bâtiment FORUM. Ces coûts sont presque tous connus maintenant. Et il ne faut plus payer de loyer pour l'ancien bâtiment appartenant à la Fédération des Notaires.

Les montants relatifs à l'équipement des bureaux, aux articles de consommation, et à la télécommunication concernent des redistributions internes et l'imputation plus correcte sur les lignes budgétaires. Dorénavant il faudra également tenir compte du loyer pour l'interconnexion informatique et l'hébergement du site web.

Les dépenses pour les relations publiques, pour le parking et pour des dépenses imprévues seront moins importantes et les montants ont été diminués.

Au sein de la rubrique O « collaborateurs externes », on a procédé à une redistribution interne, d'une part pour arriver à une imputation plus correcte sur les lignes budgétaires, et d'autre part pour une estimation plus précise.

Il va de même pour la rubrique R « organisation du concours » : une adaptation pour arriver à une imputation correcte et une diminution (l'impression se fait en interne).

En ce qui concerne les dépenses de capital, les coûts pour les travaux (EE 1000) ont diminué. On a prévu une contribution pour les travaux de sécurisation du bâtiment FORUM (EE 3000) et on a procédé à une correction sur l'imputation des lignes budgétaires (GG).

De voorgestelde begroting 2014 na aanpassing ziet er dan uit als volgt:

2014 INI	2014 BC	Verschil
Lopende uitgaven		
852.900	854.900	+ 2.000
Kapitaaluitgaven		
21.000	19.000	- 2.000
Algemeen totaal van de uitgaven		
873.900	873.900	0

In bijlage gaat een begrotingstabel met de aanpassingen en de aanduiding van de verschil in min en in plus per begrotingslijn. Het algemeen totaal blijft dus 873.900,00 EUR

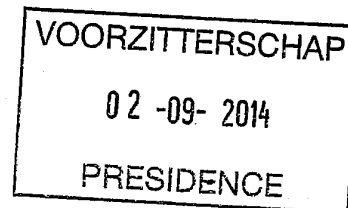
Le budget proposé 2014, après adaptation, se présente comme suit :

2014 INI	2014 CB	Différence
Dépenses courantes		
852.900	854.900	+ 2.000
Dépenses de capital		
21.000	19.000	- 2.000
Total général des dépenses		
873.900	873.900	0

En annexe se trouve également le tableau général du budget CB suite aux adaptations (classiques et dues au déménagement). Le total général subsiste : 873.900 EUR

8.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2015
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2015

De Heer Patrick DEWAELE
Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 BRUSSEL



140919749

Ons ref : JB/2015.INI

Brussel, 2.09.2014

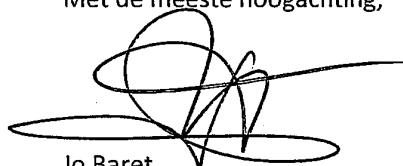
Mijnheer de Voorzitter,

Betreft: begrotingsvoorstellen 2015 (initieel) van de VBCN.

Ik heb de eer U als bijlage de volgende documenten te bezorgen met betrekking tot de begrotingsvoorstellen van de Verenigde Benoemingscommissies voor het Notariaat:

- tabel met het voorstel van initiële begroting voor 2015;
- toelichtingsnota in N en in F m.b.t. het begrotingsvoorstel;
- tabel met de meerjarenplanning 2013 – 2017.

Met de meeste hoogachting,



Jo Baret
Voorzitter

OK: Heybael
C: Aelbouts

Meerjarenbegroting 2013-2017 / Budget pluriannuel 2013-2017

in euro / en euro

2013 rekening - compte	2014 goedgekeurde begroting - budget approuvé	2015 voorgestelde begroting - budget proposé	2016 prognose (index 2014) - prévision (index 2014)	2017 prognose (index 2014) - prévision (index 2014)
------------------------------	---	--	---	---

**UITGAVEN
DEPENSES**

Personneelskosten	332.074,98	662.700,00	597.700,00	597.700,00
Frais de personnel				
Andere werkingsuitgaven	190.154,44	190.200,00	185.500,00	185.500,00
Autres frais de fonctionnement				
Investeringen	78.422,86	21.000,00	5.800,00	5.800,00
Investissements				
Totaal	600.652,28	873.900,00	789.000,00	789.000,00
Total				

**ONTVANGSTEN
RECETTES**

Eigen ontvangsten	1.032,79	0,00	0,00	0,00
Recettes propres				
Te financieren				
A financer	804.000,00	873.900,00	789.000,00	789.000,00
Dotatie - Dotation	390.000,00	577.000,00	674.519,49	789.000,00
Overgedragen boni - boni reporté N-4	0,00			
Overgedragen boni - boni reporté N-3	0,00			
Overgedragen boni - boni reporté N-2	316.000,00	208.370,94 ★	114.480,51	
Overgedragen boni - boni reporté N-1	98.000,00	89.900,00		
subtotaal				
sous-total	804.000,00	875.270,94	789.000,00	789.000,00
Totaal				
Total	805.032,79	875.270,94	789.000,00	789.000,00

**RESULTAAT
RESULTAT**

	204.380,51	1.370,94	0,00	0,00
--	------------	----------	------	------

★ in parlementaire stukken werd dit afgerond op 207.000 €

verschil n.a.v. afgeronde bedragen

Article	DESCRIPTION	Réalisé	Budget	Proportion	OMSCHRIJVING
Artikel		2013	approuvé	Budget	
		Uitgevoerd	2014	2015	
			Begroting	Voorstel	
			goedgekeurd	Begroting	
TITRE I : DEPENSES COURANTES - TITEL I : LOPENDE UITGAVEN					
A. MEMBRES DES COMMISSIONS - LEDEN VAN DE COMMISSIES					
A1000	Masse salariale	0,00	0,00	0,00	Loonmassa
A2000	Compléments rémun. régl.	0,00	0,00	0,00	Reglem. weddetoeslagen
A3000	Charges patronales	2.585,00	2.700,00	2.700,00	Werkgeverskosten
A4000	Indemnités liées au statut	310.347,98	350.000,00	350.000,00	Statuutgebonden vergoedingen
A5000	Frais liés à une activité	36.771,92	52.000,00	45.000,00	Activiteitgebonden kosten
A6000	Formation	0,00	10.000,00	8.000,00	Vorming
	Total	349.704,90	414.700,00	405.700,00	Totaal
B. PERSONNEL - PERSONNEEL					
B1000	Masse salariale	17.591,35	310.000,00	217.000,00	Wedden en lonen
B2000	Compléments rémun. Régl.	866,09	0,00	25.000,00	Reglem. weddetoeslagen
B3000	Charges patronales	684,56	0,00	3.000,00	Werkgeverkosten
B4000	Indemnités liées au statut	0,00	0,00	0,00	Statuutgebonden vergoedingen
B5000	Frais liés à une activité	0,00	0,00	0,00	Activiteitgebonden kosten
B6000	Formation	0,00	5.000,00	5.000,00	Vorming
	Total	19.142,00	315.000,00	250.000,00	Totaal
D. DOCUMENTATION - DOCUMENTATIE					
D1000	Achats, abonnements	1.370,27	3.000,00	1.500,00	aankopen, abonnementen
	Total	1.370,27	3.000,00	1.500,00	Totaal
E. BATIMENTS - GEBOUWEN					
E1000	Aménagement, réparation, entretien	0,00	5.000,00	3.000,00	Inrichting, herstelling, onderhoud
E2000	Contrats d'entretien	8.548,06	10.200,00	12.000,00	Onderhoudscontracten
E3000	Fournitures	425,31	1.000,00	1.000,00	Benodigdheden
E4000	Assurances	960,80	1.000,00	500,00	Verzekeringen
E5000	Sécurité	1.236,45	1.000,00	500,00	Beveiliging
E6000	Loyer, indemnité d'occupation, taxes	31.816,71	5.000,00	0,00	Huur, bezettingsverg., belastingen
E7000	Charges	24.244,98	8.000,00	15.000,00	Lasten
	Total	67.232,31	31.200,00	32.000,00	Totaal

Article	DESCRIPTION	Réalisé 2013	Budget approuvé 2014	Proposition Budget 2015	OMSCHRIJVING
Artikel		Uitgevoerd	Begroting goedgekeurd	Voorstel Begroting	
G. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN - UTRUSTING EN ONDERHOUD					
G1000	Mobilier et équipement de bureau	184,43	1.000,00	1.000,00	Meubilair en kantooruitrusting
G2000	Machines de bureau	3.799,63	1.000,00	5.000,00	Kantoormachines
G3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
G4000	Oeuvres d'art	0,00	0,00	0,00	Kunstwerken
G5000	Plantes et plantations	0,00	0,00	0,00	Planten en plantsoenen
G6000	Installations multimedia	2.371,26	500,00	4.000,00	Multimediavoorzieningen
	Total	6.355,32	2.500,00	10.000,00	Totaal
H. ARTICLES DE CONSOMMATION - VERBRUIKSGOEDEREN					
H1000	Cafétéria	1.897,68	2.500,00	3.000,00	Cafetaria
H2000	Articles de bureau	2.158,23	4.000,00	3.000,00	Kantoorbenodigdheden
H3000	Vêtements de service	0,00	0,00	0,00	Dienstkledij
H4000	Distinctions honorifiques	0,00	0,00	0,00	Onderscheidingstekens
H5000	Divers	4.791,60	1.000,00	1.000,00	Allerlei
	Total	8.847,51	7.500,00	7.000,00	Totaal
I. POSTE / TELECOM - POST / TELECOM					
I1000	Post	8.718,82	15.000,00	11.000,00	Post
I2000	Télécom	1.794,69	3.000,00	8.000,00	Telecom
	Total	10.513,51	18.000,00	19.000,00	Totaal
J. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE - INFORMATICA EN BUREAUTICA					
J1000	Contrats et fournitures	9.871,79	11.000,00	12.000,00	Contracten en benodigdheden
J2000	Services externes	2.992,70	3.000,00	2.000,00	Dienstverlening door externen
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Total	12.864,49	14.000,00	14.000,00	Totaal

Begroting 2015 INI

Article	DESCRIPTION	Réalisé 2013	Budget approuvé 2014	Proportion Budget 2015	OMSCHRIJVING
Artikel		Uitgevoerd	Begroting goedgekeurd	Voorstel Begroting	
L. RELATIONS EXTERNES - EXTERNE RELATIES					
L1000	Publications	0,00	0,00	0,00	Publicaties
L2000	Presse	0,00	0,00	0,00	Pers
L3000	Site internet	469,48	0,00	500,00	Internet website
L4000	Campagne d'information	0,00	0,00	0,00	Informatiecampagne
L5000	Relations publiques	1.461,93	4.000,00	2.000,00	Public relations
L6000	Organ. journées études, colloques	0,00	0,00	0,00	Inrichting studiedagen, colloquia
L7000	Délégations extér. et stagiaires	0,00	0,00	0,00	Buitenl. delegaties, stagiairs
	Total	1.931,41	4.000,00	2.500,00	Totaal
M. VOITURES - WAGENPARK					
M1000	Assurances, taxes, location, leasing	0,00	0,00	0,00	Verzek., belasting, huur, leasing
M2000	Carburants et huile	0,00	0,00	0,00	Brandstof, olie
M3000	Réparations et entretien	0,00	0,00	0,00	Herstelling, onderhoud
M4000	Parking	494,46	3.000,00	1.500,00	Parking
	Total	494,46	3.000,00	1.500,00	Totaal
N. DEPENSES IMPREVUES - ONVOORZIENE UITGAVEN					
N1000	Dépenses imprévues	0,00	4.000,00	2.500,00	Onvoorziene uitgaven
	Total	0,00	4.000,00	2.500,00	Totaal
O. COLLABORATEURS EXTERNES - EXTERNE MEDEWERKERS					
O1000	Secrétariat social	925,83	10.000,00	11.000,00	Sociaal secretariaat
O2000	Honoraires	24.096,32	2.500,00	1.500,00	Erelonen
O3000	Personnel intérimaire	12.404,03	9.500,00	14.500,00	Interimpersoneel
	Total	37.426,18	22.000,00	27.000,00	Totaal
R. ORGANISATION DU CONCOURS - ORGANISATIE VERGELIJKEND EXAMEN					
R1000	Location Salle	2.335,41	3.000,00	3.000,00	Huur zaal
R2000	Frais de publication	0,00	0,00	0,00	Publicatiekosten
R3000	Frais d'impression	519,09	6.000,00	1.500,00	Drukkosten
R4000	Divers	3.130,98	4.000,00	5.000,00	Allerlei
	Total	5.985,48	13.000,00	9.500,00	Totaal
V. CHARGES FINANCIERES - FINANCIËLE LASTEN					
V1000	Coûts, intérêts, commissions, ..	361,58	1.000,00	1.000,00	Kosten, interesten, commissies,...
	Total	361,58	1.000,00	1.000,00	Totaal
TOTAL DES DEPENSES COURANTES - TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN					
		522.229,42	852.900,00	783.200,00	

Article	DESCRIPTION	Réalisé	Budget approuvé	Proportion Budget	OMSCHRIJVING
Artikel		2013	2014	2015	
		Uitgevoerd	Begroting	Voorstel	
			goedgekeurd	Begroting	
TITRE II : DEPENSES EN CAPITAL - TITEL II : KAPITAALUITGAVEN					
EE. BATIMENTS - GEBOUWEN					
EE1000	Travaux et équipements	11.526,81	5.000,00	2.000,00	Werken en uitrusting
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE5000	Installation de sécurisation	0,00	0,00	0,00	Veiligheidsvoorzieningen
	Total	11.526,81	5.000,00	2.000,00	Totaal
GG. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN - UTRUSTING EN ONDERHOUD					
GG1000	Mobilier et matériel de bureau	34.267,20	3.000,00	500,00	Meubilair en kantooruitrusting
GG2000	Machines de bureau	0,00	3.000,00	300,00	Kantooromachines
GG3000	Machines	499,00	0,00	0,00	Machines
GG4000	Oeuvres d'art	0,00	0,00	0,00	Kunstwerken
	Total	34.766,20	6.000,00	800,00	Totaal
JJ. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE - INFORMATICA EN BUREAUTICA					
JJ1000	Informatique, bureautique, télécom	32.129,85	10.000,00	3.000,00	Informatica, bureautica, telecom
	Total	32.129,85	10.000,00	3.000,00	Totaal
MM. VOITURES - WAGENPARK					
MM1000	Voitures	0,00	0,00	0,00	Wagenpark
	Total	0,00	0,00	0,00	Totaal
TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL - TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN					
		78.422,86	21.000,00	5.800,00	
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL					
		600.652,28	873.900,00	789.000,00	

**VERENIGDE BENOEMINGSCOMMISSIES
VOOR HET NOTARIAAT**

KvV 2015 INI 2015_002

TOELICHTING BIJ DE BEGROTING 2015

**COMMISSIONS DE NOMINATION REUNIES
POUR LE NOTARIAT**

Ch Repr 2015_002

COMMENTAIRE DU BUDGET 2015

I. BEGROTING

1. UITGAVENBEGROTING
2. ONTVANGSTENBEGROTING

II. ALGEMENE TOELICHTING**III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING**

ALGEMENE OPMERKINGEN

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN

1. **A** LEDEN VAN DE COMMISSIES
2. **B** PERSONEEL
3. **D** DOCUMENTATIE
4. **E** GEBOUWEN
5. **G** UITRUSTING EN ONDERHOUD
6. **H** VERBRUIKSGOEDEREN
7. **I** POST EN TELECOM
8. **J** INFORMATICA EN BUREAUTICA
9. **L** EXTERNE RELATIES
10. **M** WAGENPARK
11. **N** ONVOORZIENBARE UITGAVEN
12. **O** EXTERNE MEDEWERKERS
13. **R** ORGANISATIE VAN HET VERGELIJKEND EXAMEN
14. **V** FINANCIËLE LASTEN

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN

15. **EE** GEBOUWEN
16. **GG** UITRUSTING EN ONDERHOUD
17. **JJ** INFORMATICA EN BUROTICA

IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN**V. MEERJARENBEGRADING****VI. RESERVEFONDS**

I. BUDGET

1. BUDGET DES DEPENSES
2. BUDGET DES RECETTES

II. EXPOSÉ GÉNÉRAL**III. APERÇU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES**

REMARQUES GENERALES

TITRE I : DEPENSES COURANTES

1. A MEMBRES DES COMMISSIONS
2. B PERSONNEL
3. D DOCUMENTATION
4. E BATIMENTS
5. G ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN
6. H ARTICLES DE CONSOMMATION
7. I POSTE ET TELECOM
8. J INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
9. L RELATIONS EXTERNES
10. M VOITURES
11. N DEPENSES IMPREVISIBLES
12. O COLLABORATEURS EXTERNES
13. R ORGANISATION DU CONCOURS
14. V CHARGES FINANCIERES

TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL

15. EE BATIMENTS
16. GG ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN
17. JJ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES**V. BUDGET PLURIANNUEL****VI. FONDS DE RÉSERVE**

I. BEGROTING**1. Uitgavenbegroting**

LOPENDE UITGAVEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
A	Leden van de Commissies	405.700	
B	Personeel	250.000	
D	Documentatie	1.500	
E	Gebouwen	32.000	
G	Uitrusting en onderhoud	10.000	
H	Verbruiksgoederen	7.000	
I	Post en telecom	19.000	
J	Informatica en bureautica	14.000	
L	Externe Relaties	2.500	
M	Wagenpark	1.500	
N	Onvoorzienbare uitgaven	2.500	
O	Externe medewerkers	27.000	
R	Organisatie van het vergelijkend examen	9.500	
V	Financiële lasten	1.000	
			783.200
KAPITAALUITGAVEN			
EE	Gebouwen	2.000	
GG	Uitrusting en onderhoud	800	
JJ	Informatica en burotica	3.000	
			5.800
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVENBEGROTING			
			789.000

I. BUDGET**1. Budget des dépenses**

DÉPENSES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
A	Membres des Commissions	405.700	
B	Personnel	250.000	
D	Documentation	1.500	
E	Bâtiments	32.000	
G	Equipement et entretien	10.000	
H	Articles de consommation	7.000	
I	Poste et télécom	19.000	
J	Informatique et bureautique	14.000	
L	Relations externes	2.500	
M	Voitures	1.500	
N	Dépenses imprévisibles	2.500	
O	Collaborateurs externes	27.000	
R	Organisation du concours	9.500	
V	Charges financières	1.000	
			783.200
DÉPENSES DE CAPITAL			
EE	Bâtiments	2.000	
GG	Équipement et entretien	800	
JJ	Informatique et bureautique	3.000	5.800
TOTAL GÉNÉRAL BUDGET DES DÉPENSES			
			789.000

...

2. Ontvangstenbegroting

LOPENDE ONTVANGSTEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
1	Dotatie	675.000	
2	Financiële opbrengsten	0	
3	Eigen ontvangsten	0	
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0	
5	Reserve 2013	114.000	
			789.000
KAPITAALONTVANGSTEN			
		0	
ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTENBEGROTING			
			789.000

2. Budget des recettes

RECETTES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
1	Dotation	675.000	
2	Revenus	0	
3	Recettes propres	0	
4	Recettes diverses et accidentelles	0	
5	Réserve 2013	114.000	
			789.000
RECETTES DE CAPITAL			
		0	
			0
TOTAL GÉNÉRAL BUDGET DES RECETTES			
			789.000

II. ALGEMENE TOELICHTING

De **uitgavenbegroting** van de Verenigde Benoemingscommissies voor het Notariaat (V BCN) voor het begrotingsjaar 2015, wordt vastgesteld op 789.000 EUR, waarvan 783.200 EUR in lopende uitgaven en 5.800 EUR in kapitaaluitgaven.

De begroting is gebaseerd op uitgavennoden van de Commissies voortvloeiend uit de wettelijke opdrachten die zijn bepaald in 38 van de wet van 25 ventôse jaar XI (16 maart 1803) op het notarisambt, zoals gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999 (BS 1 oktober 1999). Het betreft: de organisatie van het vergelijkend examen voor toegang tot het ambt (kandidaat-notaris), de voordracht en de rangschikking van de kandidaten voor titelvoerend notaris, het onderzoek van de klachten van particulieren tegen de werking van notariskantoren, de adviesbevoegdheid.

Het voorstel van begroting is opgebouwd in 2 delen:

1. Begroting;
2. Voortzetting van de uitvoering van het plan van aanpak voor de organisatie van het secretariaat van de Verenigde Benoemingscommissies.

Alhoewel de Commissies reeds meerdere jaren actief zijn werd tot vorig jaar geen volwaardig secretariaat uitgebouwd. Het feit dat de Verenigde Commissies niet over een eigen rechtspersoonlijkheid beschikken vormt onder meer een hinderpaal om zelfstandig personeel te kunnen aanwerven.

Sedert vorig jaar 1 oktober 2013 is gestart met de invulling van dit personeelskader bij wijze van terbeschikkingstelling door de Senaat. Er wordt daarbij uitgegaan van een zeer beperkt personeelskader: 1 of 2 inhoudelijke medewerkers juristen (één van elke taalrol) en 2 administratieve secretariaatsmedewerkers (één van elke taalrol), een deeltijdse functie voor de boekhouding. De twee administratieve medewerkers zijn respectievelijk op 1 oktober 2013 en 1 januari 2014 in dienst getreden. Daarvoor werd een protocolovereenkomst afgesloten met de Senaat.

Voor wat de opstelling van de personeelsbegroting betreft wordt rekening gehouden met ofwel de reële kost (indien gekend) of met een impact geraamd volgens de gemiddelde personeelskost van dergelijke ambtenaren bij de Senaat.

Voor wat de andere posten betreft is de begroting opgesteld rekening houdend met het uitgavenpatroon van de voorgaande jaren. Zoals voorheen toegelicht tijdens de zitting van 24 juli 2013 en in de nota over de rekeningen 2012, is de organisatie van de boekhouding van de V BCN herbekeken om te komen tot meer realistische ramingen. Eén jaar werking heeft al een aantal bijstellingen mogelijk gemaakt, maar ook hier zal bij gelegenheid van de begrotingscontrole verdere correctie gebeuren.

Bij de opstelling van het begrotingsvoorstel wordt het schema gevolgd dat voor de dotatiegerechtigde instellingen ontworpen werd in de schoot van een werkgroep ad hoc, voorgezeten door het Rekenhof. We zitten evenwel in een overgangssituatie, vermits in het verleden

II. EXPOSÉ GÉNÉRAL

Pour l'exercice budgétaire 2014, le **budget des dépenses** des Commissions de Nomination réunies pour le Notariat (CNRN) est fixé à 789.000 EUR, dont 783.200 EUR de dépenses courantes et 5.800 EUR de dépenses de capital.

Le budget est basé sur les besoins des Commissions provenant de l'exécution des missions légales déterminées par l'article 38 de la loi du 25 ventôse an XI (16 mars 1803) contenant organisation du notariat, modifiée par la loi du 4 mai 1999 (M.B. du 1er octobre 1999). Il s'agit : de l'organisation du concours pour l'accès à la fonction (candidats-notaires), de la présentation et du classement des candidats à une nomination de notaire, de l'examen des plaintes de particuliers concernant le fonctionnement d'une étude notariale, de la compétence d'avis.

Le budget est subdivisé en 2 parties :

1. budget ;
2. la poursuite de l'exécution du plan d'action pour l'organisation du secrétariat des Commissions de Nomination réunies.

Malgré le fait que les Commissions sont en fonction depuis plusieurs années, aucun secrétariat effectif n'avait été mis en place, à tous le moins jusqu'à l'année dernière. L'absence de la personnalité juridique distincte dans le chef des Commissions réunies faisait notamment obstacle pour le recrutement direct du personnel.

Depuis le 1^{er} octobre 2013, on a commencé le recrutement de ce personnel par une mise à disposition par le Sénat. Pour la mise en place du personnel, on part d'un cadre très limité : 1 ou 2 collaborateurs fonctionnels juristes (un par rôle linguistique) et 2 secrétaires administratifs (un par rôle linguistique) ainsi qu'une fonction à temps partiel pour la comptabilité. Les deux collaborateurs administratifs sont entrés en fonction respectivement le 1^{er} octobre 2013 et le 1^{er} janvier 2014. A cette fin un protocole a été signé avec le Sénat.

Pour l'établissement du budget du personnel, on tient compte soit du coût réel (si celui-ci est connu), soit d'un impact basé sur le coût moyen du personnel de ce type de fonctionnaires au sein du Sénat.

En ce qui concerne les autres postes, le budget a été établi en tenant compte du niveau des dépenses des années antérieures. Comme cela a été expliqué lors de la réunion du 24 juillet 2013 et également dans le commentaire sur les comptes 2012, on procèdera à une réorganisation de la comptabilité des CNRN afin d'arriver à des estimations plus réalistes. Une année d'activité a déjà rendu possible certains correctifs. A l'occasion du présent contrôle budgétaire il sera également procédé à certaines corrections.

Pour l'élaboration de la proposition budgétaire, nous avons suivi le schéma conçu pour les institutions recevant une dotation, au sein d'un groupe de travail ad hoc présidé par la Cour des comptes. Toutefois, nous nous trouvons dans une situation de transition étant donné que par le passé on a travaillé sur un modèle dépassé. Dans l'actuel projet nous avons adapté au mieux les différents postes.

werd gewerkt met een voorbijgestreefd model. In dit voorstel werden de posten zo goed mogelijk aangepast. Het is uiteraard de bedoeling dit in de toekomst nog te verfijnen en te integreren in de geïnfomatiseerde boekhouding die de V BCN willen opzetten.

De bedragen werden tot op een honderdtal afgerond.

Wat de **ontvangstenbegroting** betreft gaan de V BCN uit van een bedrag voor 2015, begroot op 789.000 EUR, komende voor 675.000 EUR van de dotatie, ter beschikking gesteld door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en voor 114.000 EUR uit de nog beschikbare boni die de Commissies realiseerden in 2013.

Bien entendu, nous avons l'intention de continuer dans cette voie et d'intégrer ledit schéma dans la comptabilité informatisée des CNRN.

Les montants ont été arrondis à la centaine.

En ce qui concerne le **budget des recettes**, les CNRN prennent comme point de départ pour 2015 un montant estimé à 789.000 EUR, dont 675.000 EUR proviennent de la dotation mise à sa disposition par la Chambre des Représentants et 114.000 EUR du boni encore disponible, réalisé par les Commissions en 2013.

III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING

Algemene opmerkingen

Zoals gesteld wordt , wat de personeelsuitgaven betreft, vertrokken van de barema's die gangbaar zijn binnen de diensten van het Parlement, berekend aan een gemiddelde van 10 jaar loopbaan. Er werd gerekend aan de index 1,6084.

Voor de logistieke uitgaven wordt rekening gehouden met de indexstijging zoals opgenomen in de prognoses van het Planbureau.

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN

1. A. LEDEN VAN DE COMMISSIES

Deze begrotingspost omvat de uitgaven voor de leden en de plaatsvervangende leden van de Commissies, voorzien voor de uitvoering van hun verscheidene opdrachten.

In gevolge een beslissing van de Verenigde Commissies genieten de leden een vergoeding van 75,00 EUR per uur voor de vergaderingen (presentiegelden) en voor prestaties (reglementaire vergoedingen: mondeling examens, onderzoeks- en studieopdrachten, ...) die zij voor rekening van de Commissies verrichten. Daarnaast wordt hun een forfaitaire vergoeding à rato van 37,50 EUR per uur toegekend voor de verplaatsingstijd tussen hun woonplaats en de zetel van de VBCN. Voor de verbetering van het schriftelijk gedeelte van het vergelijkend examen wordt een vergoeding voorzien van 25,00 EUR per examenbundel.

Daarnaast worden eveneens reglementaire vergoedingen opgenomen voor de leden van de Commissies die bijzonder belast zijn met het voorbereidend onderzoek van de klachten. Deze leden genieten een vergoeding gelijk aan het presentiegeld: 75,00 EUR/uur. Het betreft een raming, rekening houdend met het gemiddelde van het aantal klachten van voorgaande jaren. Er dient genoteerd dat het aantal ieder jaar stijgt.

Al deze uitgaven zijn ingeschreven onder de post "A 4000" (350.000 EUR).

Het gaat om geraamde bedragen. Vooreerst is deze post moeilijk nauwkeuring te begroten omdat het ritme en de duur van de vergaderingen afhankelijk zijn van het aantal vacatures, van de hoedanigheid en de woonplaats van de leden, en van de aard van de besprekingen in functie van de kandidaten die zich aanmelden (zowel van de notarisambten als voor de examens).

De uitgave onder "A 3000" betreft een bedrag voorzien van 2.700 EUR ter dekking van de professionele burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering voor de commissieleden.

De kosten verbonden aan de organisatie van de vergaderingen worden opgenomen onder de post "A 5000" (activiteit gebonden kosten).

III. APERÇU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES

Remarques générales

Comme déjà évoqué ci-dessus, en ce qui concerne les dépenses de personnel, le point de départ a été les barèmes applicables au sein des services du Parlement, calculés à une moyenne de 10 ans et avec une application de l'index 1,6084.

En ce qui concerne les dépenses logistiques, nous prenons en compte l'augmentation de l'index telle que reprise dans les pronostics du Bureau du Plan.

TITRE I : DEPENSES COURANTES

1. A. MEMBRES DES COMMISSIONS

Ce poste budgétaire englobe les dépenses au profit des membres effectifs et suppléants des Commissions, prévues pour l'exécution de leurs différentes missions.

Suite à une décision des Commissions de Nomination réunies pour le Notariat les membres bénéficient d'une rémunération de 75,00 EUR par heure de présence aux réunions (jetons de présence) et pour certaines prestations (allocations réglementaires : l'examen oral, mission de recherche, étude, ...) qu'ils effectuent au bénéfice des Commissions. En plus, une rémunération forfaitaire de 37,50 EUR par heure est accordée pour la durée du trajet entre le domicile et le siège des CNRN. La correction de l'épreuve écrite est rémunérée à 25,00 EUR par cahier.

En plus, des allocations réglementaires sont prévues pour les membres des Commissions qui se chargent spécialement de l'examen préparatif pour l'instruction des plaintes. Ces membres bénéficient d'une rémunération égale au jeton de présence : 75,00 EUR par heure. Ici, il s'agit d'une estimation, tenant compte du nombre en moyenne des plaintes des années antérieures. Toutefois, il faut noter que chaque année ce nombre augmente.

Toutes ces dépenses sont inscrites sous le poste « A 4000 » (350.000 EUR).

Il s'agit de dépenses estimées. En premier lieu, il faut noter qu'il est particulièrement difficile de budgéter correctement et justement ce poste parce que le rythme et la durée des réunions sont dépendants du nombre de prestations, des disponibilités et du lieu de résidence des membres, et de la nature des discussions en fonction des candidats qui se présentent (tant des notaires en fonction que pour les examens).

Le montant de 2.700 EUR, inscrit au poste « A 3000 » sert au paiement de la prime pour une assurance en responsabilité civile professionnelle pour les membres des Commissions.

Les frais liés à l'organisation des réunions sont repris sous le poste «A 5000 » (frais liés à une activité).

Het betreft hier onder meer de uitgaven voor catering, occasioneel het huren van externe zalen, bepaalde kosten die de leden hebben ter voorbereiding van de vergadering, enz.

De kosten voor de verplaatsingskosten worden ook ingeschreven onder de post "A 5000". De leden genieten een terugbetaling van de kosten voor het openbaar vervoer op basis van de tarieven voor de NMBS, dan wel een terugbetaling van een kilometervergoeding (huidig tarief 0,3468 EUR) volgens het aantal km berekend op routeplanner. De raming is onderhevig aan dezelfde schommelingen als de berekening van de vergoedingen en is afhankelijk van de reële toestand van de leden. Totaal op "A 5000" activiteitgebonden kosten: 45.000 EUR.

Onder de rubriek "A 6000" wordt een kleiner bedrag (8.000 EUR) dan voorheen ingeschreven voor vorming.

2. **B.** PERSONEELSUITGAVEN VOOR HET SECRETARIAAT

Onder de rubriek B wordt voor de posten B 1000 tot B 6000 een totaal bedrag ingeschreven van 250.000 EUR.

Zoals hoger toegelicht kunnen de Verenigde Benoemingscommissies geen personeel op directe wijze zelfstandig in dienst nemen.

De V BCN hebben een protocol afgesloten met de Senaat voor de terbeschikkingstelling van personeel door de diensten van de Senaat. Voor wat de invulling van het personeel betreft wordt uitgegaan van een zeer beperkt personeelskader: 1 of 2 inhoudelijke medewerkers juristen (één van elke taalrol) en 2 administratieve secretariaatsmedewerkers (één van elke taalrol), een deeltijdse functie voor de boekhouding. Deze laatsten zijn ondertussen in dienst getreden. Hun personeelskost is gesteund op de reële kosten die door de Senaat worden opgesteld in een semestriële verrekening.

Er wordt nu verder overleg gepleegd voor de aanwerving van de inhoudelijke medewerkers, de deeltijdse boekhouder en een deeltijdse vertaler.

De uitgaven voor deze andere personeelsleden zijn geraamd op basis van de barema's gangbaar bij de Kamer en de Senaat, waarbij een gemiddelde anciënniteit van 10 jaar wordt genomen (index 1,6084). Uiteraard zullen deze bedragen moeten worden bijgesteld bij begrotingscontrole.

Tot nader order worden deze bedragen ingeschreven onder de post "B 1000" (217.000 EUR). Daar waar gekend worden de posten meer worden gedetailleerd (opdeling volgens bruto wedden, de eindejaar toelage, vakantiegeld, werkgeversbijdragen, verplaatsingsvergoeding, kinderbijslag, maaltijdcheques, schooltoelage & diverse premies) (25.000 EUR voor "B 2000" en 3.000 EUR voor "B 3000").

Onder de rubriek "B 6000" staan de opleidingskosten vermeld (5.000 EUR).

Y figurent notamment les dépenses pour le catering, la location occasionnelle de salles de réunion en externe, certains frais occasionnés par les membres en préparation des réunions, etc.

Les frais de déplacement sont dorénavant repris sous le poste « A 5000 ». Les membres ont droit au remboursement de leurs frais, soit pour le transport en commun au tarif de la SNCB, soit pour le trajet en voiture, à une indemnité de 0,3468 EUR/km (tarif actuel), calculé selon un «routeplanner ». L'estimation est soumise aux mêmes variables que pour le calcul des rémunérations et dépend de la situation réelle des membres. Avant ces montants se trouvaient sous le poste A 6000 (frais de déplacement). Total pour les frais liés aux activités : 45.000 EUR.

Sous la rubrique « A 6000 » on a prévu un montant réduit de 8.000 EUR pour la formation.

2. **B.** DEPENSES DE PERSONNEL POUR LE SECRETARIAT

Un montant total de 250.000 EUR est inscrit sous la rubrique B, pour les postes B 1000 à B 6000.

Comme évoqué plus haut, les Commissions de Nomination réunies pour le Notariat ne savent pas recruter directement leur personnel.

Les CNRN ont signé un protocole avec le Sénat pour la mise à disposition du personnel dépendant au Sénat. Pour la mise en place du personnel, on part d'un cadre très limité : 1 ou 2 collaborateurs fonctionnels juristes (un par rôle linguistique) et 2 secrétaires administratifs (un par rôle linguistique) ainsi qu'une fonction à temps partiel pour la comptabilité. Ces derniers sont déjà entrés en fonction. Le coût du personnel est basé sur les frais réels calculés par le Sénat dans un décompte semestriel.

Une concertation avec le Sénat est en cours sur le recrutement des collaborateurs fonctionnels, du comptable à temps partiel et du traducteur à temps partiel.

Les dépenses pour ces autres membres du personnel sont estimées sur base des barèmes applicables au sein de la Chambre et du Sénat, en prenant en considération une ancienneté moyenne de 10 ans (index 1,6084). Ces montants seront ré estimés lors du contrôle budgétaire.

Aujourd'hui tous ces montants sont inscrits au poste « B 1000 » (217.000 EUR). Si connu, les dépenses ont détaillées (salaire brut, prime de fin d'année, prime de vacance, charges patronales, indemnité de déplacement, allocations familiales, titres repas, allocation de scolarité & primes diverses) (25.000 EUR pour le « B 2000 » en 3.000 EUR pour le « B 3000 »).

Sous le poste « B 6000 » sont inscrits les coûts de formation du personnel (5.000 EUR).

3. **D.** DOCUMENTATION

3. **D.** DOCUMENTATIE

De kredieten voor documentatie "D 1000" zijn gesteund op de kosten vastgesteld tijdens de voorbije jaren. De uitgaven uit het verleden stagneren. Ze zijn beperkt gelet op de mogelijkheid in te gaan op het aanbod van de diensten van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Er wordt een beperkt krediet ingeschreven van 1.500 EUR.

4. **E.** GEBOUWEN

In gevolge de verhuis naar het Forumgebouw zal de post "E 6000" (huur), waarop tot nog toe de grootste uitgave stond ingeschreven, kunnen worden afgebouwd.

De twee belangrijkste uitgaveposten voor deze rubriek zijn enerzijds de post voor onderhoudscontracten ("E 3000) met de poetsdienst, en anderzijds de lasten die betrekking hebben op de bijdrage die zal worden betaald aan de diensten van de Kamer voor de bezetting van het gebouw ("E 7000").

- E 1000 - Inrichting en herstelling (3.000 EUR): elektriciteitsaanpassingen, schilderwerken, sanitaire werken, zonnewering,
- E 2000 - Onderhoudscontracten (12.000 EUR): dagelijks onderhoud, sanitaire voorzieningen, reiniging. In het protocol met de diensten van de Kamer van Volksvertegenwoordigers is hiervoor de loonkost van een statutaire schoonmaker voorzien (geraamd op 10.200 EUR).
- E 3000 - Benodigheden (1.000 EUR): lampen, vervangstukken, klein onderhoudsmateriaal, klein kuismateriaal, ...
- E 4000 – Verzekering (500 EUR): brandverzekering (het protocol voor de bezetting van FORUM verplicht de bezetters om naast hun verzekering voor inboedel ook een verzekering voor het gebouw af te sluiten).
- E 5000 – Beveiliging (500 EUR): een beperkt bedrag gelet op het feit dat de werkzaamheden zijn uitgevoerd.
- E 7000 - Lasten (15.000 EUR) worden via verdeelsleutels door de gebouwbeheerder verhaald op de verschillende bezetters van Forum.

5. **G.** UITRUSTING EN ONDERHOUD

Het betreft beperkte bedragen voor klein meubilair (1.000 EUR), voor kantoorbenodigheden (5.000 EUR) en voor multimedia (4.000 EUR).

Ten overstaan van de bedragen voorzien in de begroting 2014 zijn de aanrekeningen bijgestuurd omdat een aantal uitgaven verkeerd werden ingeschreven.

Les crédits de la documentation « D 1000 » sont calculés sur la base des dépenses effectuées au cours des années précédentes. Ils diminuent et sont réduits vu la possibilité d'accéder à l'offre faite par la bibliothèque de la Chambre.

Provisoirement un montant réduit de 1.5 00 EUR est inscrit.

4. **E. BATIMENTS**

Suite au déménagement le poste « E 6000 », qui représentait à ce jour la plus grosse dépense, pourra être ramené à zéro.

Les dépenses les plus importantes de cette rubrique consisteront, d'une part les contrats d'entretien (« E 3000 ») avec le coût du nettoyage et, d'autre part l'indemnité qui devra être payée aux services de la Chambre pour l'occupation du bâtiment Forum (« E 7000 »).

- E 1000 – Aménagement et réparations (3.000 EUR) : électricité, peinture, sanitaires, protection contre le soleil, ...

- E 2000 – Contrats d'entretien (12.000 EUR) : entretien journalier, installations sanitaires, Le protocole avec les services de la Chambre des Représentants prévoit le remboursement du salaire d'un nettoyeur statutaire (estimé à 10.200 EUR).

- E 3000 – Fournitures (1.000 EUR) : lampes, pièces de rechange, petit matériel d'entretien, petit matériel de nettoyage, ...

- E 4000 – Assurances (500 EUR) : assurance contre l'incendie (le protocole d'accord relatif à l'occupation du Forum impose aux occupants de prendre une assurance qui couvre outre le contenu la valeur du bâtiment). Dans les anciens tableaux, ce montant se trouvait sous le poste E 7000.

- E 5000 – Sécurisation (500 EUR) : ces montants sont réduits dès lors que les travaux sont terminés.

- E 7000 – Charges (15.000 EUR) : sont répercutées par le gestionnaire du bâtiment, via des clés de répartition, sur les différents occupants du bâtiment Forum.

5. **G. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN**

Il s'agit de montants limités pour le petit mobilier (1.000 EUR), outils de bureau (5.000 EUR), multimédia (4.000 EUR).

Les imputations sur les lignes budgétaires ont été corrigées dès lors que certaines dépenses étaient mal inscrites dans le budget 2014.

6. **H. VERBRUIKSGOEDEREN**

In de post "H 1000" (3.000 EUR) worden verbruiksgoederen voor de cafetaria begroot. Dit is gebaseerd op een gekende prijs voor het vastgestelde verbruik.

De post "H 2000" (3.000 EUR) dekt de kantoorverbruiksartikelen (papier, fardes, nietjes, ...), ook hier op basis van vastgesteld verbruik.

7. **I. POST EN TELECOM**

De bedragen voor de post, telecommunicatie, internet betreffen een globale uitgave van 19.000 EUR.

De kostprijs voor de post is gesteund op de uitgaven van het verleden. Het blijft deels een raming omdat de kosten voor de verzendingen afhangen van het aantal kandidaten zowel voor de benoemingen als voor het vergelijkend examen.

Voor internet zijn er bijkomende kosten voor het huren van de telefoonlijn.

8. **J. INFORMATICA EN BUREAUTICA**

De V BCN hebben een volledig autonoom informaticaplatform laten bouwen. Voortaan gebeurt de ondersteuning in eigen beheer door een externe firma, aangeduid na een aanbestedingsprocedure.

De uitgaven worden verder geraamd op basis van het uitgavenpatroon van het voorbije jaar. Verder is een beperkt bedrag voorzien voor mogelijke specifieke leasing.

Totaal van die post: 14.000 EUR.

9. **L. EXTERNE RELATIES**

Voor deze rubriek is de uitgavenpost "L 5000" van belang voor de V BCN. Al deze uitgaven gebeuren op basis van stavingstukken en zijn begroot op reëel verbruik uit het verleden (2.000 EUR). Daarnaast is er de hosting van de website (500 EUR).

10. **M. WAGENPARK**

Onder deze rubriek "M 4000") vallen enkel de kosten voor het parkeren van de leden van de V BCN. De uitgaven steunen op terugbetalingen tegen stavingstukken (1.500 EUR).

Binnen het Forumgebouw is een beperkte mogelijkheid voorzien voor parkings, zodat het bedrag aanzienlijk kan verminderd.

11. **N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN**

Het is steeds mogelijk dat onvoorziene elementen zich aandienen, daarom wordt een bedrag voorzien in de onvoorziene uitgaven (2.500 EUR).

6. **H. ARTICLES DE CONSOMMATION**

Le montant nécessaire pour l'achat des produits de consommation destinés à la cafétéria est chiffré au poste « H 1000 » (3.000 EUR). Il est basé sur un prix connu pour la consommation constatée.

Le poste « H 2000 » (3.000 EUR) couvre l'achat des fournitures de bureau (papier, fardes, agrafes, ...). Ici aussi, on s'est basé sur la consommation constatée.

7. **I. POSTE ET TELECOM**

Les montants pour la poste, la téléphonie et l'internet s'élève à un montant global de 19.000 EUR.

Le coût pour la poste est basé sur les dépenses du passé. Toutefois, il s'agit uniquement d'une estimation dès lors que les dépenses pour les envois postaux dépendent fortement du nombre de candidats inscrits tant pour le concours que pour les nominations.

Il y a désormais pour l'internet des frais supplémentaires pour la location de la ligne téléphonique.

8. **J. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE**

Les CNRN ont fait installer une plateforme informatique. Ainsi le soutien informatique est géré en interne par une entreprise désignée après une procédure d'adjudication.

L'estimation est faite sur base des dépenses du passé. En plus un montant réduit est inscrit pour un leasing spécifique éventuel.

Total de ce poste : 14.000 EUR.

9. **L. RELATIONS EXTERNES**

Pour les CNRN seulement le poste « L 5000 » a une importance. Ces dépenses se font sur production de pièces justificatives et sont basées sur la consommation du passé (2.000 EUR). En plus, on prévoit le coût pour le hosting du site web (500 EUR).

10. **M. VOITURES**

Cette rubrique « M 4000 » concerne uniquement les coûts de parking pour les membres des CNRN. La dépense s'effectue par des remboursements sur base de pièces justificatives (1.500 EUR).

12. ☐ O. EXTERNE MEDEWERKERS

In de rubriek zijn uitgaven opgenomen voor vergoedingen die de V BCN betalen aan derden. Het gaat onder meer om vergoeding voor een externe boekhouder en eventueel het beroep op een advocaat of een externe deskundige.

De kost voor het sociaal secretariaat betreft de uitgaven voor de diensten van het interim-bureau (11.000 EUR).

We voorzien nu onder de litera "O 2000" de uitgave voor het beroep op vertaalbureaus, advocaten, en eventuele andere experts (1.500 EUR).

Met de Privacycommissie werd een overeenkomst gesloten om een beroep te kunnen doen op hun boekhouder. Deze persoon zal gedurende twee dagen per maand (en eventueel enkele extra dagen bij opstelling van de begroting of de afsluiting van de rekeningen) – via telewerk en thuiswerk tijdens haar vrije tijd of 's avonds- een deeltijdse functie opnemen om de boekhouding van de V BCN te voeren volgens wat gangbaar is voor de collaterale instellingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Uiteraard zullen daarbij de richtlijnen van het Rekenhof worden gevolgd. Deze persoon wordt via een bureau voor uitzendarbeid aangeworven (Post "O 3000" voor een bedrag van 14.500 EUR).

13. ☐ R. ORGANISATIE VAN HET VERGELIJKEND EXAMEN

Het betreft de kosten verbonden aan de organisatie van het vergelijkend examen: huur zaal ("R 1000"), druk- en fotokopiewerk ("R 3000"). Daarnaast is er een post allerlei (" R 4000"), voor catering en andere kleinere uitgaven.

Totaal voorzien bedrag: 9.500 EUR.

14. ☐ V. FINANCIËLE LASTEN

Deze rubriek herneemt de uitgaven die worden gemaakt door de V BCN als gevolg van financiële operaties (kosten op bankrekeningen, interesten, commissies, waardeverminderingen,

Voorlopig wordt een beperkt bedrag pro memorie ingeschreven. De V BCN hebben geen beleggingen. Enkel bankkosten voor hun lopende bankrekening.

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN**15. ☐ EE. GEBOUWEN**

Voor de huisvesting in het FORUM project werd het gros van de werken in 2013 en 2014 uitgevoerd. We ramen de uitgave voor eventuele kleinere werken / aankopen op een bedrag van 2.000 EUR (post EE 1000).

Dans le projet bâtiment FORUM, nous disposons d'un nombre restreint de places de stationnement, ce qui permet de diminuer considérablement le coût.

11. ☒ N. DEPENSES IMPREVISIBLES

Des événements imprévisibles pouvant toujours se produire, une somme est prévue pour faire face aux dépenses imprévisibles (2 .500 EUR).

12. ☐ O. COLLABORATEURS EXTERNES

Cette rubrique comprend les paiements effectués par les CNRN aux tiers. Il s'agit notamment la rémunération au comptable externe, et éventuellement l'appel à un avocat ou un expert externe.

Les coûts pour le secrétariat social a trait aux frais pour le bureau d'intérim (11.000 EUR).

Sous le poste « O 2000 » on prévoit une dépense pour des appels à un bureau de traduction, aux avocats et éventuellement d' autres experts (1.500 EUR).

Avec la Commission pour la Protection de la Vie privée, un accord a été conclu permettant à faire appel à son comptable. Pendant deux jours par mois (et éventuellement quelques jours en plus lors de l'établissement du budget ou de la clôture des comptes) cette personne se chargera dans le cadre d'une fonction à temps partiel – en travaillant de son domicile pendant son temps libre ou le soir et par télétravail – de la tenue de la comptabilité des CNRN en concordance de ce qui est la règle pour les institutions collatérales de la Chambre des Représentants. Il va de soi que les directives de la Cour des Comptes seront suivies. Cette personne sera recrutée via un bureau d'intérim (Poste « O 3000 » pour un montant de 14.500 EUR).

13. ☒ R. ORGANISATION DU CONCOURS

Il s'agit des frais liés à l'organisation du concours : location des salles (« R 1000 »), frais d'imprimerie et de photocopie (« R 3000 »). En plus, on prévoit sous le poste « R 4000 » (divers) un montant pour le catering et pour des dépenses imprévues.

Montant global prévu : 9.500 EUR.

14. ☒ V. CHARGES FINANCIERES

Cette rubrique reprend les dépenses effectuées par les CNRN suite aux opérations financières (coûts des comptes en banque, intérêts, commissions, réductions de valeur,

Actuellement un montant réduit est inscrite pour mémoire. Les CNRN n'ont pas de placements de fonds. Nous avons seulement les frais du compte en banque.

16. GG. UITRUSTING EN ONDERHOUD

De installatie investeringen werden in 2013 en 2014 uitgevoerd. In 2015 houden we uitsluitend een bedrag van 800 EUR over voor aanvullingen en sommige vervangingen.

17. JJ. INFORMATICA EN BUROTICA

De geleidelijke vernieuwing van de informatica zoals beschreven onder rubriek JJ doet zich voor in de aankoop van informaticamateriaal. Voor 2015 wordt een bedrag ingeschreven voor aankoop van vervanging van het bestaande park (o.a. centrale printer, fotokopie, ...).

In de toekomst zullen de V BCN werk moeten maken van de uitbreiding van de applicatie voor de klachten. Dit wordt voorzien in de meerjarenplanning.

We schrijven een totaal bedrag van 3.000 EUR in op de post JJ 1000.

IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN

De Verenigde Benoemingscommissies voor het Notariaat genieten van een dotatie ingeschreven op de algemene uitgavenbegroting. Deze wordt toegekend door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Daarnaast worden de eventuele boni van voorgaande jaren ingeschreven op de ontvangstenbegroting. Voor dit jaar betreft het de boni van 2013 waarvoor een bedrag van 204.380,51 EUR wordt ingeschreven. Daarvan is evenwel 89.900 EUR al voorbestemd voor de financiering van de begroting 2014 (zie parlementair stuk 53 3237/001). Bijgevolg blijft enkel een bedrag van 114.480,51 EUR beschikbaar.

V. MEERJARENBEGROTING

Conform de vraag van de Commissie comptabiliteit is bij het voorstel van begroting 2014 ook een meerjarenplanning 2016-2017 bijgevoegd.

Daarbij wordt, voor de jaren 2016 en 2017, nog geen rekening gehouden met de index van 1,6406 (februari 2015) en de algemene index voorzien door het Planbureau.

Er is geen rekening gehouden met eventuele loopbaanontwikkeling in hoofde van mogelijk toekomstig ter beschikking gesteld personeel door de Senaat (gegevens onbekend).

VI. RESERVEFONDS

De uitvoeringsrekeningen van het jaar 2013 werden afgesloten met een overschot van 204.380,51 EUR (afgerond 204.000 EUR). Bij de goedkeuring van de begroting 2014 werd beslist tot een voorafname op dit overschot ten bedrage van 89.900 EUR voor de financiering van de begroting 2014. Bijgevolg is er nog een bedrag van 114.480,51 EUR (afgerond 114.000 EUR) beschikbaar voor de financiering van de begroting 2015.

TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL

15. **EE.** BATIMENTS

En ce qui concerne l'emménagement dans les locaux du bâtiment FORUM, le gros des travaux a été réalisé en 2013 et 2014. Le montant pour les éventuels petits travaux / achats est évalué à 2.000 EUR (poste « EE 1000 »).

16. **GG.** ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN

Les gros investissements nécessaires pour une (première) installation ont été réalisés en 2013 et 2014. En 2015, nous ne conservons qu'un montant de 800 EUR pour assurer les compléments nécessaires ainsi que pour certains remplacements.

17. **JJ.** INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Le renouvellement progressif de l'informatique tel que décrit à la rubrique **JJ** implique l'acquisition de matériel. Pour 2015 un montant est encore inscrit pour le remplacement du parc actuel (imprimante centrale, photocopieuse, ...).

A l'avenir les CNRN devront s'investir dans l'extension d'une application informatique pour le traitement des plaintes. On l'inscrira dans le plan pluriannuel.

Le total pour ce poste : 3.000 EUR.

IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES

Les Commissions de Nomination réunies pour le Notariat bénéficient d'une dotation inscrite dans le budget général des dépenses. Elle est accordée par la Chambre des Représentants.

L'éventuel boni des années précédentes est également inscrit au budget des recettes. Cette année, il s'agit du boni de l'année 2013 et un montant de 204.380,51 EUR a été proposé. Toutefois, un montant de 89.900 EUR a déjà été réservé pour le financement du budget 2014 (voir document parlementaire n° 53 3237/001). Ainsi, il reste uniquement un montant de 114.480,51 EUR disponible.

V. BUDGET PLURIANNUEL

Conformément à la demande de la Commission comptabilité, nous avons joint à notre proposition budgétaire 2015 une projection pluriannuelle 2016-2017.

Dans la projection pour les années 2016 et 2017, nous n'y avons pas encore intégré l'index 1,6406 (février 2015) et l'index général prévu par le bureau du plan.

Nous n'avons pas encore tenu compte d'une projection de l'évolution éventuelle de carrière des membres du personnel du Sénat mis à disposition (faute d'information).

VI. FONDS DE RESERVE

Les comptes d'exploitation du budget 2013 donnent un boni de 204.380,51 EUR (arrondi à 204.000 EUR). Lors de l'adaptation du budget 2014, il a été décidé, pour le financement de ce budget, de prévoir un prélèvement de 89.900 EUR sur ce boni. Ainsi, seulement le montant de 114.480,51 EUR (arrondi 114.000 EUR) subsiste pour le financement éventuel du budget 2015.

9. BIM – Commissie / Commission BIM

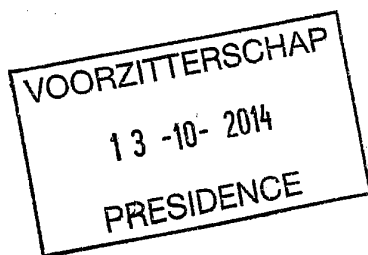
- 9.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 (+ verslag van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2013 (+ rapport Cour des comptes)**
- 9.2. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2015 - Propositions budgétaires de
l'année budgétaire 2015**

**9.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 (+ verslag
van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2013(+ rapport Cour
des comptes)**



BIM Commissie
Commission BIM

141019995 Brussel, 9 oktober 2014



Aan de heer P. Dewael
Kamervoorzitter
Paleis der Natie
Natieplein 1
1000 BRUSSEL

Betreft: afrekening 2013 commissie BIM

Hooggeachte Heer Voorzitter,

Bij wet van 4 februari 2010 werd de bestuurlijke commissie opgericht belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Deze commissie wordt gemeenzaam BIM Commissie genoemd.

Artikel 43/1, § 1 van de wet van 30 november 1998, zoals ingevoegd door artikel 17 van de wet van 4 februari 2010 bepaalt:

"De Senaat bepaalt jaarlijks, op voorstel van de commissie, haar begroting, die wordt ingeschreven op de begroting van de dotaties, opdat de commissie zou kunnen beschikken over de menselijke en materiële middelen die nodig zijn voor de goede werking ervan."

Ten gevolge van de zesde staatshervorming werd deze bevoegdheid overgedragen aan de Kamer.

In het verleden werd een controle van de rekeningen uitgevoerd door het Rekenhof in opdracht van de Senaat. Ten einde een controle voor het rekeningjaar 2013 mogelijk te maken heb ik de eer U volgende stukken over te maken:

- uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2013;
- uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting 2013;
- definitieve afrekening van de begroting 2013.

Koning Albert II-laan, 6
1000 BRUSSEL
Tel.: +32 (2) 205 63 40 / 62 32
Fax: +32 (2) 205 65 53

OR : Heynaert
C : Naltveer



BIM Commissie: Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.
Commission BIM: Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité



BIM Commissie
Commission BIM

Ik zou U dan ook dankbaar zijn om een opdracht tot controle van de rekeningen te willen toevertrouwen aan het Rekenhof.

Kopij van de stukken maak ik eveneens over aan de Heer Eerste Voorzitter van het Rekenhof.

Vanzelfsprekend zijn de leden van de BIM Commissie en ikzelf volledig te Uwer beschikking om één en ander toe te lichten.

Met oprechte hoogachting,

Paul Van Santvliet
Voorzitter commissie BIM.

Koning Albert II-laan, 6
1000 BRUSSEL
Tel.: +32 (2) 205 63 40 / 62 32
Fax: +32 (2) 205 65 53



BIM Commissie:	Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.
Commission BIM:	Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité.

BIM COMMISSIE / COMMISSION BIM
COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2013/REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2013

	2012	2013	UITGAVEN DEPENSES	2012	2013
Lopende ontvangsten Recettes courantes	1.158,05	1.046,08	Lopende uitgaven Dépenses courantes	472.414,50	495.433,96
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	0,00	4.487,15
Transfertoontvangsten Recettes en provenance de transfert	679.000,00	355.645,06	Transfertoontgaven Dépenses en provenance de transfert	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	680.158,05	356.691,14	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	472.414,50	499.921,11

Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	207.743,55	-143.229,97
Overgedragen boni JAAR N-2 Boni reporté AN N-2	0,00	266.454,94
Aangewende reserve Réserve utilisée	0,00	0,00
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	207.743,55	123.224,97
Waarvan toegewezen aan de begroting 2013 Dont affecté au budget 2013	0,00	0,00
Waarvan toegewezen aan de begroting 2014 Dont affecté au budget 2014	207.743,55	0,00
Nog toe te wijzen Encore à affecter	0,00	123.224,97

Reservefonds bijzonder opdrachten Fonds de réserve missions particulières	0,00	0,00
Reservefonds te gebruiken Fonds de réserve à utiliser	0,00	0,00

Commissie BIM - Commission BIM					
Begroting 2013- Budget 2013					
UITVOERINGSREKENING VAN DE UITGAVENBEGROTING - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES					
in euro / en euro					
Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Begroting Budget	2013 Uitgaven Dépenses	2013 Saldo Solde	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE ORGANEN / MEMBRES DES ORGANES					
A1000	LOONMASSA	341.000,00	336.474,57	4.525,43	MASSE SALARIALE
A2000	TOEGELATEN WEDDETOESLAGEN	11.500,00	9.404,02	2.095,98	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS AUTORISÉS
A3000	PATRONALE LASTEN	15.000,00	10.698,05	4.301,95	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	27.000,00	25.378,76	1.621,24	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS LIÉES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	5.000,00	0,00	5.000,00	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
A6000	VORMING	9.000,00	105,00	8.895,00	FORMATION
Totaal A		408.500,00	382.060,40	26.439,60	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA	86.000,00	46.734,93	39.265,07	MASSE SALARIALE
B2000	TOEGELATEN WEDDETOESLAGEN	9.000,00	8.178,11	821,89	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
B3000	PATRONALE LASTEN	0,00	0,00	0,00	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	4.000,00	3.968,57	31,43	INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT
B6000	VORMING	2.000,00	0,00	2.000,00	FORMATION
Totaal B		101.000,00	58.881,61	42.118,39	Total B
C : PLAATSVERVANGERS VAN DE LEDEN / SUPPLÉANTS DES MEMBRES					
C1000	VERGOEDINGEN PLAATSVERVANGERS	8.000,00	21.875,48	-13.875,48	INDEMNITÉS POUR LES SUPPLÉANTS
Totaal C		8.000,00	21.875,48	-13.875,48	Total C

Commissie BIM - Commission BIM Begroting 2013- Budget 2013 UITVOERINGSREKENING VAN DE UITGAVENBEGROTING - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES						in euro / en euro
Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Begroting Budget	2013 Uitgaven Dépenses	2013 Saldo Solde	DESCRIPTION	
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION						
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN DOCUMENTATIE	5.000,00	923,90	4.076,10	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION	
Totaal D		5.000,00	923,90	4.076,10	Total D	
E : GEBOUWEN / BATIMENTS						
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	10.000,00	6.019,04	3.980,96	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN	
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	2.000,00	956,94	1.043,06	CONTRATS D'ENTRETIEN	
E4000	VERZEKERINGEN	500,00	0,00	500,00	ASSURANCES	
E5000	BEVEILIGING	5.000,00	2.596,68	2.403,32	SÉCURISATION	
E7000	LASTEN	26.000,00	11.154,43	14.845,57	CHARGES	
Totaal E		43.500,00	20.727,09	22.772,91	Total E	
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	500,00	0,00	500,00	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU	
G2000	KANTOORMACHINES	1.000,00	0,00	1.000,00	MACHINES DE BUREAU	
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	500,00	0,00	500,00	INSTALLATIONS MULTIMÉDIA	
Totaal G		2.000,00	0,00	2.000,00	Total G	
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H1000	CAFETERIA	2.000,00	628,49	1.371,51	CAFÉTÉRIA	
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	2.000,00	996,91	1.003,09	ARTICLES DE BUREAU	
H5000	ALLERLEI	1.000,00	34,90	965,10	DIVERS	
Totaal H		5.000,00	1.660,30	3.339,70	Total H	

Commissie BIM - Commission BIM					
UITVOERINGSREKENING VAN DE UITGAVENBEGROTING - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES					
Begroting 2013- Budget 2013					
Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Begroting Budget	2013 Uitgaven Dépenses	2013 Saldo Solde	DESCRIPTION in euro / en euro
I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM					
I1000	POST	1.000,00	67,00	933,00	POSTE
I2000	TELECOM	4.000,00	1.018,61	2.981,39	TÉLÉCOMMUNICATION
		5.000,00	1.085,61	3.914,39	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J1100	CONTRACTEN	2.000,00	0,00	2.000,00	CONTRATS
J1200	BENODIGDHEDEN	2.000,00	928,35	1.071,65	FOURNITURES
	Totaal J	4.000,00	928,35	3.071,65	Total J
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L5000	PUBLIC RELATIONS	5.000,00	111,49	4.888,51	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA, VERGADERINGEN	5.000,00	0,00	5.000,00	ORGANISATION DES JOURNÉES D'ÉTUDES, COLLOQUES, REUNIONS
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	1.000,00	0,00	1.000,00	DELEGATIONS ÉTRANGÈRES ET STAGIAIRES
	Totaal L	11.000,00	111,49	10.888,51	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	6.600,00	6.180,60	419,40	ASSURANCE, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF	2.000,00	445,13	1.554,87	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	1.000,00	17,50	982,50	RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	1.000,00	1,00	999,00	PARKING
	Totaal M	10.600,00	6.644,23	3.955,77	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVUES					
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	2.500,00	485,50	2.014,50	DEPENSES IMPRÉVISIBLES
	Totaal N	2.500,00	485,50	2.014,50	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O2000	ERELONEN	5.000,00	0,00	5.000,00	HONORAIRES
	Totaal O	5.000,00	0,00	5.000,00	Total O
W : BANCAIRE KOSTEN / FRAIS BANCAIRES					
w1000	BANCAIRE KOSTEN	1.000,00	50,00	950,00	FRAIS BANCAIRES
	Totaal W	1.000,00	50,00	950,00	Total W
TOTAAL VAN DE LOPEDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
	Totaal	612.100,00	495.433,96	116.666,04	Total

Commissie BIM - Commission BIM					
UITVOERINGSREKENING VAN DE UITGAVENBEGROTING - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES					
Begroting 2013- Budget 2013					
Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Begroting Budget	2013 Uitgaven Dépenses	2013 Saldo Solde	in euro / en euro
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	VEILIGHEIDSMEBULAIR	0,00	0,00	0,00	MOBILIER DE SECURITE
GG2000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	8.000,00	4.487,15	3.512,85	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
GG3000	KANTOORMACHINES	0,00	0,00	0,00	MACHINES DE BUREAU
GG4000	MACHINES	0,00	0,00	0,00	MACHINES
Totaal GG		8.000,00	4.487,15	3.512,85	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1100	TELECOMMUNICATIEMATERIAAL	0,00	0,00	0,00	MATERIEL DE TELECOMMUNICATION
JJ1200	SOFTWARE	2.000,00	0,00	2.000,00	SOFTWARE
Totaal JJ		2.000,00	0,00	2.000,00	Total JJ
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	VOERTUIGEN	0,00	0,00	0,00	VOITURES
Totaal MM		0,00	0,00	0,00	Total MM
PP : KOSTEN VSSE (cf. Protocolakkoord) / CHARGES VSSE (cf. Protocole d'accord)					
PP1000	KOSTEN VSSE	0,00	0,00	0,00	CHARGES VSSE
Totaal PP		0,00	0,00	0,00	Total PP
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
Totaal		10.000,00	4.487,15	5.512,85	Total
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
Totaal		622.100,00	499.921,11	122.178,89	Total

Commissie BIM - Commission BIM
Begroting 2013- Budget 2013

UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2013 Begroting Budget	2013 Uitslagen Résultats	2013 Verschil Ecart	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
Z-FIN	Financiële opbrengsten	0,00	230,76	-230,76	Revenus financiers
Z-BIM	Eigen ontvangsten	0,00	815,32	-815,32	Recettes propres
Z-DIV	Diverse en toevalligen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopenden ontvangsten		0,00	1.046,08	-1.046,08	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES DE CAPITAL					
Z-CAP	Diverse en toevalligen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de kapitaalontvangsten		0,00	0,00	0,00	Total des recettes en capital
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
Z-DOT	Dotatie	355.645,06	355.645,06	0,00	Dotation
Z-AUT	Transfert van andere instellingen	0,00	0,00	0,00	Transferts d'autres institutions
Totaal van de transfertontvangsten		355.645,06	355.645,06	0,00	Total des recettes de transfert
ALGEMEEN TOTAAL // TOTAL GENERAL					
Totaal		355.645,06	356.691,14	-1.046,08	TOTAL



Rekenhof

De heer S. Bracke
Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers
 Paleis der Natie
 Natieplein 2
 1008 Brussel

Contactpersoon:
Karl Maes

Regentschapsstraat 2
 B-1000 Brussel

T +32 2 525 30 90

maesk@ccrek.be

Uw bericht van
 14 oktober 2014

Uw kenmerk
 SG/PH/pn/COR/290-14

Ons kenmerk
 A 3-3.706.201 B1

Datum
 29 oktober 2014

Verslag van het Rekenhof over de rekeningen voor het jaar 2013 van de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (BIM-commissie)

Mijnheer de voorzitter,

Het Rekenhof zendt u hierbij het in rubriek vermelde verslag.

Op last:

Jozef Van Ingelgem
 Hoofdgriffier

Bijlage: een verslag

Het Rekenhof:

Ignace Desomer
 Voorzitter



Cour des comptes

Monsieur S. Bracke

Président de la Chambre des représentants

Palais de la Nation

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Personne de contact :

Karl Maes

Rue de la Régence 2

B-1000 Bruxelles

T +32 2 525 30 90

F +32 2 551 87 27

MaesK@ccrek.be

Votre lettre du
14 octobre 2014

Votre référence
SG/PH/pn/COR/290-14

Notre référence
A 3-3.706.201 L1

Date
29 octobre 2014

Rapport de la Cour des comptes relatif au contrôle des comptes 2013 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignements et de sécurité (Commission BIM)

Monsieur le Président,

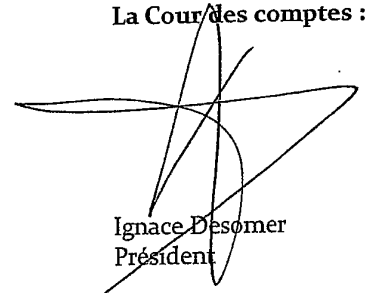
La Cour des comptes vous transmet, ci-joint, le rapport mentionné sous rubrique.

Par ordonnance :

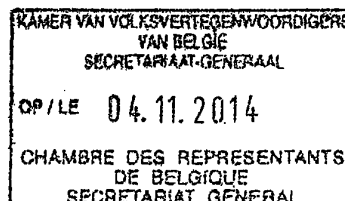

Jozef Van Ingelgem
Greffier en chef

Annexe : 1 rapport

La Cour des comptes :


Ignace Desomer
Président

OR: Heyvaert
e: Belvaen



141120238



Verslag betreffende de controle
van de rekeningen 2013 van de
Bestuurlijke commissie belast
met het toezicht op de
specifieke en uitzonderlijke
methoden voor het verzamelen
van gegevens door de
inlichtingen- en veiligheids-
diensten (BIM-commissie)



Cour des comptes

Rapport relatif au contrôle des
comptes de l'année 2013 de la
Commission administrative
chargée de la surveillance des
méthodes spécifiques et
exceptionnelles de recueil de
données par les services de
renseignements et de sécurité
(Commission BIM)

1 Inleiding

Met de brief van 14 oktober 2014, heeft de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2013 van de BIM-commissie aan het Rekenhof voor nazicht toegezonden.

2 Antecedenten

2.1 Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2012 maakt deel uit van de parlementaire documenten DOC 5-2312/2 – 2013/2014, blz. 5 tot 11.

2.2 Vaststellingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van de vorige controle

Relaties met de FOD Justitie

- Het Rekenhof is van oordeel dat de relaties met de FOD Justitie moeten worden uitgeklaard, opdat de BIM-commissie volledig autonoom zou werken en om iedere regularisatie, eventueel met terugwerkende kracht, te voorkomen, voornamelijk in verband met de terugbetaling van de bezoldiging van het gedetacheerd personeelslid, bepaald in artikel 6 van het koninklijk besluit van 26 september 2010.

Huishoudelijk reglement

- Het huishoudelijk reglement moet worden gefinaliseerd om de werking en de interne organisatie van de commissie te formaliseren.

Begroting

- Het Rekenhof dringt erop aan dat de begrotingen strikter en op een meer realistische wijze zouden worden uitgewerkt, rekening houdend met de eventuele indexeringen en alle voorzienbare parameters. De uitgaven moeten op adequate wijze in detail worden vermeld.

Nacht- en weekendprestatie

- De toekenning van de nacht- en weekendprestatiepremie aan de plaatsvervangende leden van de BIM-Commissie stelt een probleem.
Sinds de oprichting van de BIM-Commissie zijn deze premies voor de vaste leden steeds voorzien en uitbetaald geweest op basis van art. 355bis en art. 357, §2, Gerechtelijk Wetboek.
De Senaatscommissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Vast Comité I) heeft de begroting 2012 goedgekeurd waarbij de wachtvergoeding duidelijk vermeld staat, voor zowel de vaste leden als de plaatsvervangers.
Heden zijn er 2 vervangende leden aangesteld die in 2012 hun functie hebben waargenomen. Gelet op bezwaren van de FOD Justitie werd de betreffende premie echter niet uitgekeerd.

1 Introduction

Par lettre du 14 octobre 2014, le président de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2013 de la Commission BIM à la Cour des comptes pour vérification.

2 Antécédents

2.1 Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2012 figure dans les documents parlementaires DOC 5-2312/2 – 2013/2014, p. 5 à 11.

2.2 Observations et recommandations formulées à l'occasion du précédent contrôle

Relations avec le SPF Justice

- La Cour des comptes est d'avis qu'il convient de clarifier les relations avec le SPF Justice, afin que la Commission BIM fonctionne en toute autonomie et pour prévenir toute régularisation rétroactive éventuelle, principalement en ce qui concerne le remboursement de la rémunération de l'agent détaché prévu par l'article 6 de l'arrêté royal du 26 septembre 2010.

Règlement d'ordre intérieur

- Il convient de finaliser le règlement d'ordre intérieur de manière à formaliser le fonctionnement et l'organisation interne de la Commission.

Budget

- La Cour des comptes insiste pour que les budgets soient élaborés avec plus de rigueur, d'une manière plus réaliste, en tenant compte des indexations éventuelles et de tous les paramètres prévisibles. Les dépenses doivent être adéquatement détaillées.

Prestations de nuit et de weekend

- L'octroi de la prime pour les prestations de nuit et de weekend aux membres suppléants de la Commission BIM pose un problème.
Depuis la création de la Commission BIM, les indemnités de garde ont toujours été prévues et versées aux membres permanents, en vertu des articles 355bis et 357, §2, du code judiciaire.
La commission du Sénat chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (Comité permanent R) a approuvé le budget 2012 dans lequel l'indemnité de garde est clairement mentionnée, tant pour les membres permanents que pour les suppléants.
Actuellement, deux membres suppléants ont été désignés qui ont pris leurs fonctions en 2012. Compte tenu des objections du SPF Justice, l'indemnité de garde en question ne leur a pas été accordée.

Er is vooralsnog geen uitdrukkelijke wettelijke basis om de toekenning van de premie te rechtvaardigen. Die juridische leemte moet worden weggewerkt om de premie een wettelijke basis te verlenen.

2.3 Gevolg verleend aan de supra vermelde aanbevelingen

Relaties met de FOD Justitie

- De FOD-Justitie werd op de hoogte gebracht in verband met de terug te vorderen bezoldiging van het gedetacheerd personeelslid. Tot op heden is er geen reactie gevolgd. Er blijft bijgevolg een risico dat er een regularisatie volgt.

Huishoudelijk reglement

- Er werd inmiddels een ontwerp van huishoudelijk reglement opgesteld.

Begroting

- Bij de opmaak van de begroting 2014 werd rekening gehouden met een mogelijke indexatie van de lonen. Op die manier worden budgetoverschrijdingen vermeden voor wat betreft de personeelkosten.

Nacht- en weekendprestatie

- In de besprekingen van 20 november 2013 bij de Commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité I, betreffende het voorstel van begroting 2014, werd beslist dat de plaatsvervangers op grond van de redenering van het Grondwettelijk Hof van 1 september 2008, eveneens de premies moeten ontvangen waarvan sprake is in artikel 357, §2, van het Gerechtelijk Wetboek. (DOC 5-2312/2 – 2013/2014, p. 4).
Vanaf 2014 zal daarmee rekening gehouden worden in de begroting.

3 Begroting

3.1 Beslissingen van de Senaat met betrekking tot de begroting

De begroting 2013 voor de BIM-commissie, voor een totaal bedrag van 622.100 euro, werd op 30 april 2013 goedgekeurd door de commissie van de Senaat belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (stuk Senaat, nr. 5-2014/2 2012-2013, pag.4).

De toegekende dotatie bedraagt 355.645,06 euro (622.100,00 – boni 2011 266.454,94).

Il n'existe actuellement pas de base légale spécifique pour justifier l'octroi de la prime. Ce vide juridique doit être comblé afin de conférer une base légale à la prime.

2.3 Suites données aux recommandations précitées

Relations avec le SPF Justice

- Le SPF Justice a été informé de la rémunération à récupérer de l'agent détaché. À ce jour, aucune réaction ne s'en est suivie. Par conséquent, le risque qu'une régularisation doive être effectuée éventuellement subsiste.

Règlement d'ordre intérieur

- Un projet de règlement d'ordre intérieur a récemment été rédigé.

Budget

- Il a été tenu compte de l'indexation possible des salaires lors de l'élaboration du budget 2014. Les dépassements de budget sont ainsi évités pour ce qui concerne les frais de personnel.

Prestations de nuit et de weekend

Lors des débats du 20 novembre 2013 au sein de la Commission chargée du suivi parlementaire du Comité permanent R, relatifs à la proposition de budget 2014, il a été décidé que les suppléants doivent également recevoir les primes dont question à l'article 357, § 2, du code judiciaire selon le raisonnement de l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 1^{er} septembre 2008 (DOC 5-2312/2 - 2013/2014, p. 4).

Le budget en tiendra compte à partir de 2014.

3 Budget

3.1 Décisions du Sénat relatives au budget

Le budget 2013 de la Commission BIM, pour un montant global de 622.100 euros, a été approuvé par la commission du Sénat chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité du Sénat en date du 30 avril 2013 (document Sénat n° 5-2014/2 - 2012-2013, p.4).

Une dotation de 355.645,06 euros a été allouée (622.100,00 - 266.454,94 de boni 2011).

3.2 Kerncijfers van de begroting 2013

Tabel 1 – Kerncijfers van de uitgavenbegroting

In duizend euro	Definitief 2011	Definitief 2012	Initieel 2013	Definitief 2013
Leden	378,53	393,02	408,50	403,50
Personeel	110,14	103,39	101,00	101,00
Andere werkingskosten	117,00	107,59	102,60	107,60
Totaal lopende uitgaven	605,67	604,00	612,10	612,10
Totaal kapitaalbegroting	60,00	3,84	10,00	10,00
Algemeen totaal	665,67	607,84	622,10	622,10
Delta ten opzichte van het jaar voordien		-58,83	14,26	0,00
Delta in procent		-9%	2,3%	0%

Per brief van 16 december 2013 heeft de voorzitter van de Senaat zich akkoord verklaard met een aanpassing van de begroting 2013 waarbij een verschuiving tussen rubrieken werd gedaan. Dit gebeurde ingevolge de afspraak die werd gemaakt met de begeleidingscommissie over de wachtvergoeding van de plaatsvervangers met betrekking tot de achterstallen 2012 en 2013.

4 Rekeningen

4.1 Documenten

De naar de eerste voorzitter van het Rekenhof toegestuurde documenten met het oog op de controle van de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 bevatten volgende gegevens:

- een gedetailleerd overzicht van de uitvoeringsrekening van de begroting (uitgaven en ontvangsten);
- een eindbalans voor het begrotingsjaar 2013.

Ingevolge de wet van 6 januari 2014 tot wijziging van diverse wetten ten gevolge van de hervorming van de Senaat, heeft de voorzitter van de BIM-commissie de rekeningen 2013 overgezonden aan de voorzitter van de Kamer. De rapportering van het Rekenhof over die rekeningen wordt eveneens aan de kamervoorzitter gericht.

3.2 Chiffres significatifs du budget 2013

Tableau 1 – Chiffres significatifs du budget des dépenses

En milliers d'euros	Définitif 2011	Définitif 2012	Initial 2013	Définitif 2013
Membres	378,53	393,02	408,50	403,50
Personnel	110,14	103,39	101,00	101,00
Autres frais de fonctionnement	117,00	107,59	102,60	107,60
Total du budget courant	605,67	604,00	612,10	612,10
Total du budget en capital	60,0	3,84	10,00	10,00
Total général	665,67	607,84	622,10	622,10
Delta par rapport à l'année précédente		-57,83	14,26	0,00
Delta en pour cent		-9 %	2,3 %	0 %

Par lettre du 16 décembre 2013, la présidente du Sénat a marqué son accord quant à l'ajustement du budget 2013 qui a procédé à un glissement entre rubriques à la suite de l'accord réalisé au sein de la commission de suivi à propos de l'indemnité de garde des suppléants concernant les arriérés 2012 et 2013.

4 Comptes

4.1 Documents

Les documents transmis au premier président de la Cour des comptes en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2013 contiennent les données suivantes:

- un relevé détaillé des comptes d'exécution du budget (dépenses et recettes) ;
- un bilan final pour l'année budgétaire 2013.

Suite à la loi du 6 janvier 2014 modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat, le Président de la Commission BIM a transmis les comptes 2013 au Président de la Chambre. Le rapport de la Cour des comptes est dès lors également adressé au Président de la Chambre.

4.2 Kerncijfers

- Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2013

Tabel 2 – Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2013

In duizend euro	Definitieve begroting	Gerealiseerde uitgaven	Benuttingsgraad	Begrotings-saldo
Leden	403,50	382,06	94,70%	21,44
Personeel	101,00	58,88	58,29%	42,12
Andere werkingskosten	107,60	54,49	50,60%	53,11
Totaal lopende uitgaven	612,10	495,43	80,94%	116,67
Totaal kapitaaluitgaven	10,00	4,49	44,90%	5,51
Totale uitgaven	622,10	499,92	80,36%	122,18

- Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting 2013

Tabel 3 – Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting 2013

In duizend euro	Begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Realisatiegraad
Dotatie van de federale Staat	355,64	355,64	100,00%
Andere ontvangsten	0,00	1,05	/
Totale ontvangsten	355,64	356,69	100,00%

- Begrotingsresultaat van het jaar 2013

Tabel 4 – Begrotingsresultaat van het jaar 2013

In duizend euro	Bedragen
Ontvangsten	356,69
Uitgaven	499,92
Begrotingsresultaat 2013	-143,23

4.2 Chiffres significatifs

- Compte d'exécution du budget des dépenses 2013

Tableau 2 – Compte d'exécution du budget des dépenses 2013

En milliers d'euros	Budget définitif	Dépenses réalisées	Niveau d'utilisation	Solde budgétaire
Membres	403,50	382,06	94,70%	21,44
Personnel	101,00	58,88	58,29%	42,12
Autres frais de fonctionnement	107,60	54,49	50,60%	53,11
Total des dépenses courantes	612,10	495,43	80,94%	116,67
Total des dépenses en capital	10,00	4,49	44,90%	5,51
Dépenses totales	622,10	499,92	80,36%	122,18

- Compte d'exécution du budget des recettes 2013

Tableau 3 – Compte d'exécution du budget des recettes 2013

En milliers d'euros	Budget	Recettes réalisées	Niveau de réalisation
Dotation de l'État fédéral	355,64	355,64	100,00%
Autres recettes	0,00	1,05	/
Recettes totales	355,64	356,69	100,00%

- Résultat budgétaire de l'année 2013

Tableau 4 – Résultat budgétaire de l'année 2013

En milliers d'euros	Montants
Recettes	356,69
Dépenses	499,92
Résultat budgétaire 2013	-143,23

- Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2013

Tabel 5 – Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2013

In duizend euro	Bedragen
Overgedragen saldo van vorige begrotingsjaren	474,20
Saldo van het begrotingsjaar 2013	-143,23
Gecumuleerd begrotingsresultaat	330,97

- Toestand van de beschikbare financiële middelen bij de afsluiting van de boekjaren

Tabel 6 – Beschikbare financiële middelen op 31 december 2013

In duizend euro	2012	2013
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	471,87	352,61
Saldo in kas	0,0	0,0
Liquide middelen	471,87	352,61

De reconciliatie tussen het begrotingsresultaat en het financieel resultaat is een integraal deel van de controleverrichtingen. Zij vergt geen opmerkingen.

- Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2013

Tableau 5 – Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2013

En milliers d'euros	Montants
Solde reporté des exercices antérieurs	474,20
Solde de l'exercice 2013	-143,23
Résultat budgétaire cumulé	330,97

- Situation des disponibilités financières à la clôture de l'exercice

Tableau 6 – Disponibilités financières au 31 décembre 2013

En milliers d'euros	2012	2013
Solde cumulé des comptes bancaires	471,87	352,61
Solde de caisse	0,0	0,0
Disponibilités financières	471,87	352,61

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

- Overzicht van de evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting)

Tabel 7 – Belangrijkste uitgaven en ontvangsten

In duizend euro	2011	2012	2013
Leden	340,80	382,47	382,06
Personeel	32,00	56,54	58,88
Andere werkingskosten	7,80	33,41	54,49
Totaal lopende uitgaven	380,60	472,42	495,43
Totaal kapitaaluitgaven	33,13	0	4,49
Algemeen totaal uitgaven	413,73	472,42	499,92
Dotatie	680,00	679,00	355,64
Andere ontvangsten	0,18	1,16	1,05
Algemeen totaal ontvangsten	680,18	680,16	356,69

Opmerking : Voor het eerst werd in 2013 de techniek van de aanwending van de boni van 2 jaar terug gebruikt (2011 = eerste boekjaar van de BIM-commissie). De toegekende dotatie bedraagt 355.645,06 euro (622.100 – boni 2011 266.454,94).

4.3 Kredietoverschrijdingen

Op het einde van het begrotingsjaar 2013 vertoont de uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting van de BIM-commissie geen overschrijdingen.

Er werd door de BIM-commissie geanticipeerd op een mogelijke budgetoverschrijding (zie uitleg 3.2).

5 Nazicht van de rekeningen

Na:

- onderzoek van de financiële toestand op 31 december 2013;
- nazicht van de boeking van de ontvangsten;
- controle, via steekproeven en bij middel van gekruiste verificaties, van de uitgaven aangerekend op en/of vereffend in de loop van het begrotingsjaar,

stelt het Rekenhof vast dat het principe van de annaliteit van de begroting voor het begrotingsjaar 2013 werd nageleefd.

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget)

Tableau 7 – Principales dépenses et recettes

En milliers d'euros	2011	2012	2013
Membres	340,80	382,47	382,06
Personnel	32,00	56,54	58,88
Autres frais de fonctionnement	7,80	33,01	54,49
Total des dépenses courantes	380,60	472,42	495,43
Total des dépenses en capital	33,13	0	4,49
Total général des dépenses	413,73	472,42	499,92
Dotation	680,00	679,00	355,64
Autres recettes	0,18	1,16	1,05
Total général des recettes	680,18	680,16	356,69

Remarque : la technique de l'affectation du boni de l'antépénultième année (2011 = premier exercice comptable de la BIM) a été utilisée pour la première fois en 2013. La dotation allouée s'élève à 355.645,06 euros (622.100 – 266.454,94 de boni 2011).

4.3 Dépassements de crédits

Au terme de l'année budgétaire 2013, le compte d'exécution du budget des dépenses de la Commission BIM ne présente pas de dépassement.

La Commission BIM a anticipé un dépassement possible du budget (voir explication au point 3.2)

5 Examen des comptes

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre 2013 ;
- examiné la comptabilisation des recettes ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire,

la Cour des comptes constate que le principe de l'annualité du budget a été respecté pour l'exercice 2013.

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6 Vaststellingen en aanbevelingen

De interne controle inzake het uitvoeren van de betalingsverrichtingen is voor verbetering vatbaar en houdt een potentieel risico in. Momenteel is er geenszins sprake van enig misbruik, het Rekenhof wil enkel de aandacht vestigen om door middel van een gepaste interne controle het risico te minimaliseren.

7 Conclusies

De verrichtingen van de BIM-commissie voor het jaar 2013 kunnen als volgt worden afgesloten:

Gerealiseerde ontvangsten		+ 356.691,14 euro
- Dotatie	355.645,06 euro	
- Andere ontvangsten	1.046,08 euro	
Gerealiseerde uitgaven		- 499.921,11 euro
- Lopende uitgaven	495.433,96 euro	
- Kapitaaluitgaven	4.487,15 euro	
Begrotingsresultaat van het jaar 2013		<u>-143.229,97 euro</u>
Gecumuleerd begrotingsresultaat eind 2012		474.198,49 euro
Gecumuleerd begrotingsresultaat eind 2013		<u>330.968,52 euro</u>
Dit bedrag van 330.968,52 euro bestaat uit:		
- bedrag bestemd voor de begroting 2014 ¹ (boni 2012)		207.743,55 euro
- beschikbare saldi: boni 2013		123.224,97 euro

¹ DQC 5-2312/2 - 2013/2014 aanwending boni 2012 207.743,55 euro voor de begroting 2014.

La Cour des comptes estime que les comptes présentés ont été élaborés dans le cadre d'une organisation comptable adéquate.

Elle est d'avis que les comptes présentés reposent sur des documents justificatifs probants et qu'ils donnent une image complète, correcte et fidèle des opérations de dépenses et de recettes ainsi que de la situation de trésorerie.

6 Constatations et recommandations

Le contrôle interne en matière d'exécution des opérations de paiement est sujet à amélioration et comporte un risque potentiel. Actuellement, il n'est pas question d'un quelconque dérapage. La Cour des comptes souhaite uniquement attirer l'attention sur un contrôle interne adéquat qui permettrait de minimaliser le risque.

7 Conclusions

Les opérations de la Commission BIM pour l'année 2013 peuvent être arrêtées comme suit:

Recettes réalisées		+356.691,14 euros
- Dotation	355.645,06 euros	
- Autres recettes	1.046,08 euros	
Dépenses réalisées		-499.321,11 euros
- Dépenses courantes	495.433,96 euros	
- Dépenses en capital	4.487,15 euros	
Résultat budgétaire propre à l'année 2013		-143.229,97 euros
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2012		474.198,49 euros
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2013		330.968,52 euros
Ce montant de 330.968,52 euros se compose:		
- d'un montant destiné au budget 2014 ¹ (boni 2012)		207.743,55 euros
- d'un solde disponible : boni 2013		123.224,97 euros

¹ DOC 5-2312/2 - 2013/2014, utilisation boni 2012 à concurrence de 207.743,55 euros pour le budget 2014.

www.rekenhof.be

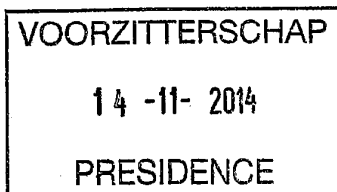
9.2. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2015
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2015



BIM Commissie
Commission BIM

Brussel, 14 november 2014

141120364



Aan de heer S. Bracke
Kamervoorzitter
Paleis der Natie
Natieplein 1
1000 BRUSSEL

Betreft: voorstel begroting 2014 commissie BIM

Hooggeachte Heer Voorzitter,

Bij wet van 4 februari 2010 werd de bestuurlijke commissie opgericht belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Deze commissie wordt gemeenzaam BIM Commissie genoemd.

Artikel 43/1, § 1 van de wet van 30 november 1998, zoals ingevoegd door artikel 17 van de wet van 4 februari 2010 bepaalt:

"De Senaat bepaalt jaarlijks, op voorstel van de commissie, haar begroting, die wordt ingeschreven op de begroting van de dotaties, opdat de commissie zou kunnen beschikken over de menselijke en materiële middelen die nodig zijn voor de goede werking ervan."

Ten gevolge van de zesde staatshervorming werd deze bevoegdheid overgedragen aan de Kamer.

Ik heb de eer U dan ook bijgaand volgende stukken over te maken:

- voorstel van begroting voor het jaar 2015
- toelichting bij het voorstel van begroting voor het jaar 2015

Mag ik U eerbiedig verzoeken het nodige te willen doen opdat het ontwerp van begroting op de geëigende wijze zou behandeld worden door de Kamer? Bij voorbaat dank ik U van harte voor Uw goede zorgen.

Koning Albert II-laan, 6
1000 BRUSSEL
Tel.: +32 (2) 205 63 40 / 62 32
Fax: +32 (2) 205 65 53

OK: Heyvaert
c: Delvaux

.be

BIM Commissie:
Commission BIM:

Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.
Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de



BIM Commissie
Commission BIM

Vanzelfsprekend zijn de leden van de BIM Commissie en ikzelf volledig te Uwer beschikking om één en ander toe te lichten.

Met oprechte hoogachting,

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke.

Paul Van Santvliet
Voorzitter commissie BIM.

Koning Albert II-laan, 6
1000 BRUSSEL
Tel.: +32 (2) 205 63 40 / 62 32
Fax: +32 (2) 205 65 53

.be

BIM Commissie:	Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.
Commission BIM:	Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité.

Ontwerp Begroting Commissie BIM 2015			in euro / en euro
Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 begroting budget	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD/EQUIPEMENT ET ENTRETIEN			
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	500	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
G2000	KANTOORMACHINES	1.000	MACHINES DE BUREAU
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	500	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	2.000	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE			
H1000	CAFETERIA	2.000	CAFETERIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	2.000	ARTICLES DE BUREAU
H5000	ALLERLEI	1.000	DIVERS
	Totaal H	5.000	Total H
I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM			
I1000	POST	500	POSTE
I2000	TELECOM	2.000	TELECOMMUNICATION
	Totaal I	2.500	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE			
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	1.500	CONTRATS ET FOURNITURES
J1100	CONTRACTEN	500	CONTRATS
J1200	BENODIGDHEDEN	1.000	FOURNITURES
	Totaal J	1.500	Total J
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES			
L5000	PUBLIC RELATIONS	3.000	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	STUDIEDAGEN, COLLOQUIA, VERGADERINGEN	2.000	JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES, REUNIONS
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	500	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
	Totaal L	5.500	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES			
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR	7.000	ASSURANCES, TAXES, LOCATION
M2000	BRANDSTOF	2.000	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	1.000	REPARATION ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	1.000	PARKING
	Totaal M	11.000	Total M
N : ONVOORZIENE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES			
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	1.500	DEPENSES IMPREVISIBLES

Ontwerp Begroting Commissie BIM 2015				in euro / en euro
Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 begroting budget	DESCRIPTION	
	Totaal N	1.500	Total N	
	O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE			
O2000	ERELONEN	2.000	HONORAIRES	
	Totaal O	2.000	Total O	
	W. BANCAIRE KOSTEN/FRAIS BANCAIRES			
	500 FRAIS BANCAIRES			
W1000	BANCAIRE KOSTEN			
	TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES			
	TOTAAL	635.500		
	GG: UITRUSTING EN ONDERHOUD/EQUIPEMENT ET ENTRETIEN			
GG1000	VEELIGHEIDSMEEUBILAIR	2.500	MOBILIER DE SECURITE	
GG3000	KANTOORMACHINES	4.500	MACHINES DE BUREAU	
	Totaal GG	7.000	Total GG	
JJ : INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL / INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL DE TELECOMMUNICATION				
JJ 1000	TELECOMMUNICATIEMATERIAAL	4.000	MATERIEL DE TELECOMMUNICATION	
	Totaal JJ	4.000	Total JJ	
	TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL			
		11.000		
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL			
		646.500		
	AA1000 DOTATIES			
		645.350	DOTATIONS	
AA2000	INTRESTEN	200	INTERETS	
AA3000	DIVERSE INKOMSTEN	950	RECETTES DIVERSES	
	ALGEMEEN TOTAAL INKOMSTEN / TOTAL GENERAL RECETTES			
		646.500		

1.2. Les propositions budgétaires de la C-BIM comprennent deux parties:

- Budget des dépenses;
- Budget des recettes.

2. Définition des postes du budget des dépenses

3.1. Observations préliminaires:

La C-BIM a décidé de garder l'hébergement de la commission dans les locaux de la Sûreté de l'Etat (VSSE), pour des raisons budgétaires. Les exigences de sécurité liées au travail avec des dossiers classifiés sont extrêmement fortes et un éventuel déménagement aboutirait à un énorme surplus de frais, qui n'est pas raisonnable dans une période de restriction budgétaire. Ceci n'empêche pas la C-BIM d'exercer ses activités en pleine indépendance. Pour assurer ceci un accord protocole a été signé.

3.2. Sommaire des articles:

- Tous les articles commençant par la lettre A correspondent aux dépenses relatives aux membres de la C-BIM.
- Tous les articles commençant par la lettre B correspondent aux dépenses liées au personnel de la C-BIM.
- Tous les articles commençant par la lettre C correspondent aux dépenses liées à des membres suppléants de la C-BIM.
- Tous les articles commençant par la lettre D correspondent aux dépenses relatives à la documentation de la C-BIM.
- Tous les articles commençant par la lettre E correspondent aux coûts liés aux bâtiments de la C-BIM.
- Tous les articles commençant par la lettre G correspondent aux dépenses relatives aux équipements et à l'entretien de la C-BIM.
- Tous les articles commençant par la lettre H correspondent aux coûts liés aux articles de consommation courante pour la C-BIM.

1.2. De begrotingsvoorstellen van de C-BIM omvatten twee onderdelen :

- de begroting van de uitgaven;
- de begroting van de ontvangsten.

2. Definitie van de posten van de begroting van de uitgaven

3.1. Voorafgaande opmerkingen :

De C-BIM heeft beslist de huisvesting in de gebouwen van de Staatsveiligheid (VSSE) te behouden om budgeteconomische redenen. De veiligheidsvereisten verbonden aan het werken met geheime dossiers zijn bijzonder streng en een eventuele verhuis zou een enorme meerkost betekenen die in deze tijden van budgettaire krapte niet verantwoord zijn. Dit belet niet dat de C-BIM haar activiteiten in volle onafhankelijkheid blijft uitoefenen. Om dit ook te verzekeren werd een protocolakkoord met de VSSE getekend.

3.2. Samenvatting van de posten :

- alle posten beginnende met de letter A komen overeen met de uitgaven die betrekking hebben op de leden van de C-BIM.
- alle posten beginnende met de letter B komen overeen met de uitgaven die betrekking hebben op het personeel van de C-BIM.
- alle posten beginnende met de letter C komen overeen met de uitgaven die betrekking hebben op de plaatsvervangende leden van de C-BIM.
- alle posten beginnende met de letter D komen overeen met de uitgaven die betrekking hebben op de documentatie van de C-BIM.
- alle posten beginnende met de letter E komen overeen met de uitgaven die betrekking hebben op de gebouwen van de C-BIM.
- alle posten beginnende met de letter G komen overeen met de uitgaven die

de la SPF Justice. Au président, un supplément de traitement pour juge d'instruction n'est temporairement pas alloué.

Avec le SPF Finances (Bureau central des dépenses fixes), un accord a été conclu pour que les paiements soient effectués par le BCDF après que le SPF Justice ait transmis le montant des salaires à payer. La C-BIM paye le montant total inscrit au budget du SPF Finances. De cette manière, le problème d'un secrétariat social est résolu.

Les salaires, pécules de vacances et allocations de fin d'année sont compris.

Un surplus de trois pourcent vis-à-vis le budget de 2014 est prévu pour anticiper à un ajustement d'index.

A 2000 Compléments de rémunérations autorisés

Cet article se rapporte aux allocations familiales et allocations de scolarité, et les indemnités de déplacements des membres de la C-BIM.

Ce montant a été calculé sur base du coût d'un abonnement annuel pour les transports publics à partir du domicile des membres jusque le lieu de travail à Bruxelles.

A 3000 Charges patronales

Cet article se rapporte aux charges patronales.

A 4000 Indemnités et allocations liées au statut

Ce point se réfère aux chèques repas et aux indemnités de garde.

wordt gemaakt door de personeelsdienst van de FOD Justitie. Aan de voorzitter wordt voorlopig geen bijslag gegeven van onderzoeksrechter.

Met de FOD Financiën (Centrale Dienst der Vaste Uitgaven-CDVU) werd een overeenkomst bereikt dat de effectieve uitbetalingen worden uitgevoerd door de CDVU nadat door de FOD Justitie de te betalen wedde wordt doorgegeven. De C-BIM betaalt het totaal begrote bedrag aan de FOD Financiën. Op deze manier wordt het probleem ondervangen van een sociaal secretariaat.

De wedden, vakantiegeld en eindejaarstoelagen zijn hierin voorzien.

Een verhoging van drie procent ten opzichte van de begroting van 2014 wordt in rekening gebracht om een gebeurlijke indexaanpassing te ondervangen.

A 2000 Toegelaten weddetoeslagen

Deze post heeft betrekking op de kinderbijslag en schooltoelage, en het krediet voor de uitgaven verplaatsingsvergoeding van de leden van de C-BIM.

Dit bedrag werd berekend op basis van de kostprijs van een abonnement voor het openbaar vervoer van de woonplaats van de leden tot de werkplaats in Brussel.

A 3000 Patronale bijdragen

Deze post heeft betrekking op de patronale bijdragen.

A 4000 Statuutgebonden vergoedingen en toelagen

Deze post heeft betrekking op enerzijds de wachtvergoeding en anderzijds maaltijdcheques.

spécifiques et exceptionnelles de collecte de données par les services de renseignement et de sécurité.

L'article 5 de l'arrêté royal du 26 septembre 2010 prévoit :

« Les membres du personnel détachés au secrétariat de la commission continuent à percevoir, à charge de leur service d'origine, leur traitement brut, l'allocation de foyer ou de résidence, le pécule de vacances et, selon le cas, la prime Copernic ou la prime de restructuration, l'allocation de fin d'année, les allocations familiales ainsi que les allocations, les indemnités et les primes, pour autant que les conditions d'octroi de celles-ci restent réunies. Ils continuent, s'il échet, à bénéficier, à charge de leur service d'origine, de l'intervention financière de l'employeur dans les frais d'abonnement pour utilisation d'un moyen de transport en commun pour déplacement de leur résidence à leur lieu de travail.

Les cotisations patronales de sécurité sociale sont, durant la période de détachement, à charge du service d'origine. »

L'article 6 du présent AR prévoit cependant un remboursement par la C-BIM:

« La rémunération telle que définie à l'article 5, est remboursée par la commission au service d'origine du membre du personnel détaché sur la base d'un relevé trimestriel établi par le service d'origine. La demande de remboursement est faite au début de chaque trimestre pour le trimestre précédent. »

Le calcul des salaires et des avantages statutaires est, dès lors, fait par le service d'origine et doit être renvoyé à la C-BIM. Aucune division pour les charges patronales n'est effectuée.

belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Artikel 5 van het Koninklijk Besluit van 26 september 2010 voorziet :

'De bij het secretariaat van de commissie gedetacheerde personeelsleden behouden, ten laste van hun dienst van oorsprong, hun bruto loon, haard- of standplaatstoelage, vakantiegeld en, naargelang het geval, de Copernicuspremie of de herstructureringspremie, eindejaarspremie, kinderbijslag evenals de toelagen, vergoedingen en premies voor zover nog steeds aan de toekenningvoorwaarden voldaan is. Desgevallend blijven ze genieten, ten laste van hun dienst van oorsprong, van een financiële tussenkomst van de werkgever in de abonnementskosten voor het gebruik van het openbaar vervoer voor het woon-werkverkeer.

Tijdens de periode van de detachering zijn de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten laste van de dienst van oorsprong.'

In artikel 6 van dit KB is evenwel in een terugbetaling voorzien door de C-BIM:

'De bezoldiging zoals bepaald in artikel 5 wordt door de commissie terugbetaald aan de dienst van oorsprong van het gedetacheerd personeelslid op basis van een trimesterieel overzicht opgesteld door de dienst van oorsprong. De aanvraag voor terugbetaling gebeurt bij het begin van elk trimester voor het vorige trimester.'

De berekening van de lonen en de wettelijke voordelen gebeurt dus door de dienst van oorsprong en wordt overgemaakt aan de C-BIM. Er wordt geen uitsplitsing gemaakt voor de patronale bijdragen.

C. suppléants pour les membres

C 1000 indemnités pour les suppléants

L'article 43 / 1, par. 4, 3° et 4° de la loi du 30 Novembre 1998, telle que modifiée par la loi du 4 Février 2010, prévoit:

« Lorsqu'un suppléant est appelé à remplacer un membre effectif pour une durée d'au moins un mois, il perçoit par mois complet, en plus de son traitement, la différence entre ce dernier et celui de membre effectif, déterminé à l'alinéa 3.

Si un suppléant est appelé à remplacer un membre effectif, il perçoit une allocation par jour de remplacement de ce membre effectif. Cette allocation s'élève à 1/20 de la différence entre son traitement mensuel et le traitement mensuel qui lui serait accordé s'il remplissait la fonction de membre effectif. »

Comme il n'y a des suppléants que pour deux des membres, il s'agit d'un poste fixé sur la base d'un remplacement de deux mois.

Le calcul suivant est utilisé:

le salaire de juge du tribunal de première instance avec une ancienneté de 15 ans est 51.435 EUR. Le salaire de magistrat fédéral est de 58.732 EUR. La différence est 7.297 EUR par an ou 608 EUR par mois. Deux mois pour trois magistrats donnent un total de 3.648 EUR. Ce montant doit ensuite être augmenté par des cotisations patronales et les frais accessoires. Des chèques repas doivent également être prévus. A l'heure actuelle, aucun calcul exact n'est possible. Une estimation de 4.000 EUR est justifiée.

En outre, une prime de garde telle que visée par l'article 357 § 2 CC doit être prévue pour un montant de 7.200 EUR par magistrat.

C Plaatsvervangers van de leden

C 1000 Vergoedingen plaatsvervangers

Artikel 43/1, par.4, 3^e en 4^e lid van de wet van 30 november 1998, zoals gewijzigd door de wet van 4 februari 2010 bepaalt :

'Indien een plaatsvervanger geroepen wordt om gedurende ten minste één maand een effectief lid te vervangen ontvangt hij per volledige maand, bovenop zijn wedde, het verschil tussen zijn wedde en de wedde van een effectief lid, zoals bepaald in het derde lid.

Indien een plaatsvervanger geroepen wordt om een effectief lid te vervangen, ontvangt hij een toelage per dag waarop hij dit effectief lid vervangt. Deze toelage bedraagt 1/20 van het verschil tussen zijn eigen maandelijkse wedde en de maandelijkse wedde die hem zou worden toegekend indien hij de functie van effectief lid zou vervullen.'

Vermits er tot op heden slechts twee van de drie plaatsvervangers werden aangesteld, werd hiervoor een forfaitair bedrag voorzien à rato van een vervanging gedurende twee maanden.

Volgende berekening wordt gehanteerd :

Wedde rechter eerste aanleg met dienstancienniteit van 15 jaar is 51.435 EUR. Wedde federaal magistraat is 58.732 EUR. Het verschil is 7.297 EUR op jaarbasis, hetzij 608 EUR per maand. Aan twee maanden voor drie magistraten geeft dat 3.648 EUR. Dit bedrag dient dan nog verhoogd te worden met patronale bijdragen en aankleven. Tevens dienen maaltijdcheques te worden voorzien. Vermits thans geen precieze berekening mogelijk is, is een geraamd bedrag van 4.000 EUR verantwoord.

Daarnaast dient de wachtvergoeding zoals bepaald in artikel 357 § 2 Ger. W. eveneens te worden voorzien ten belope van 7.200 EUR per magistraat

G 2000 Machines de bureau

Ce point se réfère à diverses machines de bureau.

G 6000 Installations multimédias

Cet article fait référence à l'ouverture de crédits pour les dépenses courantes pour toutes les installations multimédias.

*H Articles de consommation courante***H 1000 Cafétéria**

Ce point renvoie au coût pour des réunions organisées à la C-BIM entre autre avec le parquet fédéral, la VSSE, la SGRS, le Comité permanent R, magistrats, les représentants des Ordres nationaux des Barreaux, les membres du Conseil national de l'Ordre des Médecins, l'Association nationale des Journalistes professionnels, etc. (pâtisseries, café, boissons, snacks ...).

H 2000 Articles de bureau

Ce point renvoie aux dépenses relatives à l'économat et aux rames de papier.

H 5000 Divers

Cet article concerne le crédit couvrant les dépenses non classifiables.

*I Poste Télécom***I 1000 Poste**

Ce point renvoie aux dépenses pour l'affranchissement du courrier envoyé par la C-BIM.

G 2000 Kantoormachines

Deze post heeft betrekking op allerlei kantoormachines

G 6000 Multimediavoorzieningen

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de lopende uitgaven voor de eventuele multimediavoorzieningen.

*H Verbruiksgoederen***H 1000 Cafetaria**

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven voor de vergaderingen die op de C-BIM worden georganiseerd onder meer met leden van het federaal parket, de VSSE, ADIV, Comité I, magistraten, balie, leden van de orde van geneesheren, raad voor journalistiek, etc... (broodjes, koffie, dranken, kleine restauratie...).

H 2000 Kantoorbenodigdheden

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven voor het economaat en de balen papier.

H 5000 Varia

Deze post betreft het krediet voor de uitgaven die in geen enkele andere rubriek kunnen worden ondergebracht.

*I Post/telecom***I 1000 Post**

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven voor het frankeren van de post die de C-BIM verzendt.

M 2000 Carburant

Cet article fait référence aux dépenses de carburant pour le véhicule de la C-BIM (basée sur une estimation de 12.000 km par an: € 2000,00).

M 3000 Réparations et entretien

Ce point renvoie au coût des réparations du véhicule de la C-BIM.

M 4000 Parking

Ce point renvoie aux frais pour le stationnement en dehors des locaux de la C- BIM.

*N Dépenses imprévisibles***N 1000 Eventualités**

Cet article fait référence à des dépenses non prévues lors de la confection du budget et inclassables dans les différents postes budgétaires.

*O collaborateurs externes***O 2000 Honoraires**

Ce point renvoie aux dépenses pour les traducteurs et les interprètes.

W 1000 Charges financières

Ce point renvoie aux frais bancaires.

M 2000 Brandstof

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven voor brandstof voor het voertuig van de C-BIM (namelijk op basis van een schatting van 12.000 km per jaar : € 2000,00).

M 3000 Herstellingen en onderhoud

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven voor herstellingen van het voertuig van de C-BIM.

M 4000 Parking

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven voor parkeergelegenheid buiten de gebouwen van de VSSE waarin thans de C-BIM gevestigd is.

*N Onvoorziene uitgaven***N 1000 Onvoorziene uitgaven**

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven die bij de opmaak van de begroting niet waren gepland en die niet in de andere begrotingsposten kunnen worden ondergebracht.

*O Externe medewerkers***O 2000 Erelonen**

Deze post heeft betrekking op het krediet voor de uitgaven voor vertalers en tolken.

W 1000 Bankkosten

Deze post heeft betrekking op de bancaire kosten.

3. Définition des rubriques du budget des recettes

Les recettes de la C-BIM proviennent exclusivement de dotations, comme le prévoit l'article 43 / 1, paragraphe 1 de la loi du 30 Novembre 1998, les intérêts et recettes diverses.

AA 1000 fonds de dotation

Elle concerne le montant à inscrire sur le budget général du Trésor.

AA 2000 revenus financiers

Cette section permet les intérêts sur les dépôts bancaires à inscrire dans le budget.

AA 3000 recettes diverses

Cette section permet une recette imprévue à inscrire dans le budget, entre autre le remboursement de la quote-part due pour le personnel pour les chèques-repas.

Remarque

Sur le solde positif pour l'année 2013, une décision doit être prise par la Chambre.

3. Definitie van de posten van de begroting van de ontvangsten

De ontvangsten van de C-BIM zijn afkomstig van de dotaties, zoals voorzien in artikel 43/1 par. 1 van de wet van 30 november 1998, de intresten en diverse inkomsten.

AA 1000 dotatie

Het betreft het bedrag dat dient te worden ingeschreven op de algemene begroting van de schatkist.

AA 2000 financiële opbrengsten

Deze rubriek laat toe de interesten op banktegoeden in te schrijven in de begroting.

AA 3000 diverse inkomsten

Deze rubriek maakt het mogelijk om een ongeplande ontvangst in te schrijven in de begroting, onder meer de terugbetaling van het persoonlijk aandeel van het personeel voor de maaltijdscheques.

Opmerking

Over de boni van 2013 dient nog een beslissing genomen te worden door de Kamer.